

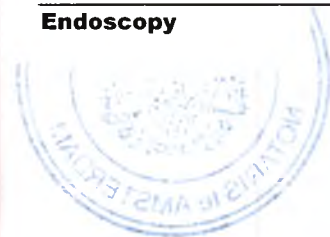
5900 Optical Court

San Jose, CA 95138

t: 408 754 2000 f: 408 754 2505

stryker®

Endoscopy



I hereby certify the accuracy, correctness and reliability of the attached document:

- Instructions for use for the SDC3 HD Information Management System

Daniel Rana

Reg. Affairs Manager



Seen for the legalization of the signature of **Mr. Daniel Rana**, born in Nottingham, United Kingdom, on August 24, 1988, holder of the British passport with number 518915556, by me, Cornelis Christiaan Kersten, Esq., civil law notary officiating in Amsterdam, The Netherlands.

This statement explicitly contains no judgment as to the contents and validity of this specific document.
Amsterdam, The Netherlands, July 12, 2017.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **mr. C.Chr. Kersten**
3. acting in the capacity of notary at Amsterdam
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. in Amsterdam
6. on 13-07-2017
7. by the registrar of the district court of Amsterdam
8. no. 032711

9. Seal/stamp:
10. Signature:

S.H.M. van Breene

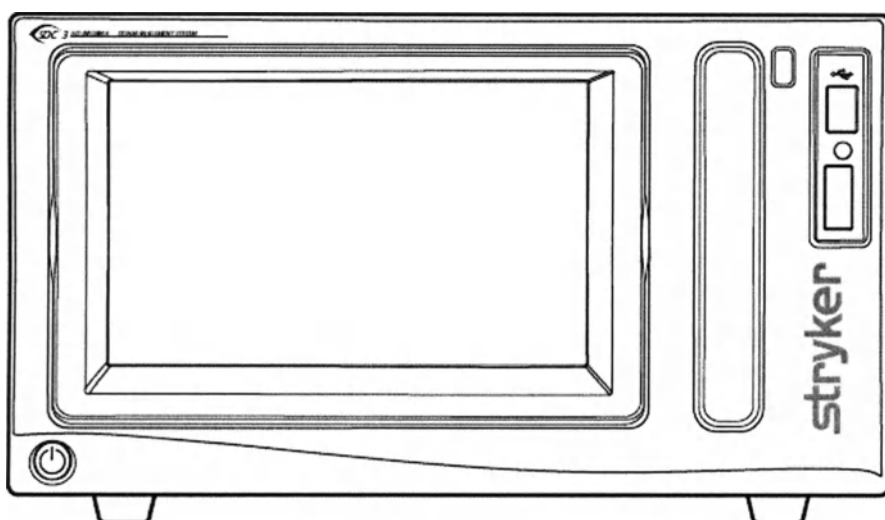


stryker®

Система архивирования и управления данными SDC3

REF 0240060100

Руководство по эксплуатации



CE 0197 Rx ONLY

Содержание

Предупреждения и меры предосторожности	5
Информация об изделии	6
Описание изделия	6
Назначение	6
Показания	6
Противопоказания	7
Обзор системы	8
Передняя панель	8
Задняя панель	9
Настройка	10
Базовая настройка	12
Начало работы	13
Запуск системы SDC3	13
Выбор учетной записи пользователя	13
Вход в качестве администратора системы	14
Главный экран	
Создание историй болезни пациента	16
Создание новой истории болезни пациента	16
Доступ к текущей истории болезни пациента	16
Загрузка информации о пациенте	17
<i>Просмотр списка пациентов</i>	18
Получение изображений и видеозаписей	19
Получение изображений и видео с одного канала	19
Запись видео	19
Потоковая передача видео в реальном времени	19
Получение изображений	20
Печать изображений	20
Дополнительные функции	20
Получение изображений и видео в режиме «картинка в картинке»	21
Синхронизация видеозаписи между двумя каналами	22
Отдельные видеозаписи с двух каналов	23
Экран Flip	24

Настройки видео и принтеров	24
Настройки видео: канал 1	25
Настройки видео: канал 1	26
Настройки видео: «картинка в картинке»	27
<i>Картинка за картинкой</i>	28
Настройки видео: отображение на экране	28
Настройки принтера: макет страницы	29
Настройки принтера: расширенные	30
 Сохранение изображений и видео	 31
Выбор места для сохранения	32
<i>Подключение iPad® к SDC3</i>	32
<i>Сохранение на диск (CD или DVD)</i>	32
<i>Сохранение на USB-накопитель или iPad</i>	33
<i>Сохранение в сетевом расположении</i>	33
<i>Другие функции</i>	34
<i>Сохранение в сети</i>	34
Сохранение настроек	35
Сохранение расширенных настроек	36
 Воспроизведение изображений и видео	 37
Воспроизведение изображений	38
<i>Редактирование аннотаций к изображениям</i>	39
Воспроизведение видео	40
<i>Редактирование аннотаций к видеозаписям</i>	41
Настройки принтера	42
 Просмотр архивированных изображений	 43
Просмотр архива на жестком диске	44
Просмотр архива на USB-накопителе	45
Просмотр архива на диске	46
Просмотр архива на медиа-сервере Studio3	47
 Настройки SDC3	 48
Общие настройки	49
<i>Общие функциональные настройки</i>	50
<i>Общие дополнительные настройки</i>	52
<i>Общие настройки аудио</i>	55
<i>Общие настройки видео</i>	56
Настройки принтера	57

Сетевые настройки	58
<i>Настройки сети FTP</i>	58
<i>Сетевые настройки SDC3</i>	59
<i>Настройки сетевого адаптера</i>	60
<i>Сетевое подключение WiFi</i>	61
<i>Аутентификация</i>	62
<i>Настройки IP беспроводного соединения</i>	63
<i>Настройки сетевой передачи данных</i>	64
Настройки учетной записи пользователя	65
<i>Создание нового пользователя</i>	66
<i>Изменение выбранной учетной записи</i>	67
Системные настройки	73
<i>Настройки даты и времени</i>	73
<i>Настройки системного журнала</i>	74
<i>Системные языковые настройки</i>	75
Настройки Studio3	76
Настройки сервера Studio3	77
Выбор полей для историй болезни, сохраненных на сервере Studio3	78
<i>Настройки сети Studio3</i>	78
Экраны хирургических контрольных списков	79
Экран запуска хирургического контрольного списка	79
Экран верификации хирургического контрольного списка	80
Итоговый экран хирургического контрольного списка	81
Устранение неисправностей	82
Электромагнитная совместимость	84
Очистка и техническое обслуживание	87
Знаки	88
Технические характеристики	89
Рекламация	90

Предупреждения и меры предосторожности

Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и изложенными в нем инструкциями. Слова «предупреждение», «внимание» и «примечание» имеют особый смысл, и на них следует обращать особое внимание:

- **Предупреждение:** Указывает на риск для безопасности пациента или пользователя. Невыполнение данных указаний может привести к травмированию пациента или пользователя.
- **Внимание:** Указывает на риск для оборудования. Невыполнение данных указаний может привести к повреждению изделия.
- **Примечание:** Предоставляется специальная информация, уточняющая инструкции или содержащая полезные данные.

1. Согласно федеральному законодательству (Соединенных Штатов Америки) к эксплуатации изделия допускается только медицинский персонал.
2. Перед подключением и эксплуатацией изделия внимательно изучите настоящее руководство, особенно предупреждения, и ознакомьтесь с его содержанием.
3. Аккуратно распакуйте изделие и проверьте наличие любых повреждений, возникших в ходе транспортировки. При обнаружении повреждений, обратитесь к стандартной гарантии.
4. К эксплуатации данного изделия допускаются только квалифицированные врачи, имеющие исчерпывающие знания об эксплуатации данного изделия.
5. Перед подключением и эксплуатацией изделия внимательно изучите настоящее руководство, особенно предупреждения, и ознакомьтесь с его содержанием.
6. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, используйте только шнуры питания, предусмотренные для медицинского применения. Перед установкой соединений или проверке изделия отключите его от источника питания.
7. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, изделие должно подключаться только к источнику питания с защитным заземлением.
8. Не устанавливайте пульт управления камеры в таком положении, при котором затрудняется отключение шнура электропитания от источника питания.
9. Убедитесь в том, что все электрооборудование в операционных соответствует указаниям МЭК, СЕС (Комиссия Европейского сообщества) и NEC (Национальные электротехнические нормы и правила США). При установке или подключении к другим изделиям необходимо выполнить оценку безопасности электрооборудования согласно стандарту МЭК 60601-1.
10. Используйте только чистые, сухие и неповрежденные устройства Stryker. При использовании поврежденных, влажных или несовместимых устройств гарантия будет аннулирована и может произойти нарушение функциональности изделия.
11. Убедитесь в том, что все оборудование, подключенное к SDC3, заземлено надлежащим образом (и изолировано, если необходимо).
12. Чтобы избежать риска возникновения пожара, не используйте изделие в присутствии воспламеняемых анестетиков.
13. Избегайте прямого воздействия лазерного пучка привода DVD/CD, так как это может привести к повреждению органов зрения.
14. Обращайте особое внимание на инструкции по очистке, изложенные в настоящем руководстве. Любые отклонения могут привести к повреждениям.
15. Не вносите какие-либо изменения в изделие без разрешения производителя.

16. Не выполняйте какие-либо процедуры ремонта или наладки, не указанные в настоящем руководстве. Убедитесь в том, что любые перенастройки, модификации и/или ремонт осуществляются только лицами, уполномоченными компанией Stryker Endoscopy.

17. Изделие соответствует требованиям к пределам радиационного воздействия FCC, установленным для неконтролируемой среды. Установка и эксплуатация изделия должны осуществляться на минимальном расстоянии 20 см от нагревателей и тела человека.

При невыполнении одного из данных указаний стандартная гарантия и условия возврата компании Stryker (1000401175) отменяются.

Информация об изделии

Описание изделия

SDC3 – это компьютерная система, которая осуществляет запись, управление и архивирование цифровых изображений и видео хирургических процедур. SDC3 упрощает управление файлами, осуществляя запись хирургических фотоизображений и видео на компактные цифровые носители, такие как CD, DVD, флэш-карты памяти, жесткие диски USB или USB-накопители, которые можно просматривать на персональном компьютере, DVD-плеере или с помощью устройства SDC3. SDC3 осуществляет запись изображений и видео на встроенный жесткий диск, где к ним легко получить доступ после хирургической процедуры. Данные, которые хранятся на жестком диске, можно маркировать информацией пациентов и переносить на цифровые носители с помощью сенсорной панели, расположенной в передней части устройства. Отправка данных на медиа-сервер Studio3 для долгосрочного хранения и доступа через браузер может также осуществляться путем нажатия соответствующей кнопки.

Назначение

Система SDC3 предназначена для захвата, передачи, хранения и отображения данных с подключенных к системе медицинских устройств, а также для конвертирования формата медицинских данных. Система SDC3 предназначена для использования с совместимыми устройствами для эндоскопической и общей хирургии и может применяться при хирургических операциях, при которых показано использование лапароскопа, эндоскопа или артроскопа. Система SDC3 может использоваться как дополнительный дисплей для регулируемых медицинских изделий и не предназначена для выполнения вычислений или модификации полученных данных, или принятия первичных диагностических или терапевтических решений. Система не предусмотрена для активного мониторинга пациента.

Система SDC3 – это нестерильное устройство многократного применения, не рассчитанная на использование в стерильной среде. Система SDC3 должна использоваться квалифицированными врачами и персонала операционных, обладающих исчерпывающими знаниями хирургических процедур.

Показания

Система SDC3 предназначена для общей лапароскопии, назофарингоскопии, эндоскопии уха, синусоскопии и пластической хирургии, когда пациенту показана лапароскопия/эндоскопия/артроскопия. К более распространенным эндоскопическим хирургическим процедурам относятся лапароскопическая холецистэктомия, лапароскопическая герниопластика, лапароскопическая аппендэктомия, лапароскопическая брюшная лимфаденэктомия, гистерозэктомия под контролем лапароскопии, лапароскопический и тораскопический передний спондилодез,

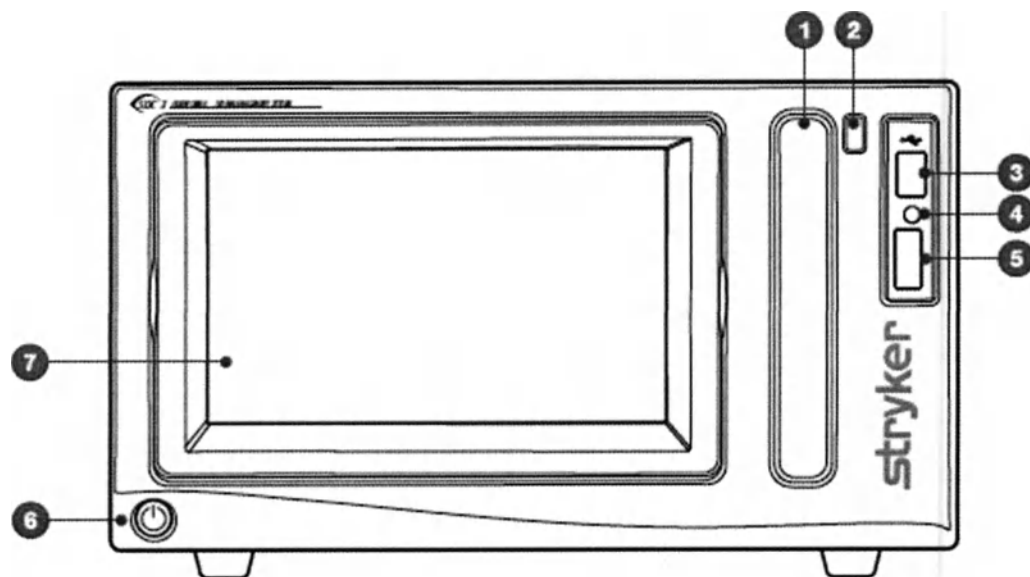
реконструкция передней крестообразной связки, артроскопия колена, артроскопия плеча, артроскопия малых суставов, фиксация декомпрессии, клиновидная резекция, биопсия легких, плевральная биопсии, дорсальная симпатэктомия, плевродез, внутренняя диссекция артерий молочных желез при аорто-коронарном шунтировании, аорто-коронарное шунтирование при показаниях к эндоскопической визуализации и обследование камеры сердца при замене клапана. Камера предназначена для использования хирургами, гинекологами, кардиохирургами, торакальными хирургами, хирургами-ортопедами, хирургами-оториноларингологами и урологами.

Противопоказания

Какие-либо противопоказания не выявлены.

Обзор системы

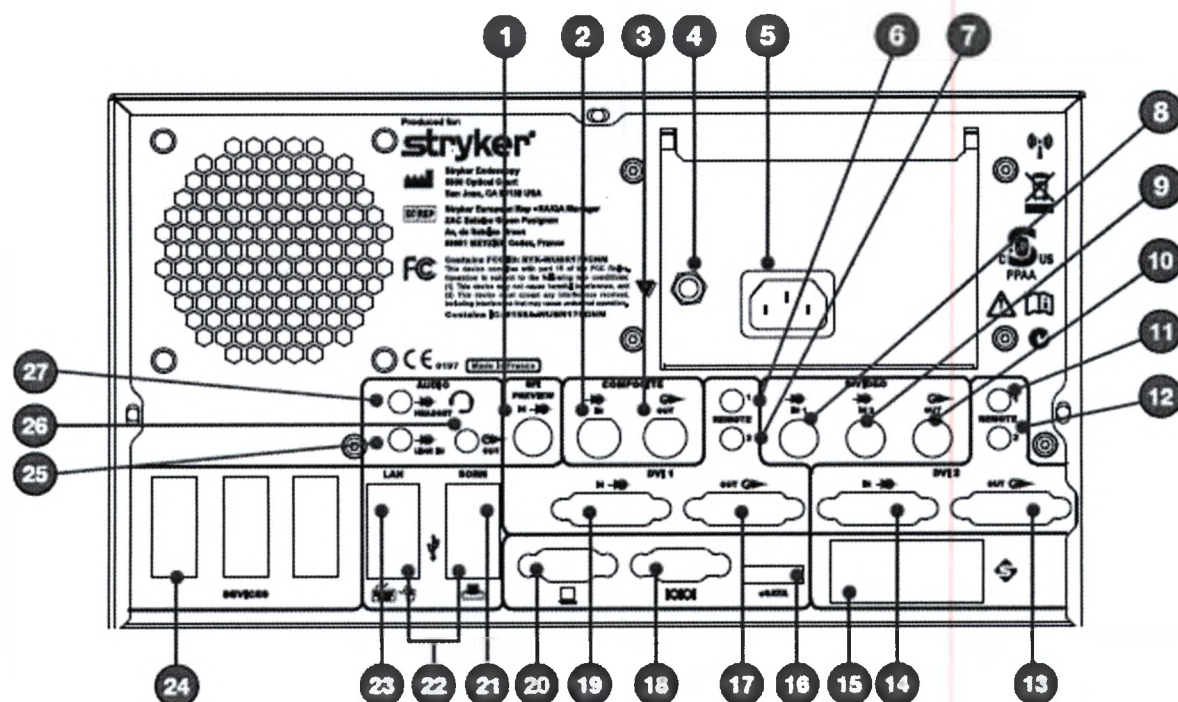
Передняя панель



1. CD/DVD-привод.
2. Кнопка извлечения CD/DVD-привода.
3. Порт USB.
4. Светодиод токена (для использования с ресивером WiSe).
5. Слот токена (для использования с ресивером WiSe).
6. Кнопка включения питания.
7. Жидкокристаллический сенсорный экран.

Примечание: Файлы SDC3 не читаются на SDC Ultra, однако, файлы SDC Ultra читаются на SDC3.

Задняя панель



1. SPI Preview – Вход SPI (для будущего использования)
2. Comp In – Вход композитного видеосигнала
3. Comp Out – Выход композитного видеосигнала
4. Штекер эквипотенциального заземления – для подключения внешнего защитного заземления, согласно стандарту безопасности электрооборудования МЭК 60601-1
5. Вход питания переменного тока
6. Primary R1 – Удаленное соединение для контроля захвата сигнала на первичном канале
7. Primary R2 – Удаленное соединение для контроля захвата сигнала на первичном канале
8. S-Video IN1 – Вход S-Video 1
9. S-Video IN2 – Вход S-Video 2
10. S-Video Out – Выход S-Video
11. Secondary R1 - Удаленное соединение для контроля захвата сигнала на вторичном канале
12. Secondary R2 - Удаленное соединение для контроля захвата сигнала на вторичном канале
13. DVI 2 Out – Вторичный выход канала DVI
14. DVI 2 In - Вторичный вход канала DVI
15. Порты соединителя SFB – Обеспечивает соединение FireWire с устройствами Stryker FireWire
16. eSATA – Совместимый порт кабеля eSATA (для будущего использования)
17. DVI 1 Out – Первичный выход канала
18. Последовательный порт
19. DVI 1 In - Первичный вход канала
20. VGA
21. SORN – Порт RJ45 SORN
22. Порты USB для мыши, клавиатуры, принтера
23. Порт RJ45 – Сетевой порт
24. Devices – порт для устройств Stryker
25. Line-In – Вход аудиосигнала
26. Line-Out – Выход аудиосигнала
27. Headset – Вход аудио/выход для наушников

Установка

Компания Stryker Endoscopy предоставляет услуги по обучению, или эксплуатационные услуги, в составе пакета услуг, предоставляемых совместно с системой SDC3. Торговый представитель компании Stryker Endoscopy в вашем регионе выполнит эксплуатационные услуги по настройке оборудования, как минимум однократно, и проведет инструктаж для вашего персонала по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия. Чтобы получить эксплуатационные услуги, свяжитесь с местным представителем Stryker Endoscopy после получения изделия.

1. Выберите место для размещения SDC3.

- Поместите SDC3 на стойку Stryker или другую устойчивую платформу.
- Вокруг боковых сторон и сверху от SDC3 должно быть расстояние от четырех до шести дюймов (10 – 15 см), чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию и доступ для шнура питания.

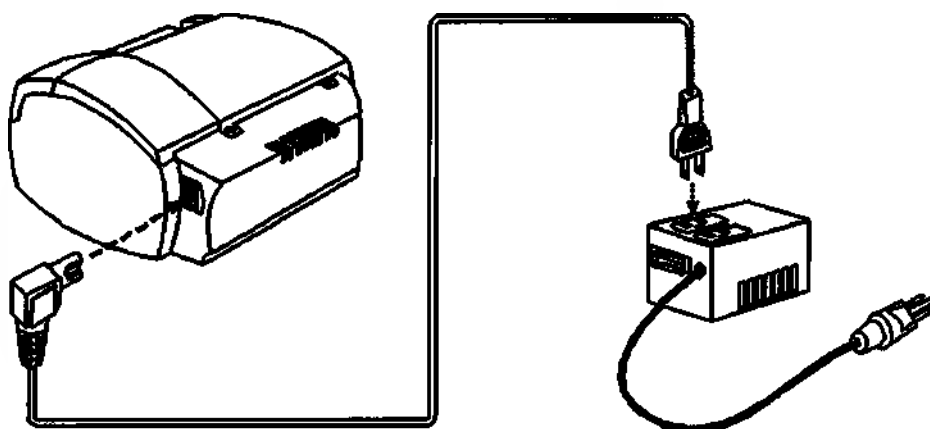
Предупреждение

Радиочастотное и другое мобильное оборудование связи может оказывать влияние на нормальную работу SDC3. При установке SDC3 на месте, следуйте инструкциям, указанным в разделе «Электромагнитная совместимость» в настоящем руководстве.

2. Подключите периферические устройства согласно схеме соединения, представленной на следующих страницах.

Предупреждение

- Подключайте только предназначенные и совместимые с SDC3 устройства.
- Если к системе SDC3 подключены другие электрические приборы, может возникать дополнительный ток утечки, при котором возможны электромагнитные помехи, которые могут влиять на нормальную работу медицинских изделий. Чтобы обеспечить контроль электромагнитных помех и избежать потенциальной угрозы для пациента или пользователя, убедитесь в том, что все электрические устройства установлены и подключены в соответствии с требованиями МЭК 60601-1 и МЭК 60601-1-1.
- При установке в среде, окружающей пациента, на расстоянии 1,5 метров от пациента во всех направлениях, перед использованием принтер необходимо подключать к изолирующему трансформатору. Ранее, стойки Stryker были оснащены изолирующими трансформаторами, и принтеры можно было устанавливать без дополнительных изолирующих трансформаторов. Чтобы определить, имеет ли ваша стойка Stryker такую опцию, свяжитесь с местным представителем компании Stryker.



3. Подключите питание переменного тока.

- Подключите шнур питания для медицинского применения, предоставленный изготовителем, ко входу питания переменного тока на задней стороне пульта управления.
- Подсоедините другой конец шнура к выходу питания для медицинского применения.
- Используйте шнуры питания, только предназначенные для медицинского применения, артикул 0105033001 или 0105150027.

Предупреждение

- Периодически выполняйте проверку шнура питания на предмет поврежденной изоляции или соединителей.
- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, изделие нужно подключать к источнику питания с защитным заземлением.

4. (Дополнительно) Подключите датчик эквипотенциального заземления к эквипотенциальной шине (если имеется). Датчик заземления предоставляется для того, чтобы все изделия, устанавливаемые на стойке, подключались к одному заземлению. Убедитесь, что все соединения выполнены в соответствии с требованиями МЭК 60601-1.

5. (Дополнительно) Подключите SDC3 к ресиверу WiSe.

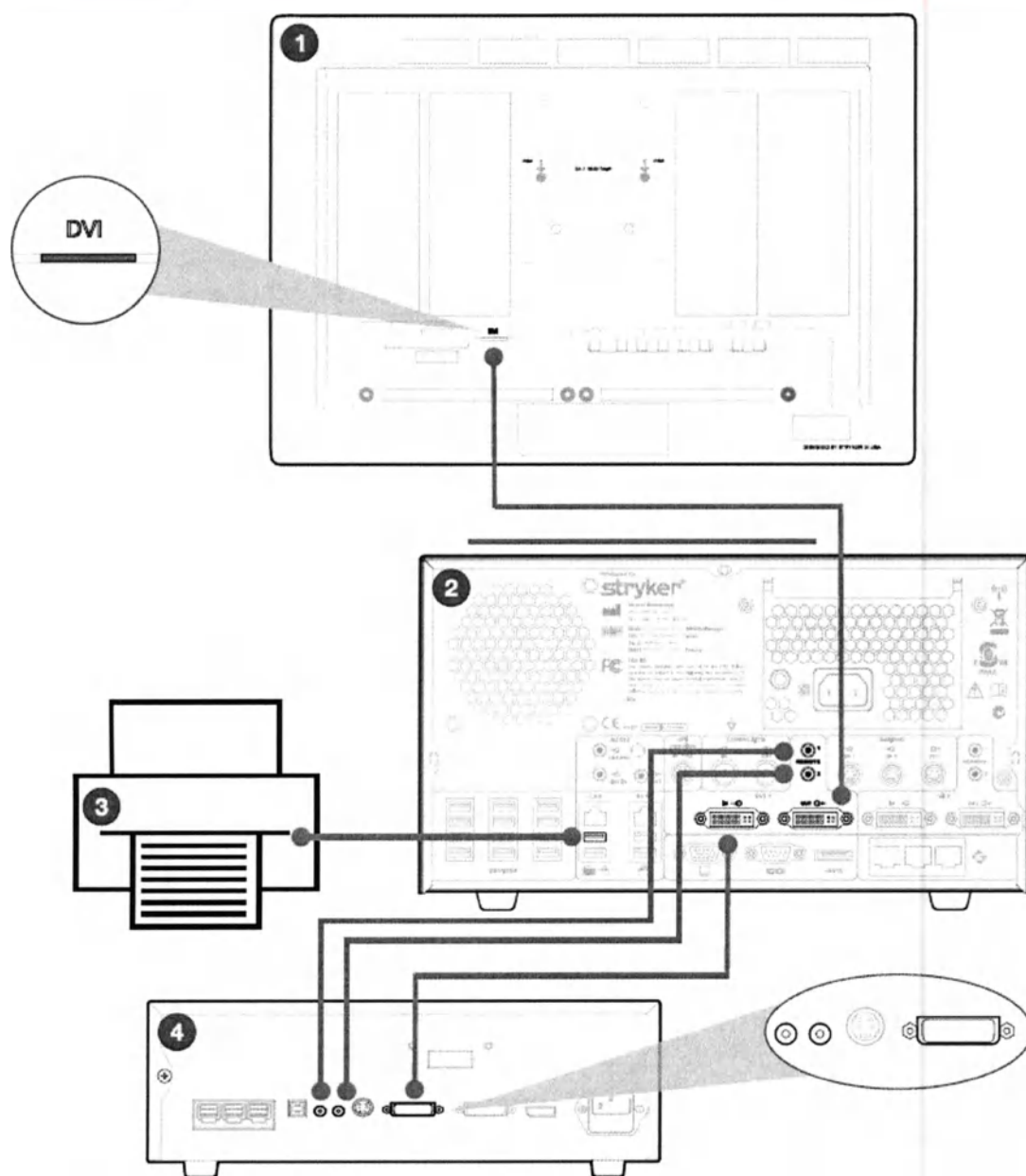
- Вставьте светодиодный токен, предоставляемый вместе с ресивером WiSe, в слот токена на передней части пульта управления SDC3, согласно последовательным инструкциям, указанным в руководстве пользователя к ресиверу WiSe.
- Если светодиод не горит, соединение не активно, и токен можно вставить, чтобы начать синхронизацию.
- Когда светодиод горит зеленым цветом, соединение активно, и токен можно извлечь.
- Когда светодиод горит желтым цветом, система загружена, и токен нельзя ни вставлять, ни удалять.

Примечание: SDC3 можно подключать только к одному ресиверу WiSe.

Предупреждение

В случае прерывания питания, все выходные сигналы DVI от SDC3 к хирургическому дисплею будут потеряны. Прерывание питания не влияет на аналоговые сигналы (RGBHV, S-Video, Composite), и поэтому их можно использовать в качестве резерва, если они были подключены до прерывания питания.

Базовая настройка



1. Монитор
2. SDC3

3. Принтер
4. Блок управления камеры

Начало работы

Запуск системы SDC3

1. Нажмите кнопку питания в левом нижнем углу передней панели, чтобы включить питание. Кнопка питания обозначена зеленым цветом.
2. При запуске системы отобразится логотип Stryker, черный экран, затем, следующий экран. Появится системное сообщение: «Greetings. One moment please. SDC ready. Digital Capture Initialization».



3. Под логотипом SDC3 появится указание версии программного обеспечения SDC3.
4. В нижней части экрана будет показан прогресс загрузки.
5. Чтобы закрыть систему, снова нажмите кнопку питания.

Выбор учетной записи пользователя

После запуска системы появится окно User Accounts (учетные записи пользователей), если в системе сохранено несколько учетных записей.



1. Выберите нужную учетную запись, нажав на соответствующий значок.
2. Маркеры в нижней части каждого из экранов укажут на текущий экран и общее количество экранов.
3. Чтобы просмотреть дополнительные экраны пользователей, нажмите на кнопку со стрелкой →

Вход в качестве администратора системы

Доступ к учетной записи администратора осуществляется с помощью окна User Account.

1. Если учетная запись не защищена паролем, произойдет переход к главному экрану (Home).
2. Если учетная запись защищена паролем, появится окно ввода логина:



1. Введите пароль учетной записи в поле для пароля.
2. После ввода пароля нажмите кнопку | LOGIN. После успешного входа отобразится главный экран.
3. Чтобы вернуться к меню User Accounts, нажмите кнопку **SWITCH USER** (выбрать пользователя).

Главный экран

После выбора учетной записи пользователя или входа в систему в качестве администратора отобразится главный экран. На этом экране представлены основные функции SDC3. С помощью главного экрана вы можете:

- создать новую историю болезни пациента;
- получить доступ к существующим историям болезни пациентов;
- получить доступ к локальному архиву данных пациентов;
- загрузить данные пациента в систему;
- изменить настройки системы.



1. Кнопка **SETTINGS**  (настройки) обеспечивает навигацию между экранами SDC3.

2. Нажатие кнопки **NEW CASE**  (новая история болезни) позволяет создать новую историю болезни пациента.

- Если история болезни уже была создана, но в ней не сохранены какие-либо данные, система выдаст запрос: «Do you wish to discard the current case?» (Вы желаете сбросить текущую историю болезни?)

- Если история болезни уже была создана, и в ней имеются сохраненные данные, система выдаст запрос: «Do you wish to create a new case?» (Вы желаете создать новую историю болезни?)

-  Нажатие позволит вернуться к главному экрану. При  нажатии вы перейдете к экрану New Case (новая история болезни).

3. При нажатии **CURRENT CASE**  вы перейдете к экрану Current Case (текущая история болезни).

4. Нажатие **ARCHIVE**  позволит перейти к экрану Archived Cases (архивные истории болезни), где будут показаны истории болезни, сохраненные в SDC3, на карте памяти USB, диске или медиа-сервере Studio3.

5. С помощью кнопки **LOAD PATIENT INFO**  (загрузка информации о пациенте) можно перейти к экрану Patient Info, чтобы загрузить данные пациента перед проведением процедуры.

6. При нажатии **LOG OFF**  произойдет выход из текущей учетной записи. Появится экран Login.

Создание истории болезни пациента

В SDC3 все данные, связанные с пациентом, объединяются в одну «историю болезни». Истории болезни включают информацию о пациенте, процедуре, а также любые фото и видеоизображения, полученные в ходе процедуры. Истории болезни можно создавать, изменять и сохранять на жесткий диск SDC3 или внешний носитель, например, USB, CD/DVD или сетевые серверы.

Создание новой истории болезни пациента



Чтобы создать новую историю болезни пациента:

1. Нажмите кнопку **NEW CASE**  (новая история болезни) на главном экране.
2. Чтобы подтвердить историю болезни и перейти к экрану Capture, на экране подтверждения нажмите .

Примечание: Если история болезни открыта, SDC3 выдаст запрос о сбросе текущей истории болезни перед созданием новой. При сбросе истории болезни все данные, связанные с ней, будут удалены. Если вам не требуется удалить текущую историю болезни, вы можете перейти к главному экрану с помощью кнопки **CURRENT CASE**



Доступ к текущей истории болезни пациента

Чтобы получить доступ к текущей истории болезни пациента (данным пациента, изображениям или видео, сохраненным на SDC3):

1. Нажмите кнопку **CURRENT CASE**  на главном экране. Появится экран Capture.
2. На главном экране выберите нужную историю болезни пациента в выпадающем меню **CURRENT CASE (PATIENT ID)** (текущая история болезни (ИДН пациента)).

Загрузка информации о пациенте

Информацию о пациенте (имя, идентификационный номер, процедуры и т.д.) можно предварительно загрузить в систему при создании новых историй болезни. Информация о пациенте вводится и сохраняется на экране Load Patient Info (загрузить информацию о пациенте) в выпадающем меню на экране Capture.

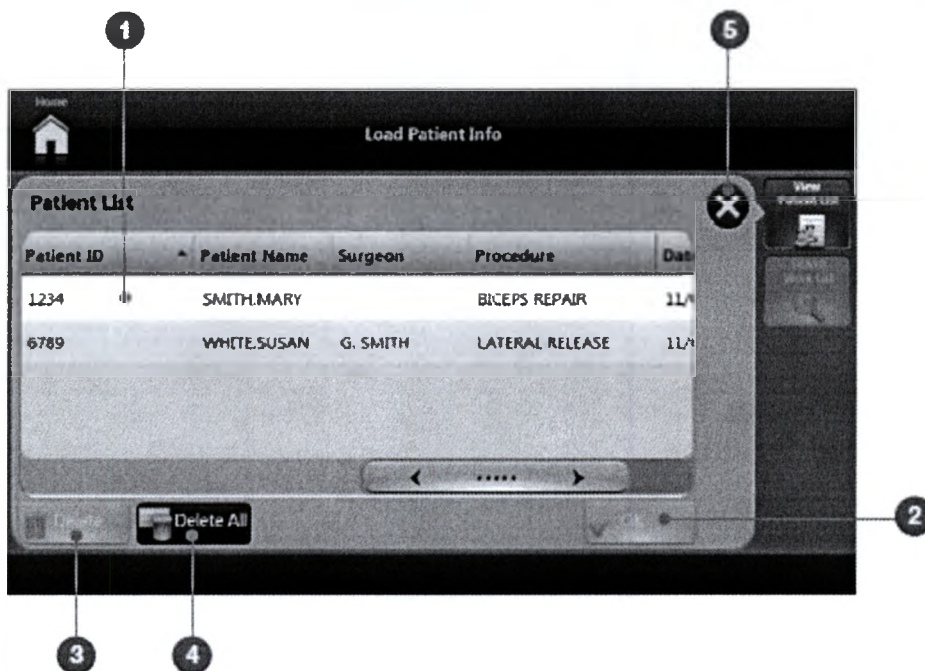
The screenshot shows the 'Load Patient Info' form. Callout 2 points to the 'First Name' field. Callout 3 points to the 'Add Patient' button at the bottom right. Callout 4 points to the 'View Patient List' button at the top right. The form contains the following fields: First Name, Last Name, Patient ID, Birth Date (mm/dd/yyyy), Sex, Surgeon, Referrer, Specialty, Procedure, Procedure Date (11/14/2011), Procedure Time (02:49 PM), Details, Accession, Facility, Station, and Department.

Чтобы загрузить информацию о пациенте с SDC3:

1. Нажмите **LOAD PATIENT INFO** на главном экране. Появится окно Load Patient Info.
2. Заполните нужные поля.
 - Коснитесь нужного поля, чтобы открыть клавиатуру для ввода данных, или
 - Выберите значение в выпадающем списке.
 - Как минимум, должно быть заполнено поле с идентификационным номером пациента. Все остальные поля являются необязательными.
3. Чтобы сохранить информацию о пациенте и добавить пациента в текущий список историй болезни, нажмите ✓
4. Чтобы просмотреть пациентов, загруженных в систему, нажмите вкладку **VIEW PATIENT LIST** (просмотр списка пациентов).

Просмотр списка пациентов

На экране будут показаны загруженные в систему истории болезни.



1. Чтобы выбрать историю болезни, которую необходимо отредактировать или удалить, коснитесь соответствующей строки.
2. Чтобы выполнить просмотр или редактирование выбранной истории болезни, нажмите кнопку **OK** ✓
3. Чтобы удалить выбранную историю болезни, нажмите кнопку **DELETE** 🗑️ (удалить).
4. Чтобы удалить все истории болезни, нажмите кнопку **DELETE** 🗑️ **ALL** (удалить все).
5. Чтобы вернуться к экрану Load Patient Info, ✕ нажмите

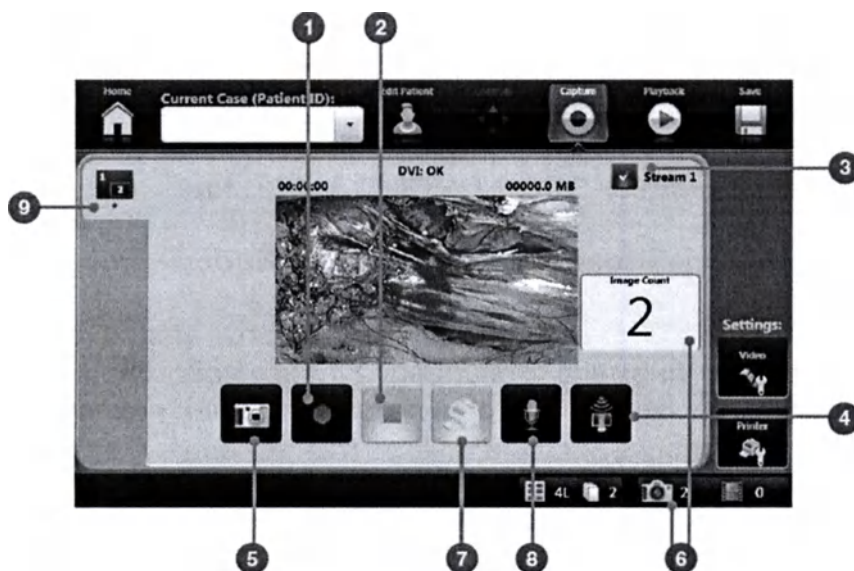
Получение изображений и видеозаписей

Чтобы задокументировать хирургическую процедуру, в истории болезни пациента можно выполнить захват файлов изображений и видеофайлов. Чтобы открыть экран Capture для данной истории болезни, нажмите **NEW CASE** или **CURRENT CASE** на главном экране.

Получение изображений и видео с одного канала

Экран Capture отображает изображения, получаемые с камеры в реальном времени. Изображение в реальном времени может быть записано в качестве видеозаписи или статического изображения.

Примечание: Для осуществления записи видео и фотоизображений к SDC3 должен быть подключен как минимум один источник (канал).



Запись видео

1. Чтобы начать запись, нажмите **RECORD**.
2. Чтобы приостановить запись, нажмите **PAUSE** (пауза). На экране предварительного просмотра будет показана продолжительность записи, источник видеосигнала и размер видеоизображения.
2. Чтобы остановить запись, нажмите **STOP**.

Потоковая передача видео в реальном времени

3. В окошке **STREAM 1** должна быть установлена метка. (Потоковую передачу можно активировать/конфигурировать во вкладке **NETWORK STREAM** в системных настройках. Подробную информацию см. в разделе «Настройки потоковой передачи данных» в настоящем руководстве.)
4. Нажмите кнопку **STREAM**, чтобы выполнить переключение между функциями запуска и остановки.

Получение изображений

5. Нажмите кнопку **IMAGE**  **CAPTURE** (получение изображения).
6. Общее количество полученных изображений будет отображаться рядом с экраном предварительного просмотра и на экране Capture.

Печать изображений

7. Нажмите кнопку  **PRINT** (печать).

Дополнительные функции

8. Если к системе SDC3 подключен микрофон, в ходе осуществления записи нажатие кнопки **MICROPHONE**  (микрофон) позволит осуществлять переключения от беззвучного к звуковому режиму.
9. С помощью вкладки **SINGLE CHANNEL/PIP**  осуществляется доступ к экрану записи с использованием одного канала (Single Channel). (При подключении к SDC3 второго источника видеосигнала появится дополнительная вкладка.)

Получение изображений и видео в режиме «картинка в картинке»

Если к системе SDC3 подключены два источника видеосигнала, система может отображать видео в режиме «картинка в картинке» (PIP). В режиме PIP видео, получаемое от канала 2, появляется в нижнем углу экрана для канала 1. Система SDC3 осуществляет запись изображений и видео с обоих источников в одном файле.

Примечание: Чтобы активировать эту функцию в общих настройках приложения (General Application settings) можно выбрать двухканальный режим.



Чтобы выполнить запись видео или получить изображение в режиме PIP:

1. Выберите вкладку **PIP**.
2. Нажмите кнопку **HIDE/UNHIDE PIP** (скрыть/показать PIP).
3. На экране канала 1, в углу появится изображение, получаемое с канала 2.
4. Чтобы выполнить запись видео и получение изображений, нажимайте кнопки **RECORD** ● (запись), **PAUSE** || (пауза), **STOP** ■ (остановка) и **IMAGE CAPTURE** 📷 (получение изображения).

Синхронизация видеозаписи между двумя каналами

Если к системе SDC3 подключены два источника видеосигнала, система может осуществлять синхронизацию записей, получаемых с двух источников видеосигналов. В режиме Synchronized Capture (синхронизированная запись) фото- и видеоизображения принимаются одновременно с обоих каналов, но сохраняются в отдельных файлах.

Примечание: Чтобы активировать эту функцию в общих настройках приложения (General Application settings) можно выбрать двухканальный режим.



Чтобы выполнить запись видео с двух источников в режиме синхронизации:

1. Выберите вкладку **SYNCHRONIZED CAPTURE** (синхронизированная запись).
2. Нажимайте кнопки **CAPTURE**, **RECORD** и **STOP** под областью предварительного просмотра, чтобы активировать соответствующие функции.
3. Нажмите кнопку **PRINT** (печать), чтобы распечатать изображения. При выполнении печати с помощью экрана Synchronized Capture, сперва будут распечатаны изображения, полученные с канала 1, а затем с канала 2.

Чтобы выполнить потоковую передачу двухканального видео:

4. Установите метку в окошке Stream 1, чтобы выполнить потоковую передачу видео, полученного с канала 1, или в окошке Stream 2, чтобы выполнить потоковую передачу видео, полученного с канала 2.
5. Нажмите кнопку **STREAM**, чтобы запустить/остановить потоковую передачу.

Отдельные видеозаписи с двух каналов

Если к системе SDC3 подключены два источника видеосигнала, система может осуществлять запись видеофайлов, получаемых с обоих источников, по отдельности. В режиме Dual Capture изображения и видеозаписи, получаемые с канала 1 и канала 2, могут записываться независимо друг от друга и сохраняться в разных файлах.

Примечание: Чтобы активировать эту функцию в общих настройках приложения (General Application settings) можно выбрать двухканальный режим.



Чтобы выполнить запись видео или изображений с двух каналов:

1. Выберите вкладку **DUAL CAPTURE** (двойная запись), чтобы выполнить запись изображений с обоих каналов с независимым управлением записью.
2. Нажимайте кнопки **CAPTURE**, **RECORD** и **STOP** под областью предварительного просмотра, чтобы активировать соответствующие функции.

Чтобы выполнить потоковую передачу видеозаписей, полученных с двух каналов:

3. Установите метку в окошке Stream 1, чтобы выполнить потоковую передачу видео, полученного с канала 1, или в окошке Stream 2, чтобы выполнить потоковую передачу видео, полученного с канала 2.
4. Нажмите кнопку **STREAM**, чтобы запустить/остановить потоковую передачу.

Экран Flip

Во время записи изображений SDC3 отображает более ранние изображения на экране flip. Такие изображения появляются на экране SDC3 и хирургическом дисплее за несколько секунд до перехода к экрану записи.



Настройки видео и принтеров

С помощью экрана Capture можно получить доступ к настройкам видеозаписей и принтеров, чтобы настроить систему в соответствии с требованиями пользователя.



1. При нажатии на вкладку **VIDEO** отображаются настройки видео.
2. При нажатии на вкладку **PRINTER** отображаются настройки принтера.

Настройки видео: канал 1

Настройки видео для канала 1 можно осуществлять с помощью вкладки VIDEO SETTINGS (настройки видео).



1. При нажатии на вкладку **CHANNEL** (канал) будет показан экран «Video Settings: Channel 1» (Настройки видео: канал 1).
2. В выпадающем меню можно выбрать формат записи (Recording Format), разрешение (Record Resolution) и скорость передачи данных (Record Bitrate).
3. Кнопка позволяет закрыть окно настроек и перейти к экрану Capture.
4. Здесь отображается режим записи и настройки формата диска для канала 1. Такие настройки можно выбрать на экране General Settings (общие настройки) с главного экрана.
5. В выпадающем меню показаны различные варианты выбора источников видеосигналов, в зависимости от того, какие из них подключены к SDC3.

Настройки видео: канал 2

Настройки видео для канала 2 можно осуществлять с помощью вкладки VIDEO SETTINGS (настройки видео).



1. При нажатии на вкладку **CHANNEL 2** ② (канал) будет показан экран «Video Settings: Channel 2» (Настройки видео: канал 2).

2. В выпадающем меню можно выбрать формат записи (Recording Format), разрешение (Record Resolution) и скорость передачи данных (Record Bitrate).

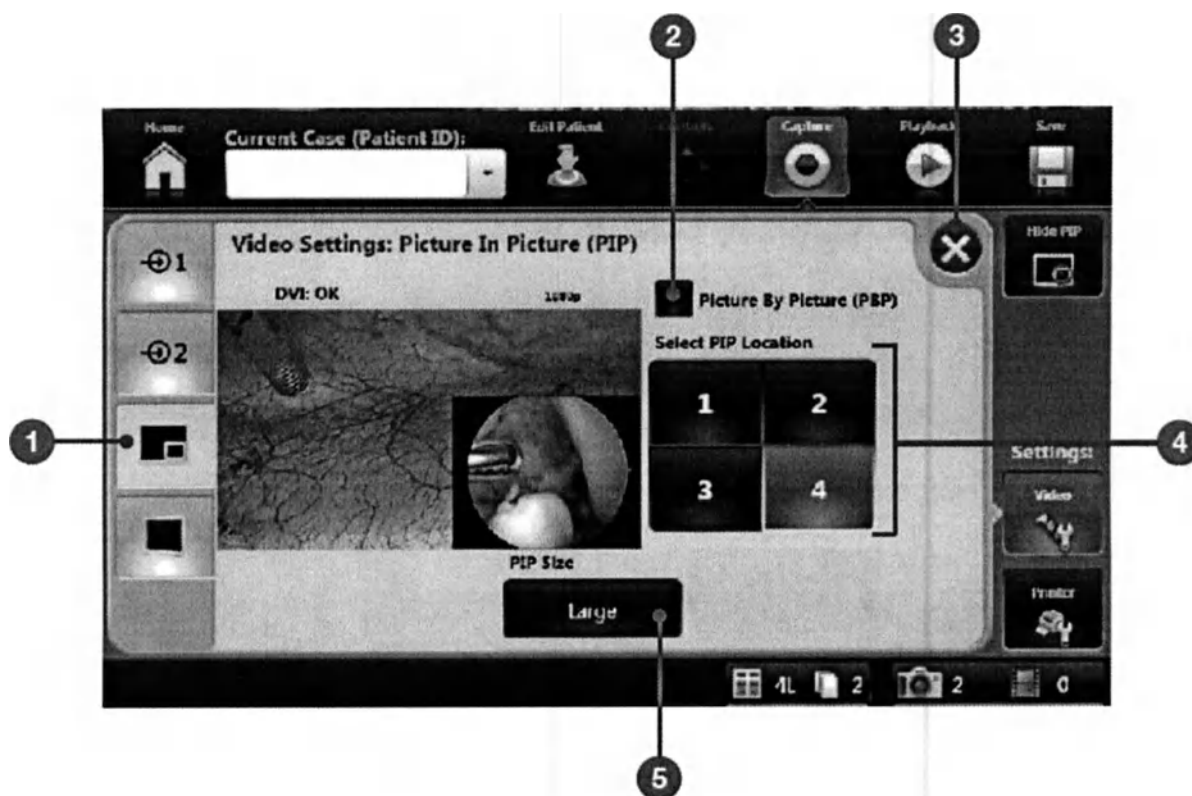
3. Кнопка ✕ позволяет закрыть окно настроек и перейти к экрану Capture.

4. Здесь отображается режим записи и настройки формата диска для канала 1. Такие настройки можно выбрать на экране General Settings (общие настройки) с главного экрана.

5. В выпадающем меню показаны различные варианты выбора источников видеосигналов, в зависимости от того, какие из них подключены к SDC3.

Настройки видео: «картинка в картинке»

Настройки «картинка в картинке» можно осуществлять с помощью вкладки VIDEO SETTINGS (настройки видео).



1. При нажатии на вкладку **PIP**  отобразится экран «Video Settings: Picture in Picture (PIP)» (Настройки видео: картинка в картинке).

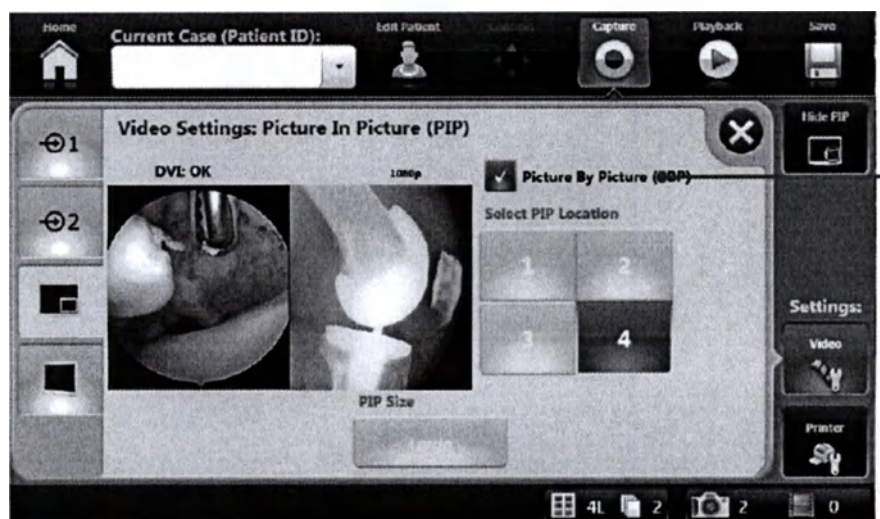
2. Чтобы просмотреть видеозаписи, следующие друг за другом, с помощью главного экрана предварительного просмотра, установите метку в окошке Picture by Picture (PBP) (картинка за картинкой). При выборе PBP опции PIP Size (размер PIP) и Select PIP Location (выбор места размещения PIP) будут отключены.

3. Кнопка  позволяет закрыть окно настроек и перейти к экрану Capture.

4. Нажатие одной из цифр определяет, в каком секторе основного изображения будет отображаться PIP.

5. Нажатие на кнопку **PIP SIZE** (размер PIP) позволяет выбирать небольшой, средний и крупный размер.

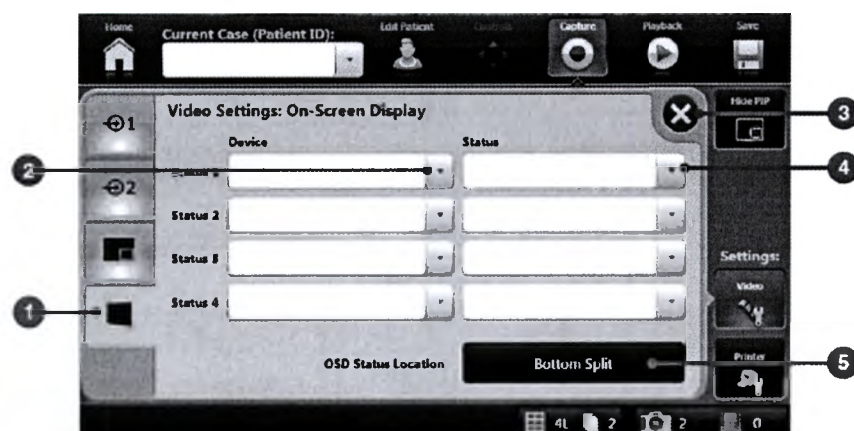
Картинка за картинкой



1. При установке метки в окошке Picture by Picture (картинка за картинкой) видеоизображения будут показаны на главном экране предварительного просмотра друг за другом. Опции PIP Size (размер PIP) и Select PIP Location (выбор места размещения PIP) будут отключены.

Настройки видео: отображение на экране

Настройки отображения на экране (On-Screen Display) можно осуществлять с помощью вкладки **VIDEO SETTINGS** (настройки видео).



1. При нажатии на вкладку **ON-SCREEN DISPLAY** (отображение на экране) в меню настроек видео появится экран «Video Settings: On-Screen Display» (Настройки видео: отображение на экране).

2. В выпадающем меню будут показаны варианты выбора состояния устройства на хирургическом дисплее.

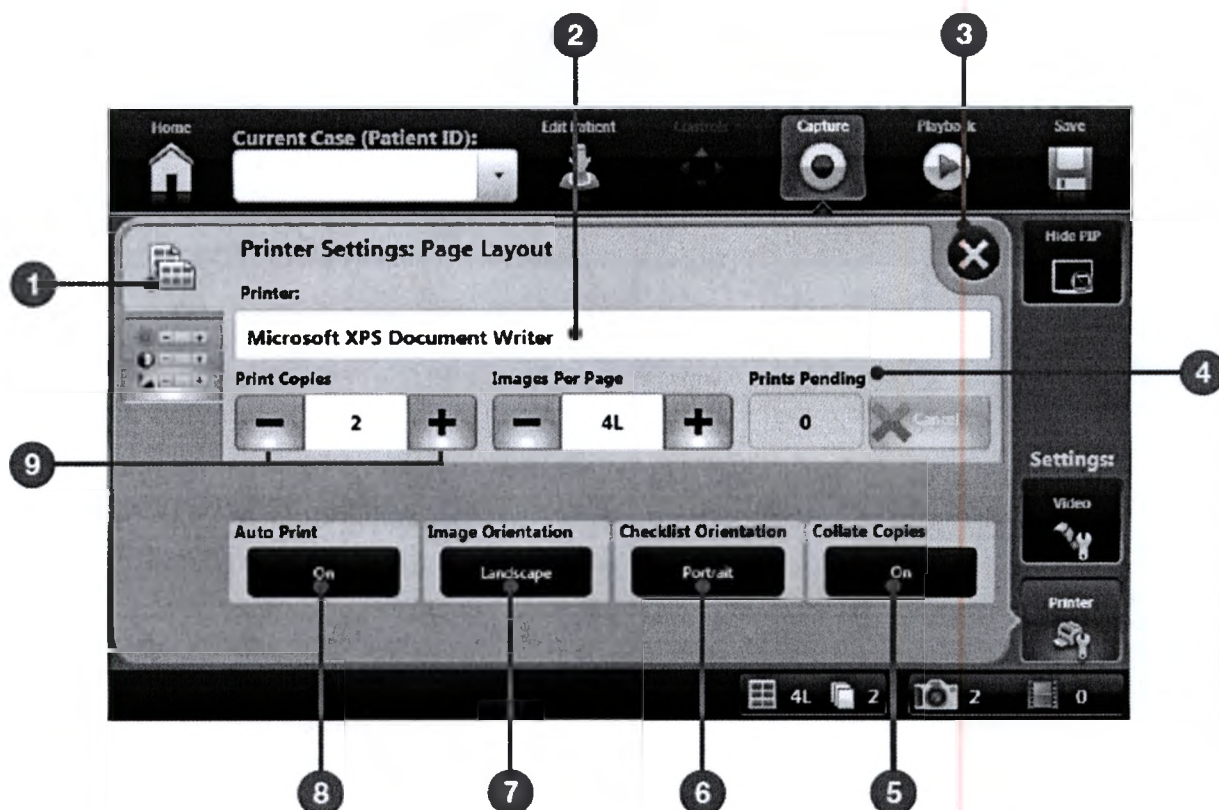
3. Кнопка **X** позволяет закрыть окно настроек и перейти к экрану Capture.

4. Выпадающее меню Status (состояние) отображает состояние и варианты команд для выбранных устройств.

5. Нажатие кнопки **OSD STATUS LOCATION** обеспечивает переход между опциями, для которых на хирургическом дисплее появляются сообщения о состоянии.

Настройки принтера: макет страницы

Настройки макета страницы доступны с помощью вкладки **PRINTER SETTINGS** (настройки принтера).



1. При выборе вкладки **PRINTER SETTINGS** (настройки принтера) отображается экран «Printer Settings: Page Layout» (Настройки принтера: макет страницы).

2. В данном окне появляется название подключенного принтера.

3. Кнопка **X** позволяет закрыть окно настроек и перейти к экрану Capture.

4. В окне Prints Pending (готовность к печати) указывается количество изображений, которые можно распечатать. Нажатие кнопки **CANCEL** (отмена) отменяет процедуру печати.

5. Нажатие кнопки **COLLATE COPIES** (разобрать по копиям) позволяет активировать и отключать данную процедуру.

Примечание: При просмотре статуса наконечника, на хирургическом дисплее будет отображаться только первый подключенный наконечник.

6. Нажатие **CHECKLIST ORIENTATION** (ориентация контрольного списка) позволит выполнить печать хирургического контрольного списка. Выбирайте опции Portrait (горизонтальная ориентация) либо Landscape (вертикальная ориентация) Landscape.

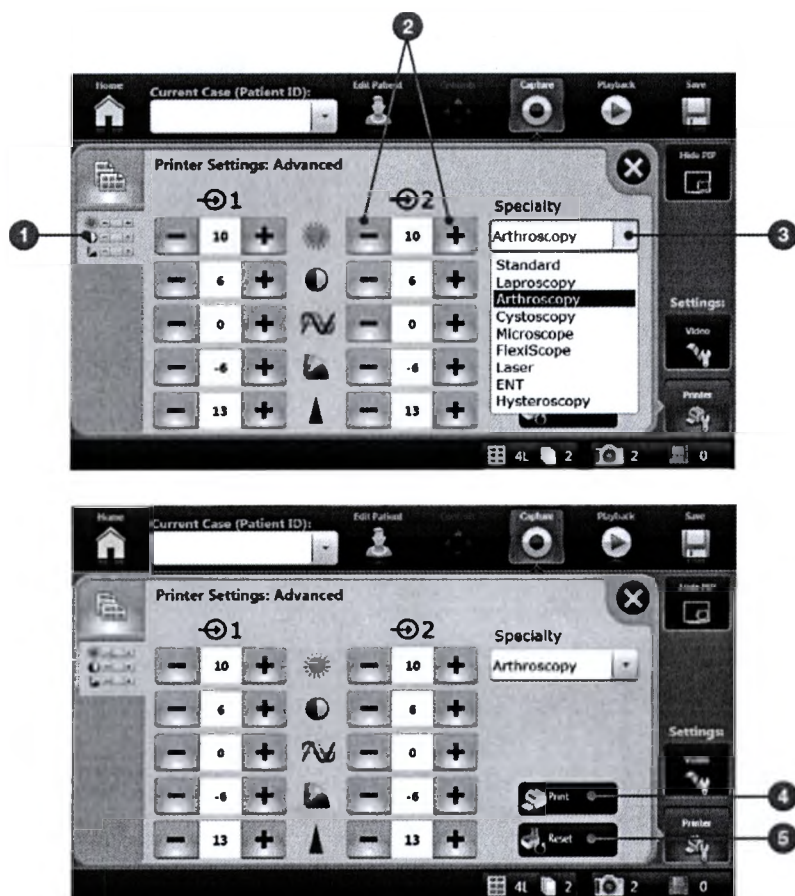
7. Нажатие **IMAGE ORIENTATION** (ориентация изображения) обеспечивает изменение ориентации печатаемых изображений. Выбирайте опции Portrait либо Landscape.

8. При нажатии кнопки **AUTO PRINT** (автоматическая печать) осуществляется активация или отключение данной опции. Если опция Auto Print включена, печать будет выполнена после того, как будет получено необходимое количество изображений.

9. С помощью кнопок +/- можно изменять количество копий и количество изображений на странице для печати.

Настройки принтера: расширенные

Расширенные настройки доступны с помощью вкладки **PRINTER SETTINGS** (настройки принтера).



1. При нажатии на вкладку **ADVANCED SETTINGS** (расширенные настройки) происходит переход к экрану «Printer Settings: Advanced» (Настройки принтера: расширенные).
2. Кнопки +/- позволяют настраивать следующие параметры канала 2 и канала 2: яркость, контраст, фаза, цветность, резкость.
3. В выпадающем меню указываются специальные опции, которые обеспечивают калибровку настроек принтера для специальных хирургических направлений.
4. При нажатии кнопки **PRINT** (печать) будет выполнена печать выбранных изображений из текущей истории болезни.
5. При нажатии кнопки **RESET** (сброс) восстанавливаются настройки по умолчанию.

Сохранение изображений и видео

Изображения и видеозаписи можно сохранять в следующих местах:

- Встроенный жесткий диск SDC3.
- Диск (CD или DVD).
- USB-накопитель.
- iPad (Studio3 для приложения iPad).
- Сетевое расположение.

1. Все фото- и видеозаписи автоматически сохраняются на встроенном жестком диске SDC3. Чтобы выполнить сохранение на внешние устройства, выберите соответствующий путь на экране Save (сохранить). На экран Save можно перейти, нажав кнопку **SAVE** в верхней части экрана SDC3.

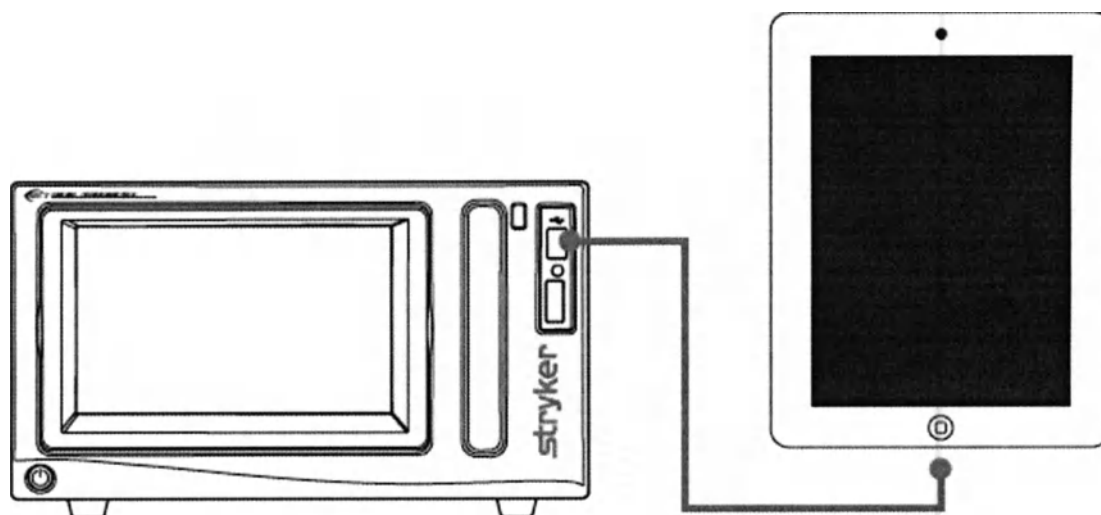


Выбор места для сохранения

Экран Save разделен на три части для выполнения сохранения изображений и видео на внешних носителях:

- Сохранение на диск.
- Сохранение на USB/iPad.
- Сохранение в сети.

Изображения и видеозаписи можно одновременно сохранять на различных носителях.



Чтобы подключить iPad к SDC3, необходимо выполнить следующее:

Примечания:

- iPad является торговой маркой Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.
- iPad 1-го, 2-го и 3-го поколения совместимы с SDC3.

1. Включите питание SDC3.
2. Убедитесь в том, что включено питание устройства iPad и оно разблокировано, а также установлена программа Studio3 для iPad app.
3. Подключите iPad к порту USB в передней части SDC3 с помощью стандартного Apple Dock для кабеля USB.

Примечание: Если система SDC3 не распознает iPad, отсоедините адаптер USB от SDC3 и снова установите.

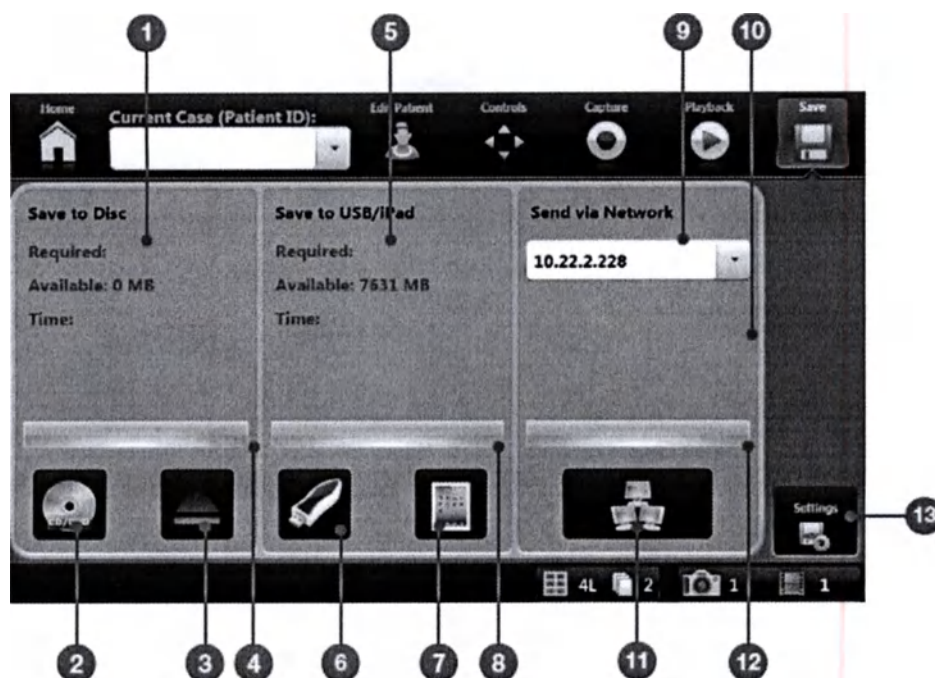
4. Инструкции по передаче изображений и видеозаписей на iPad см. в разделе «Сохранение изображений и видео» в настоящем руководстве.

Сохранение на диск (CD или DVD)

1. В столбце Save to Disc (сохранить на диск) указано место, необходимое для сохранения выбранных изображений или видеозаписей, место, доступное на CD или DVD, и период времени, требуемый для выполнения сохранения.
2. Нажмите кнопку **CD/DVD**, чтобы сохранить изображения или видеозаписи на диск с возможностью записи.
3. Нажмите кнопку **EJECT** (извлечь), чтобы извлечь диск по завершении процесса сохранения.
4. На индикаторе состояния будет показан статус процесса записи.

Сохранение на USB-накопитель или iPad

Примечание: Видеозаписи не будут сохраняться на USB-накопитель или iPad, если в меню Save Settings ¹³ не указано «USB/iPad». Более подробную информацию см. в разделе «Сохранение настроек» в настоящем руководстве.



5. В столбце Save to USB/iPad указано место, необходимое для сохранения выбранных изображений или видеозаписей, место, доступное на USB-накопителе или iPad, и период времени, требуемый для выполнения сохранения.

6. Нажмите кнопку **USB**, чтобы сохранить изображения и видеозаписи на USB-накопитель.

7. Нажмите кнопку **iPad**, чтобы сохранить изображения и видеозаписи на iPad.

8. На индикаторе состояния будет показан статус процесса записи.

Сохранение в сетевом расположении

Примечание: Видеозаписи не будут сохраняться в сетевом расположении, если в меню Save Settings ¹³ не указано «Network». Более подробную информацию см. в разделе «Сохранение настроек» в настоящем руководстве.

9. В выпадающем списке Send via Network (отправить через сеть) представлены имена доступных сетевых адресов.

Примечание: На экране Save Settings ¹³ необходимо выбрать «FTP» или «PACS». При выборе «FTP» в выпадающем меню будут указаны IP-адреса. При выборе «PACS» в выпадающем меню будут указаны имена соединений.

10. Если в меню Save Settings выбран «PACS», будет отображаться заголовок объекта прикладного уровня и IP-адрес для выбранного соединения.

11. При нажатии **NETWORK SAVE** будет выполнено сохранение в выбранной сети. Истории болезни можно сохранять в другой сети после завершения предыдущей процедуры сохранения.

12. На индикаторе состояния будет показан статус процесса записи.

Другие функции

13. При нажатии на вкладку **SETTINGS** (настройки) откроется экран Save Settings (сохранить настройки).

Сохранение в сети

При сохранении в сети появится экран входа в систему.



1. Выберите тип передачи по сети:

- Secure – для передачи данных по защищенной сети. Данные будут зашифрованы. Потребуется ввести имя пользователя и пароль.
- Password – для доступа к сети, защищенного паролем. Потребуется ввести имя пользователя и пароль.
- Anonymous – для открытого доступа к сети. Введение имени пользователя и пароля не требуется.

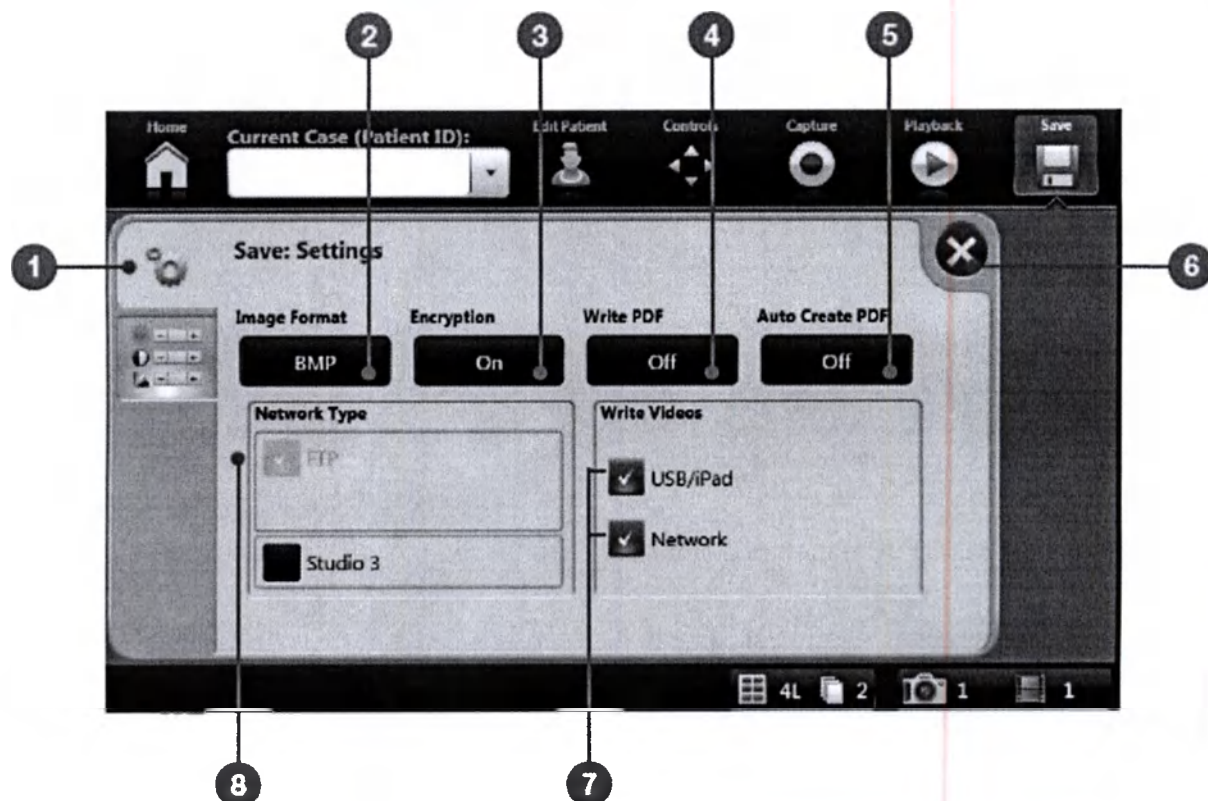
2. При необходимости (в зависимости от выбранного типа), введите имя пользователя и пароль.

3. Нажмите **OK**.

4. Чтобы выйти из окна входа в систему, нажмите **X**.

Другие функции

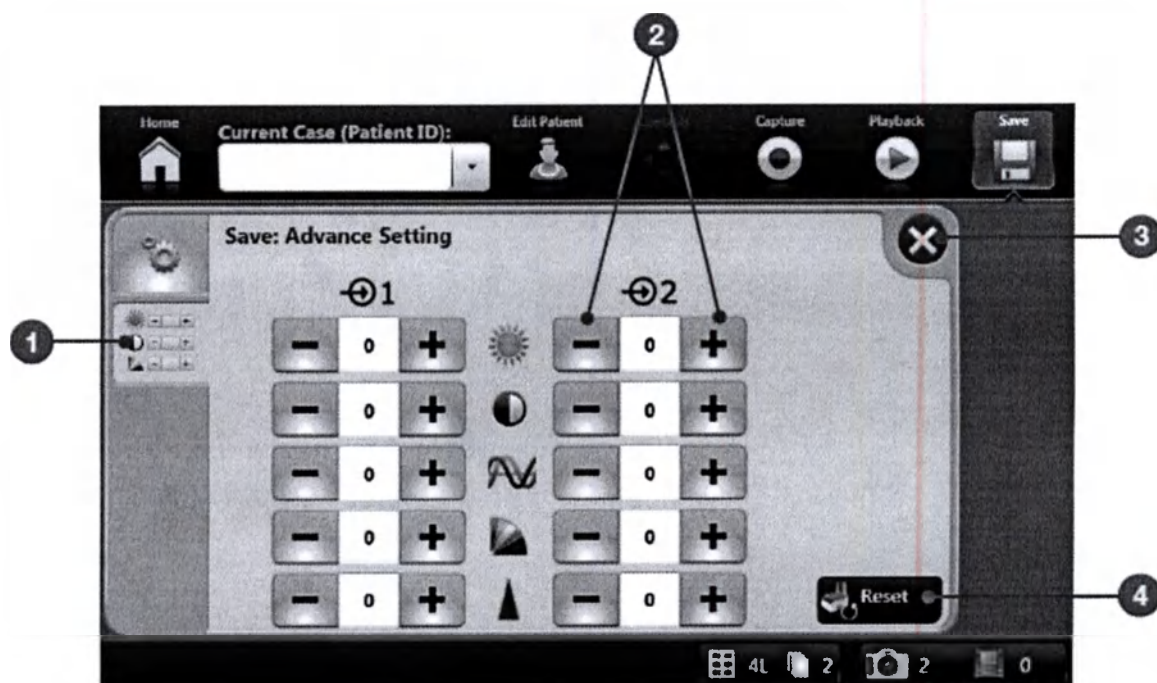
Сохранение настроек можно осуществлять с помощью вкладки **SETTINGS** на экране Save.



1. При выборе вкладки **SETTINGS**  откроется экран «Save: Settings» (Сохранить: настройки).
2. Нажав кнопку **IMAGE FORMAT** (формат изображений), можно выбрать формат для сохранения изображений: BMP, TGA, TIFF, PNG, JPG, JPEG и JPEG2000.
3. Нажатие кнопки **ENCRYPTION** (шифрование) обеспечивает шифрование информации пациента при сохранении на внешние носители. Нажмите ON (включить) или OFF (отключить).
4. Если нажать **WRITE TO PDF** (сохранить как pdf), будет создан файл pdf для выбранных изображений при нажатии Save. Изображения будут распечатаны в формате pdf, если в меню «Printer Settings» (настройки принтера) установлена соответствующая опция. Нажмите ON (включить) или OFF (отключить).
5. Если нажать **AUTO CREATE PDF** (автоматическое создание файла pdf), будет создан документ PDF с изображениями, каждый раз, когда выполняется получение нужного количества изображений для активации функции «Auto Print» (как указано на экране «Printer Settings: Page Layout»). Нажмите ON (включить) или OFF (отключить).
6. Нажатие кнопки  позволяет закрыть окно настроек и перейти к экрану Save.
7. Можно настроить сохранение на USB/iPad или в сети, установив соответствующие метки в окне Write Videos (запись видео).
Примечание: Окно Network будет доступно, только если в окне «Network Type» выбрано FTP.
8. При установке меток в окне Network Type будет выбран тип сети, в которой будет осуществляться сохранение.

Сохранение расширенных настроек

Сохранение расширенных настроек можно осуществлять с помощью вкладки **SETTINGS** на экране **Save**.



1. При выборе вкладки **ADVANCED SETTINGS** (расширенные настройки) произойдет переход к экрану «Save: Advanced Settings» (Сохранить: расширенные настройки).
2. Кнопки +/- позволяют настраивать яркость, контраст, фаза, цветность, резкость.
3. При нажатии кнопки **X** произойдет переход обратно в меню **Save Settings**.
4. При нажатии кнопки **RESET** (сброс) восстанавливаются настройки по умолчанию.

Воспроизведение изображений и видео

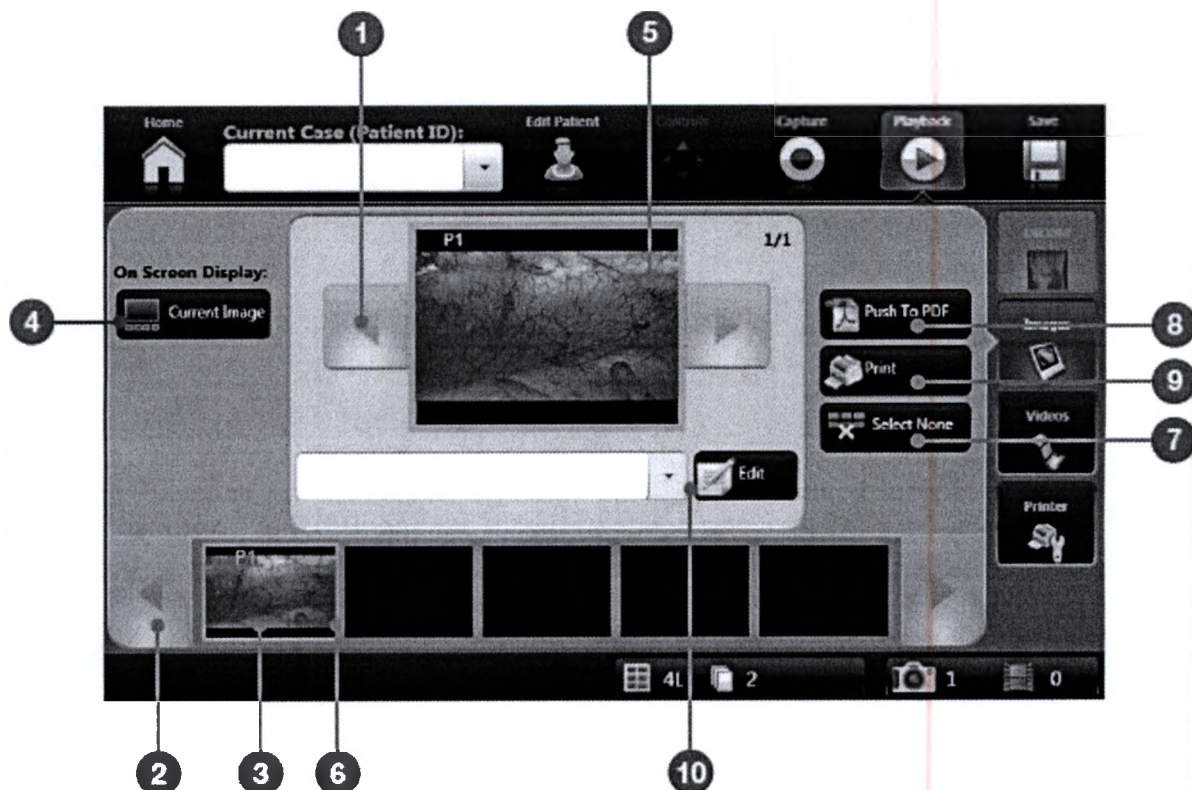
Полученные изображения и видеозаписи можно просматривать, воспроизводить, вносить в них аннотации и распечатывать с помощью экрана Playback (воспроизведение).



1. Доступ к экрану Playback осуществляется с помощью вкладки **PLAYBACK** в верхней части экрана SDC3.
2. Воспроизведение изображений осуществляется с помощью вкладки **IMAGES** (изображения).
3. Воспроизведение видео осуществляется с помощью вкладки **VIDEOS**.
4. Доступ к настройкам принтера осуществляется с помощью вкладки **PRINTER SETTINGS** (данная вкладка доступна также на экране Capture).

Воспроизведение изображений

На экране Playback, с помощью вкладки **IMAGES** в правой стороне экрана можно выполнять просмотр, аннотирование и печать ранее полученных изображений.



Чтобы выполнить переход между изображениями:

1. Нажимая на стрелки с обеих сторон в центре экрана предварительного просмотра, можно пролистать изображения, полученные в одно время.
2. Нажимая на стрелки с одной стороны нижнего ряда изображений, можно просмотреть пять изображений одновременно.
3. Если дважды коснуться изображения с нижней панели, оно будет показано в центре экрана предварительного просмотра. В левом верхнем углу показаны источники и порядок получения изображений. Изображения, полученные с первичных каналов, обозначаются буквой «Р», а изображения, полученные с вторичных каналов, обозначаются как «S».

Для осуществления просмотра изображений на хирургическом дисплее:

4. При нажатии кнопки **CURRENT IMAGE** (текущее изображение), будет показано изображение, которое находится в центре экрана просмотра, или
5. При двойном нажатии на изображении в центре экрана просмотра, оно будет показано на хирургическом дисплее.

Чтобы осуществить выбор изображений:

6. Выбрать изображение можно, нажав на него. Выбранные изображения отмечаются зеленой рамкой. Снова нажав на изображение, отмените его выбор.
7. При нажатии кнопки **SELECT NONE** (отменить все), осуществляется переход между Select All (выбрать все) и Select None, чтобы выбрать все изображения в альбоме или отменить их выбор.

Для того, чтобы выполнить печать изображений:

8. Нажатие **PUSH TO PDF** (перейти к pdf) позволяет создать файл PDF для выбранного изображения. При создании файла PDF появится окно с информационным сообщением.

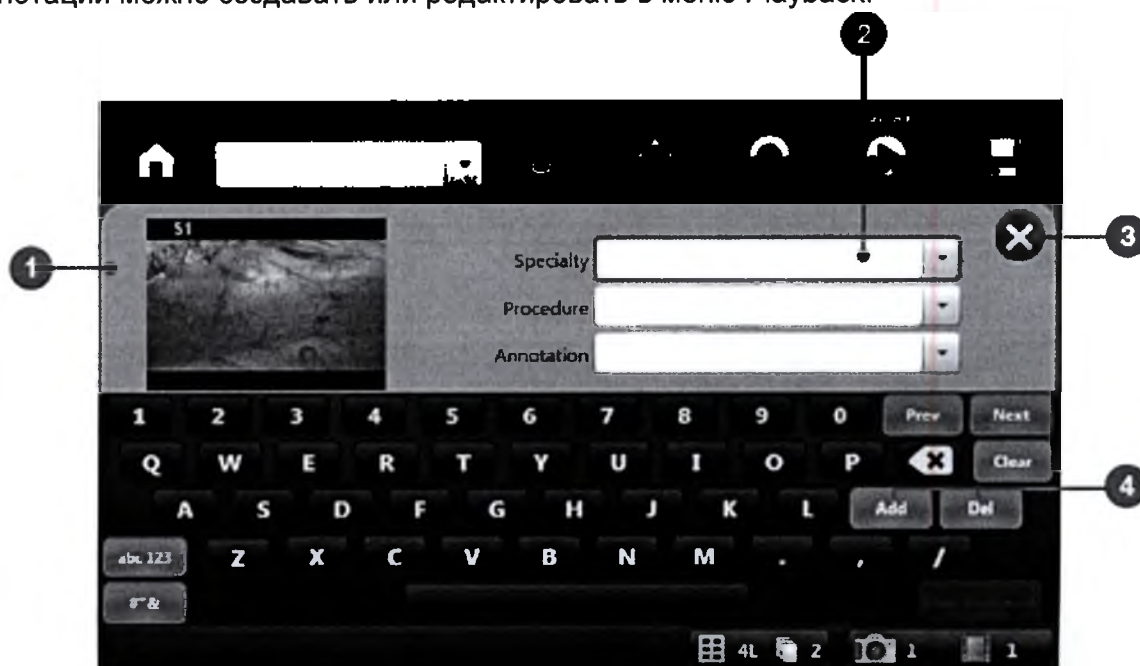
9. При нажатии **PRINT** (печать), будет выполнена печать выбранных изображений. Если принтер не подключен к системе, в строке состояния в нижней части экрана появится предупреждающее сообщение.

Для того, чтобы выполнить аннотирование изображений:

10. В выпадающем меню указываются варианты аннотаций. Нажмите кнопку **EDIT** (редактировать), чтобы перейти к экрану Edit Annotation (редактировать аннотации).

Редактирование аннотаций к изображениям

Аннотации можно создавать или редактировать в меню Playback.



1. Экран Edit Annotation появится при нажатии **EDIT** на экране Images Playback (воспроизведение изображений).

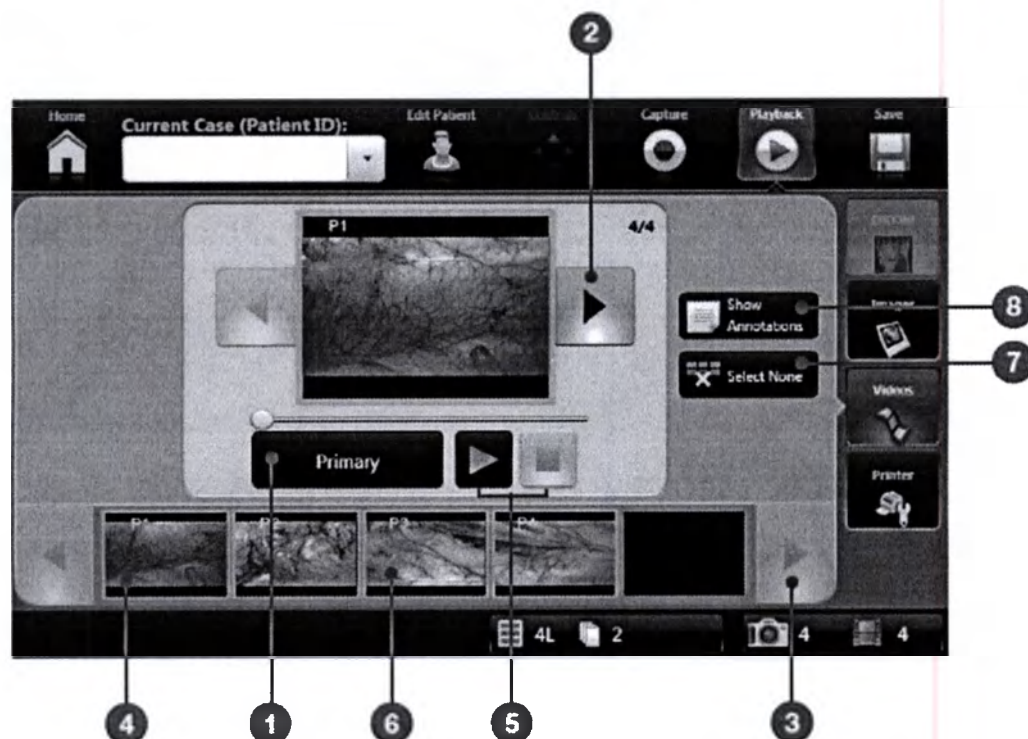
2. В выпадающем меню указываются варианты направлений (Specialty), процедур (Procedure) и аннотаций (Annotation).

3. При нажатии кнопки **X** окно Edit Annotation закроется, и произойдет переход обратно к экрану Images Playback.

4. Добавить или удалить записи можно с помощью кнопок **ADD** и **DEL** на клавиатуре. Если направления, процедуры или аннотации не выбраны, кнопки **ADD** и **DEL** не активны. Перед удалением любых записей появится сообщение с запросом на подтверждение.

Воспроизведение видео

На экране Playback, с помощью вкладки **VIDEOS** в правой стороне экрана можно выполнять просмотр, аннотирование и печать ранее полученных изображений.



Чтобы выполнить переход между видеозаписями:

1. При нажатии на кнопку **PRIMARY**, осуществляется переход между Primary и Secondary для осуществления перехода между видеозаписями, полученными с канала 1 (первичный) и канала 2 (вторичный).
2. Нажимая на стрелки с одной из сторон в центре экрана предварительного просмотра, можно пролистать видеозаписи. В левом верхнем углу показаны источники и порядок их получения. Видеозаписи, полученные с первичных каналов, обозначаются буквой «P», а полученные с вторичных каналов, обозначаются как «S».
3. Нажимая на стрелки с обеих сторон в нижней панели видео, можно просмотреть пять видеозаписей одновременно.
4. Если дважды коснуться изображения с нижней панели, соответствующая видеозапись будет показана в центре экрана предварительного просмотра.

Для того, чтобы выполнить воспроизведение видеозаписей:

5. Нажимайте кнопки **PLAY** (воспроизведение) и **STOP** (остановка), чтобы осуществлять управление видеозаписью, показанной в нижней части области предварительного просмотра.

Для того, чтобы выбрать видеозапись:

6. Выбрать видеозапись можно, нажав на нее. Выбранные видеозаписи отмечаются зеленой рамкой. Снова нажав на видеозапись, отмените ее выбор.
7. При нажатии кнопки **SELECT NONE** (отменить все), осуществляется переход между Select All (выбрать все) и Select None, чтобы выбрать все изображения в альбоме или отменить их выбор.

Для того, чтобы просмотреть аннотации к видеозаписям:

8. При нажатии кнопки **SHOW ANNOTATIONS** (показать аннотации), будут отображены аннотации к видеозаписям.

Редактирование аннотаций к видеозаписям



1. Нажмите кнопку **SHOW ANNOTATIONS** .

2. Выберите запись в выпадающем меню или нажмите **EDIT** на экране Edit Annotation (редактирование аннотаций).

Экран Edit Annotation



1. Экран Edit Annotation появится при нажатии **EDIT**  на экране Video Album Playback (воспроизведение альбома видеозаписей).
2. При нажатии кнопки  окно Edit Annotation закроется, и произойдет переход обратно к экрану Video Playback.
3. В выпадающем меню указываются варианты направлений (Specialty), процедур (Procedure) и аннотаций (Annotation).
4. Добавить или удалить записи можно с помощью кнопок **ADD** и **DEL** на клавиатуре. Если направления, процедуры или аннотации не выбраны, кнопки **ADD** и **DEL** не активны. Перед удалением любых записей появится сообщение с запросом на подтверждение.

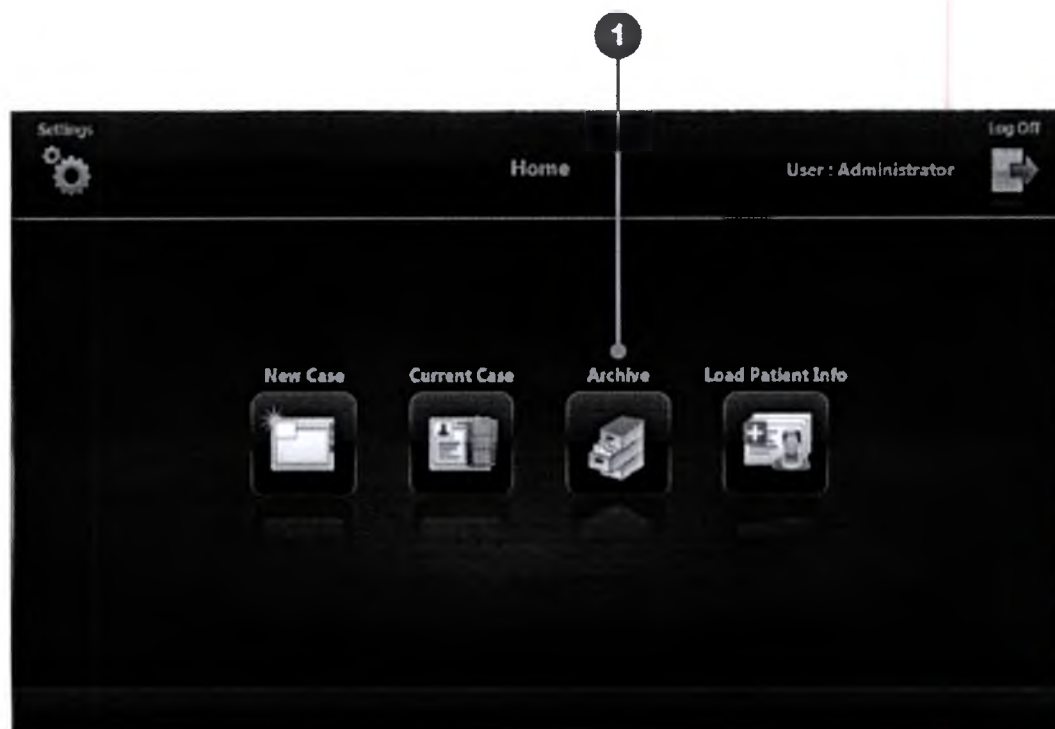
Настройки принтера

Доступ к настройкам принтера можно получить с экрана Playback или Capture. Описание настроек принтера приводится в разделе «Настройки видео и принтеров» в настоящем руководстве.

Просмотр архивированных изображений

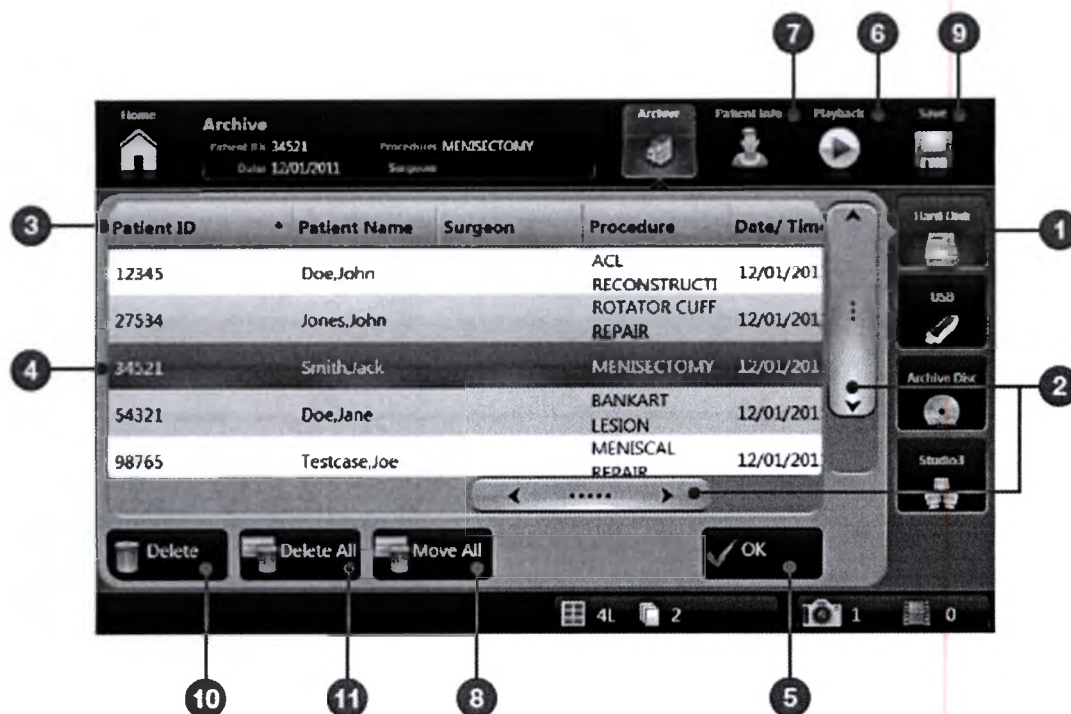
Истории болезни пациентов автоматически сохраняются на жестком диске SDC3, и возможно выполнение их архивирования для дальнейшего использования.

1. Доступ к архивированным изображениям осуществляется с помощью кнопки **ARCHIVE** (архив) на главном экране.
2. С помощью Archive можно получить доступ к историям болезни или перемещать их на внешние носители, например, USB, диски и сетевое расположение.



Просмотр архива на жестком диске

Все истории болезни пациентов, архивированные на жестком диске, перечисляются на экране Archive.



Для того, чтобы осуществить переход между историями болезни:

1. При нажатии на вкладку **HARD DISK** (жесткий диск), отображаются все истории болезни, сохраненные на жестком диске SDC3.
2. Одновременно в списке будут показаны пять пациентов. Используйте полосу прокрутки, чтобы просмотреть список.
3. В панели навигации отображаются категории информации о пациентах. Выбор столбца в панели навигации позволяет сортировать список пациентов по категориям.

Для того, чтобы просмотреть истории болезни пациентов:

4. Нажмите на любую строку в списке, чтобы выбрать историю болезни пациента.
5. При нажатии кнопки **OK** ✓ история болезни пациента будет представлена в режиме «только для чтения».
5. После выбора истории болезни пациента нажмите кнопку **PLAYBACK** ▶ (воспроизведение), чтобы просмотреть изображения и видеозаписи, сохраненные в данной истории болезни.
6. При нажатии кнопки **PATIENT INFO** ⓘ (информация о пациенте), произойдет переход к списку пациентов в архиве (Archived Patient List).

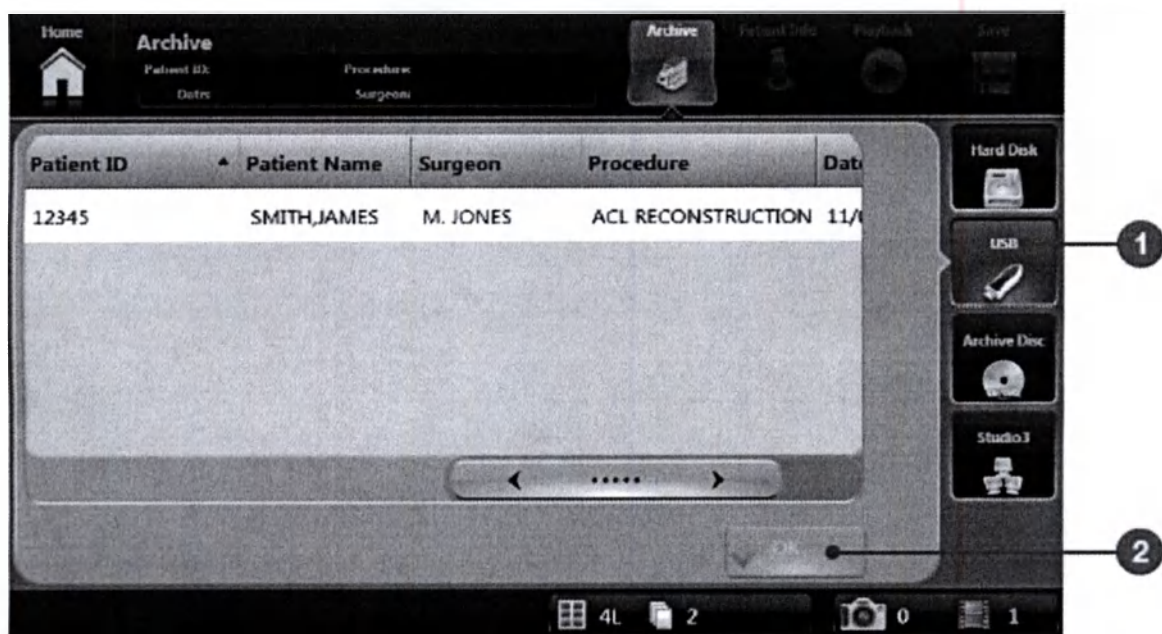
Для того, чтобы переместить историю болезни в другое место:

8. Кнопка **MOVE ALL** 📁 (переместить все), чтобы переместить все истории болезни на USB-накопитель, диск или медиа-сервер Studio3. Перемещение будет подтверждено во всплывающем сообщении. Нажмите YES, чтобы переместить истории болезни.
9. Выбрав историю болезни, нажмите кнопку **SAVE** 💾 (сохранить), чтобы открыть окно Save, в котором можно выбрать место сохранения: на USB-накопителе, диске или в сети.

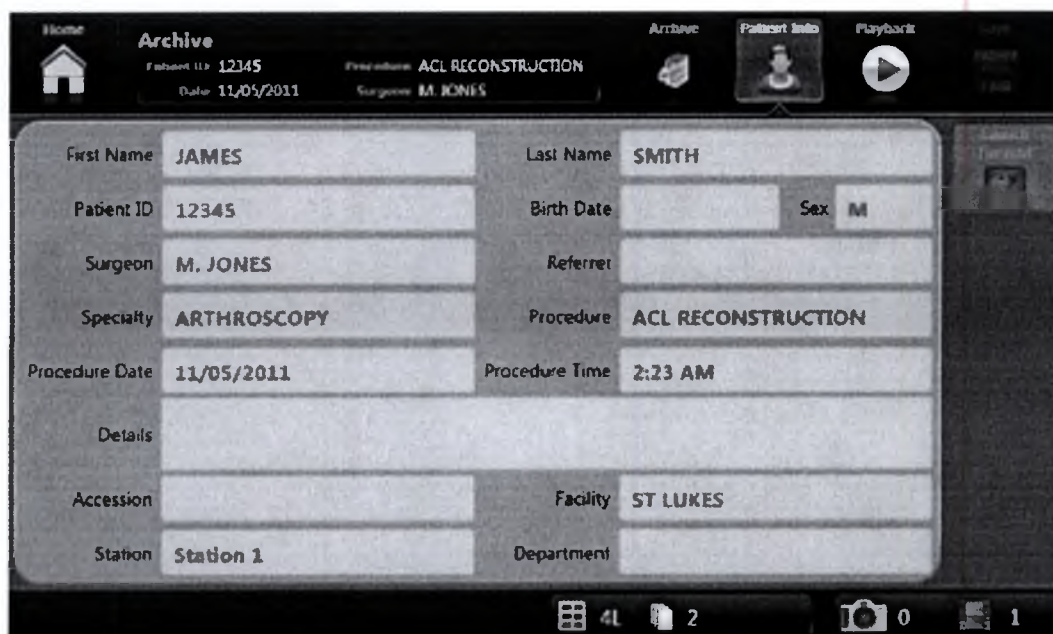
Для того, чтобы удалить историю болезни с жесткого диска:

10. Нажмите **DELETE** 🗑 (удалить), чтобы удалить выбранную историю болезни.
11. Нажмите **DELETE ALL** 🗑 (удалить все), чтобы удалить все истории болезни в архиве.

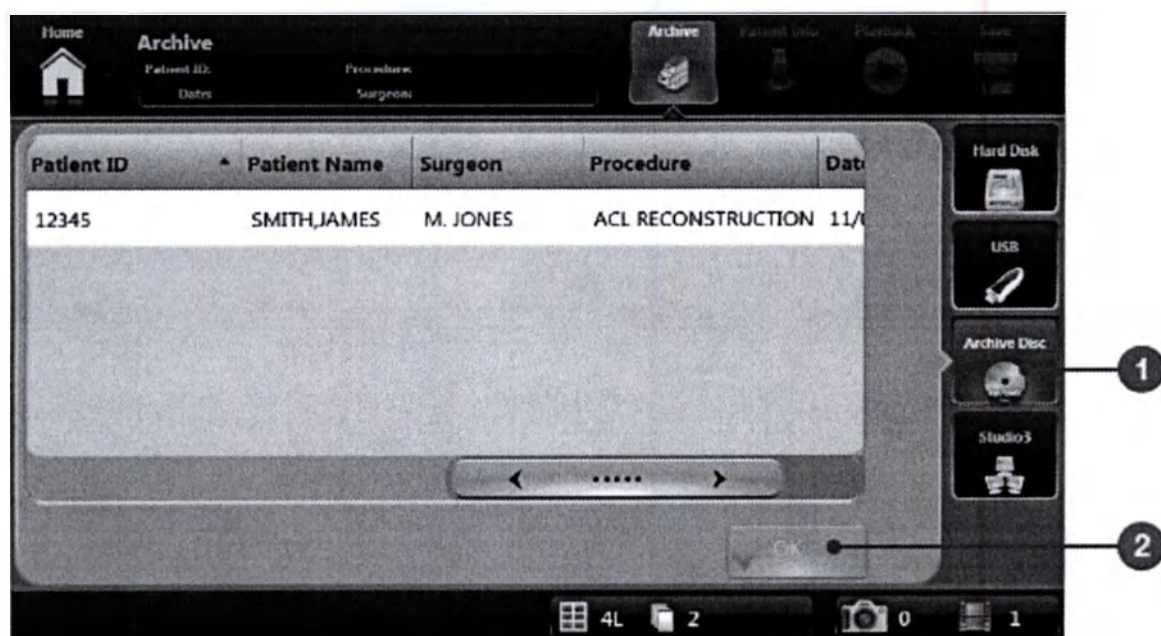
Просмотр архива на USB-накопителе



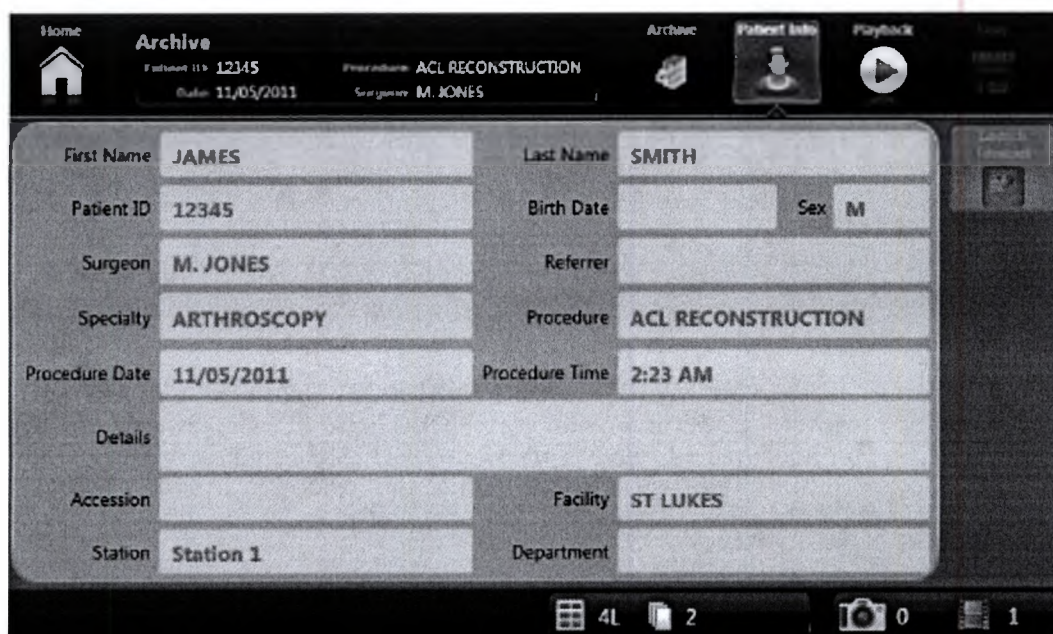
1. При нажатии на вкладку **USB** ✓ будут отображены истории болезни пациентов, которые хранятся на USB-накопителе, подключенном к SDC3. Истории болезни будут показаны в режиме «только для чтения», а кнопка **SAVE** ❌ будет не активной.
2. Чтобы выбрать историю болезни, нажмите на нее. При нажатии **OK** ✓ будет показана выбранная архивная информация в режиме редактирования, как показано ниже.



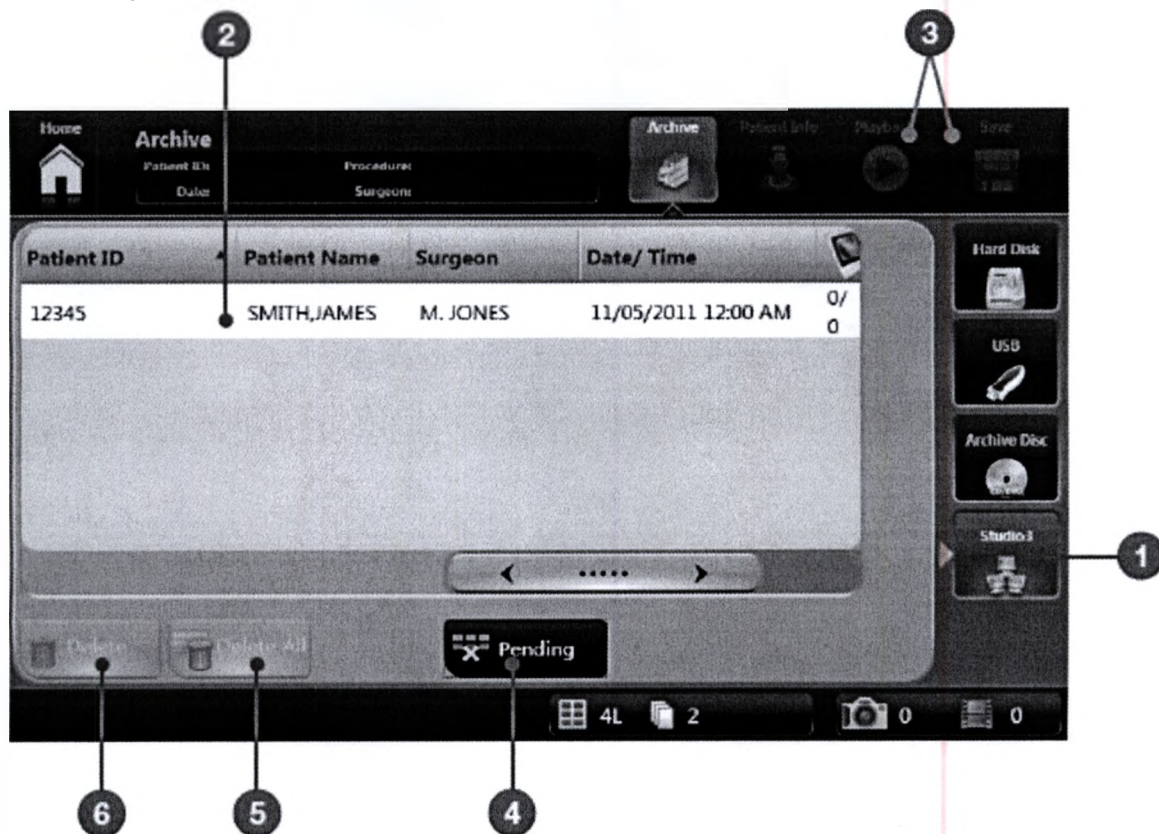
Просмотр архива на диске



1. При нажатии на вкладку **ARCHIVE DISK** будут отображены истории болезни пациентов, которые хранятся на CD или DVD, загруженном в SDC3. Истории болезни будут показаны в режиме «только для чтения», а кнопка **SAVE** будет не активной.
2. Чтобы выбрать историю болезни, нажмите на нее. При нажатии **OK** будет показана выбранная архивная информация в режиме редактирования, как показано ниже.



Просмотр архива на медиа-сервере Studio3



1. Нажмите на вкладку **STUDIO3** , чтобы просмотреть истории болезни пациентов, сохраненные на сервере Studio3.
2. В Archive Patient List будет показано количество изображений, видеозаписей или файлов PDF для определенной истории болезни на сервере Studio3.
3. На вкладке **STUDIO3** кнопки **SAVE**  (сохранить) и **PLAYBACK**  (воспроизведение) будет не активными.
4. При нажатии на кнопку **PENDING**  (будущее), осуществляется переход между будущими и завершенными историями болезни. Будущие истории болезни отображаются по умолчанию.
5. При нажатии **DELETE ALL**  (удалить все) будут удалены все истории болезни, показанные в окне.
6. При нажатии **DELETE**  (удалить) будет удалена выбранная история болезни. Появится сообщение с запросом на подтверждение.

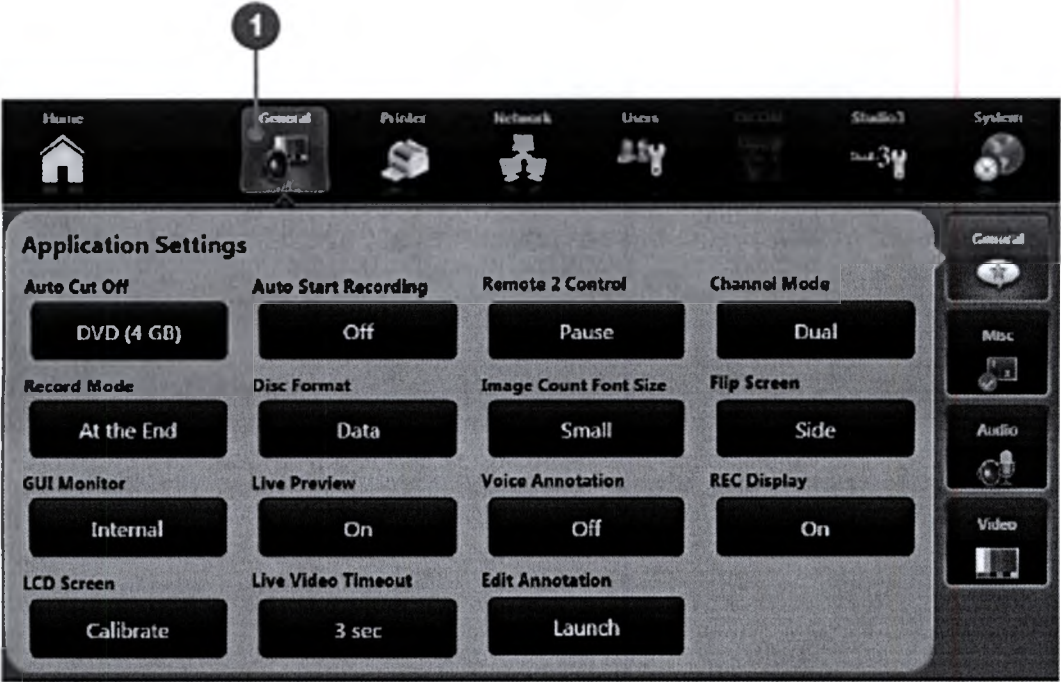
Настройки SDC3

Системные настройки можно устанавливать с помощью кнопки **SETTINGS**  (настройки) в левом верхнем углу главного экрана. В окне Settings вы можете изменять настройки аудио и видео, настройки принтера, сетевые настройки, настройки учетной записи пользователя и сервера Studio3.



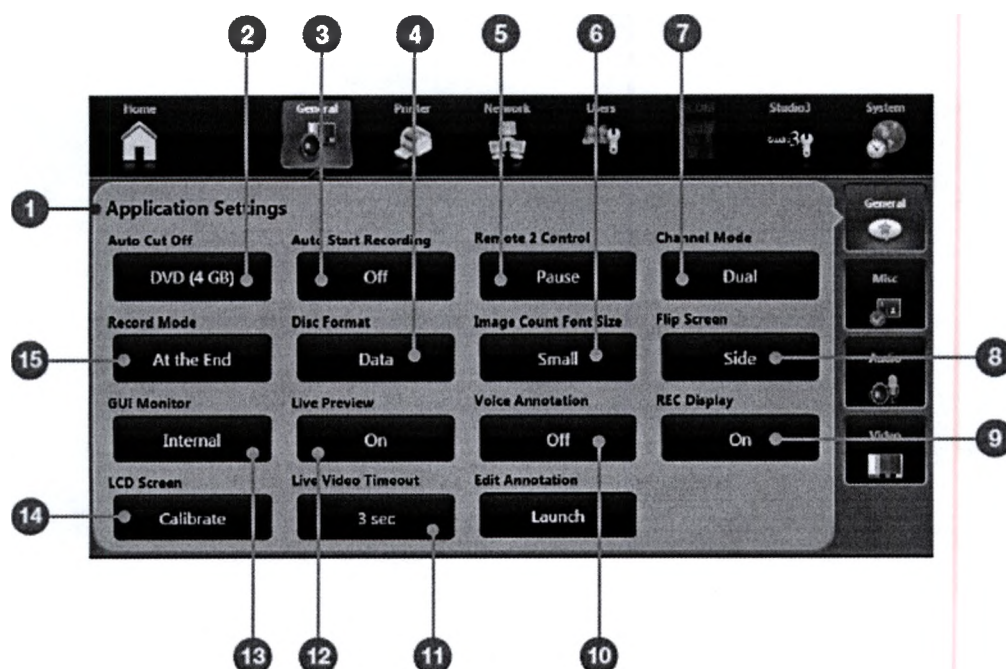
Общие настройки

Общие системные настройки можно устанавливать с помощью вкладки **GENERAL** (общее) в меню Settings. Сюда относятся функциональные и дополнительные настройки, настройки аудио и видео, для которых имеется соответствующая вкладка в правой части экрана.



Общие функциональные настройки

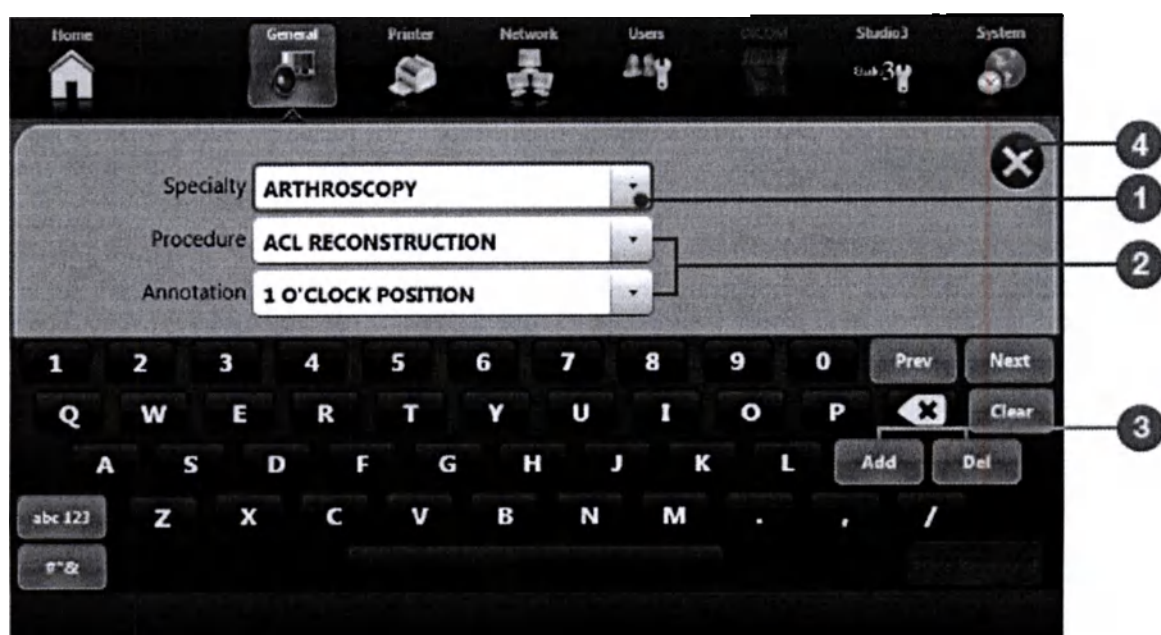
Описание общих функциональных настроек представлено ниже.



1. Окно General Application Settings открывается автоматически, когда на главном экране нажимается кнопка **SETTINGS** или вкладка GENERAL справа на экране настроек.
2. Кнопка **AUTO CUT OFF** определяет момент автоматического прерывания записи видео. При нажатии кнопки осуществляется переход между опциями времени.
3. Кнопка **AUTO START RECORDING** определяет, будет ли автоматически запущена запись видео в начале процедуры. Выберите опцию On (активировать) или Off (отключить).
4. С помощью кнопки **DISC FORMAT** определяется способ сохранения данных на диск. Выберите опцию Data или DVD Video. (Опция DVD Video доступна только если установлен режим записи «По окончании».)
5. С помощью кнопки **REMOTE 2 CONTROL** можно установить функцию остановки или паузы для Remote 2 с головки камеры.
6. С помощью кнопки **IMAGE COUNT FONT SIZE** можно регулировать размер шрифта численных обозначений на изображениях.
7. С помощью кнопки **CHANNEL MODE** осуществляется выбор между одним и двумя каналами.
8. Кнопка **FLIP SCREEN** позволяет выбрать место для изображений на хирургическом дисплее, при их захвате. Выбирайте опцию None (без изображений), One (весь дисплей) или Side (боковая часть дисплея).
9. При нажатии кнопки **REC DISPLAY** на хирургическом дисплее появляются слова «Rec» и «Rec stopped», когда выполняется запуск или остановка записи. Выберите опцию On (активировать) или Off (отключить).
10. Кнопка **VOICE ANNOTATION** активирует экран голосового аннотирования после получения каждого изображения. (Данная функция доступна только для систем, в которых установлен SDC3 Voice Package.) Выберите опцию On (активировать) или Off (отключить).

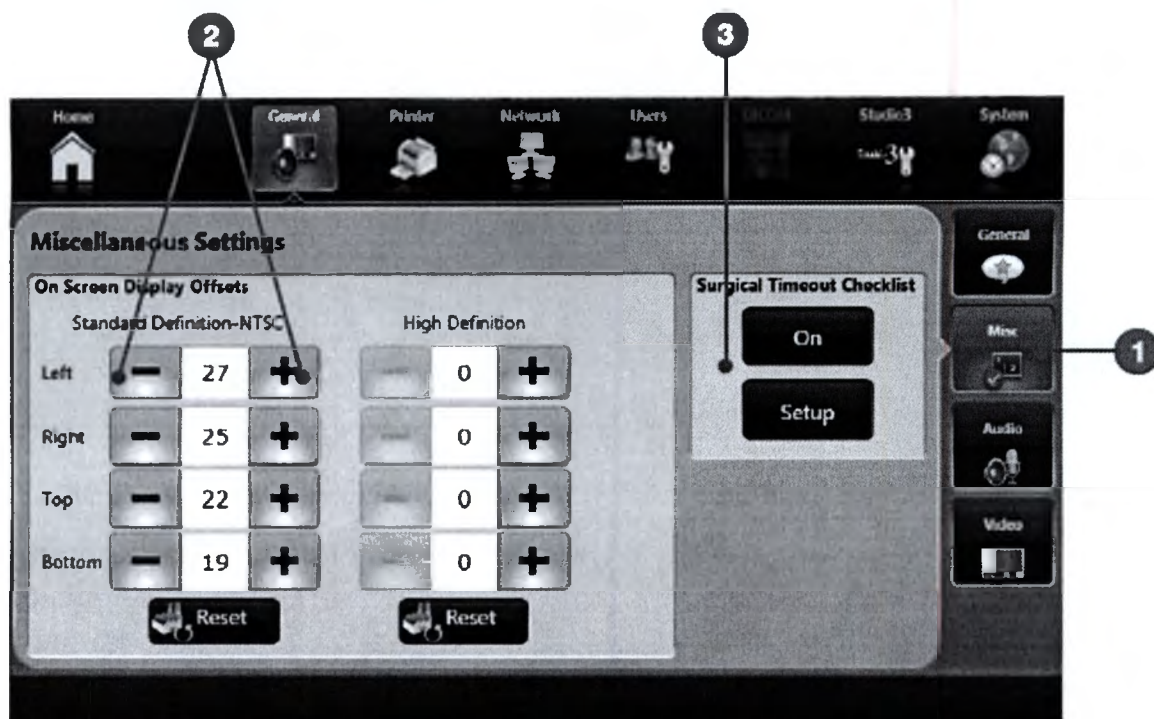
11. С помощью кнопки **EDIT ANNOTATIONS** открывается экран, в котором можно осуществлять редактирование глобальных аннотаций и который будет доступен при проведении хирургической процедуры (см. раздел «Редактирование глобальных аннотаций» сразу после этого раздела).
12. Кнопка **LIVE PREVIEW** позволяет определить, что будет отображаться в окне предварительного просмотра на экране Capture. Выберите опцию On для изображения, получаемого с помощью камеры в реальном времени, или Off для последнего полученного изображения.
13. При нажатии кнопки **GUI MONITOR** интерфейс сенсорного экрана появляется на внешнем сенсорном экране (монитор должен быть подключен к пульту управления SDC3 через VGA или последовательный порт). Выберите Internal, чтобы интерфейс был показан на экране SDC3, или External, чтобы он отображался на внешнем мониторе.
14. Нажмите кнопку **CALIBRATE**, чтобы выполнить калибровку ЖК-монитора, если возникают проблемы при сенсорном управлении.
15. При нажатии кнопки **RECORD MODE**, осуществляется переход между «Real Time» (реальное время) и «At the End» (по окончании).

Редактирование глобальных аннотаций



1. Выберите направление в выпадающем меню или введите текст с помощью клавиатуры.
2. Выберите процедуру и/или аннотацию в выпадающем меню или введите текст с помощью клавиатуры (опции процедур и аннотаций варьируются в зависимости от выбранного направления).
3. Нажимайте кнопки **ADD** или **DEL** на клавиатуре, чтобы добавить или удалить запись.
4. Нажмите кнопку **X**, чтобы закрыть экран Edit Annotations и вернуться к экрану General Application Settings (общие функциональные настройки).

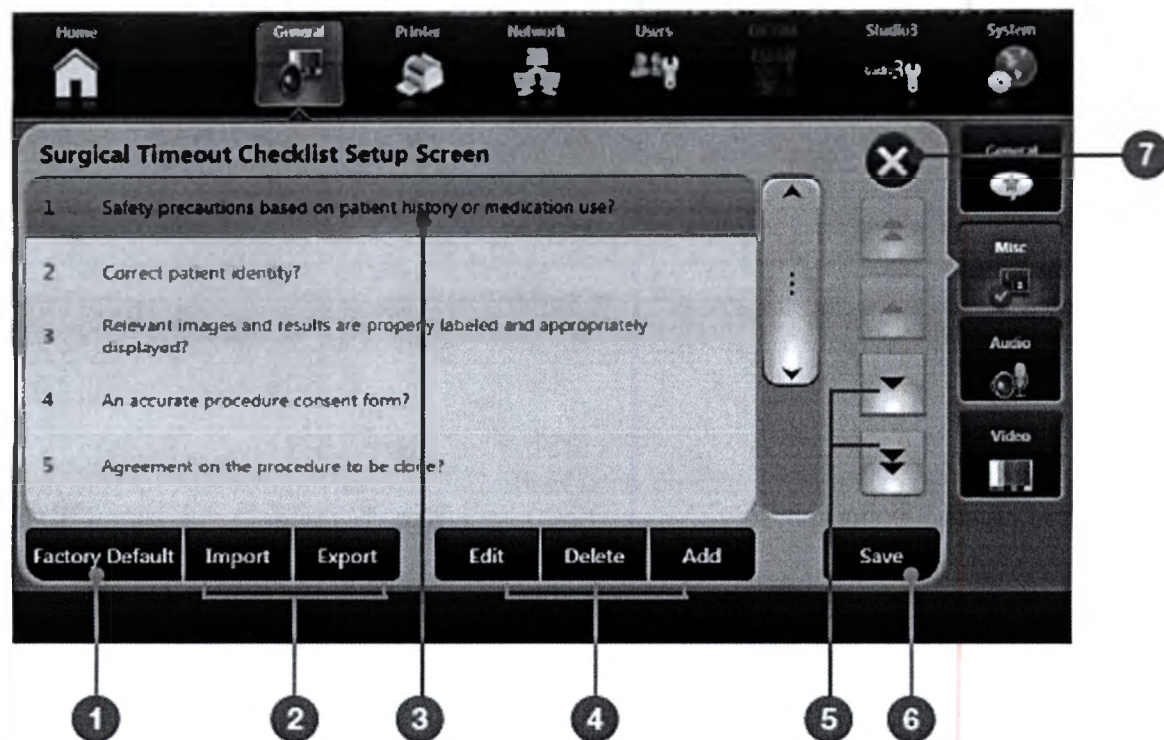
Общие дополнительные настройки



1. Общие дополнительные настройки отображаются при нажатии на вкладку **MISC**.
2. Кнопки +/- позволяют изменять положение изображений, проектируемых на хирургический дисплей. Используйте соответствующие опции Standard Definition или High Definition для источника видеосигнала. При нажатии кнопки **RESET** (сброс) восстанавливаются настройки по умолчанию.
3. Кнопки **SURGICAL TIMEOUT CHECKLIST** активируют/отключают хирургический контрольный список. При нажатии кнопки **SETUP**, запускается экран с хирургическим контрольным списком.

Настройка хирургического контрольного списка

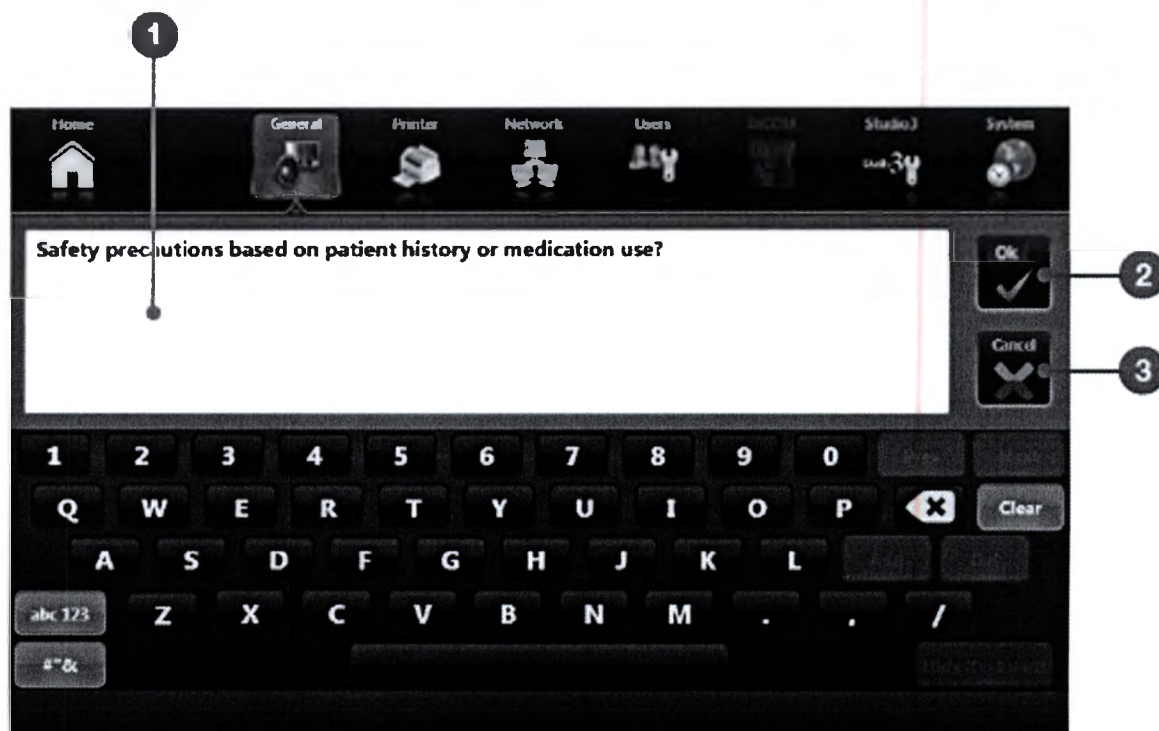
Экран настройки хирургического контрольного списка отображается при нажатии кнопки **SETUP** на экране General Miscellaneous Settings (общие дополнительные настройки).



1. При нажатии кнопки **FACTORY DEFAULT** (заводские настройки по умолчанию) происходит восстановление контрольного списка по умолчанию.
2. Кнопки **IMPORT** и **EXPORT** позволяют импортировать контрольный список с USB-накопителя или экспортировать его на USB-накопитель.
3. Выберите вопрос/строку, нажав на него/нее.
4. При нажатии **ADD**, **EDIT** или **DELETE** отобразится всплывающая клавиатура, с помощью которой можно вносить изменения в выбранный вопрос/строку.
5. Нажимая кнопки со стрелками, перемещайте выбранный вопрос/строку вверх или вниз в контрольном списке.
6. Нажмите **SAVE**, чтобы сохранить изменения в контрольном списке.
7. Нажмите кнопку **X**, чтобы вернуться к экрану General Application Settings (общие функциональные настройки).

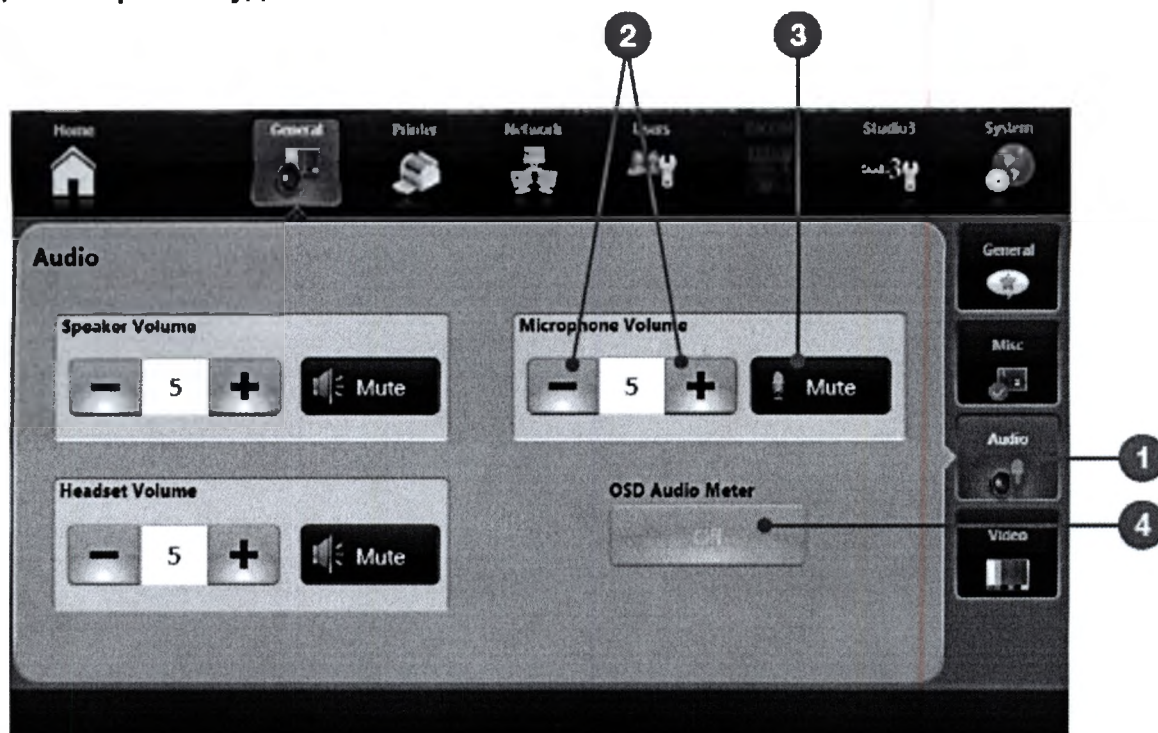
Клавиатура для хирургического контрольного списка

Клавиатура для хирургического контрольного списка появляется при нажатии на кнопки **ADD**, **EDIT** или **DELETE** на экране Surgical Timeout Checklist Setup (настройка хирургического контрольного списка).



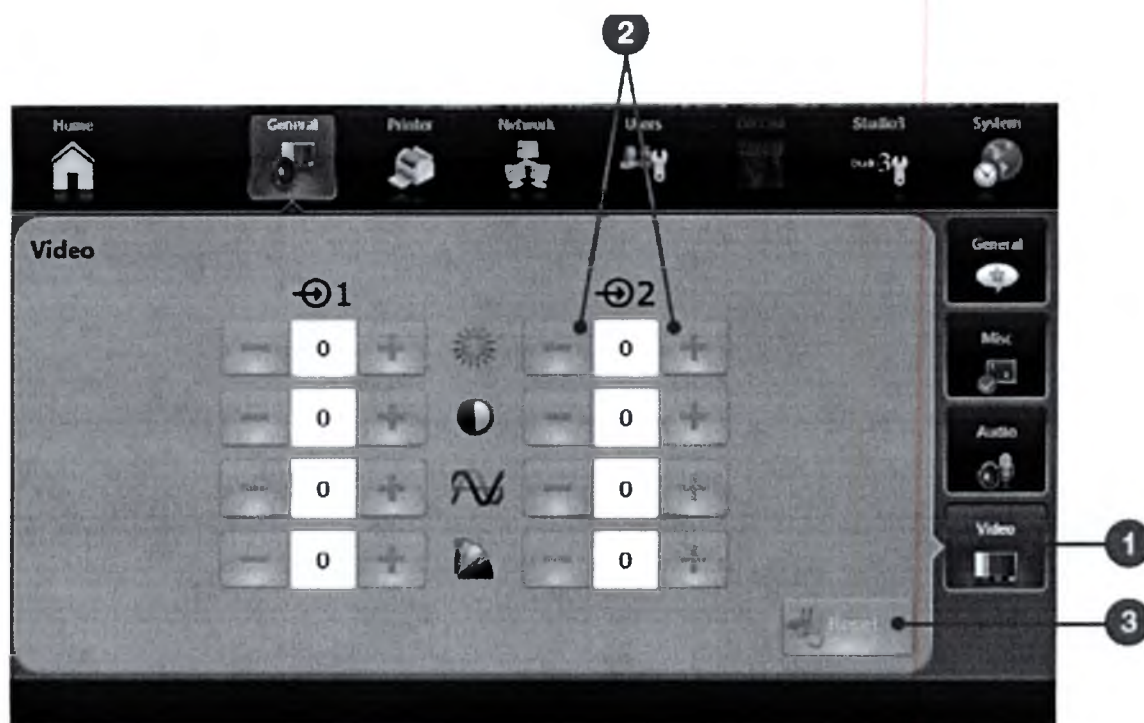
1. Введите новый вопрос/строку контрольного списка в текстовом окне.
2. Нажмите кнопку **OK** ✓, чтобы сохранить изменения в текстовом окне.
3. Нажмите **CANCEL** ✕, чтобы отменить изменения и вернуться к экрану Surgical Timeout Checklist Setup.

Общие настройки аудио



1. При нажатии на вкладку **AUDIO**  отображается экран общих настроек аудио.
2. С помощью кнопок +/- можно изменять уровень звука для наушников, динамиков и микрофона.
3. С помощью кнопок **MUTE**  отключается звук наушников, динамиков и микрофона.
4. Кнопка **OSD AUDIO METER** доступна, только если установлен пакет SDC3 Voice. Она появляется на индикаторной панели хирургического дисплея и указывает на мощность звукового входа.

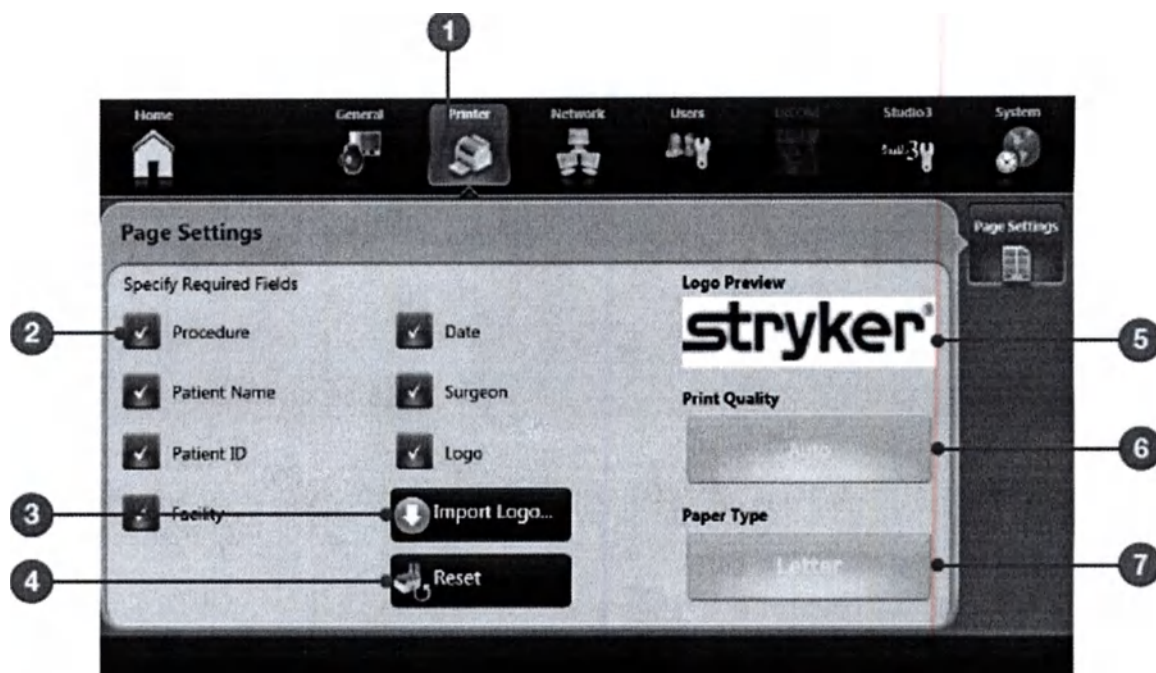
Общие настройки видео



1. При нажатии на вкладку **VIDEO** появляется окно общих настроек видео.
2. С помощью кнопок +/- можно настраивать яркость, контраст, цветность или фазу для каждого канала.
3. При нажатии кнопки **RESET** (сброс) восстанавливаются настройки по умолчанию. Кнопка **RESET** по умолчанию отключена.

Настройки принтера

1. При нажатии на вкладку **PRINTER** происходит переход к экрану Page Settings (настройка страницы).



2. Установите метки для данных, которые должны находиться на распечатанных страницах.

3. При нажатии на кнопку **IMPORT LOGO**, чтобы импортировать файл с логотипом (файл типа .bmp) с USB-накопителя.

4. При нажатии кнопки **RESET** (сброс) восстанавливаются настройки по умолчанию.

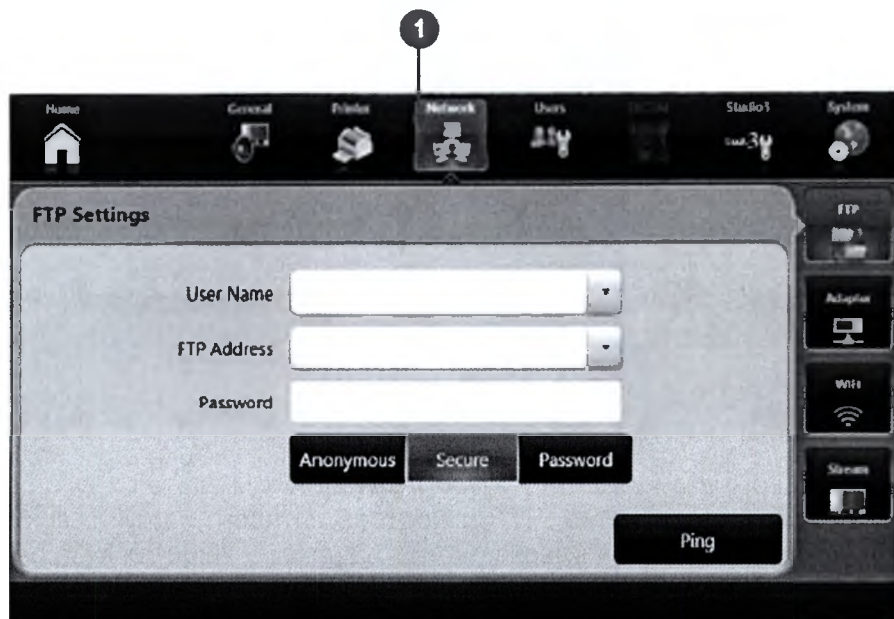
5. В поле предварительного просмотра будет показан логотип, который появится на странице при печати, если установлена метка «Logo».

6. Качество печати отображается в окне Print Quality. По умолчанию установлено значение качества печати «Auto», и его невозможно изменить.

7. Тип бумаги указывается в окне Paper Type. По умолчанию установлено значение «Letter». Если к системе SDC3 подключен принтер SDP1000, с помощью кнопки PAPER TYPE можно выбрать «Letter» или «A4».

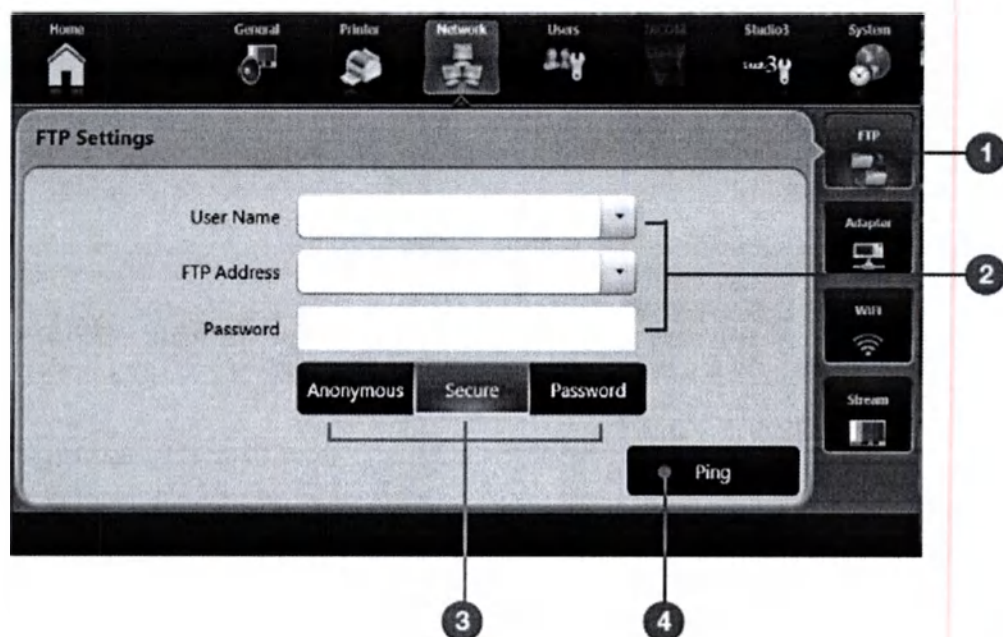
Сетевые настройки

1. Доступ к сетевым настройкам осуществляется с помощью вкладки **NETWORK** в меню Settings. К ним относятся настройки FTP, сетевого адаптера, WiFi и потоковой передачи видео, для которых в правой стороне экрана имеется соответствующая вкладка.



Настройки сети FTP

Настройки сети FTP используются для установки соединения с сайтом FTP.



1. Экран настройки FTP отображается при выборе вкладки FTP.
2. Введите имя пользователя, адрес FTP и пароль (если используется защита паролем) в соответствующее поле. В выпадающем меню будут показаны варианты имен пользователей и адресов FTP.

Примечание: Если ни одно из значений, указанных в выпадающем меню, не будет выбрано, появится клавиатура для осуществления ввода вручную.

3. Нажмите кнопку **ANONYMOUS, SECURE** или **PASSWORD**, чтобы выбрать нужный тип логина FTP.

4. Нажмите кнопку **PING**, чтобы проверить соединение с сайтом FTP.

Сетевые настройки SDC3

Требования к настройке

- Используемый протокол: FTP (протокол передачи файлов).
- Сеть TCP/IP.
- При необходимости, может быть установлен и настроен защищенный сервер FTP (FTP через SSH). SDC3 не поддерживает FTP через SSH.

Инструкции

1. Введите IP-адрес сервера FTP (не SDC3) во вкладке **SDC3** в меню «Config».
2. Создайте папку с именем SDC для пути по умолчанию для сервера FTP. В этой папке создайте папку с именем пользователя. Например, при использовании анонимной службы FTP на сервере с IP-адресом 10.2.101.26, и в папке SDC имеется папка JOHND в пути по умолчанию для анонимного логина, необходимо ввести 10.2.101.26 для адреса FTP и JOHND для имени пользователя во вкладке **NETWORK**.
3. Нажмите кнопку **ADD**, и имя пользователя, и адрес FTP будут сохранены в памяти SDC3. В памяти SDC3 может быть сохранено до 500 имен и адресов FTP.
4. Установите метку **Write Videos** во вкладке **NETWORK**, чтобы записать видео в сети.
5. Нажмите кнопку **SAVE TO NETWORK** в меню **Save**, чтобы выполнить сохранение изображений и видеозаписей. Появится экран с запросом о подтверждении. Установите метку в окошке **Anonymous Login**.

Система SDC3 выполнит проверку ответа сервера. При получении допустимого ответа, будет выполнен анонимный вход FTP. После этого произойдет замена на директорию, соответствующую текущему имени пользователя (JOHND, как в данном примере). На основе имени пользователя не создается новая директория. Благодаря этому, можно избежать создания многочисленных директорий при случайном вводе неправильного/недействительного имени пользователя. Следовательно, для функционирования FTP необходимо ввести имя пользователя.

Вход с вводом имени пользователя и пароля

Примечание: Должны быть установлены настройки FTP для пользователей, имеющих к нему доступ. Пароль должен содержать только заглавные буквы.

1. Создайте папку в корневой папке сервера FTP.
2. Создайте другую папку в папке SDC с именем, совпадающим с именем пользователя. Повторите этапы 3-5, указанные выше, за исключением метки **Anonymous Login**, и введите пароль.

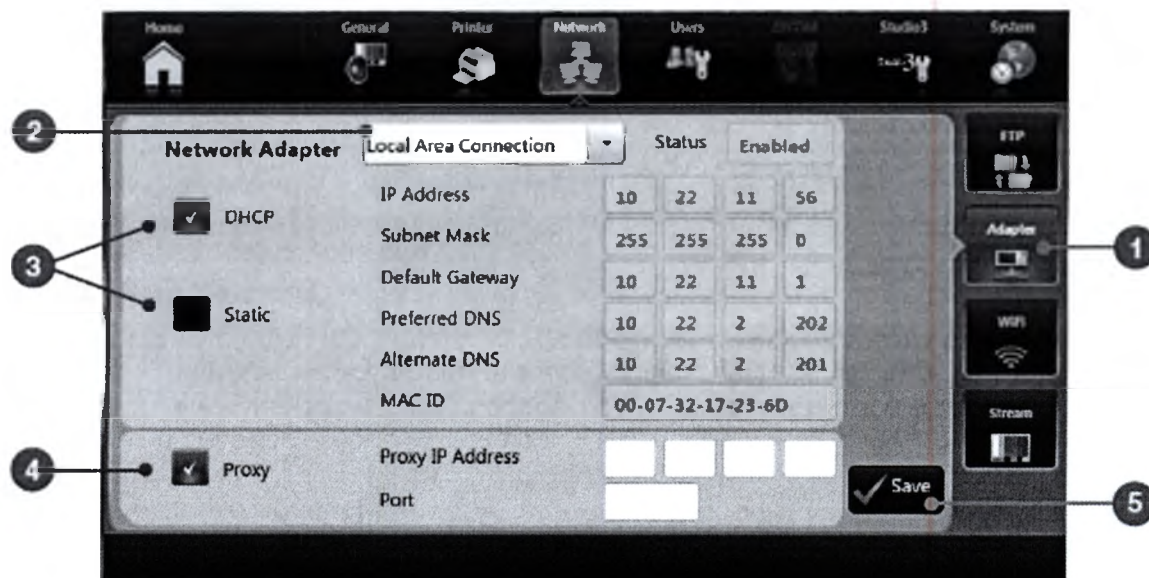
Структура директории

- <Путь FTP по умолчанию>\SDC\Имя пользователя\?????ММДДГГГГ_ЧЧММСС, где ??????: первые 13 символов имени пациента / ID

- Имя пользователя: Имя пользователя, назначенное для врача, которое может совпадать с его ID ММДДГГГГ_ЧЧММСС: Дата/время, чтобы гарантировать уникальность.
- Примечание:** Если возникают проблемы при записи данных, проверьте установлены ли разрешения для чтения/записи на сервере FTP. Также убедитесь в том, что настройки брандмауэра на сервере не блокируют порт FTP.

Настройки сетевого адаптера

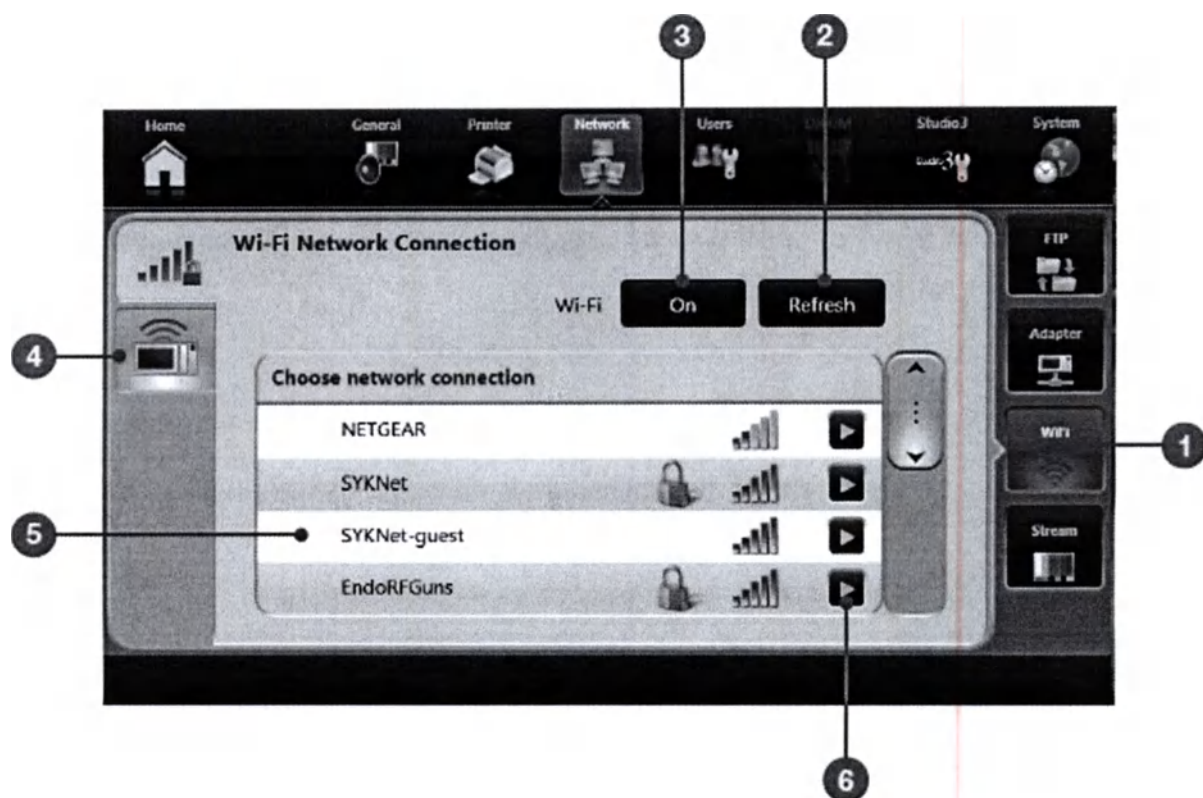
1. При нажатии на вкладку **ADAPTER**  появляется экран Network Adapter Settings.



2. Выберите сетевой адаптер в выпадающем меню.
3. Выберите тип IP-адреса, установив метку в окне DHCP или Static.
4. При желании выберите Proxy, затем установите настройки прокси.
5. Нажмите **SAVE** , чтобы сохранить введенные настройки.

Сетевое соединение WiFi

На экране сетевого соединения WiFi отображается список доступных беспроводных соединений, мощности сигнала и статус защиты. При выборе сети откроется экран аутентификации, чтобы подключиться к этой сети.

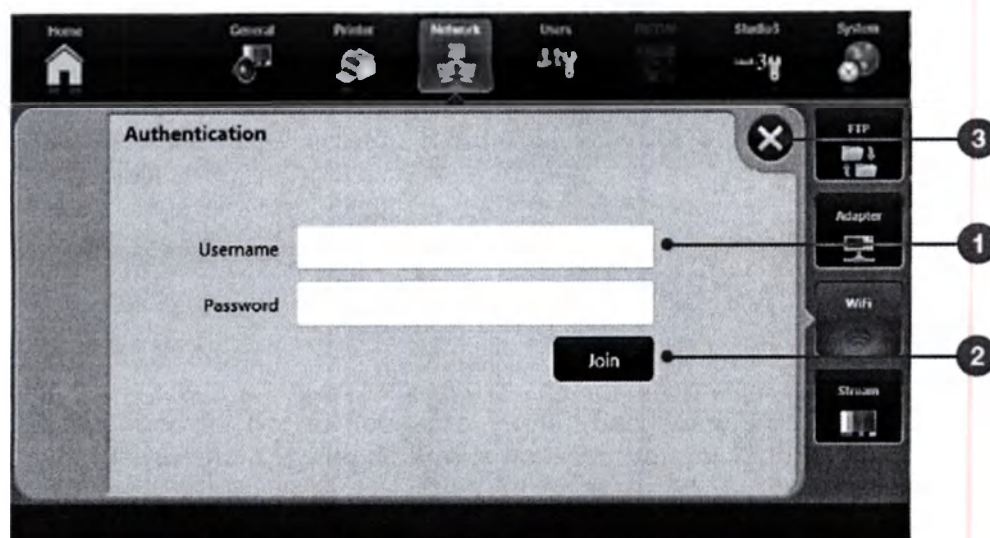


1. При нажатии на вкладку **WIFI** появляется экран WiFi Network Connection.
2. При нажатии на кнопку **REFRESH** выполняется обновление списка доступных соединений WiFi.
3. Нажатие кнопок **WIFI ON/OFF** выполняется подключение или отключение соединения WiFi. Соединение WiFi отключено по умолчанию.
4. При нажатии на вкладку **IP SETTINGS** появляется экран IP Settings, в котором отображаются настройки для выбранного беспроводного соединения.
5. Доступные сетевые соединения отображаются по имени, мощности сигнала и защищенному/незащищенному состоянию.
6. При нажатии кнопок со стрелками появляется экран входа для соответствующего беспроводного соединения.

Аутентификация

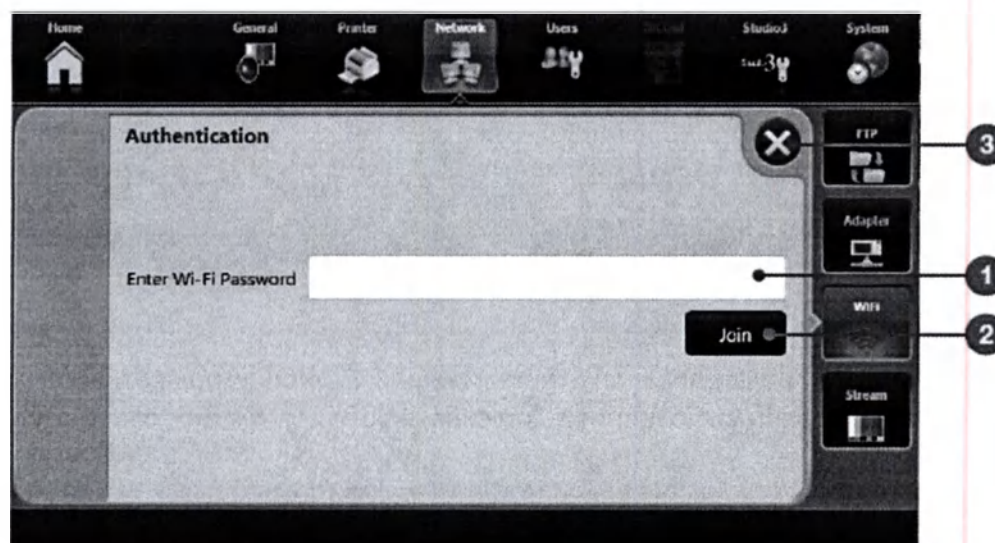
В зависимости от выбранного типа беспроводного соединения, система SDC3 предоставит напоминание об имени пользователя и пароле, или пароле к WiFi.

Имя пользователя и пароль



1. Введите имя пользователя и пароль в соответствующие поля.
2. Нажмите кнопку **JOIN**, чтобы разрешить пользователям подключиться к сети.
3. Нажмите кнопку **X**, чтобы закрыть данное окно и вернуться к экрану WiFi Network Connection.

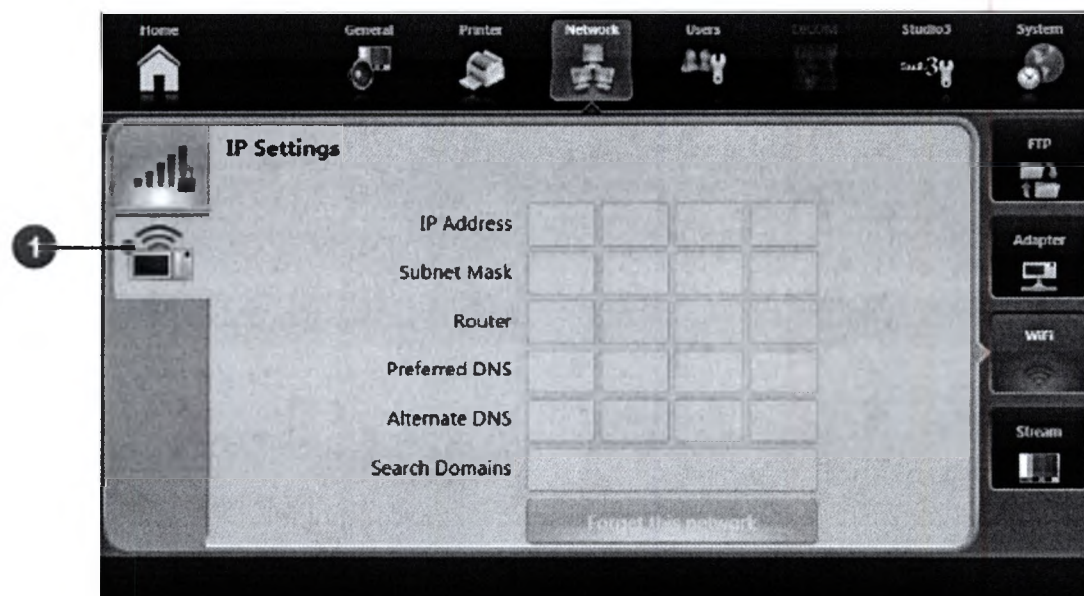
Пароль WiFi



1. Введите пароль WiFi (на экране аутентификации настроек WiFi появится запрос о введении пароля WiFi, если защищенное соединение WiFi выбрано впервые).
2. Нажмите кнопку **JOIN**, чтобы разрешить пользователям подключиться к сети.
3. Нажмите кнопку **X**, чтобы закрыть данное окно и вернуться к экрану WiFi Network Connection.

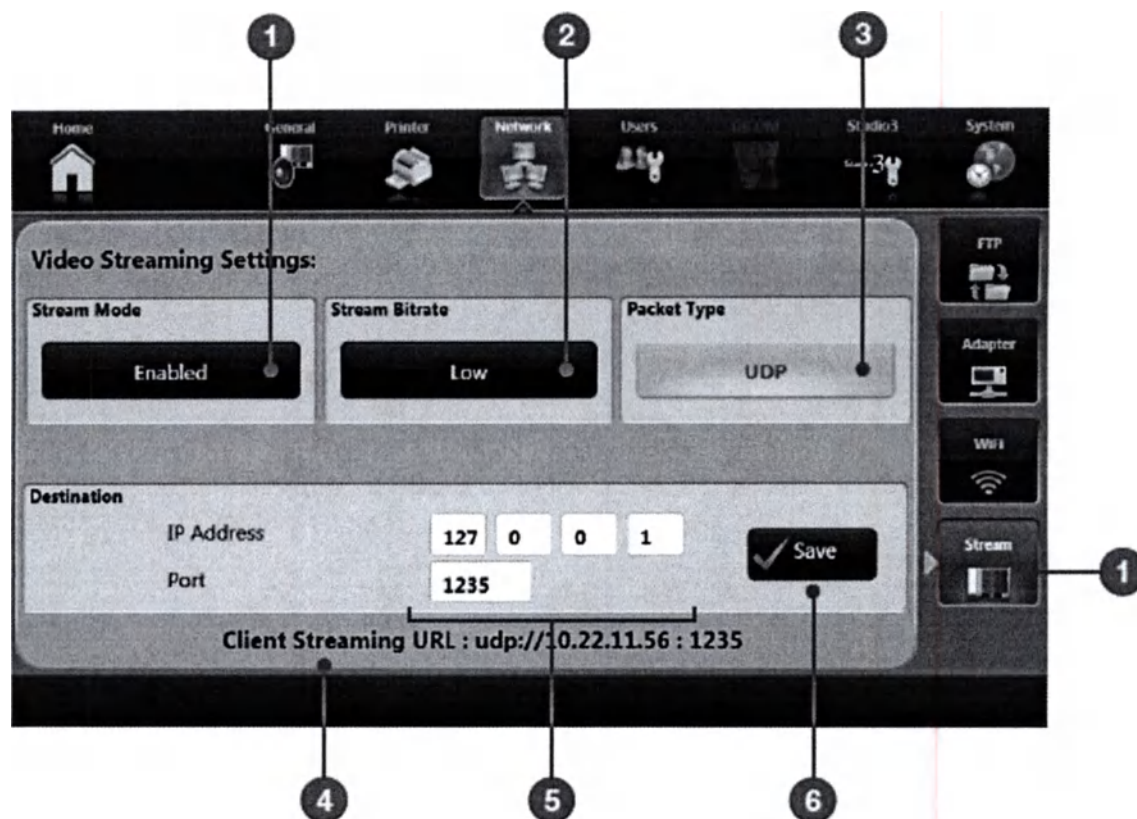
Настройки IP беспроводного соединения

1. На экране WiFi Setting отображаются настройки IP для подключенной сети WiFi.



Настройки сетевой передачи данных

Настройки сетевой передачи данных позволяют установить путь назначения для потоковой передачи видео с SDC3. Запуск и приостановка потоковой передачи видео выполняется с помощью экрана Capture.



1. При нажатии на вкладку **STREAM**  отобразится экран Video Streaming Settings.

Примечание: Характеристики потоковой передачи данных нельзя изменять в процессе передачи данных.

2. Нажатие кнопки **STREAM MODE** активирует или останавливает процесс потоковой передачи данных.

3. Кнопка **STREAM BITRATE** можно выбрать низкую, среднюю или высокую скорость передачи данных.

4. При нажатии кнопки **PACKET TYPE**, UDP отображается как единственная доступная опция.

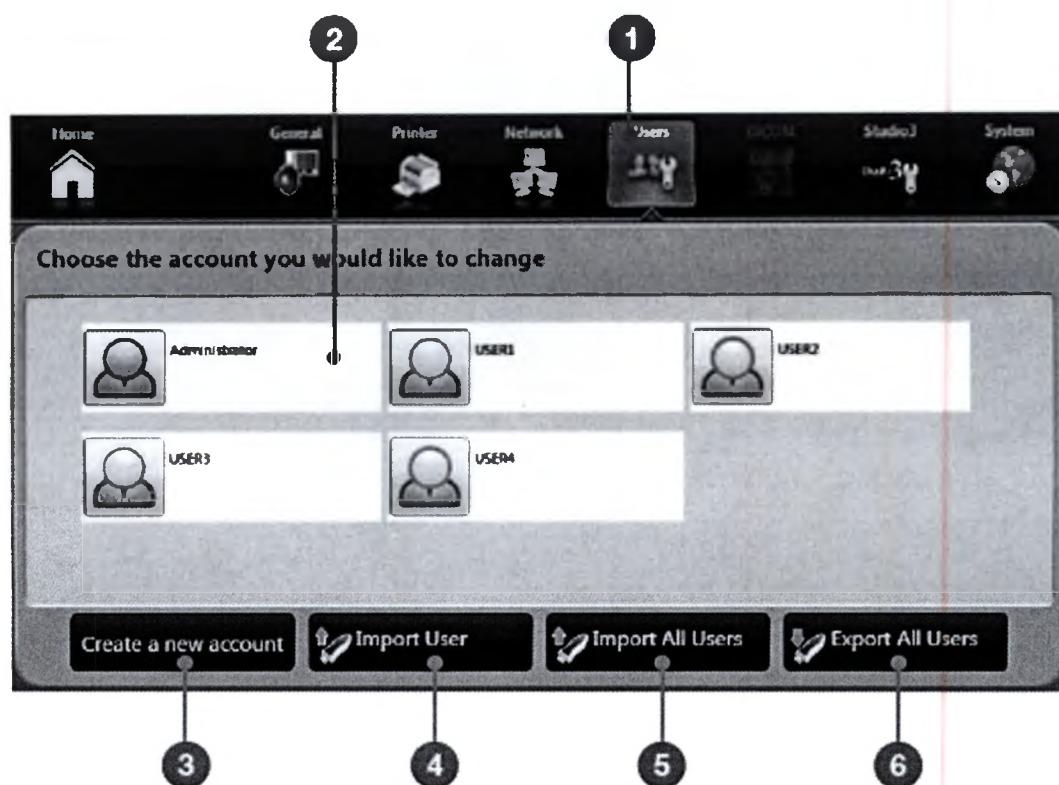
5. Здесь отображается целевой URL (клиент), куда передаются видео-данные.

6. Целевой IP-адрес и номер порта можно ввести в окне Destination.

7. При нажатии кнопки **SAVE**  происходит сохранение настроек потоковой передачи видео.

Настройки учетной записи пользователя

На экране User Accounts Settings можно создавать, изменять или удалять учетные записи пользователей.



1. При выборе вкладки **USERS**  появляется экран User Accounts (учетные записи пользователей). Перечисляются все доступные учетные записи.
2. При выборе любой учетной записи откроется окно Account Modification (изменение учетной записи).
3. Нажмите кнопку **CREATE NEW ACCOUNT** (создать новую учетную запись), чтобы открыть экран Account Creation (создание учетной записи).
4. Нажмите кнопку **IMPORT USER** (импортировать пользователя), чтобы импортировать профиль пользователя с USB-накопителя.
5. Нажмите кнопку **IMPORT ALL USERS** (импортировать всех пользователей), чтобы импортировать все профили пользователей, которые хранятся на USB-накопителе.
6. Нажмите кнопку **EXPORT ALL USERS** (экспортировать всех пользователей), чтобы экспортировать все профили пользователей на USB-накопитель.

Создание нового пользователя

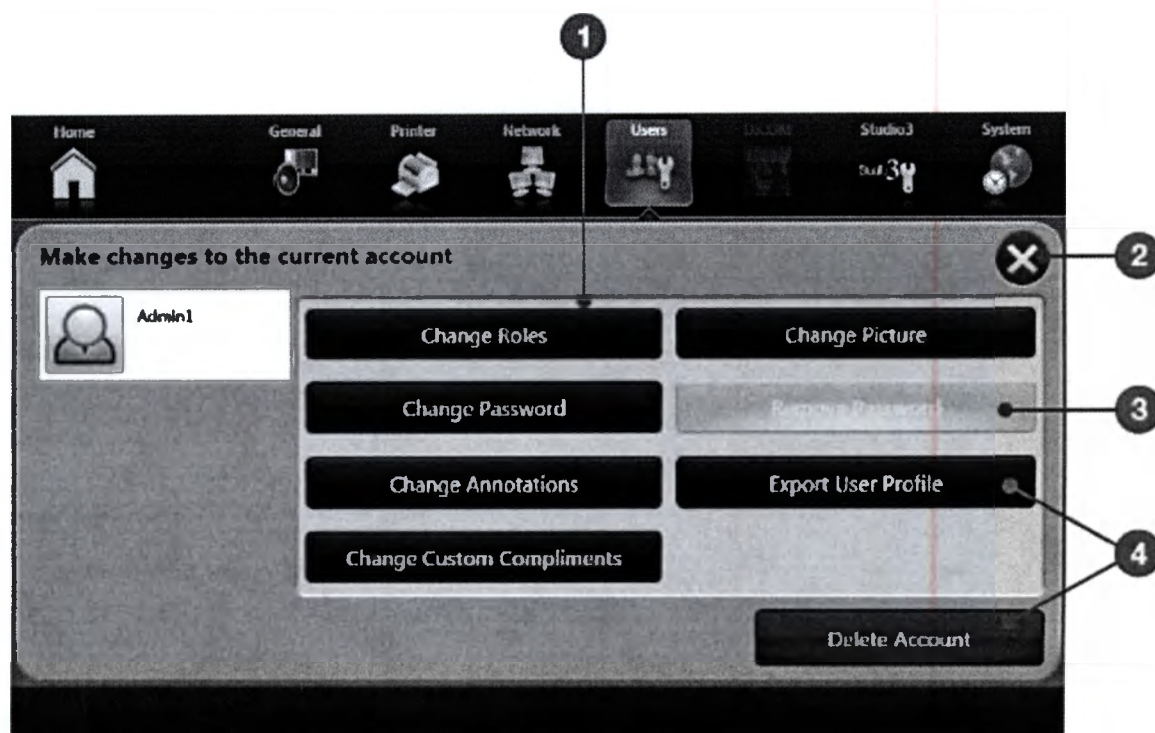
Новые учетные записи пользователей можно создавать с помощью учетной записи администратора.



1. Введите новую учетную запись пользователя, выбрав функцию в выпадающем меню. Выберите опцию «Administrator» (администратор) или «User» (пользователь).
2. Нажмите кнопку **CREATE ACCOUNT** (создать учетную запись), чтобы сохранить новую учетную запись. В панели состояния появится подтверждение того, что новая учетная запись была успешно введена.
3. Нажмите кнопку , чтобы вернуться к экрану User Accounts.

Изменение выбранной учетной записи

Можно изменять функции, пароли, аннотации и приветствия, а также изображения учетных записей.



1. При нажатии любой из кнопок изменений откроется экран с функцией для выбранной учетной записи пользователя.
2. Нажмите кнопку , чтобы вернуться к экрану User Accounts.
3. Если для данной учетной записи не установлен пароль, кнопка **REMOVE PASSWORD** (удалить пароль) не активна.
4. Если по умолчанию выбрана учетная запись администратора, кнопки **DELETE ACCOUNT** (удалить учетную запись) и **EXPORT USER PROFILE** (экспортировать профиль пользователя) не активны.

Изменение паролей пользователей

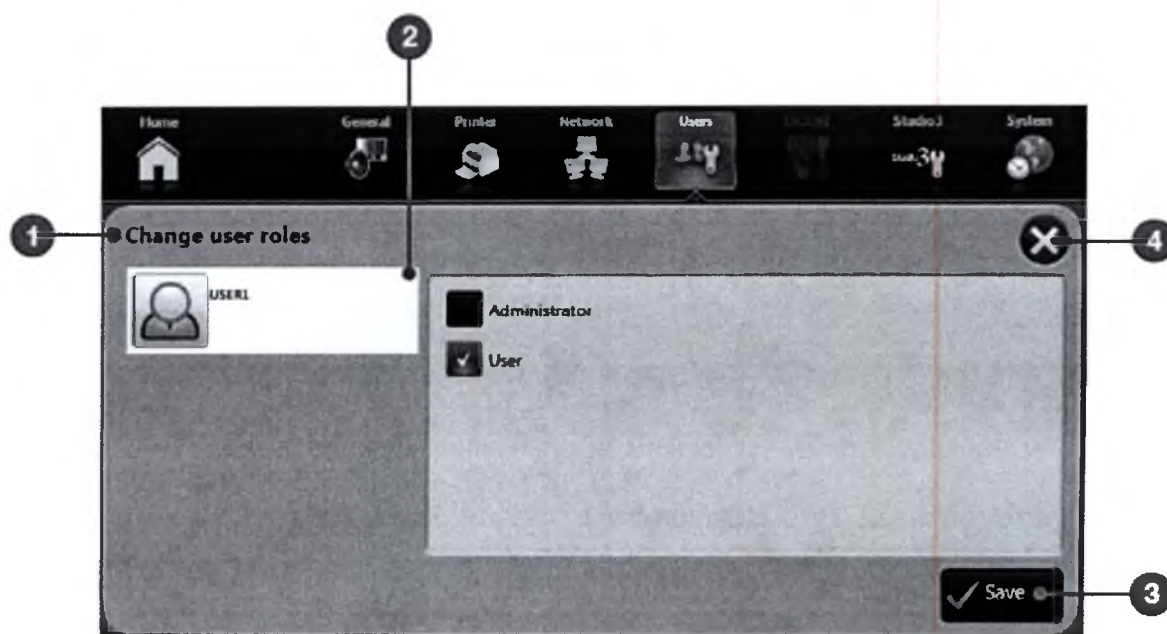


1. При нажатии кнопки **CHANGE USER PASSWORD** (изменить пароль пользователя) в окне Account Modification, появится экран Change User Password. Будут показаны имя пользователя и изображение для данной учетной записи.
2. Введите и подтвердите новый пароль в соответствующих полях.
3. Нажмите кнопку **SAVE** ✓, чтобы сохранить измененный пароль.
4. Нажмите кнопку **X**, чтобы вернуться к экрану Account Modification.

Изменение функции пользователя

Для учетной записи пользователя можно назначить одну из двух ролей: администратора и пользователя.

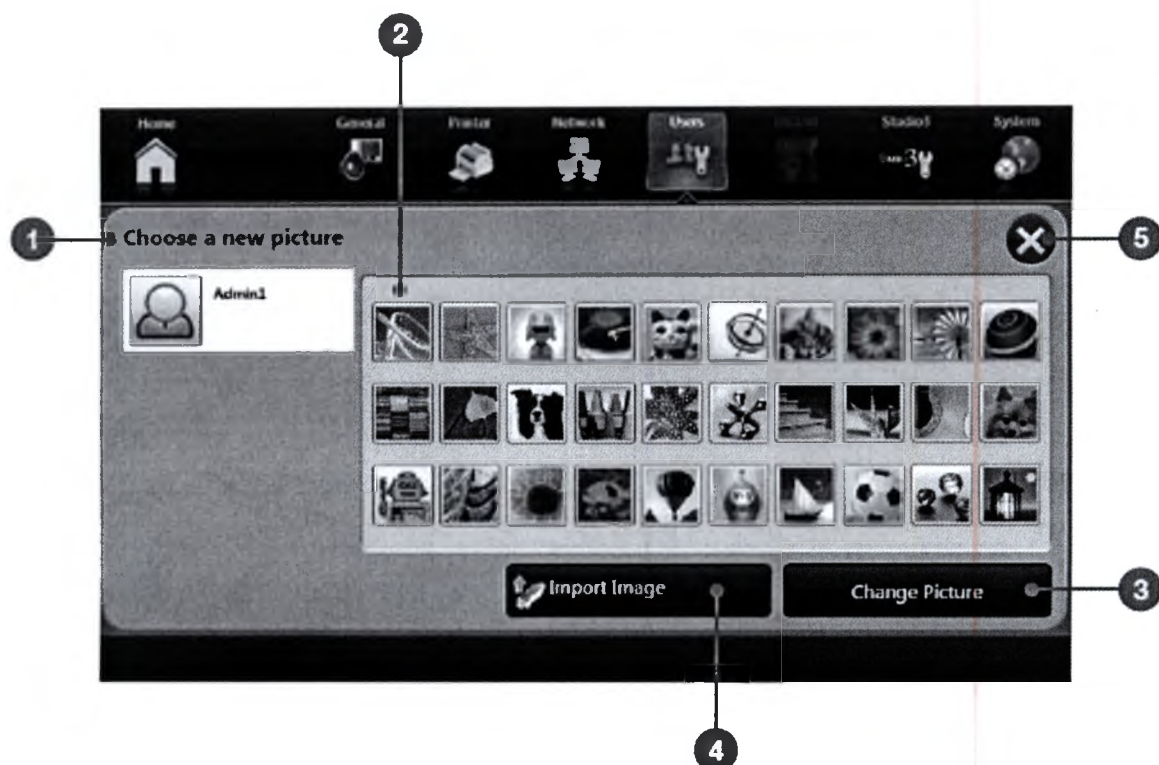
- С помощью учетной записи администратора можно добавлять, удалять или изменять учетные записи пользователей в системе.
- С помощью учетной записи можно изменять только параметры данной учетной записи.



1. При нажатии кнопки **CHANGE ROLES** (изменить функции) в окне Account Modification, появится экран Change User Roles. Будут показаны имя пользователя и изображение для данной учетной записи.
2. Установите метку в соответствующем окне, чтобы назначить функцию администратора или пользователя для данной учетной записи.
3. Нажмите кнопку **SAVE** ✓, чтобы сохранить функцию пользователя.
4. Нажмите кнопку ✕, чтобы вернуться к экрану Account Modification.

Изменение пользовательского изображения

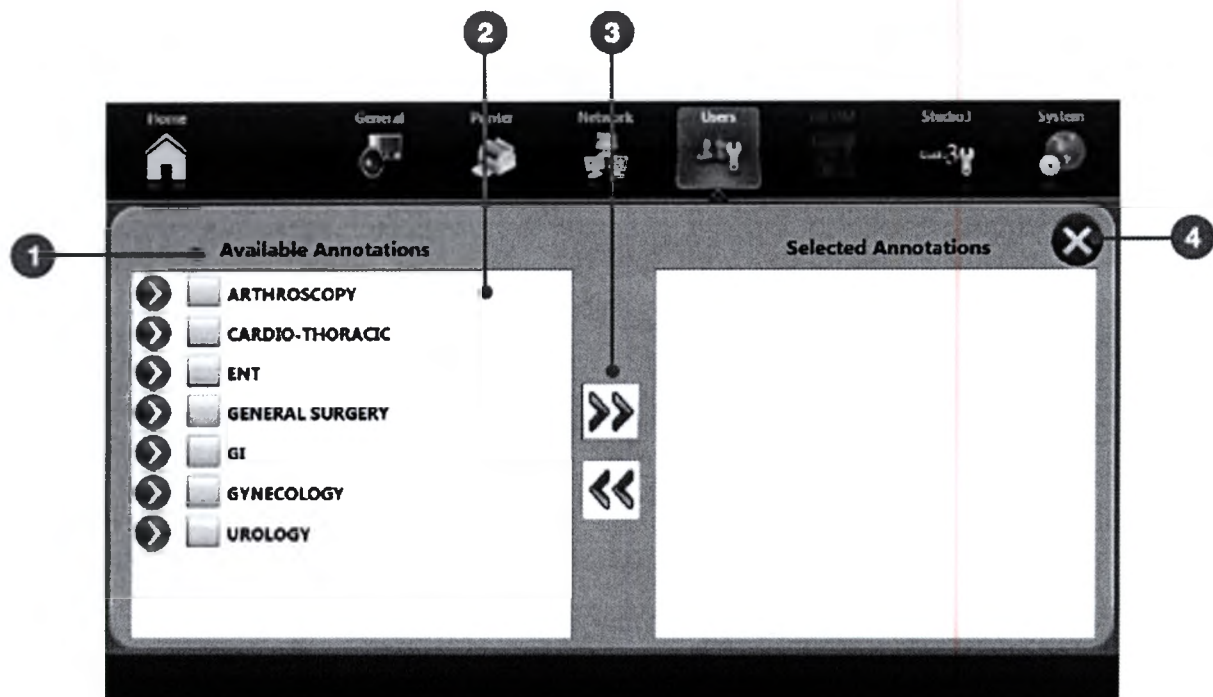
Изображение для учетной записи можно выбрать из ранее загруженных изображений или импортировать с USB-накопителя.



1. При нажатии кнопки **CHANGE PICTURE** (изменить изображение) в окне Account Modification, появится экран Choose New Picture (выбрать новое изображение). Будут показаны имя пользователя и текущее изображение для данной учетной записи.
2. Выберите любое изображение, нажав на него.
3. Нажмите кнопку **CHANGE PICTURE**, чтобы назначить выбранное изображение учетной записи пользователя.
4. Чтобы импортировать самостоятельно выбираемое изображение, нажмите кнопку **IMPORT IMAGE** (импортировать изображение), что позволит загрузить изображение с USB-накопителя.
5. Нажмите кнопку , чтобы вернуться к экрану Account Modification.

Изменение списка пользовательских аннотаций

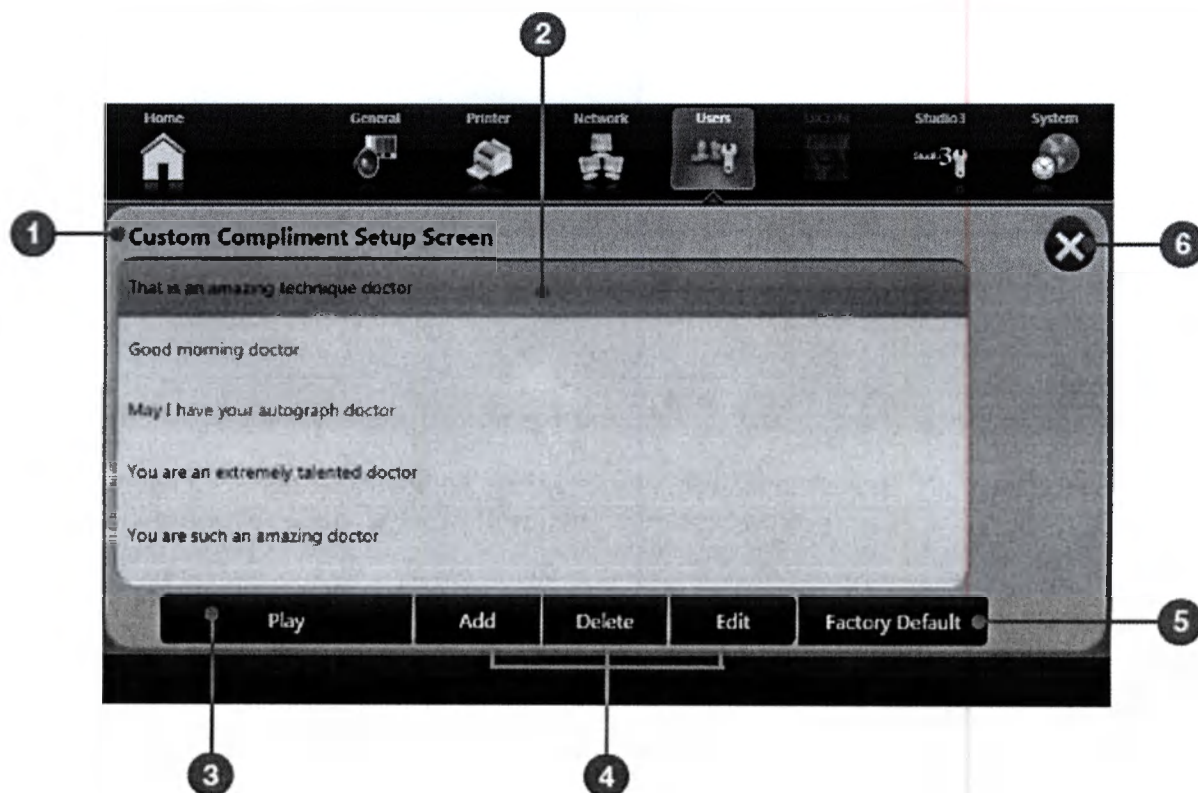
Для учетной записи пользователя можно выбрать ранее определенные аннотации и видеозаписи.



1. При нажатии кнопки **CHANGE ANNOTATION** (изменить аннотацию) в окне Account Modification, появится экран Select Annotation (выбрать аннотацию).
2. При установке меток в окошках направлений в окне Available Annotations (доступные аннотации), будут показаны ранее определенные названия процедур и аннотаций. Выберите нужную процедуру и аннотацию, нажав на соответствующее окно.
3. Нажимайте на стрелки вправо и влево, чтобы перемещать выбранные аннотации в окно Selected Annotations или удалять аннотации из него.
4. Нажмите кнопку , чтобы вернуться к экрану Account Modification.

Настройка пользовательских приветствий

В системе SDC3 предусмотрены приветствия пользователей. Их можно выбрать из готового списка или ввести в учетной записи пользователя.

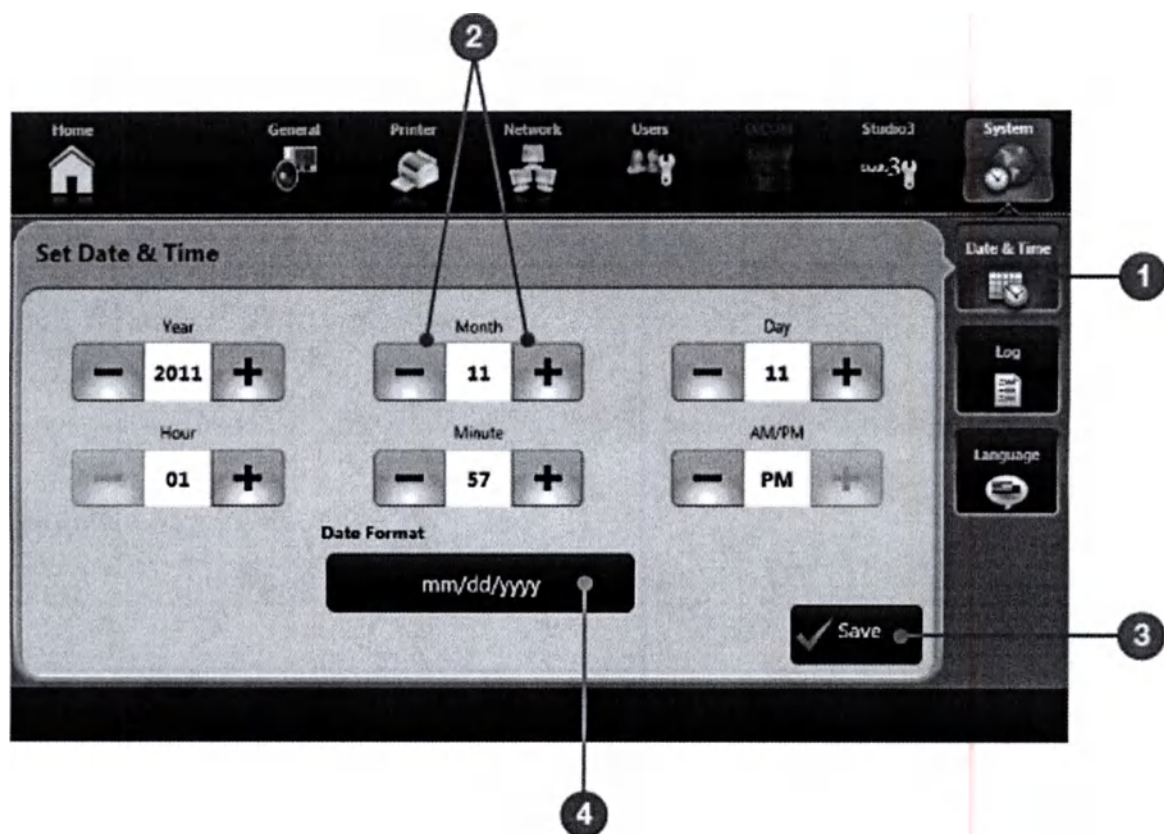


1. При нажатии кнопки **CHANGE CUSTOM COMPLIMENTS** (изменить пользовательское приветствие) в окне Account Modification, появится экран Custom Compliments Setup (настройка пользовательских приветствий).
2. Нажмите на выбранное приветствие.
3. При нажатии кнопки **PLAY** воспроизводится выбранное приветствие.
4. Нажимая кнопки **ADD**, **EDIT** или **DELETE**, выберите соответствующую функцию для выбранного приветствия. (При добавлении или редактировании приветствия на дисплее появляется клавиатура. Нажмите кнопку **SAVE** ✓, чтобы сохранить редактируемый текст. Нажмите кнопку **CANCEL** × (отмена), чтобы отменить изменения).
5. При нажатии кнопки **FACTORY DEFAULT** (заводские настройки по умолчанию), будут восстановлены заводские настройки приветствий. Появится окно с запросом на подтверждение.
6. Нажмите кнопку ×, чтобы вернуться к экрану Account Modification.

Системные настройки

С помощью вкладки SYSTEM SETTINGS вы можете изменять дату и время, просматривать системный журнал и выбирать системный язык.

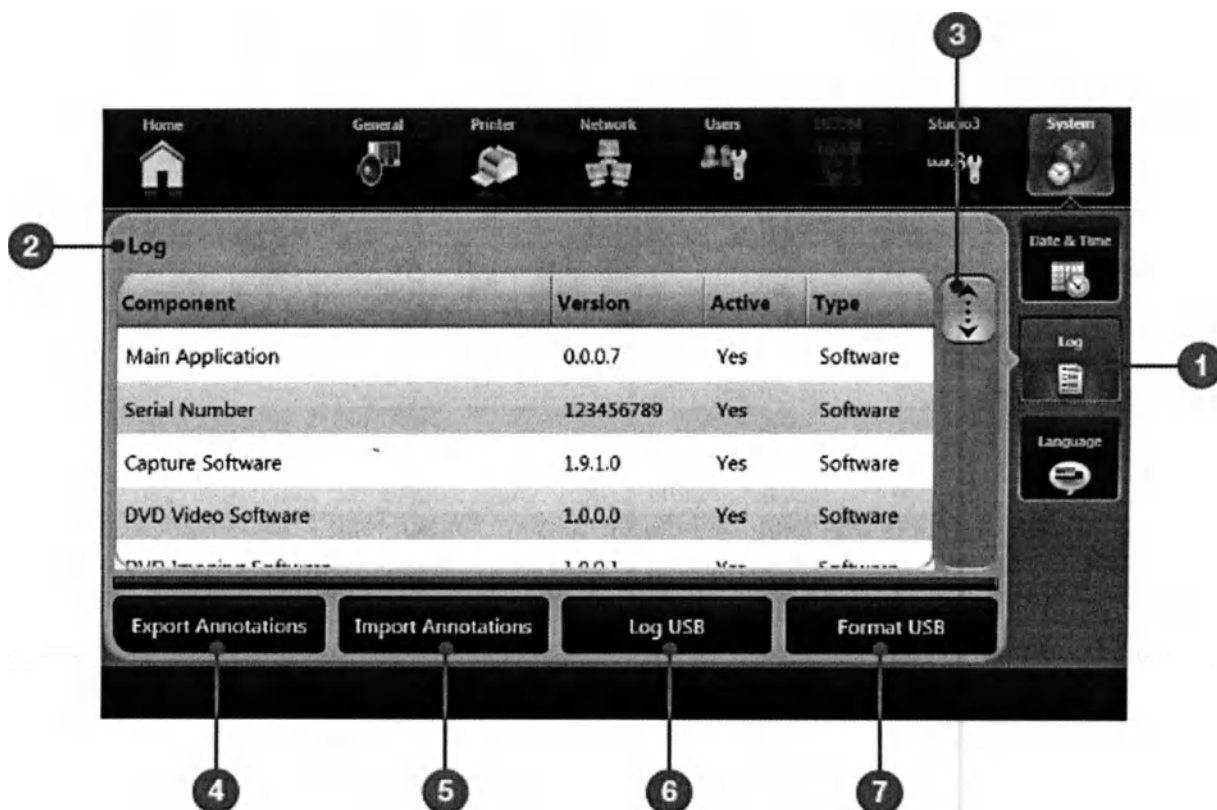
Настройки даты и времени



1. При выборе вкладки **DATE & TIME** (дата и время) на экране System (система) происходит переход к экрану Set Date & Time (настройка даты и времени).
2. С помощью кнопок +/- можно изменять значения даты и времени.
3. Нажмите кнопку **SAVE** ✓, чтобы сохранить изменения.
4. Нажимая кнопку DATE FORMAT (формат даты), можно осуществлять переключение между доступными форматами даты.

Настройки системного журнала

Настройки системного журнала осуществляются на экране «System Log Settings». Здесь хранится информация о системных драйверах, подключенных устройствах и системных событиях, а также глобальные аннотации. Информацию с данного экрана можно экспортировать на USB-накопитель для дистанционной диагностики.



1. Нажмите на вкладку **LOG** на экране System, чтобы открыть экран Log.
2. На экране Log отображаются компоненты системы SDC3, а также ее версия, активное состояние и тип.
3. Полоса прокрутки при отображении компонентов не доступна при исходном просмотре.
4. При нажатии кнопки **FORMAT USB** произойдет форматирование USB-накопителя с помощью NTFS.
5. При нажатии на кнопку **LOG USB** файл системного журнала будет передан на USB-накопитель.
6. При нажатии на кнопку **IMPORT ANNOTATION** (импортировать аннотацию) будет выполнено импортирование аннотаций с USB-накопителя в систему.
7. При нажатии **EXPORT ANNOTATION** (экспортировать аннотацию) список аннотаций будет импортирован из учетной записи пользователя в системе на USB-накопитель.

Системные языковые настройки

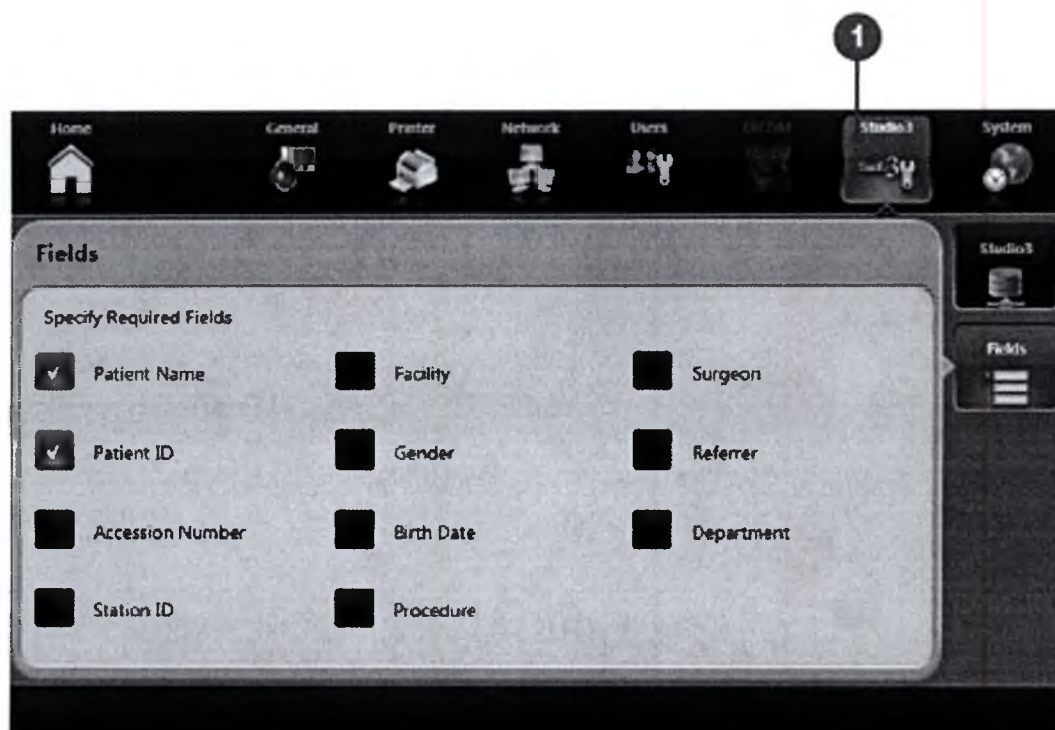
Язык системы можно изменять с помощью экрана «System Language Setting».



1. При нажатии на вкладку **LANGUAGE** 🗨️ на экране System откроется окно «Language Setting».
2. Нажав на любую кнопку, выберите соответствующий язык. Перед тем, как языковые настройки вступят в силу, система будет перезагружена. Ранее введенный текст останется на языке, на котором они были введены.

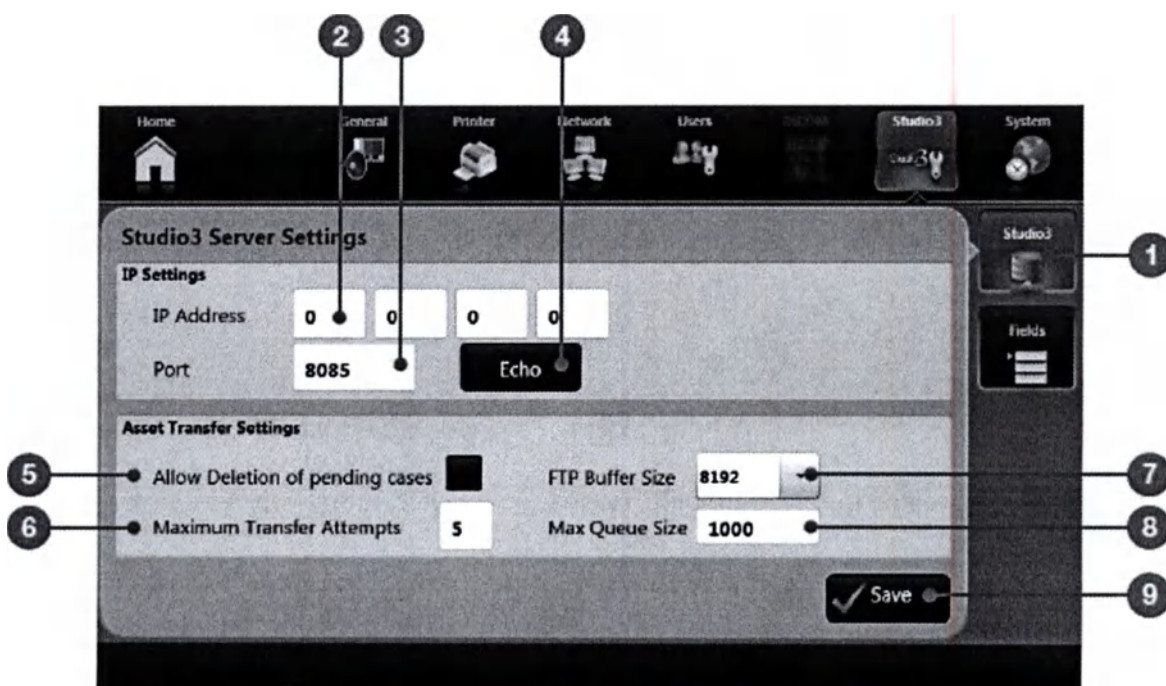
Настройки Studio3

1. Настройки взаимодействия SDC3 с сервером Studio3 осуществляются с помощью меню STUDIO3.



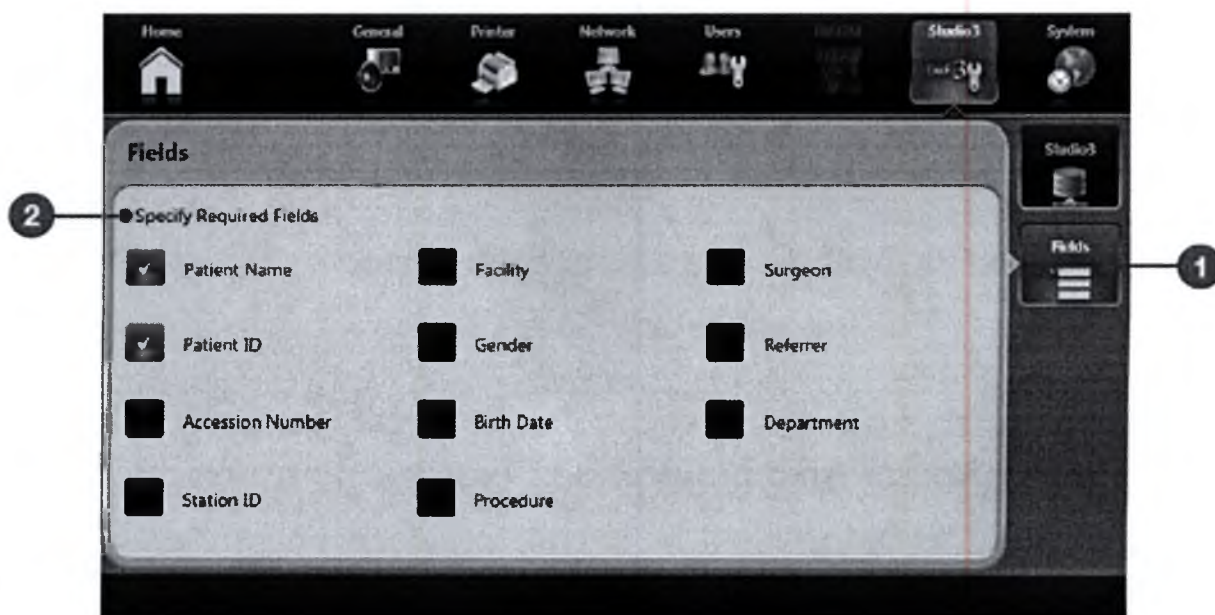
Настройки сервера Studio3

1. Настройки взаимодействия SDC3 с сервером Studio3 осуществляются с помощью меню **STUDIO3**.



1. При выборе вкладки **STUDIO3** откроется экран Studio3 Server Settings.
2. IP-адрес сервера Studio3 можно ввести в поле IP Address.
3. Номер порта сервера Studio3 можно ввести в поле Port.
4. При нажатии кнопки ECHO будет выполнена проверка соединения с сервером Studio3. Действительные параметры сервера подтверждаются в сообщении «Echo Successful» на панели состояния.
5. При установке метки Allow Deletion of Pending Cases можно удалять следующие истории болезней в архивном списке Studio3.
6. В поле Maximum Transfer Attempts (максимальное количество попыток передачи) можно указать количество попыток передачи данных с сервера Studio3. Значение по умолчанию – пять попыток.
7. В выпадающем меню указаны доступные размеры буфера FTP.
8. Максимальное число ожидающих требований составляет 1000. В данное поле можно ввести различные значения.
9. Нажмите кнопку **SAVE** ✓, чтобы сохранить изменения.

Выбор полей для историй болезни, сохраненных на сервере Studio3



1. При выборе вкладки **FIELD** (поля) откроется экран Studio3.
2. Поля, выбранные на экране Specify Required Fields (указать нужные поля), появятся в сохраненной истории болезни на сервере Studio3. Поля ID пациента и имя пациента требуются по умолчанию.

Настройки сети Studio3

Требования к настройке

- Сеть TCP/IP.
- Установка и настройка медиа-сервера Studio3.

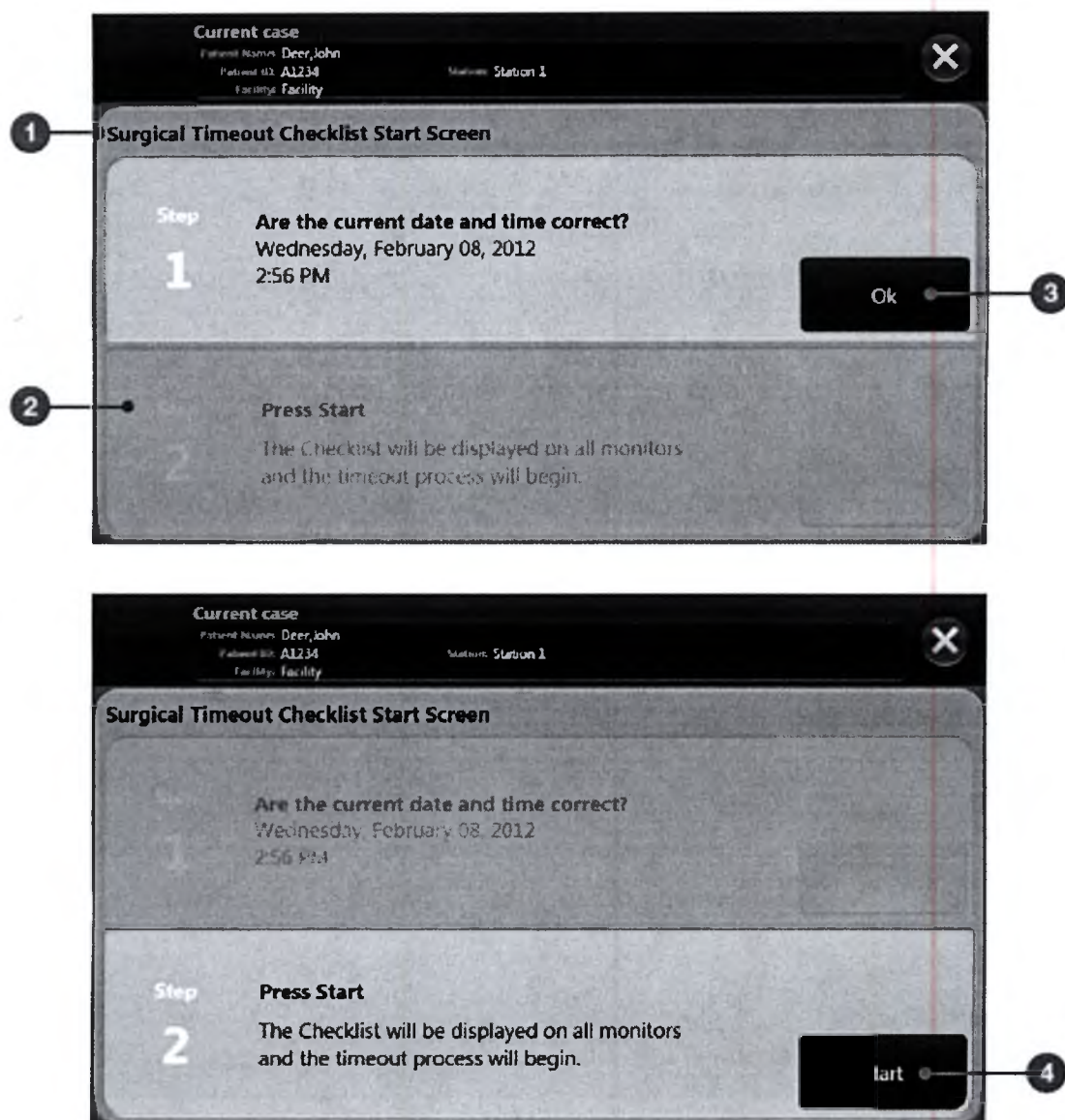
Инструкции

1. Введите IP-адрес медиа-сервера Studio3 во вкладке **STUDIO3** на экране Studio3 Server Settings (настройки сервера Studio3).
2. Установите метку в окошке Studio3 на экране Save Settings (сохранить настройки), чтобы активировать кнопку **STUDIO3 SAVE**.
3. Для осуществления сохранения изображений и видео нажмите кнопку **STUDIO3 SAVE** в меню Save. Появится сообщение с запросом на подтверждение, показывающее, что история болезни была добавлена в список ожидания передачи данных.
4. Чтобы просмотреть очередные/выполненные процессы передачи данных, нажмите на вкладку **STUDIO3** в меню Archive.

Экраны хирургических контрольных списков

При активации и запуске контрольного списка в начале хирургической процедуры на экране SDC3 и хирургическом дисплее появляются экраны Surgical Timeout Launch.

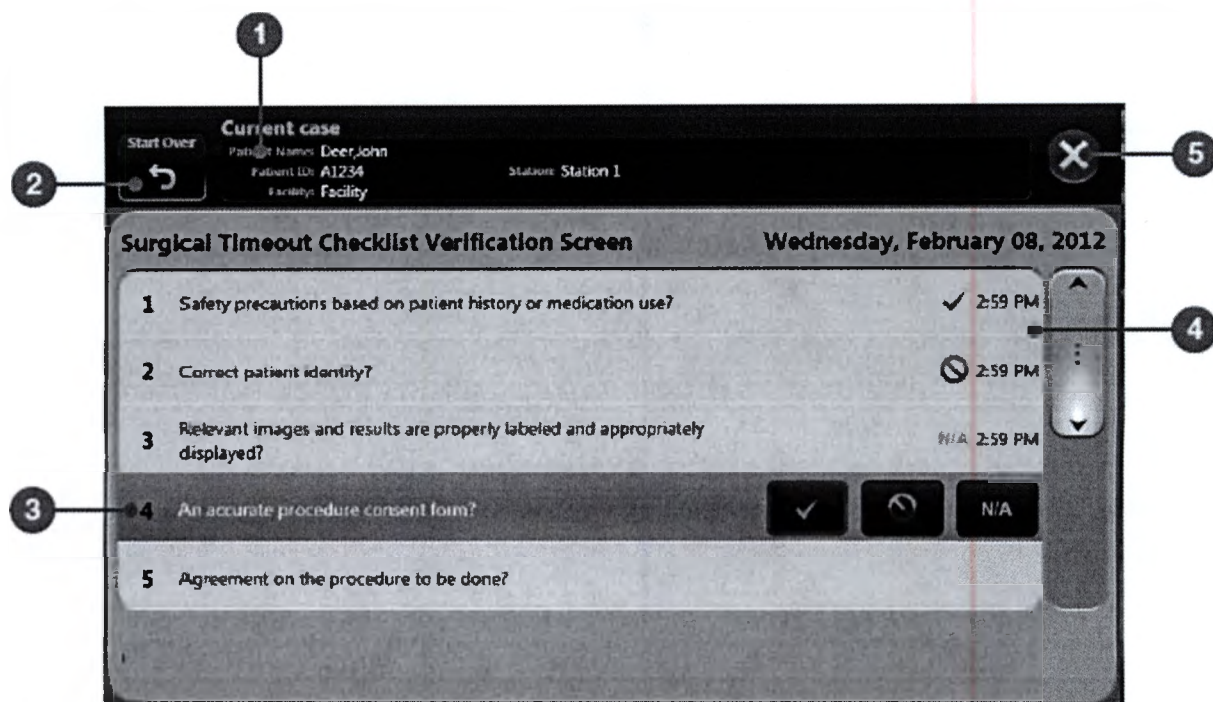
Экран запуска хирургического контрольного списка



1. Экран запуска хирургического контрольного списка активируется с помощью кнопки в расширенных настройках. По умолчанию данная функция включена.
2. Пользователь получит запрос на подтверждение правильности даты и времени для этапа 1.
3. Нажмите OK, когда будет проверена правильности даты и времени, после этого будет активирован этап 2.
4. При нажатии кнопки **START** будет запущен процесс верификации.

Экран верификации хирургического контрольного списка

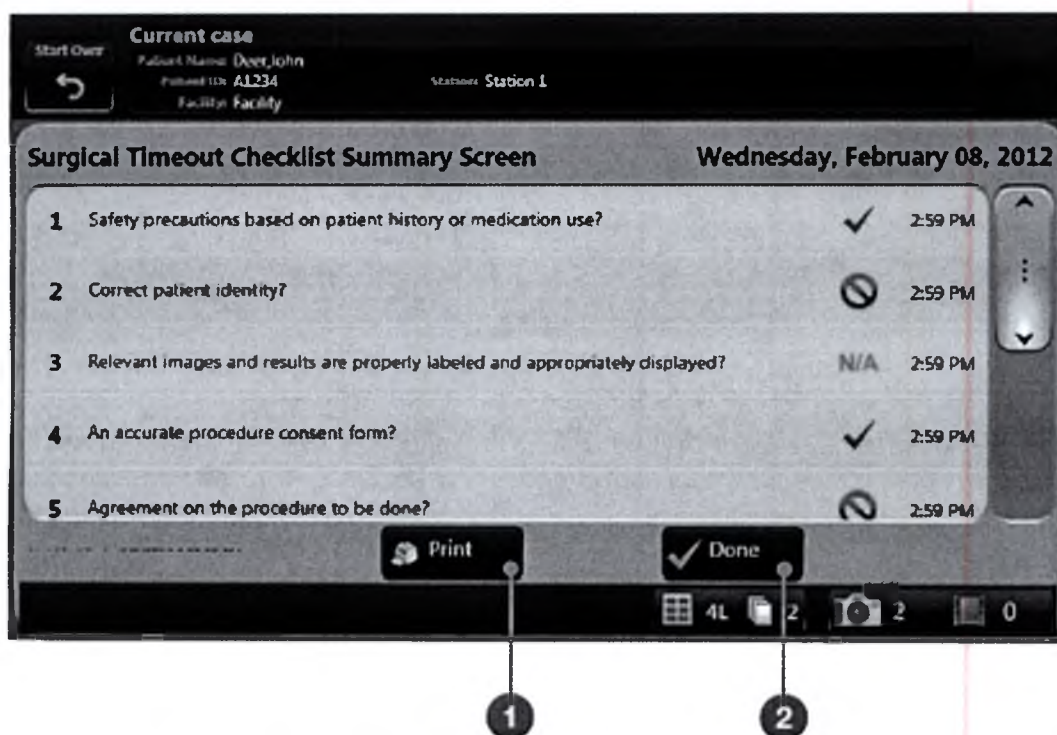
После запуска хирургического контрольного списка на экране SDC3 появится ряд вопросов о пациенте и процедуре, на которые можно давать ответы «да», «нет» и «не применимо».



1. На экране верификации хирургического контрольного списка будет показано имя пациента, идентификационный номер пациента, название учреждения и название станции.
2. Нажатием кнопки START OVER можно перезапустить процесс верификации в любое время.
3. Необходимо отвечать на каждый вопрос в контрольном списке. Возможные варианты: «да», «нет» и «не применимо». Ответы можно изменять, но не допускается пропуск каких-либо вопросов.
4. Дата и время последних изменений указываются после ответа на каждый из вопросов.
5. Нажатие на кнопку ✕ завершит процесс верификации.

Итоговый экран хирургического контрольного списка

Итоговый экран появится после того, как будут получены ответы на все вопросы, и пользователь может просмотреть и распечатать контрольный список их архивной истории болезни.



1. Нажмите кнопку **PRINT**, чтобы распечатать итоговый экран.
2. Нажмите кнопку **DONE**, чтобы закрыть итоговый экран.

Устранение неисправностей

Проблема	Решение
Login Failure (Проблемы с авторизацией)	Убедитесь в том, что при авторизации используется правильное имя пользователя и пароль.
Video limit reached (Достигнуты ограничения количества видеозаписей)	Создайте новую историю болезни, чтобы создать больше видеозаписей.
Image limits reached (Достигнуты ограничения изображений)	Создайте новую историю болезни, чтобы создать больше изображений.
List limit reached (Достигнут предел количества историй болезни)	Достигнуто максимальный разрешенное количество историй болезни. Удалите старые записи из списка.
Error printing. No image captured/selected (Ошибка печати. Изображения не получены/не выбраны)	Выполните захват изображений и выберите их, чтобы распечатать.
Error saving settings (Ошибка настроек сохранения)	Чтобы восстановить предыдущие настройки, перезагрузите систему.
FTP connection error (Ошибка соединения FTP)	Убедитесь в том, что сервер FTP подключен, и сетевой шнур вставлен в розетку.
Error: Media unavailable (Ошибка: нет доступа к носителю)	Вставьте/подключите подходящий носитель к SDC3™.
USB space insufficient (Недостаточно места на USB-накопителе)	Убедитесь в том, что на носителе имеется достаточно места.
Error: disk corrupt. Please try again... (Ошибка: диск поврежден. Попробуйте снова)	Носитель поврежден. Вставьте новый диск, чтобы продолжить.
Error: disk drive busy (Ошибка: привод занят)	Убедитесь в том, что привод не используется. Перезагрузите устройство, если ошибка не будет устранена.
Error: locating logo.bmp (Ошибка: расположение файла logo.bmp)	Убедитесь в том, что кабель USB подключен надлежащим образом. Убедитесь в том, что файл с логотипом находится на USB-накопителе и называется «logo.bmp».
Error: upgrading software (Ошибка: обновление программного обеспечения)	Вставьте ключ обновления.
Application has encountered a critical error and is shutting down (Совершена критическая ошибка, и приложение будет закрыто)	Перезагрузите систему.
No live video on preview (Отсутствие видео в реальном времени на экране предварительного просмотра)	Убедитесь в том, что камера включена, и проверьте соединения кабелей. Убедитесь в том, что выбран правильный источник видеосигналов.
No live video on the monitor (Отсутствие видео в реальном времени на мониторе)	Проверьте подключения кабелей. Убедитесь в том, что подключено питание камеры. Убедитесь в том, что выбран правильный источник видеосигналов.
No live video in PIP on preview (Отсутствие видео в реальном времени в режиме PIP на экране предварительного просмотра)	Проверьте подключения кабелей. Убедитесь в том, что подключено питание камеры. Убедитесь в том, что выбран правильный источник видеосигналов. Убедитесь в том, что включен режим PIP.
No live video PIP on monitor (Отсутствие видео в реальном времени в режиме PIP на мониторе)	Проверьте подключения кабелей. Убедитесь в том, что подключено питание камеры. Убедитесь в том, что выбран правильный источник видеосигналов. Убедитесь в том, что в приложении активирован монитор OSD PIP.

Print errors (Ошибки при печати)	Убедитесь в отсутствии замятия бумаги. Убедитесь в том, что в принтере достаточно чернил. Убедитесь в том, что дверца принтера закрыта. Убедитесь в том, что в принтере есть бумага. Убедитесь в том, что включено питание принтера. Убедитесь в том, что подключен кабель принтера.
Error saving more than 4GB files to the USB (Ошибка при сохранении файлов размером более 4 ГБ на USB)	Убедитесь в том, что установлен формат NTFS для USB. FAT 32 не поддерживает файлы размером более 4 ГБ.
Error reading archive cases from DVD/CD (Ошибка при считывании архивных историй болезни с DVD/CD)	Перезагрузите систему, если история болезни была создана недавно. Проверьте диск на другой системе.
No videos written to the USB (Видеозаписи не записываются на USB)	Убедитесь в том, что в настройках сохранения выбрана опция «write video to USB».
No videos written to the network (Видеозаписи не записываются в сети)	Убедитесь в том, что в настройках сохранения выбрана опция «write video to Network».
Annotation list is blank (пустой список аннотаций)	Убедитесь в том, что на экране Patient information выбрана процедура активации списка аннотаций.
Device status overlays do not appear on the surgical display (Состояние устройства не отображается на хирургическом дисплее)	Убедитесь в том, что между устройством и портом на SDC3 установлено надлежащее соединение. Убедитесь в том, что устройство выбрано/добавлено в меню «Video Settings: On-Screen Display».
Touchscreen controls are not functioning properly (Сенсорный экран работает неправильно)	Перейдите к меню Settings > General Settings (настройки > общие настройки). Нажмите кнопку CALIBRATE , чтобы выполнить калибровку сенсорного экрана.
The SDC3 does not recognize the iPad (SDC3 не распознает iPad)	Отключите iPad от USB-накопителя, затем снова подключите.

Электромагнитная совместимость

Так же, как и в случае других медицинских изделий, требуются особые меры предосторожности, чтобы обеспечить электромагнитную совместимость системы SDC3 с другими электрическими медицинскими изделиями. Чтобы обеспечить электромагнитную совместимость (ЭМС), установка и эксплуатация SDC3 должны осуществляться в соответствии с информацией по ЭМС, указанной в данном руководстве.

Система SDC3 была спроектирована и протестирована на соответствие требованиям к ЭМС для других изделий, изложенным в МЭК 60601-1-2.

Внимание: Оборудование, включающее радиосвязь, может влиять на нормальную работу системы SDC3.
Внимание: Не используйте кабели и принадлежности, которые не предназначены для системы SDC3, так как это может привести к повышению электромагнитных помех или уменьшению устойчивости к таким помехам.
Внимание: Если система SDC3 примыкает или устанавливается на других изделиях, выполняйте проверку эксплуатации SDC3 в конфигурации, в которой она будет использоваться, перед проведением хирургической процедуры. Указания по размещению SDC3 см. в нижеуказанной таблице.

Указания и декларация производителя: Электромагнитные помехи

Система SDC3 рассчитана на эксплуатацию в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь должны убедиться в том, что система SDC3 используется в такой среде.

(а) Напряженность электромагнитного поля, генерируемого стационарными радиопередатчиками, такими как базовые станции для радиотелефонов/сотовых телефонов или портативных радиостанций, любительские радиостанции, радиопередатчики с вещанием в диапазонах FM и AM, а также вещательные ТВ-передатчики, не может быть точно предсказана, исходя из одних только теоретических данных. Для того чтобы точно оценить электромагнитную обстановку в зоне расположения стационарных радиопередатчиков, могут потребоваться специальные измерения. Если по результатам этих измерений напряженность электромагнитного поля в месте установки и использования системы SDC3 превышает соответствующий уровень соответствия, необходимо удостовериться, что SDC3 функционирует правильно. Если в работе SDC3 обнаруживаются какие-либо отклонения, могут потребоваться дополнительные мероприятия, такие как переориентация или перемещение SDC3 в другое место.

(b) В диапазонах 150 кГц — 80 МГц напряженность электромагнитного поля не должна превышать 3 В/м.

Рекомендуемые расстояния между портативными или мобильными устройствами радиосвязи, и системой SDC3

Система SDC3 предназначена для использования в электромагнитной обстановке с управляемым уровнем РЧ-помех. Потребители или пользователи данной системы могут предотвратить возникновение электромагнитных помех, соблюдая рекомендуемое минимальное расстояние между устройствами портативной и мобильной радиосвязи (радиопередатчиками) и SDC3, которое может варьироваться в зависимости от максимальной выходной мощности устройств связи.

Максимальная выходная мощность радиопередатчика в ваттах (Вт)	Расстояние (в метрах) в зависимости от частоты радиопередатчика		
	150 КГц – 80 МГц $d = 1,17\sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = 1,17\sqrt{P}$	800 КГц – 2,5 ГГц $d = 1,17\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,70	3,70	7,37
100	11,70	11,70	23,30

Для радиопередатчиков, чья максимальная выходная мощность отличается от приведенных выше параметров, рекомендуемое расстояние (d) в метрах (м) может быть вычислено с помощью формулы, относящейся к частоте радиопередатчика, в которой P - это максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ 1. В диапазоне от 80 МГц до 800 МГц расстояние рассчитывается по верхней границе диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Эти указания могут быть не применимы в отдельных случаях. Характер распространения электромагнитного излучения может изменяться в результате поглощения или отражения от зданий, предметов и людей.

Указания и декларация производителя: Электромагнитные помехи		
Система SDC3 рассчитана на эксплуатацию в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь должны убедиться в том, что система SDC3 используется в такой среде.		
Испытания на помехи	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиоизлучение СИСР 11	Группа 1	В системе SDC3 используется ВЧ-энергия только для ее внутренних функций; следовательно, излучаемая ей ВЧ-энергия очень низкая, и возникновение каких-либо помех для окружающего электронного оборудования маловероятно.
Радиоизлучение СИСР 11	Класс В	Система SDC3 предназначена для эксплуатации в любых условиях, кроме бытовых, и рассчитана на подключение к коммунальным сетям электроснабжения с низким напряжением, поставляющих электропитание для жилых помещений, если выполняются следующее предупреждение: Предупреждение: Система предназначена для эксплуатации только медицинскими работниками. Система может создавать радиомгнитные помехи и влиять на работу оборудования, находящегося поблизости. Может потребоваться принятие дополнительных мер, например, изменение ориентации или перемещение системы, или установка экранирования.
Эмиссия гармонических составляющих МЭК 61000-3-2	Класс А	
Колебания/всплеск напряжения МЭК 61000-3-3	Соответствие	

Указания и декларация производителя: Электромагнитные помехи			
Система SDC3 рассчитана на эксплуатацию в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь должны убедиться в том, что система SDC3 используется в такой среде.			
Тест на устойчивость	Уровень тестирования МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка: указания
			Не допускается использовать портативное и мобильное оборудование радиосвязи на расстоянии от какой-либо части системы SDC3, включая кабели, которое меньше рекомендованного расстояния, рассчитанного по формуле в соответствии с частотой передатчика.
Кондуктивные радиопомехи по МЭК 61000-4-6	3 В ср. кв. 150 КГц – 80 МГц	3 В	Рекомендуемое расстояние: $d=1,17\sqrt{P}$
Излучаемые радиоволны по МЭК 61000-4-3	3 В/м 80 МГц – 2,5 ГГц	3 В/м	$d=1,17\sqrt{P}$ от 80 МГц для 800 МГц $d=2,3\sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц Где P — это максимальная выходная мощность радиопередатчика (в ваттах) согласно данным производителя, а d — это рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность электромагнитного поля, генерируемого стационарными радиопередатчиками (a), не должна по данным измерений превышать допустимый уровень для каждого из частотных диапазонов (b). Помехи могут возникать вблизи оборудования, имеющего маркировку в виде следующего символа: 

ПРИМЕЧАНИЕ 1. В диапазоне от 80 МГц до 800 МГц расстояние рассчитывается по верхней границе диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Эти указания могут быть не применимы в отдельных случаях. Характер распространения электромагнитного излучения может изменяться в результате поглощения или отражения от зданий, предметов и людей.

(a) Напряженность электромагнитного поля, генерируемого стационарными радиопередатчиками, такими как базовые станции для радиотелефонов/сотовых телефонов или портативных радиостанций, любительские радиостанции, радиопередатчики с вещанием в диапазонах FM и AM, а также вещательные ТВ-передатчики, не может быть точно предсказана, исходя из одних только теоретических данных. Для того чтобы точно оценить электромагнитную обстановку в зоне расположения стационарных радиопередатчиков, могут потребоваться специальные измерения. Если по результатам этих измерений напряженность электромагнитного поля в месте установки и использования системы SDC3 превышает соответствующий уровень соответствия, необходимо удостовериться, что SDC3 функционирует правильно. Если в работе SDC3 обнаруживаются какие-либо отклонения, могут потребоваться дополнительные мероприятия, такие как переориентация или перемещение SDC3 в другое место.

(b) В диапазонах 150 кГц — 80 МГц напряженность электромагнитного поля не должна превышать 3 В/м.

Указания и декларация производителя: Электромагнитные помехи			
Система SDC3 рассчитана на эксплуатацию в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь должны убедиться в том, что система SDC3 используется в такой среде.			
Тест на устойчивость	Уровень тестирования МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка: указания
Электростатический разряд (ЭСД) по МЭК 61000-4-2	+/- 6 кВ при контакте +/- 8 кВ по воздуху	+/- 2, 4, 6 кВ при контакте +/- 2, 4, 8 кВ по воздуху	Полы должны быть деревянными, цементными или покрыты керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Быстрый электрический переходной процесс или всплеск напряжения по МЭК 61000-4-4	+/- 2 кВ для линий электропитания +/- 1 кВ для линий ввода/вывода	+/- 2 кВ для линий электропитания +/- 1 кВ для линий ввода/вывода	Качество сетевого электроснабжения должно соответствовать требованиям, предъявляемым к питанию помещений коммерческого назначения или медицинских учреждений.
Бросок напряжения согласно МЭК 61000-4-5	+/- 1 кВ в дифференциальном режиме +/- 2 кВ в общем режиме	+/- 0, 5, 1 кВ в дифференциальном режиме +/- 0,5, 1, 2 кВ в общем режиме	Качество сетевого электроснабжения должно соответствовать требованиям, предъявляемым к питанию помещений коммерческого назначения или медицинских учреждений.
Провалы напряжения, краткосрочные нарушения и колебания подачи напряжения на линиях электроснабжения согласно стандарту МЭК 61000-4-11	< 5% UT (падение > 95% от UT) в течение 0,5 цикла 40% UT (падение 60% от UT) в течение 5 циклов 70% UT (падение 30% от UT) в течение 25 циклов < 5% UT (падение > 95% от UT) за 5 секунд	< 5% UT (падение > 95% от UT) в течение 0,5 цикла 40% UT (падение 60% от UT) в течение 5 циклов 70% UT (падение 30% от UT) в течение 25 циклов < 5% UT (падение > 95% от UT) за 5 секунд	Качество сетевого электроснабжения должно соответствовать требованиям, предъявляемым к питанию помещений коммерческого назначения или медицинских учреждений. В случае, если необходима бесперебойная работа камеры 1288 HD в условиях кратковременных сбоев сетевого электропитания, рекомендуется использование устройств бесперебойного питания или электрических аккумуляторов.
Магнитное поле с частотой сети электропитания (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	Не применимо	Магнитное поле частоты питающей сети должны быть на уровне, характерном для стандартных коммерческих или лечебных учреждений.
ПРИМЕЧАНИЕ: Ut – это напряжение в сети переменного тока до подачи уровня напряжения, предусмотренного испытанием.			

Очистка и техническое обслуживание

Предупреждение

- Чтобы избежать поражения электрическим током и потенциальных смертельных травм, отключите систему SDC3 от электрической розетки перед проведением очистки.

- Не распыляйте моющие средства напрямую на устройство, так как это может привести к его повреждениям.
- Не погружайте пульт управления в какую-либо жидкость, так как это может привести к его повреждениям.
- Не используйте чистящие растворы, вызывающие коррозию, так как это может привести к его повреждениям.
- Не выполняйте стерилизацию данного изделия, так как это может привести к его повреждениям.

Очистка

При необходимости проведения очистки:

1. Распылите моющее средство на сухую, стерильную ткань. Избегайте попадания избыточного количества жидкости или капель в изделие.
2. Протрите устройство.
3. Соблюдайте особые меры предосторожности при выполнении очистки внешнего ЖК-экрана. Попадание избыточного количества жидкости или капель на нижнюю часть экрана может привести к повреждению изделия.

Очистка

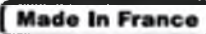
Система SDC3 не требует проведения превентивного или периодического технического обслуживания. Однако, компания Stryker рекомендует ежедневно перезагружать систему, чтобы обеспечить высокую функциональность.

Знаки

Изделие

	Мышь		Динамик		Клавиатура
	Монитор		Выход		Сеть
	USB		Наушники		Последовательный порт
	Вход		Принтер		

Упаковка/маркировка

	Официальный производитель		Дата изготовления
	См. инструкции по эксплуатации		Соответствие требованиям директивы 93/42/ЕЕС
	Диапазон температуры окружающей среды		Диапазон относительной влажности
	Серийный номер		Номер изделия
	Эквипотенциальность		Защитное заземление
	Уполномоченный представитель в Европе		Изготовлено во Франции
	Stryker Firewire		Радиационное излучение
	Соответствие стандарту безопасности электрооборудования		Соответствие нормативным требованиям Австралии
	Предупреждение/внимание: См. инструкции по эксплуатации.		Согласно федеральному законодательству (Соединенных Штатов Америки) к эксплуатации изделия допускается только медицинский персонал.
	Изделие содержит отходы электрического и электронного оборудования. Утилизация в виде несортируемых бытовых отходов запрещается, и отходы должны сортироваться отдельно.		Соответствует требованиям стандартов Федеральной комиссии связи США

Технические характеристики

Информация об изделии	
Размеры	• Блок управления: 31,75 см (Ш) x 40,6 см (Д) x высота 17,8 см (В) (12.5" W x 16.5" D x 7.25" H) • Общий вес: 10,2 кг (22,5 фунта) • Дисплей: 8" TFT LCD, с сенсорным экраном
Потребляемая энергии	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 4A/2A максимум
Классификация безопасности электрооборудования	• Изделие класса I • Рабочие части не используются • Защита от попадания жидкости, IPX0 • Продолжительный режим работы
Требования к окружающей среде	• Рабочая температура: 10-40°C • Рабочая влажность: 25-75% • Температура при транспортировке и хранении: 18-60°C • Влажность при транспортировке и хранении: 15-90%
Соответствие требованиям Федеральной комиссии по связи США (FCC)	Содержит FCC ID: RYK-WUBR170GNM Изделие соответствует части 15 Правил FCC. При работе соблюдаются два условия: (1) Изделие не должно создавать опасные электромагнитные помехи, и (2) Изделие не должно принимать какие-либо помехи, включая помехи, которые могут привести к сбою в работе.

Изображения	
Разрешение	• NTSC: 640 x 480 • PAL: 768 x 576 • XGA: 1024 x 768 • SXGA: 1280 x 1024 • High Definition 720: 1280 x 720 • High Definition 1080: 1920 x 1080
Форматы	Bitmap (BMP), Joint Photographic Experts Group (JPG, JPEG), JPEG2000, формат растровой графики TIFF, Treuvision Targa (TGA) и переносимая сетевая графика (PNG)

Аудио	
Вход/выход	• Вход/выход для стерео и наушников • 1 выход для динамика

Сеть	
Тип	10/100/1000 Mbps ethernet
Видео	
Видео вход	• (2) S-Video, (1) Composite: (NTSC) 720 x 480, PAL 720 x 576 • (2) DVI, (2) RGBHV (через соединители DVI-I), (SXGA) 1280 x 1024, (XGA) 1024 x 768, (720p) 1280 x 720, (1080p) 1920 x 1080
Видео выходы	• 1 S-Video, 1 Composite • 2 DVI и 2 RGBHV (через соединители DVI-I)
Формат кодирования	• MPEG2: 720 x 480, 720 x 576 • H.264: (NTSC) 720 x 480, (PAL) 720 x 576, (XGA) 1024 x 768, (SXGA) 1280 x 1024, (720p) 1280 x 720, (1080p) 1920 x 1080
Принтер	
Автоматическая печать	• 1, 2, 4L, 4S, 6, 8, 12 или 18 изображений на страницу для вертикальной ориентации • 1, 2, 4L, 4S, 6, 9, 12 или 16 изображений для горизонтальной ориентации
Поддерживаемые принтеры	• SDP1000 • Kodak ESP 7250
Устройства хранения	
Диск	• Объем: 100 изображений и 99 видеофайлов, с автоматическим остановом для CD (600 МБ), DVD (данные: 4,0 ГБ; видео: 3,6 ГБ) или отсутствие (45 ГБ, максимальный допустимый размер) • Опции автоматического останова с отсчетом времени: 15 секунд, 30 секунд, 1 минута, 2 минуты, 5 минут и 30 минут • Форматы записи: CD-R, DVD-R, DVD+R (одна сессия), DVD+RW
USB	Формат: поддерживаются форматы NTFS и FAT32 (считывание/запись), поддерживается изменение с FAT32 на NTFS и NTFS на FAT32, пользователи MAC имеют доступ только к функции считывания

Рекламация

По всем вопросам по ремонту и обслуживанию медицинского изделия обращайтесь к уполномоченному представителю ООО "Страйкер" в России:
 125167, Россия, Москва, Ленинградский проспект 39/80, корпус "В", 3-ий этаж
 +7(495) 785 07 68/+7 (916) 700 97 53
www.stryker.com



Изготовлено для:
Stryker Endoscopy
5900 Optical Court
Сан-Хосе, Калифорния 95138 США
1-408-754-2000, 1-800-624-4422
www.stryker.com



Представитель в Европе:
Менеджер по нормативным вопросам, Stryker France ZAC
Satolas
Green Pusignan
Av. De Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex, Франция

Корпорация Stryker, ее подразделения и аффилированные лица используют следующие торговые марки или знаки обслуживания: логотип **Stryker**. Другие торговые марки являются торговыми марками соответствующих владельцев или держателей.

P23566 C
2013/08

stryker®

Программное обеспечение DICOM для SDC3

REF

0240060103

Руководство по эксплуатации

CE **R_x** ONLY

Содержание

Описание вашего изделия	EN-1
Описание изделия.....	EN-1
Настройка	EN-2
Установка обновления DICOM	EN-2
Конфигурирование системы под DICOM	EN-4
Создание нового подключения.....	EN-6
Определение Памяти, Рабочего списка модальности, Запроса/Получения и Подтверждения сохранения (ПС).....	EN-8
Конфигурирование настроек необходимых полей	EN-10
Эксплуатация	EN-12
Запрос/Получение данных DICOM	EN-12
Экран «Результаты поиска по РСМ».....	EN-14
Заявление о соответствии DICOM	EN-24
Сохранение DICOM	EN-24
Введение.....	EN-24
Модель реализации	EN-25
Спецификации.....	EN-25
Рабочий список модальностей	EN-28
Введение.....	EN-28
Модель реализации	EN-28
Спецификации	EN-29
Запрос/Получение DICOM	EN-32
Введение.....	EN-32
Модель реализации	EN-32
Спецификации	EN-33
Подтверждение сохранения DICOM	EN-35
Введение.....	EN-35
Модель реализации	EN-35
Спецификации	EN-36

Описание вашего изделия

Описание изделия

Обновление DICOM, или Создание цифровых изображений и обмен ими в медицине, представляет собой пакет программ, позволяющий SDC3 конвертировать цифровые изображения в формат DICOM, получать информацию о пациентах из Рабочего списка модальностей и восстанавливать изображения из предыдущих клинических случаев через Запрос/Получение. DICOM – это стандарт в области связи, позволяющий передавать информацию между устройствами, произведенными разными производителями. Фактически, DICOM используется в трех основных целях:

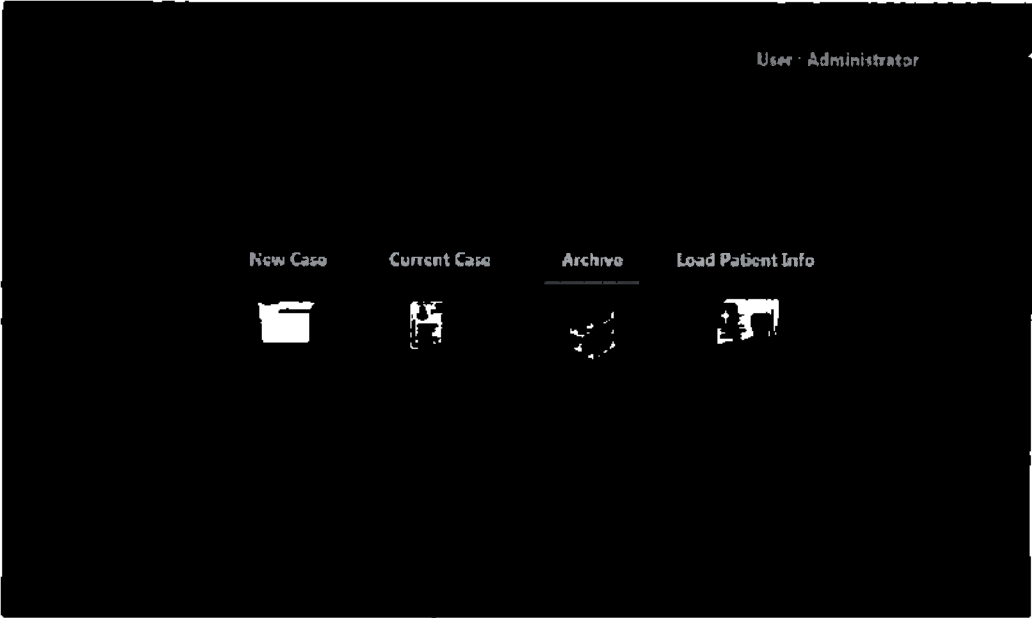
1. Он поддерживает обмен информацией о цифровых изображениях между медицинскими устройствами от разных производителей.
2. Он предусматривает расширение систем архивирования и обмена изображениями (PACS), которые могут взаимодействовать с другими больничными информационными системами.

После конвертирования в формат DICOM изображения, сделанные с помощью SDC3, можно сохранить на сервере PACS, запросить, получить, просмотреть и распечатать посредством различных функциональных возможностей, которые предоставляет SDC3.

Настройка

Установка обновления DICOM

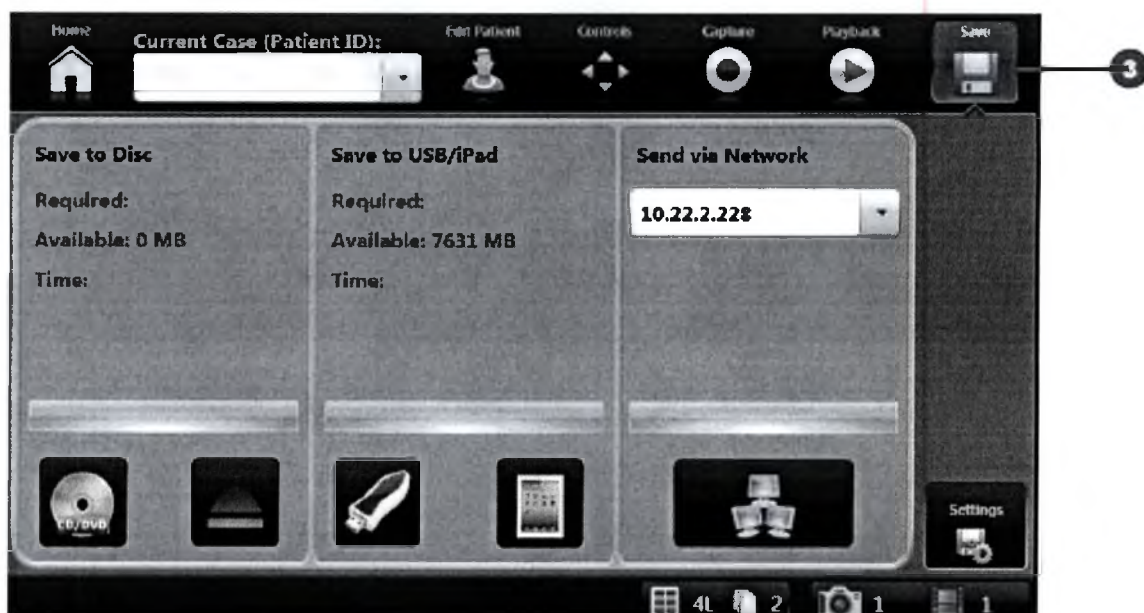
- 1. Включите SDC3.
Примечание: Убедитесь, что сетевой кабель и кабель принтера не подключены к SDC3.
- 2. На экране «Главное окно» выберите «НОВЫЙ КЛИНИЧЕСКИЙ СЛУЧАЙ» или «ТЕКУЩИЙ КЛИНИЧЕСКИЙ СЛУЧАЙ».



Settings
Home
User: Administrator
Log Off
New Case
Current Case
Archive
Load Patient Info

Настройки
Главное окно
Пользователь: Администратор
Выход
Новый клинический случай
Текущий клинический случай
Архив
Загрузить информацию о пациенте

- 3. Нажмите кнопку «СОХРАНИТЬ».



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Save to Disc

Required: 0 MB

Available:

Time:

Save to USB/iPad

Send via Network

Settings

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Сохранить на диск

Требуется: 0 Мб

Доступно:

Время:

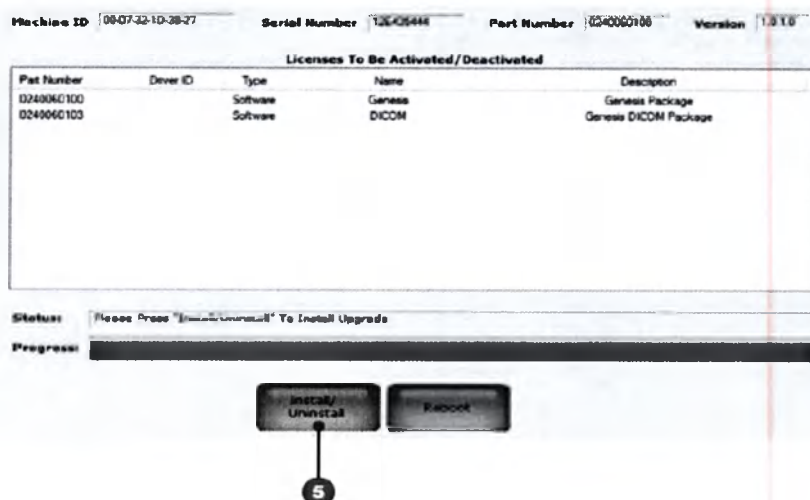
Сохранить на USB/iPad

Отправить по сети

Настройки

4. Вставьте ключ активации DICOM в USB-порт SDC3.

5. Подождите, когда будет обнаружено обновление, и затем нажмите кнопку «УСТАНОВИТЬ/ДЕИНСТАЛЛИРОВАТЬ» для выполнения обновления.



<i>Machine ID</i>	<i>Идентификационный номер машины</i>
<i>Serial Number</i>	<i>Серийный номер</i>
<i>Part Number</i>	<i>Номер изделия</i>
<i>Version</i>	<i>Версия</i>
<i>Licenses To Be Activated/Deactivated</i>	<i>Лицензии, которые необходимо активировать/деактивировать</i>
<i>Driver ID</i>	<i>Идентификационный номер драйвера</i>
<i>Type</i>	<i>Тип</i>
<i>Name</i>	<i>Название</i>
<i>Description</i>	<i>Описание</i>
<i>Software</i>	<i>Программное обеспечение</i>
<i>Genesis</i>	<i>Genesis</i>
<i>DICOM</i>	<i>DICOM</i>
<i>Genesis Package</i>	<i>Пакет Genesis</i>
<i>Genesis DICOM Package</i>	<i>Пакет Genesis DICOM</i>
<i>Status:</i>	<i>Статус:</i>
<i>Please Press "Install/Uninstall" To Install</i>	<i>Для установки обновления нажмите «Установить/Деинсталлировать»</i>
<i>Upgrade</i>	<i>Ход выполнения:</i>
<i>Progress:</i>	<i>Установить/Деинсталлировать</i>
<i>Install/Uninstall</i>	<i>Перезагрузить</i>
<i>Reboot</i>	

6. После перезагрузки SDC3 установка будет завершена, а DICOM успешно активировано.

Конфигурирование системы под DICOM

После установки обновления DICOM вам необходимо будет выполнить конфигурирование SDC3 для обеспечения возможности получения и сохранения изображений на сервере PACS. Для этого необходимо:

- Выполнить конфигурирование настроек DICOM SDC3;
- Выполнить конфигурирование настроек IP SDC3.

Конфигурирование настроек DICOM SDC3

1. После перезагрузки системы подключите сетевой кабель к LAN-порту.
2. Нажмите кнопку «НАСТРОЙКИ» на экране «Главное окно».



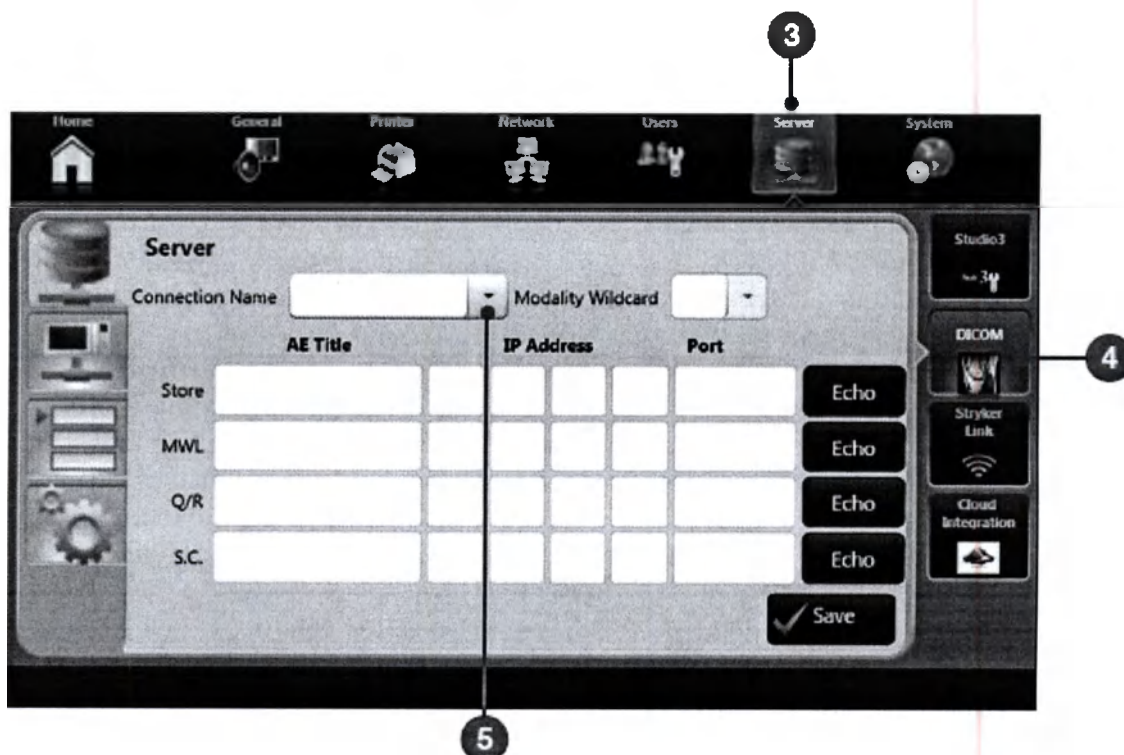
<i>Settings</i>	<i>Настройки</i>
<i>Home</i>	<i>Главное окно</i>
<i>User: Administrator</i>	<i>Пользователь: Администратор</i>

Log Off
New Case
Current Case
Archive
Load Patient Info

Выход
Новый клинический случай
Текущий клинический случай
Архив
Загрузить информацию о пациенте

3. Нажмите кнопку «СЕРВЕР» и подтвердите, что кнопка меню «DICOM» активирована.
4. Для вызова настроек DICOM нажмите кнопку меню «DICOM».
5. Выберите Имя подключения из выпадающего меню.

Примечание: При отсутствии созданных подключений перейдите к следующему шагу: «Создание нового подключения».



Home
General
Printer
Network
Users
Server
System
Connection Name
AE Title
Store
MWL
Q/R
S.C.
Modality Wildcard
IP Address
Port
Echo
Save
Studio 3

Главное окно
Общая информация
Принтер
Сеть
Пользователи
Сервер
Система
Имя подключения
Имя прикладного объекта
Память
PCM (Рабочий список модальностей)
Запрос/Получение
П.С. (Подтверждение сохранения)
Символ подстановки модальности
IP-адрес
Порт
Эхо-сигнал
Сохранить
Studio 3

Создание нового подключения

1. В поле «Имя подключения» введите имя подключения или выберите имя подключения из выпадающего меню.
2. Чтобы добавить подключение, нажмите кнопку «ДОБАВИТЬ».
Примечание: Чтобы удалить существующее подключение, выберите имя подключения и нажмите кнопку «УДАЛИТЬ».
3. Выберите Символ подстановки модальности из выпадающего меню исходя из конфигурации PACS.

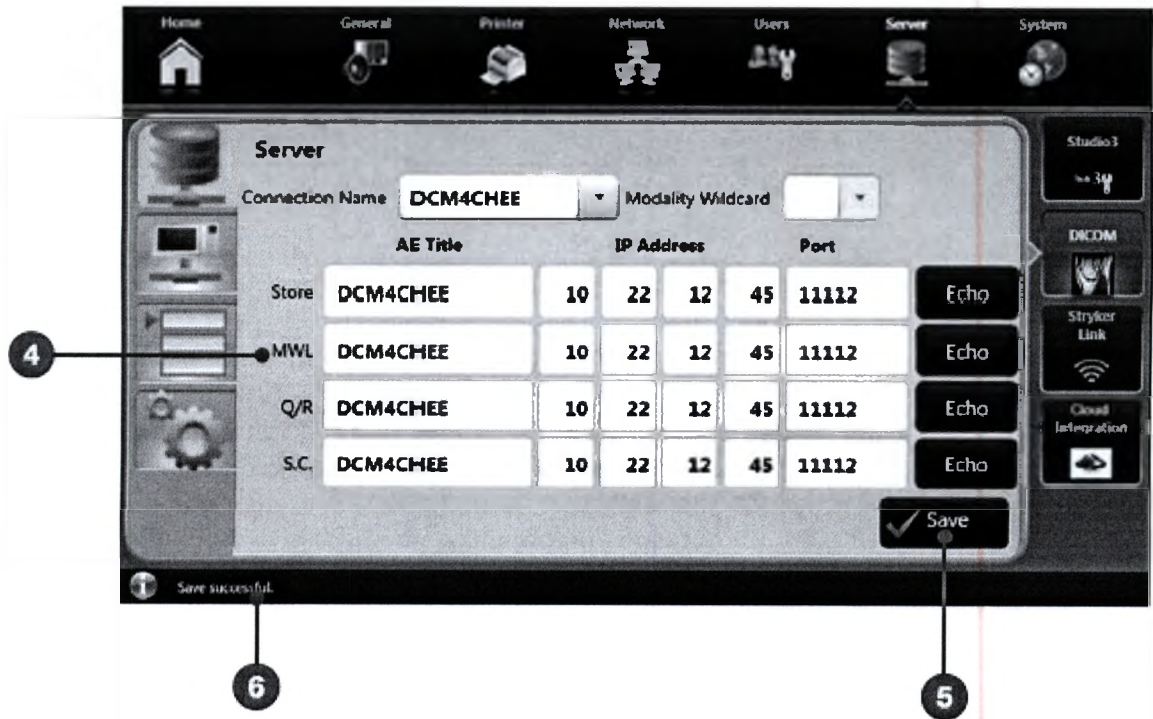


Home
General
Printer
Network
Users
Server
System
Connection Name
AE Title
Store
MWL
Modality Wildcard
IP Address
Port
Echo
Prev
Next
Clear

Главное окно
Общая информация
Принтер
Сеть
Пользователи
Сервер
Система
Имя подключения
Имя прикладного объекта
Память
РСМ
Символ подстановки модальности
IP-адрес
Порт
Эхо-сигнал
Назад
Вперед
Очистить

Add	Добавить
Del	Удалить
Hide Keyboard	Скрыть клавиатуру

- Заполните все поля в разделе «Сервер», как показано ниже.
- Чтобы сохранить все параметры, нажмите кнопку «СОХРАНИТЬ».
- Если все параметры сохранены надлежащим образом, в строке состояния появится сообщение «Сохранение выполнено успешно».



Home	Главное окно
General	Общая информация
Printer	Принтер
Network	Сеть
Users	Пользователи
Server	Сервер
System	Система
Connection Name	Имя подключения
AE Title	Имя прикладного объекта
Store	Память
MWL	РСМ
Save successful	Сохранение выполнено успешно
Q/R	Запрос/Получение
S.C.	П.С.
Modality Wildcard	Символ подстановки модальности
IP Address	IP-адрес
Port	Порт
Echo	Эхо-сигнал
Save	Сохранить
Studio 3	Studio 3
DICOM	DICOM
Stryker Link	Соединение Stryker
Cloud Integration	Интеграция облака

Определение Памяти, Рабочего списка модальности, Запроса/Получения и Подтверждения сохранения (ПС)

1. Перейдите к кнопке «ЭКРАН КЛИЕНТА».
2. Введите Имя прикладного объекта и номер порта.

Примечание: При выборе ДНСП в поле «Сеть/Адаптер» IP-адрес будет введен автоматически.

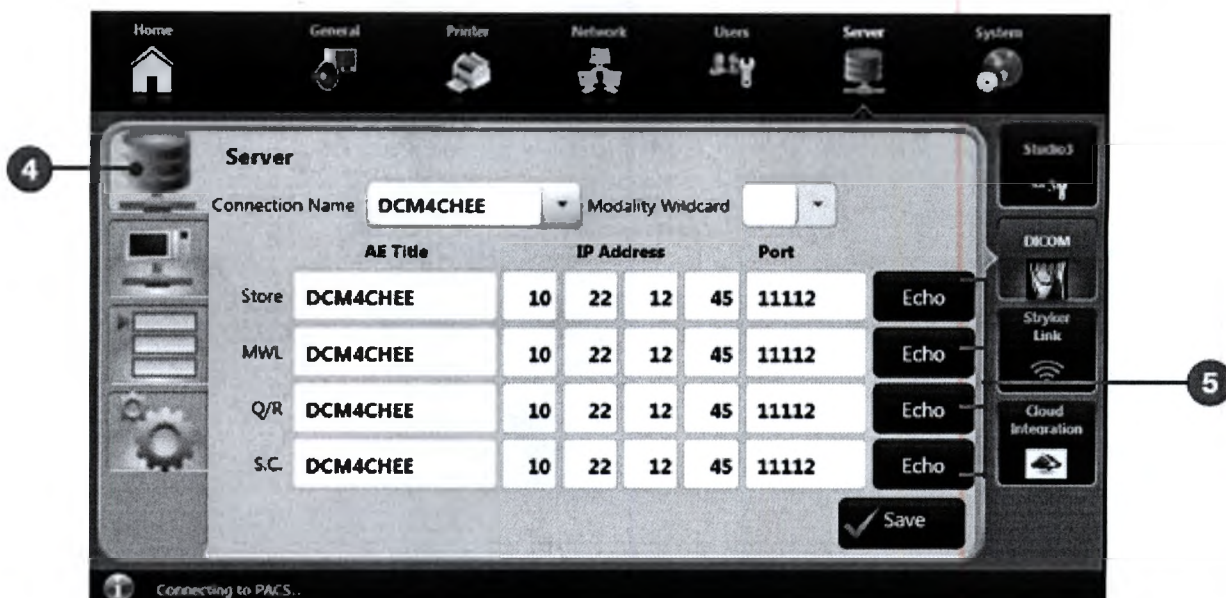
3. Нажмите кнопку «СОХРАНИТЬ».



Home
General
Printer
Network
Users
Server
System
Client
AE Title
Modality
IP Address
Port
Echo
Save
Studio 3
DICOM
Stryker Link
Cloud Integration

Главное окно
Общая информация
Принтер
Сеть
Пользователи
Сервер
Система
Клиент
Имя прикладного объекта
Модальность
IP-адрес
Порт
Эхо-сигнал
Сохранить
Studio 3
DICOM
Соединение Stryker
Интеграция облака

4. Перейдите к кнопке «Сервер».
 5. Чтобы проверить стабильность подключения, нажмите кнопку «ЭХО-СИГНАЛ».
- Примечание:** Повторите эти действия для каждого из пунктов «Память», «РСМ», «Запрос/Получение» и «ПС».



Home
 General
 Printer
 Network
 Users
 Server
 System
 Server
 Connection Name
 AE Title
 Store
 MWL
 Q/R
 S.C.

Modality Wildcard

IP Address

Port

Echo

Save

Studio 3

DICOM

Stryker Link

Cloud Integration

Connecting to PACS...

Главное окно

Общая информация

Принтер

Сеть

Пользователи

Сервер

Система

Сервер

Имя подключения

Имя прикладного объекта

Память

PCM

Запрос/Получение

П.С.

Символ подстановки модальности

IP-адрес

Порт

Эхо-сигнал

Сохранить

Studio 3

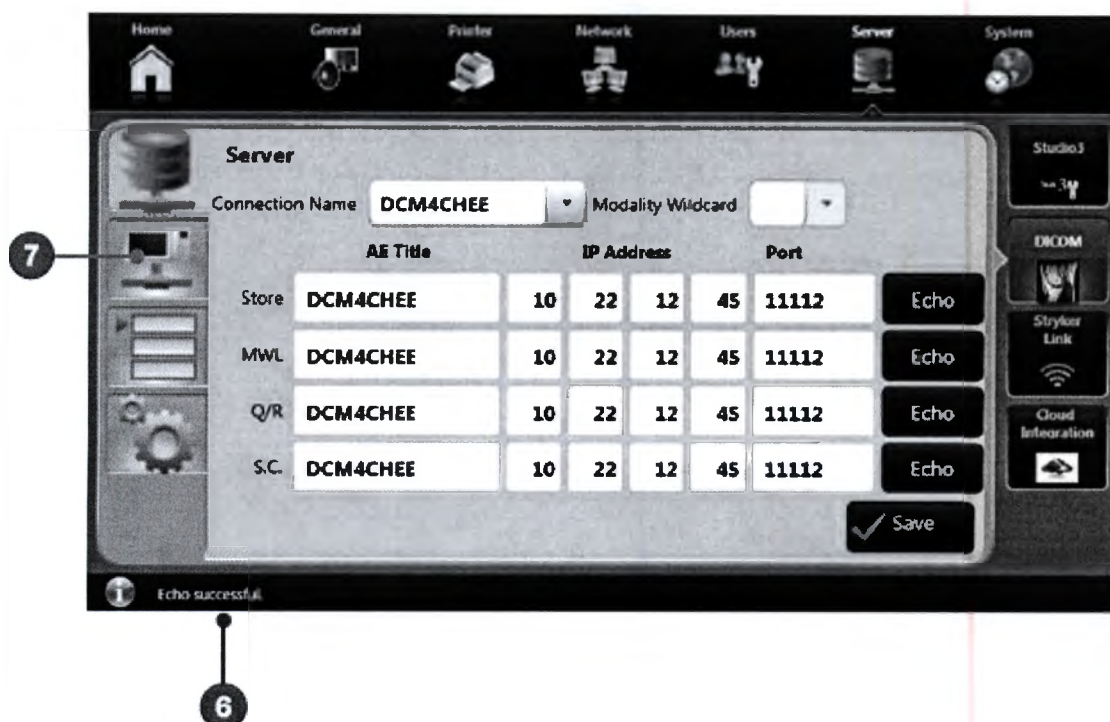
DICOM

Соединение Stryker

Интеграция облака

Подключение к PACS...

6. Проверьте наличие сетевых подключений, «Эхо-сигнал получен успешно».



Home
General
Printer
Network
Users
Server
System

Server
Connection Name
AE Title
Store
MWL
Q/R
S.C.

Modality Wildcard

IP Address

Port

Echo

Save

Studio 3

DICOM

Stryker Link

Cloud Integration

Echo successful.

Главное окно
Общая информация
Принтер
Сеть
Пользователи
Сервер
Система
Сервер
Имя подключения
Имя прикладного объекта
Память
PCM
Запрос/Получение
П.С.

Символ подстановки модальности

IP-адрес

Порт

Эхо-сигнал

Сохранить

Studio 3

DICOM

Соединение Stryker

Интеграция облака

Эхо-сигнал получен успешно.

7. Для редактирования настроек IP для SDC3 нажмите кнопку «КЛИЕНТ».

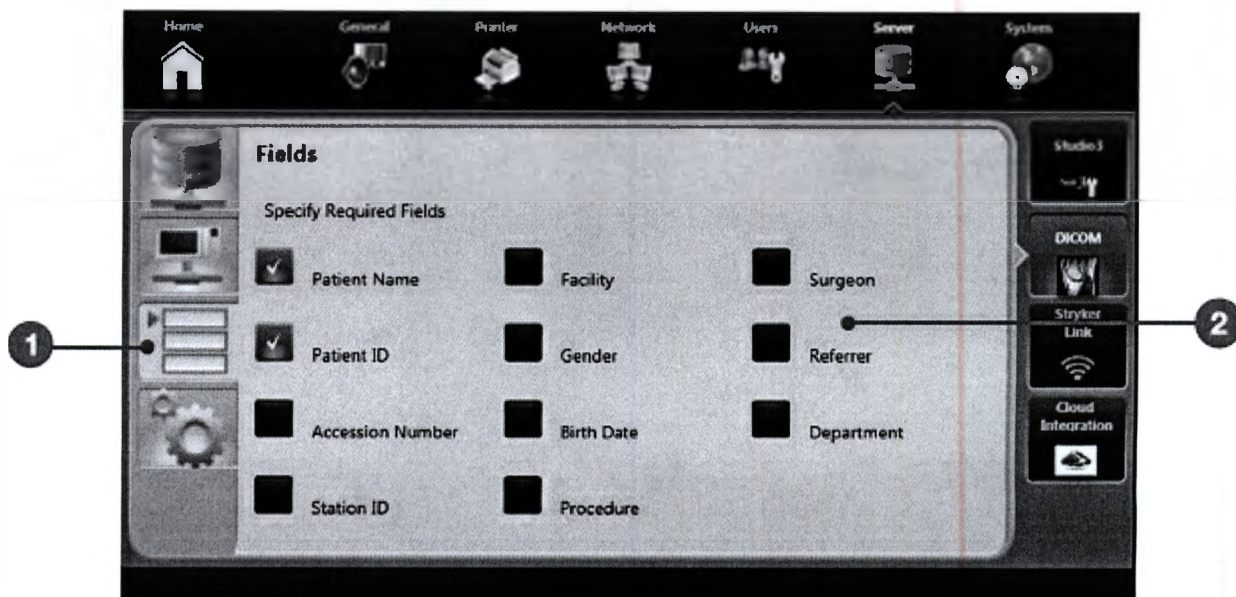
Конфигурирование настроек необходимых полей

На экране с настройками необходимых полей вы можете выбрать необходимые поля перед сохранением клинического случая в PACS.

1. Перейдите к кнопке «ПОЛЯ».

2. Установите флажок возле необходимых полей перед тем, как сохранить

клинический случай на сервере DICOM.



Home

General

Printer

Network

Users

Server

System

Fields

Specify Required Fields

Patient Name

Patient ID

Accession Number

Station ID

Facility

Gender

Birth Date

Procedure

Surgeon

Referrer

Department

Studio 3

DICOM

Stryker Link

Cloud Integration

Главное окно

Общая информация

Принтер

Сеть

Пользователи

Сервер

Система

Поля

Укажите необходимые поля

Имя пациента

Идентификационный номер пациента

Число обращений

Идентификационный номер станции

Объект

Пол

Дата рождения

Процедура

Хирург

Направляющий врач

Отделение

Studio 3

DICOM

Соединение Stryker

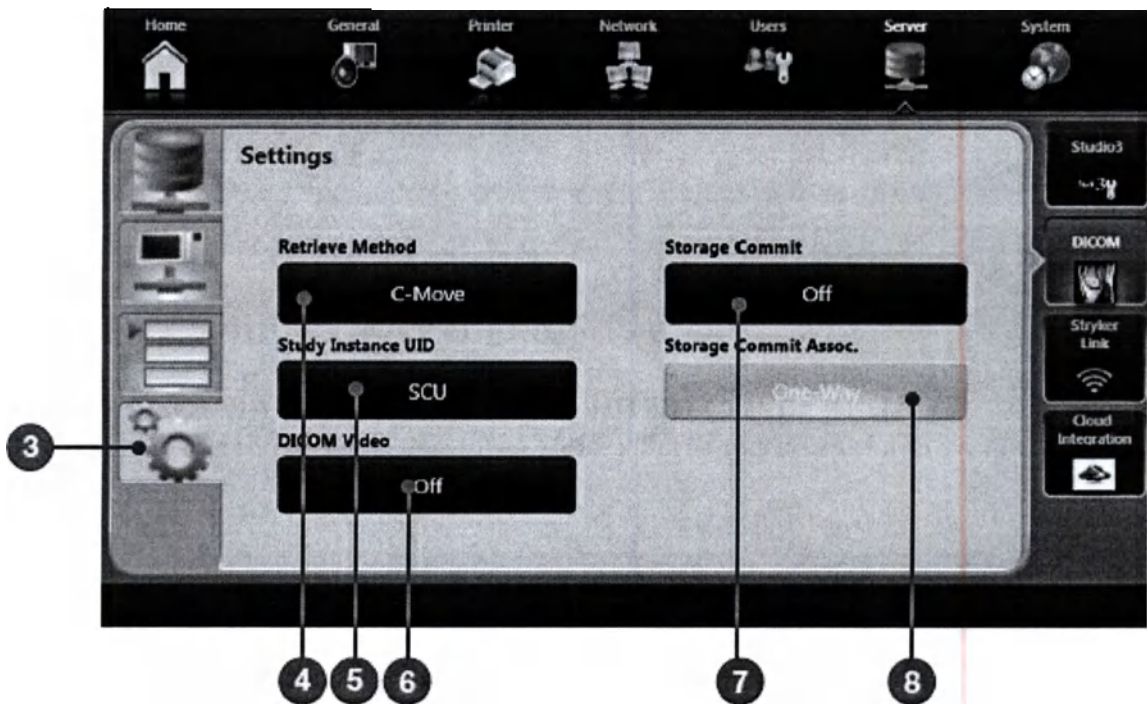
Интеграция облака

3. Для получения доступа к настройкам DICOM нажмите кнопку **«НАСТРОЙКИ»**.
4. Для переключения между протоколами C-GET и C-MOVE используйте кнопку **«МЕТОД ПОЛУЧЕНИЯ»**.
5. Для переключения между SCU (Пользователь класса служб) и SCP (Поставщик класса служб) используйте кнопку **«UID ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ОТДЕЛЬНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ»**.
6. Чтобы включить или выключить видео DICOM, используйте кнопку **«ВИДЕО DICOM»**.
7. Чтобы включить или выключить подтверждение о сохранении, используйте кнопку

«ПОДТВЕРЖДЕНИЕ О СОХРАНЕНИИ».

8. Для переключения между односторонней и двусторонней ассоциацией используйте кнопку «АССОЦИАЦИЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ О СОХРАНЕНИИ».

Примечание: Данная функция может быть активирована только при условии, что **6** и **7** находятся в состоянии «Вкл.».



Home
General
Printer
Network
Users
Server
System

Settings

Retrieve Method

C-Move

Study Instance UID

SCU

DICOM Video

Off

Storage Commit

Storage Commit Assoc.

One-Way

Studio 3

DICOM

Stryker Link

Cloud Integration

Главное окно

Общая информация

Принтер

Сеть

Пользователи

Сервер

Система

Настройки

Метод получения

C-Move

UID отдельного исследования

SCU

Видео DICOM

Выкл.

Подтверждение о сохранении

Ассоц. подтверждения о сохранении

Односторонняя

Studio 3

DICOM

Соединение Stryker

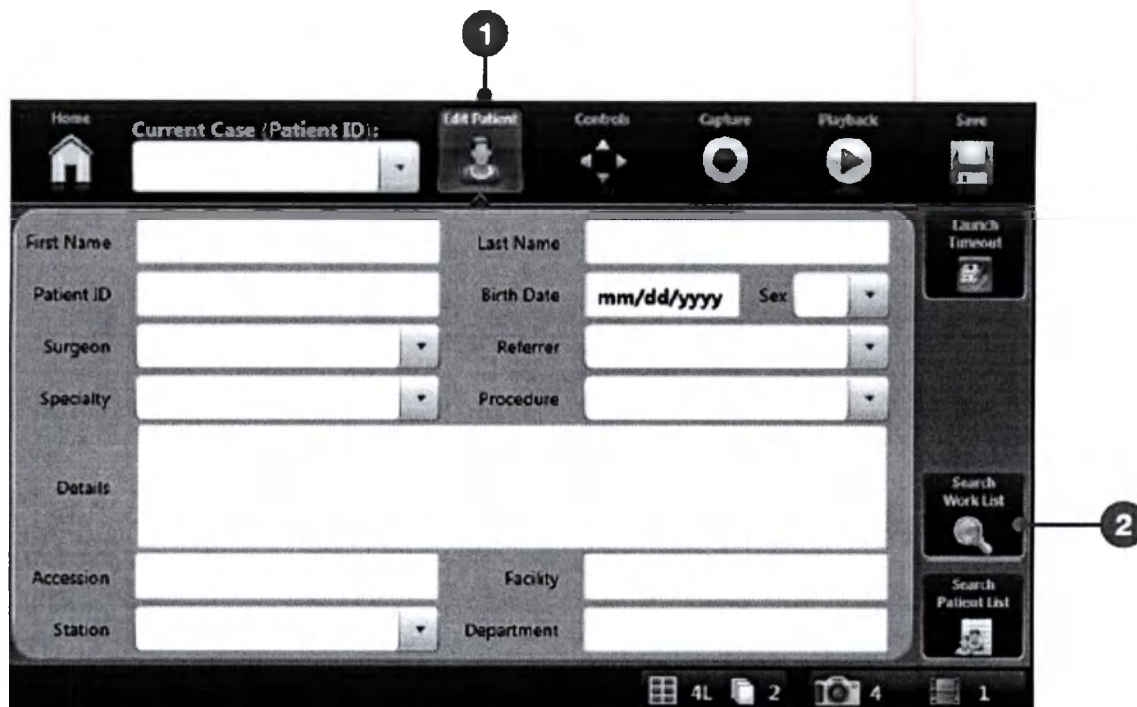
Интеграция облака

Эксплуатация

Запрос/Получение данных DICOM

1. Для перехода к экрану «Информация о пациенте» нажмите кнопку «РЕДАКТИРОВАТЬ ПАЦИЕНТА» на экране «Главное окно».
2. Для отображения списка пациентов нажмите кнопку «ПОИСК ПО СПИСКУ ПАЦИЕНТОВ».

Примечание: Для поиска пациента необходим идентификационный номер пациента.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

First Name

Patient ID

Surgeon

Specialty

Details

Accession

Station

Last Name

Birth Date

Referrer

Procedure

Facility

Department

mm/dd/yyyy

Sex

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Имя

Идентификационный номер пациента

Хирург

Специальность

Дополнительная информация

Обращение

Станция

Фамилия

Дата рождения

Направляющий врач

Процедура

Объект

Отделение

мм/дд/гггг

Пол

Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

3. Для поиска по рабочему списку нажмите кнопку «ПОИСК ПО РАБОЧЕМУ СПИСКУ».
4. Чтобы изменить диапазон дат, используйте кнопку «ДИАПАЗОН ДАТ».
5. Для осуществления поиска нажмите кнопку «ПОИСК ПО РСМ».

Примечание: Рабочий список модальностей появится только при условии ввода имен в приемлемом для DICOM формате.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Search Work Lists > MWL

Search Criteria

Date Range

Today

Modality

ALL

Search Prior Studies

Search MWL

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Поиск по рабочим спискам > РСМ

Критерии поиска

Диапазон дат

Сегодня

Модальность

BCE

Поиск по предыдущим исследованиям

Поиск по РСМ

Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

Экран «Результаты поиска по РСМ»

1. Выберите пациента из списка, затем нажмите кнопку «ПРЕДЫДУЩИЕ КЛИНИЧЕСКИЕ СЛУЧАИ», чтобы получить информацию о предыдущих клинических случаях данного пациента.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Search Work Lists > MWL > PatientList

Patient ID

Name

Surgeon

Procedure

Date

TESTCASE, JOHN

Add Patient

Prior Cases

Cancel

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Поиск по рабочим спискам > РСМ > Список
пациентов

Идентификационный номер пациента

Имя

Хирург

Процедура

Дата

ТЕСТКЕЙС, ДЖОН

Добавить пациента

Предыдущие клинические случаи

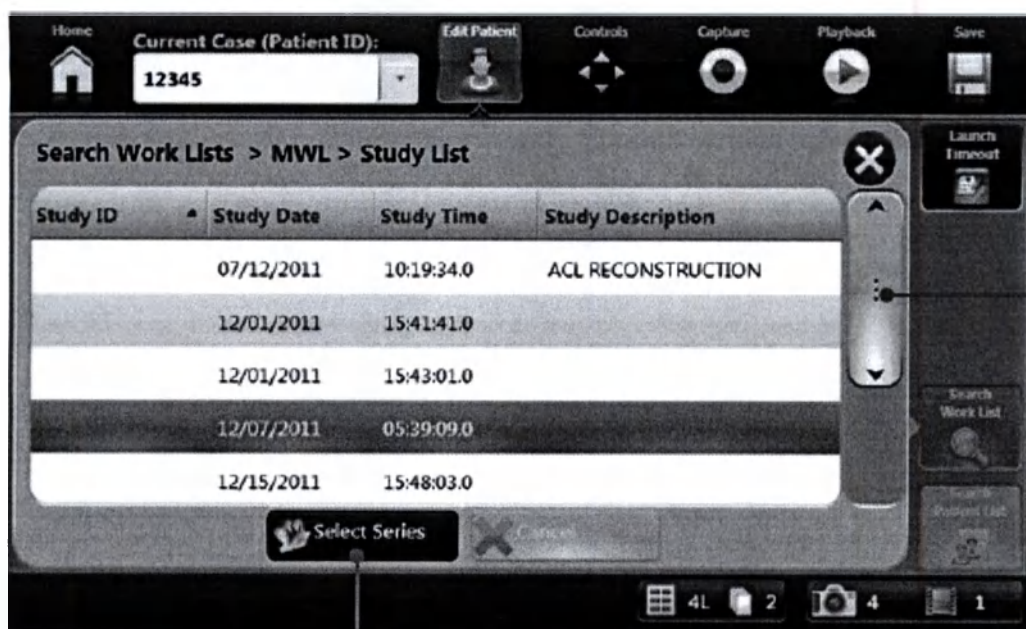
Отмена

Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

2. Для перемещения по списку исследований используйте стрелки «ВВЕРХ/ВНИЗ».
3. Выберите строку исследования и нажмите кнопку «ВЫБРАТЬ СЕРИЮ».



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Search Work Lists > MWL > Study List

Study ID

Study Date

Study Time

Study Description

ACL RECONSTRUCTION

Select Series

Cancel

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Поиск по рабочим спискам > РСМ > Список исследований

Идентификационный номер исследования

Дата исследования

Время исследования

Описание исследования

ПЛАСТИКА ПКС

Выбрать серию

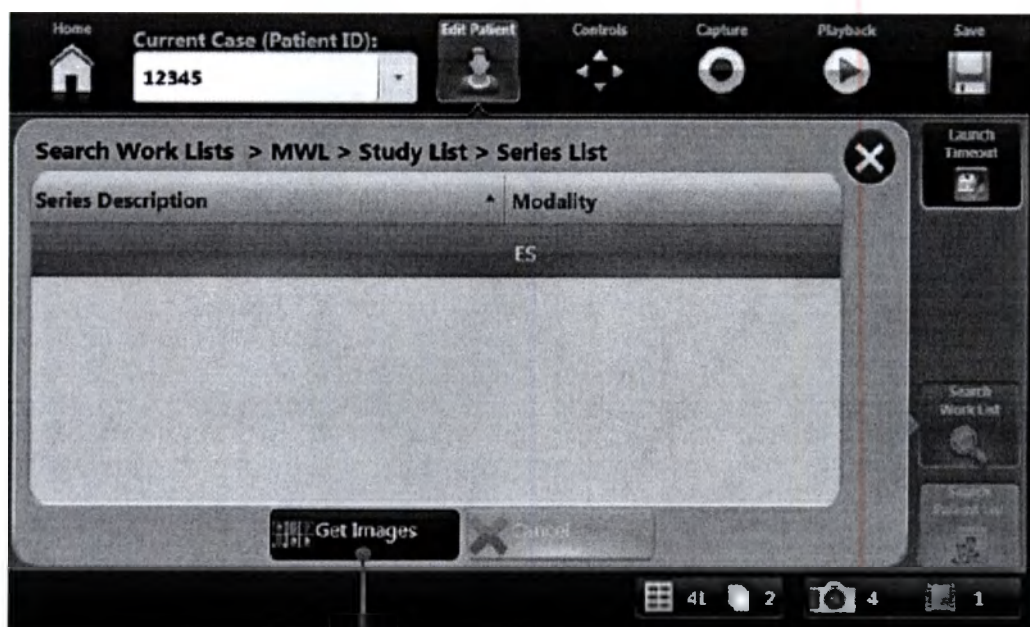
Отмена

Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

4. Выделите серию и нажмите кнопку «ПОЛУЧИТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ», чтобы получить изображения по данному исследованию.



4

Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Search Work Lists > MWL > Study List >

Series List

Series Description

Modality

Get Images

Cancel

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Поиск по рабочим спискам > РСМ > Список исследований > Список серий

Описание серии

Модальность

Получить изображения

Отмена

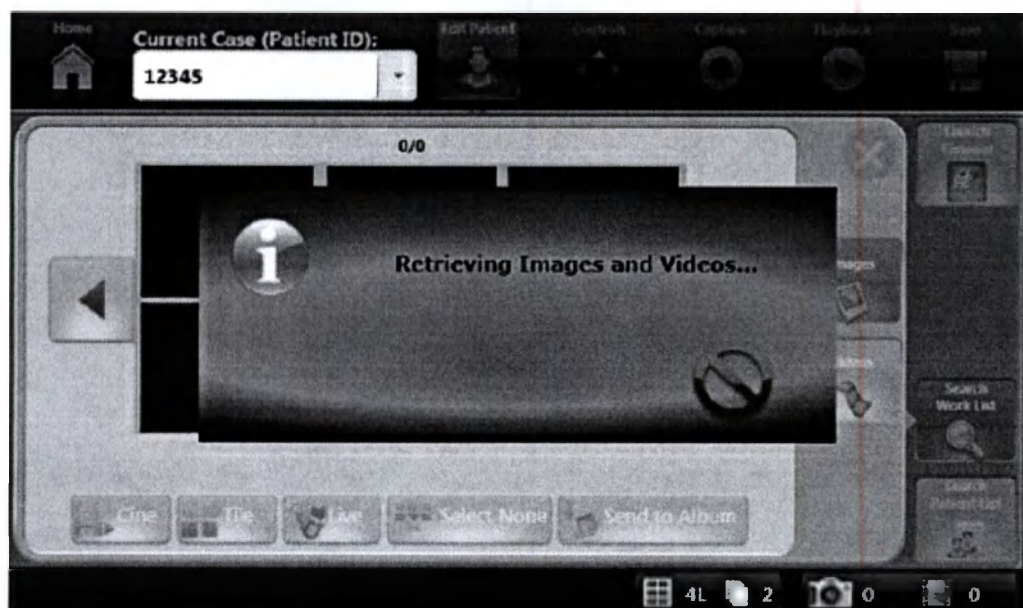
Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

5. Дождитесь пока SDC3 восстановит изображения и видео.

Примечание: При необходимости нажмите кнопку «Отмена».



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Retrieving Images and Videos

Cine

Tile

Live

Send to Album

Select None

Images

Videos

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Получение изображений и видео

Продольное расположение

Мозаичное расположение

Живой режим

Отправить в альбом

Отменить выбор

Изображения

Видео

Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

6. Для отображения изображений DICOM в режиме продольного расположения нажмите кнопку «ПРОДОЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ» (киноплёнка).

7. Для отображения изображений в режиме мозаичного расположения нажмите кнопку «МОЗАИЧНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ».

8. Для отображения изображений в живом режиме нажмите кнопку «ЖИВОЙ РЕЖИМ».

9. Чтобы выбрать все изображения для добавления в альбом DICOM, нажмите кнопку «ВЫБРАТЬ ВСЕ».

10. Для отправки выбранных изображений в альбом нажмите кнопку «ОТПРАВИТЬ В АЛЬБОМ».



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Cine

Tile

Live

Send to Album

Select All

Images

Videos

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Продольное расположение

Мозаичное расположение

Живой режим

Отправить в альбом

Выбрать все

Изображения

Видео

Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

Экран «Альбом DICOM»

Изображения добавляются в альбом DICOM.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Cine

Tile

Live

Send to Album

Select None

Images

Videos

Launch Timeout

Search Work List

Search Patient List

Adding image(s)...

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Продольное расположение

Мозаичное расположение

Живой режим

Отправить в альбом

Отменить выбор

Изображения

Видео

Блокировка пуска по времени

Поиск по рабочему списку

Поиск по списку пациентов

Добавление изображения(-ний)...

1. Перейдите в меню **«ВОСПРОИЗВЕСТИ»**.

2. Чтобы просмотреть альбом, нажмите кнопку **«DICOM»**.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Cine

Tile

Live Video

Select None

PDF

Print

DICOM

Images

Videos

Printer

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Продольное расположение

Мозаичное расположение

Живое видео

Отменить выбор

PDF

Печать

DICOM

Изображения

Видео

Принтер

Сохранений изображений в формате DICOM

Чтобы сохранить изображение в формате DICOM:

1. Перейдите на экран «Сохранить» и нажмите кнопку «НАСТРОЙКИ».



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Save to Disc

Required: 0 MB

Available:

Time:

Save to USB/iPad

Send via Network

Settings

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Сохранить на диск

Требуется: 0 Мб

Доступно:

Время:

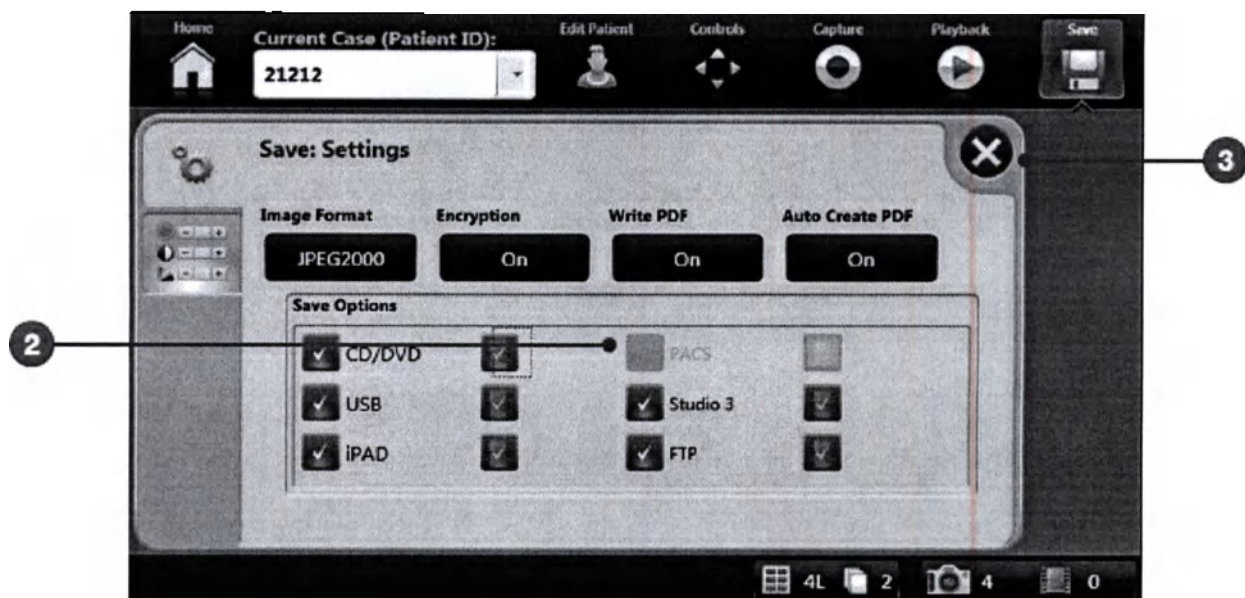
Сохранить на USB/iPad

Отправить по сети

Настройки

2. Выберите кнопку-флажок в опциях «Сохранить».

3. Закройте экран «Настройки».



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Save: Settings

Image Format

Encryption

Write PDF

Auto Create PDF

On

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Сохранить: Настройки

Формат изображения

Кодирование

Запись PDF

Автоматическое создание PDF

Вкл.

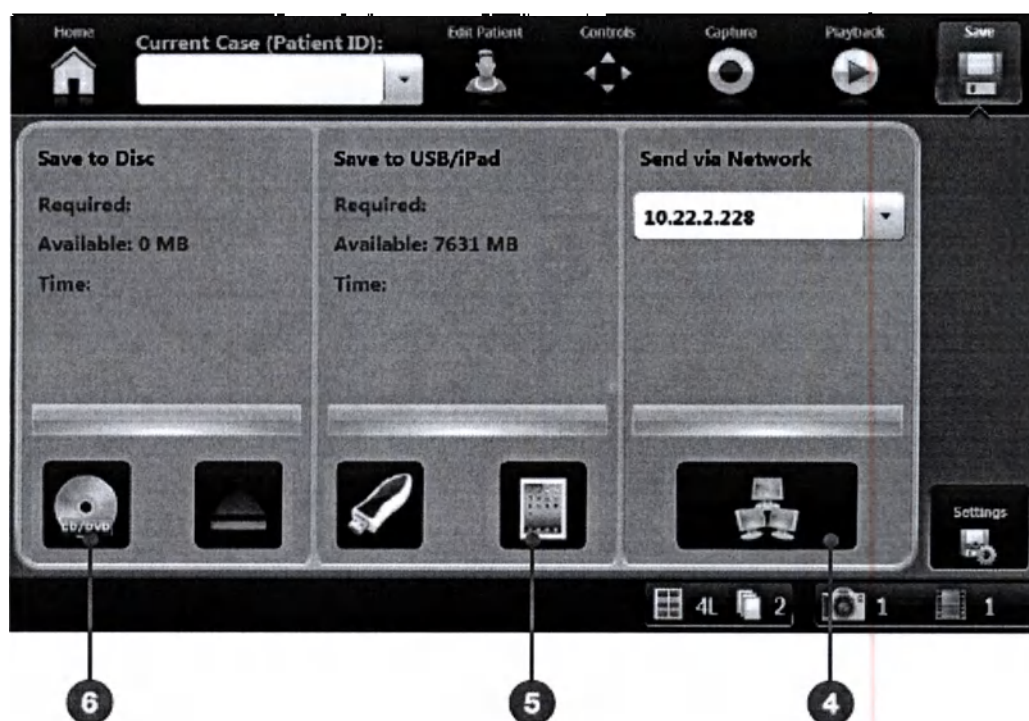
4. Чтобы начать передачу данных на сервер DICOM, нажмите кнопку «СЕТЬ».

5. Чтобы сохранить клинический случай вместе с изображениями и видео в формате DCM, нажмите кнопку USB.

Примечание: Это позволит пользователю просматривать изображения и видео в системе просмотра DICOM в другом месте.

6. Чтобы сохранить клинический случай вместе с изображениями и видео в формате DICOM, нажмите кнопку «DVD».

Примечание: Это позволит пользователю просматривать изображения и видео в системе просмотра DICOM в другом месте.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Save to Disc

Required: 0 MB

Available:

Time:

Save to USB/iPad

Send via Network

Settings

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Сохранить на диск

Требуется: 0 Мб

Доступно:

Время:

Сохранить на USB/iPad

Отправить по сети

Настройки

Заявление о соответствии DICOM

Данное Заявление о соответствии подтверждает соответствие SDC3 от компании Stryker Endoscopy руководящим принципам, сформулированным совместным комитетом Американской коллегии радиологов и Национальной ассоциации производителей электрооборудования (ACR-NEMA) в отношении стандарта «Создания цифровых изображений и обмена ими в медицине (DICOM)», часть 3.0, а также оно зарегистрировано в соответствии с частью 2 Публикации стандарта NEMA № PS3.2-2007.

Сохранение DICOM

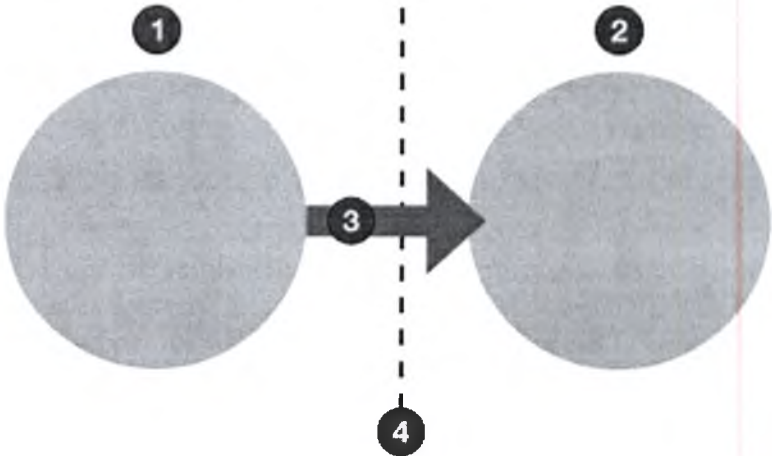
Введение

Система SDC3 – это устройство для записи изображений и видео, которое можно дополнительно настроить для конвертирования сделанных снимков в файлы стандарта

DICOM (dcm). SDC3 просто конвертирует изображения в формат dcm и может сохранять их на любом Поставщике класса служб (SCP) DICOM или CD/DVD-диске, откуда можно просмотреть изображения с помощью стандартного средства просмотра DICOM. Рекомендуется конвертировать в формат DICOM только растровые изображения.

Модель реализации

Данный раздел включает схему потока прикладных данных, в которой описывается как Пользователь класса служб (SCU) DICOM SDC3 работает с SCP DICOM.



- 1. Команда сохранения от SDC3.
- 2. SCP.
- 3. C-Store.
- 4. Интерфейс стандарта DICOM.

Схема потока прикладных данных, C-STORE

Когда пользователь инициирует запись на сервер DICOM с SDC3, SDC3 инициирует C-ECHO и проверяет доступность SCP исходя из настроек, заданных в SDC3. Если SCP отразил сигнал успешно, SDC3 конвертирует сделанные изображения в формат dcm и отправляет их SCP через процедуру C-STORE. Если пользователь желает только проверить подключение между SDC3 и SCP, он или она могут инициировать ЭХО-СИГНАЛ в меню «Конфигурирование» в SDC3 и сверить его с настройками, которые он или она ввели.

Спецификации

В данном разделе перечислены спецификации Прикладного объекта DICOM SDC3, выступающего в качестве Пользователя класса служб хранения.

Спецификация SDC3

SDC3 обеспечивает Соответствие стандарту для следующих Классов пар служба-объект (SOP) DICOM в качестве Пользователя класса служб (SCU):

Название SOP	Уникальный идентификационный номер (UID) класса SOP
Верификация	1.2.840.10008.1.1
Сохранение эндоскопических изображений в видимом свете (ES)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.1
Сохранение фотоснимков в видимом свете (XC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.4
Сохранение дополнительно записанных изображений (SC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.7

Сохранение эндоскопических видеоизображений (ES)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.1.1
Сохранение снимков изображений на экране (XC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.4.1
Сохранение изображений на экране, полученных в микроскопе (SC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.2.1

Общая информация – Уникальным идентификационным номером (UID) названия прикладного контекста DICOM, который всегда принимается, является 1.2.840.10008.3.1.1.1.

Блок технологических данных (PDU) описывает сегмент данных, с которым два прикладных объекта обмениваются информацией. Максимально допустимый размер PDU, передаваемого между удаленным прикладным объектом и SDC3, согласовывается во время установления ассоциации. Максимальный размер PDU, приемлемый для SDC3, составляет 64 Кбайта.

Максимальный размер PDU, предлагаемый SDC3 во время процесса обсуждения ассоциации DICOM, составляет 64 Кбайта.

Количество ассоциаций – SDC3 сможет ассоциировать себя только с одним SCP за одну рабочую сессию.

Асинхронный характер – Согласование окна асинхронных операций не поддерживается. Все операции будут осуществляться синхронно.

Информация, идентифицирующая реализацию – SDC3 будет представлять единственный UID класса реализации и Версию реализации:

- **UID реализации:** 1.2.840.1015.1.27.1.2
- **Версия реализации:** v1.0 Windows

Связанная реальная активность – При обнаружении ассоциации DICOM ассоциация проверяется в первую очередь на действительность и верификацию возможности удаленного прикладного объекта инициировать ассоциацию с SDC3.

Ниже представлена последовательность действий:

- SDC3 проверяет ассоциацию удаленного прикладного объекта на действительность Имени прикладного контекста DICOM, описывающего версию стандарта DICOM 3.0, которую использует удаленный прикладной объект. В данный момент в стандарте DICOM 3.0 указывается только уникальный идентификационный номер 1.2.840.10008.3.1.1.1, описывающий имя прикладного контекста. В случае его отсутствия или, если он отличается от указанного ранее, ассоциация будет отклонена.
- SDC3 необходимо сконфигурировать таким образом, чтобы удаленный прикладной объект включал точное Имя прикладного объекта, уникально идентифицирующего SDC3 в запросе на ассоциацию с целью проверки запроса. Имя прикладного объекта для SDC3 можно сконфигурировать на вкладке «Сохранение DCM» в меню «Конфигурирование».
- Порт, через который должна быть установлена ассоциация DICOM, необходимо сконфигурировать в SDC3. После принятия ассоциации реальная активность будет зависеть от запрашиваемого Класса служб: либо Сохранение, либо Верификация. Для класса служб хранения связанной реальной активностью будет сохранение файла или нескольких файлов локально системой SDC3. Любое действие должно быть инициировано оператором.

Предлагаемые контексты уровня представления – SDC3 принимает любой из контекстов уровня представления, указанных в следующей таблице.

Таблица синтаксиса передаваемых данных	
MPEG-2 MP@ML	1.2.840.10008.1.2.4.100
Синтаксис передаваемых данных с обратным порядком байтов неявного представления значения	1.2.840.10008.1.2
Синтаксис передаваемых данных с обратным порядком байтов явного представления значения	1.2.840.10008.1.2.1
Прогнозирование	(Процесс 14)

Контексты уровня представления, принимаемые с синтаксисом передаваемых данных, указанным выше, как SCU	
Верификация	1.2.840.10008.1.1
Сохранение эндоскопических изображений в видимом свете (ES)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.1
Сохранение фотоснимков в видимом свете (XC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.4
Сохранение дополнительно записанных изображений (SC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.7
Сохранение эндоскопических видеоизображений (ES)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.1.1
Сохранение снимков изображений на экране (XC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.4.1
Сохранение изображений на экране, полученных в микроскопе (SC)	1.2.840.10008.5.1.4.1.1.77.1.2.1

Соответствие SOP для C-ECHO – SDC3 обеспечивает соответствие стандарта классу служб верификации DICOM.

Соответствие SOP для C-STORAGE – Растровые изображения, сделанные SDC3, конвертируются в формат DICOM и сохраняются на сервер DICOM с помощью C-STORE. SDC3 соответствует SOP класса служб хранения на уровне 2 (полный). Никакие элементы не выпадают и не удерживаются. После успешного завершения операции C-STORE SDC3 отправит Ответ C-STORE об успешной операции. Если операция C-STORE не может быть завершена успешно, Ответ C-STORE вернет ошибку с определением причины сбоя.

Ниже перечислены возможные ошибки Ответа C-STORE:

- Передача данных заблокирована по времени
- Обрыв подключения для передачи данных
- Сброс подключения для передачи данных другим компьютером

Политика выбора синтаксиса передаваемых данных – Так как Синтаксис передаваемых данных может быть согласован для сохранения информации об изображении в растровом или в каком-либо другом нестандартном формате, Синтаксисом передаваемых данных, используемым для кодирования всех данных, не являющихся изображениями, будет Явный обратный порядок байтов в соответствии со стандартом DICOM.

Спецификации обмена данными

Поддерживаемая физическая среда: SDC3 поддерживает обмен данными по протоколу TCP/IP по сети IEEE 802.3.

Спецификации расширения

Не применимо

Конфигурационная информация

Необходимо задать следующую информацию:

- IP-адрес
- Имя прикладного объекта
- Номер порта

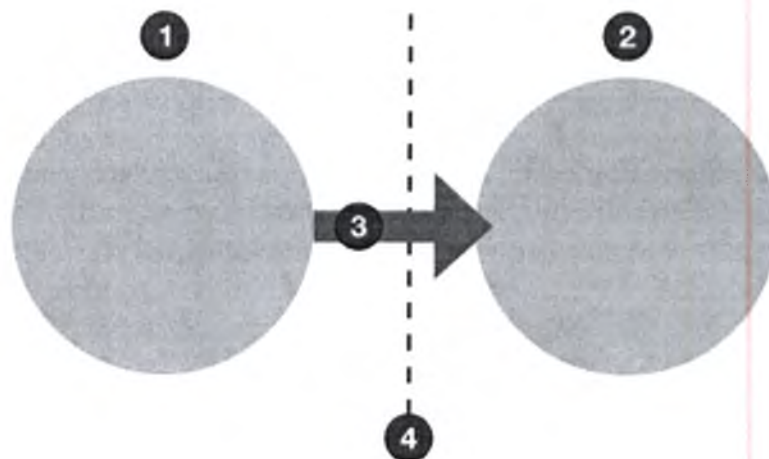
Рабочий список модальностей

Введение

Здесь представлено Заявление о соответствии для реализации Рабочего списка модальности SDC3. В нем описываются Классы служб DICOM, Информационные объекты и Протоколы обмена данными, поддерживаемые данным изделием.

Модель реализации

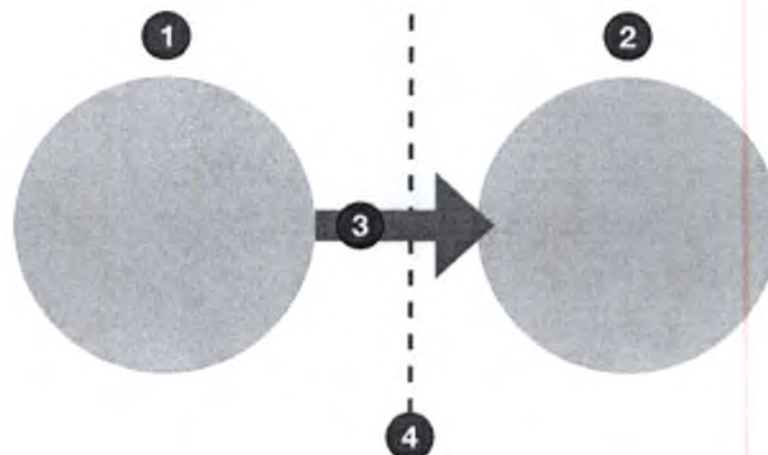
Рабочий список модальности SDC3 – это Пользователь класса служб (SCU) DICOM для Рабочего списка модальности. Данное приложение отправляет запрос на получение рабочего списка и представляет пользователю результаты. Пользователь может использовать результаты для импорта демографических данных пациента в систему SDC3. Данный раздел включает схему потока прикладных данных, описывающую как Пользователь класса служб (SCU) DICOM работает с SCP Рабочего списка модальности.



1. Запрос рабочего списка от SDC3.
2. SCP Рабочего списка.
3. C-FIND
4. Интерфейс стандарта DICOM.

Схема потока прикладных данных, C-FIND

После инициирования пользователем запроса рабочего списка DICOM от SDC3, SDC3 посылает запрос C-FIND и ожидает ответ от SCP. Запрос C-FIND будет всегда включать Модальность, а также может включать Дату начала запланированного шага процедуры и дополнительные параметры поиска, задаваемые пользователем, такие как Имя пациента, Идентификационный номер пациента или Число обращений. SDC3 покажет пользователю результаты запроса C-FIND. SDC3 отображает пользователю максимум 50 результатов.



1. Команда подачи эхо-сигнала от SDC3.
2. SCP рабочего списка.
3. C-ECHO.
4. Интерфейс стандарта DICOM.

Схема потока прикладных данных, C-ECHO

Если пользователь желает только протестировать подключение между SDC3 и SCP, он или она могут инициировать ЭХО-сигнал в меню «Конфигурирование» в SDC3 и могут сверить его с настройками, которые он или она ввели.

Спецификации

В данном разделе перечислены спецификации Прикладного объекта DICOM SDC3, выступающего в качестве Пользователя класса служб рабочего списка модальности.

Спецификация SDC3

SDC3 обеспечивает Соответствие стандарту для следующих Классов пар служба-объект (SOP) DICOM в качестве Пользователя класса служб (SCU):

Название SOP	Уникальный идентификационный номер (UID) класса SOP
Верификация	1.2.840.10008.1.1
Информационная модель рабочего списка модальности	1.2.840.10008.5.1.4.31

Общая информация –UID имени прикладного контекста DICOM, который всегда принимается, является 1.2.840.10008.3.1.1.1.

Блок технологических данных (PDU) описывает сегмент данных, с которым два прикладных объекта обмениваются информацией. Максимально допустимый размер PDU, передаваемого между удаленным прикладным объектом и SDC3, согласовывается во время установления ассоциации. Максимальный размер PDU, приемлемый для SDC3, составляет 64 Кбайта.

Максимальный размер PDU, предлагаемый SDC3 во время процесса обсуждения ассоциации DICOM, составляет 64 Кбайта.

Количество ассоциаций – SDC3 сможет ассоциировать себя только с одним SCP за одну рабочую сессию.

Асинхронный характер – Согласование окна асинхронных операций не поддерживается. Все операции будут осуществляться синхронно.

Информация, идентифицирующая реализацию – SDC3 будет представлять единственный UID класса реализации и Версию реализации:

- **UID реализации:** 1.2.840.1015.1.27.1.2
- **Версия реализации:** v1.0 Windows

Связанная реальная активность – При обнаружении ассоциации DICOM ассоциация в первую очередь проверяется на действительность и верификацию возможности удаленного прикладного объекта инициировать ассоциацию с SDC3.

Ниже представлена последовательность действий:

- SDC3 проверяет ассоциацию удаленного прикладного объекта на действительность Имени прикладного контекста DICOM, описывающего версию стандарта DICOM 3.0, которую использует удаленный прикладной объект. В данный момент в стандарте DICOM 3.0 указывается только уникальный идентификационный номер 1.2.840.10008.3.1.1.1, описывающий имя прикладного контекста. В случае его отсутствия или, если он отличается от указанного ранее, ассоциация будет отклонена.
- Порт, через который должна быть установлена ассоциация DICOM, необходимо сконфигурировать в SDC3. После принятия ассоциации реальная активность будет зависеть от запрашиваемого Класса служб. Для класса служб рабочего списка связанной реальной активностью будет запрос пользователя на поиск данных в рабочем списке на основании указанных пользователем критериев.

Предлагаемые контексты уровня представления

SDC3 принимает любой из контекстов уровня представления, указанных в следующей таблице.

Таблица синтаксиса передаваемых данных	
Синтаксис передаваемых данных с обратным порядком байтов неявного представления значения	1.2.840.10008.1.2
Синтаксис передаваемых данных с обратным порядком байтов явного представления значения	1.2.840.10008.1.2.1

Контексты уровня представления, принимаемые с синтаксисом передаваемых данных, указанным выше, как SCU	
Верификация	1.2.840.10008.1.1
Информационная модель рабочего списка модальности - FIND	1.2.840.10008.5.1.4.31

Соответствие SOP – В зависимости от запрошенного пользователем типа поиска, запрос C-Find будет включать одну из следующих серий атрибутов согласованных ключей.

Найти...	Атрибут согласованного ключа	Значение
По числу обращений (Формат имени пациента: «Фамилия, Имя» или «Фамилия» или «первая буква имени или фамилии»)	Модальность (0008, 0060)	«ES»
	Число обращений (0080, 0050)	Вводится пользователем
По идентификационному номеру пациента	Модальность (0008, 0060)	«ES»
	Идентификационный номер пациента (0008, 0050)	Вводится пользователем
	Дата начала	Сегодня (Формат Даты)

	запланированного шага процедуры (0040, 0002)	начала запланированного шага процедуры: ггггммдд.)
По имени пациента	Модальность (0008, 0060)	«ES»
	Имя пациента (0010, 0010)	Вводится пользователем
	Дата начала запланированного шага процедуры (0040, 0002)	Сегодня
Все ES	Модальность (0008, 0060)	«ES»
	Дата начала запланированного шага процедуры (0040, 0002)	Сегодня
Все ES для всех дат	Модальность (0008, 0060)	«ES»
	Дата начала запланированного шага процедуры (0040, 0002)	BCE
Все модальности для всех дат	Модальность (0008, 0060)	BCE
	Дата начала запланированного шага процедуры (0040, 0002)	BCE

Ниже приведены атрибуты возвращаемого значения для запроса C-FIND:

Тэг атрибута	Описание
(0010, 0010)	Имя пациента
(0010, 0020)	Идентификационный номер пациента
(0010, 0030)	Дата рождения пациента
(0010, 0040)	Пол пациента
(0008, 0020)	Дата исследования
(0008, 0030)	Время исследования
(0008, 0090)	Направляющий врач
(0008, 1050)	Врач, проводящий исследование
(0008, 0050)	Число обращений
(0008, 0080)	Название учреждения
(0008, 1010)	Название станции
(0018, 1020)	Версия программного обеспечения
(0040, 0002)	Дата начала запланированного шага процедуры
(0040, 0007)	Описание запланированного шага процедуры
(0040, 1001)	Идентификационный номер запрашиваемой процедуры
(0008, 1040)	Название отделения учреждения
(0020, 000D)	UID отдельного исследования

Спецификации обмена данными

Поддерживаемая физическая среда: SDC3 поддерживает обмен данными по протоколу TCP/IP по сети IEEE 802.3.

Спецификации расширения

Не применимо

Конфигурационная информация

Необходимо задать следующую информацию.

- IP-адрес
- Имя прикладного объекта
- Номер порта

Расширенный набор символов

Не применимо

Запрос/Получение DICOM

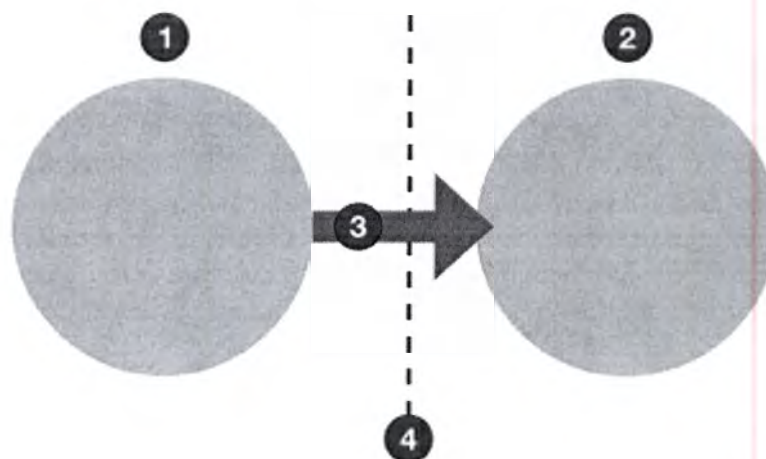
Введение

SDC3 представляет собой устройство для записывания изображений и видео, которое можно дополнительно настроить на конвертирование полученных изображений в файлы стандарта DICOM (dcm). SDC3 выступает в роли QRSCU и запрашивает на сервере PACS список исследований и список серий для определенного пациента по идентификационному номеру пациента.

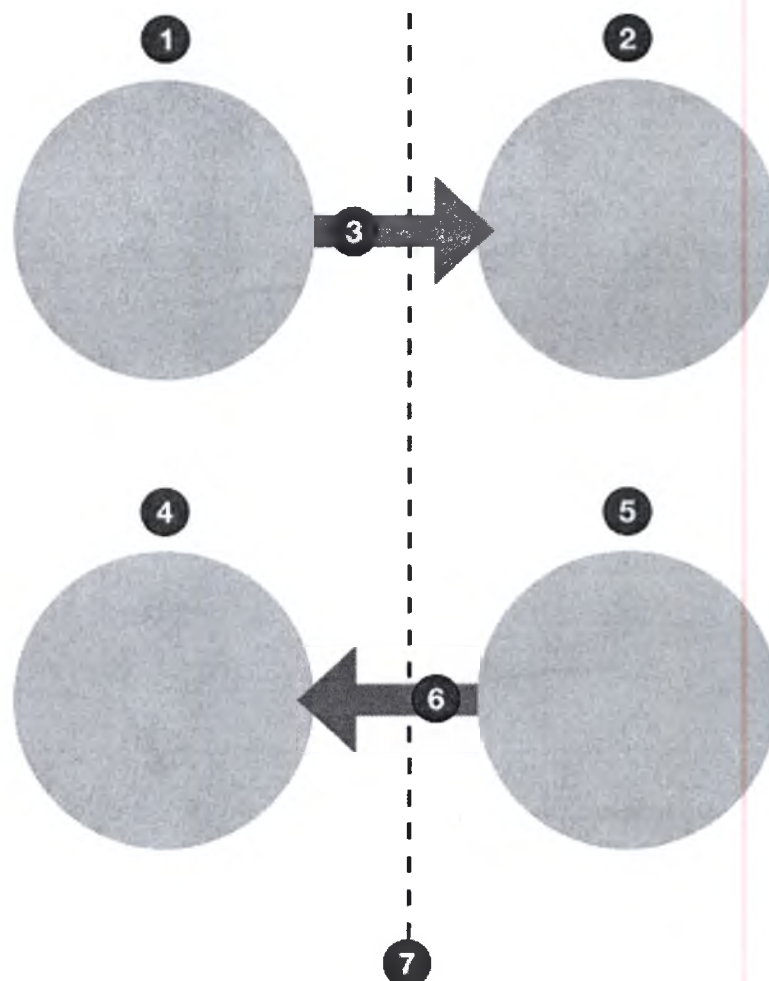
SDC3 отображает максимум 100 исследований и 100 серий. Исходя из выбранного исследования и серий посылается запрос C-GET или C-MOVE на получение изображений с сервера PACS. Такие изображения DICOM хранятся вместе с клиническим случаем для справки. SDC3 может сохранить максимум 100 изображений по каждому клиническому случаю. Данные изображения можно посмотреть на поверхностном мониторе, а также распечатать.

Модель реализации

Данный раздел включает схему потока прикладных данных, описывающую как Пользователь класса служб (SCU) DICOM работает с SCP DICOM.



1. Запрос и Получение SDC3
2. SCP удаленного хранения
3. Запрос/Получение
4. Интерфейс стандарта DICOM



1. Запрос и Получение SDC3
2. SCP удаленного хранения
3. Запрос/Перемещение – RQ
4. SCP хранения SDC3
5. SCU удаленного хранения
6. C-Store
7. Интерфейс перемещения DICOM

Спецификации

В данном разделе перечислены спецификации Прикладного объекта DICOM SDC3, выступающего в качестве Пользователя класса служб Запрос/Получение.

Спецификации SDC3

SDC3 обеспечивает Соответствие стандарту для следующих Классов пар служба-объект (SOP) DICOM в качестве Пользователя класса служб (SCU):

Название SOP	Уникальный идентификационный номер (UID) класса SOP
Запрос/Получение в/из корневого каталога пациента – FIND	1.2.840.10008.5.1.4.1.2.1.1
Запрос/Получение в/из корневого каталога пациента – GET	1.2.840.10008.5.1.4.1.2.1.3
Корневой каталог пациента – MOVE	1.2.840.100008.5.1.4.1.2.1.2

Общая информация – Прикладной объект Запрос/Получение инициирует ассоциацию в

качестве SCU класса служб Запрос/Получение, когда SDC3 требует запросить или получить изображения по сети от удаленного SCP Запрос/Получение. Максимальный размер PDU - 16384.

Количество ассоциаций – SDC3 сможет ассоциировать себя только с одним SCP за одну рабочую сессию.

Асинхронный характер – Согласование окна асинхронных операций не поддерживается. Все операции будут осуществляться синхронно.

Информация, идентифицирующая реализацию – SDC3 будет представлять единственный UID класса реализации и Версию реализации:

- **UID реализации:** 1.2.840.1015.1.27.1.2
- **Версия реализации:** v1.0 Windows

Связанная реальная активность – При обнаружении ассоциации DICOM ассоциация в первую очередь проверяется на действительность и верификацию возможности удаленного прикладного объекта инициировать ассоциацию с SDC3.

Ниже представлена последовательность действий:

- SDC3 проверяет ассоциацию удаленного прикладного объекта на действительность Имени прикладного контекста DICOM, описывающего версию стандарта DICOM 3.0, которую использует удаленный прикладной объект. В данный момент в стандарте DICOM 3.0 указывается только уникальный идентификационный номер 1.2.840.10008.3.1.1.1, описывающий имя прикладного контекста. В случае его отсутствия или, если он отличается от указанного ранее, ассоциация будет отклонена.
- SDC3 необходимо сконфигурировать таким образом, чтобы удаленный прикладной объект включал точное Имя прикладного объекта, уникально идентифицирующего SDC3 в запросе на ассоциацию с целью проверки запроса. Имя прикладного объекта для SDC3 – «SDCPRO», все заглавными буквами.
- Порт, через который должна быть установлена ассоциация DICOM, необходимо сконфигурировать в SDC3. Когда пользователь требует выполнения запроса, прикладной объект Запрос/Получение инициирует ассоциацию. Данная ассоциация закрывается после выполнения запроса или возникновения ошибки. По аналогии, когда пользователь требует выполнения получения, прикладной объект Запрос/Получение инициирует ассоциацию. Данная ассоциация закрывается после выполнения получения или возникновения ошибки.

Предлагаемые контексты уровня представления – SDC3 принимает любой из контекстов уровня представления, указанных в следующей таблице.

Таблица синтаксиса передаваемых данных	
Синтаксис передаваемых данных с обратным порядком байтов неявного представления значения	1.2.840.10008.1.2
Синтаксис передаваемых данных с обратным порядком байтов явного представления значения	1.2.840.10008.1.2.1

Контексты уровня представления, принимаемые с синтаксисом передаваемых данных, указанным выше, как SCU	
Запрос/Получение в/из корневого каталога пациента – FIND	1.2.840.10008.5.1.4.1.2.1.1
Запрос/Получение в/из корневого каталога пациента – GET	1.2.840.10008.5.1.4.1.2.1.3
Корневой каталог пациента – MOVE	1.2.840.10008.5.1.4.1.2.1.2

Спецификации обмена данными

Поддерживаемая физическая среда: SDC3 поддерживает обмен данными по протоколу TCP/IP по сети IEEE 802.3.

Спецификации расширения

Не применимо

Конфигурационная информация

Необходимо задать следующую информацию.

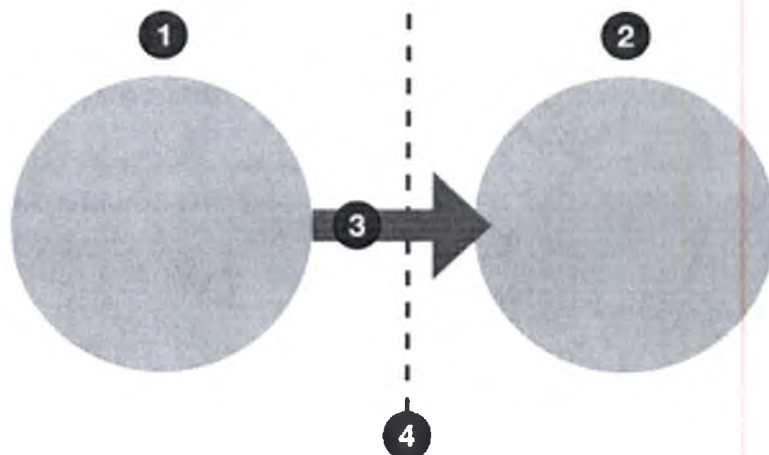
- IP-адрес
- Имя прикладного объекта
- Номер порта

Подтверждение сохранения DICOM

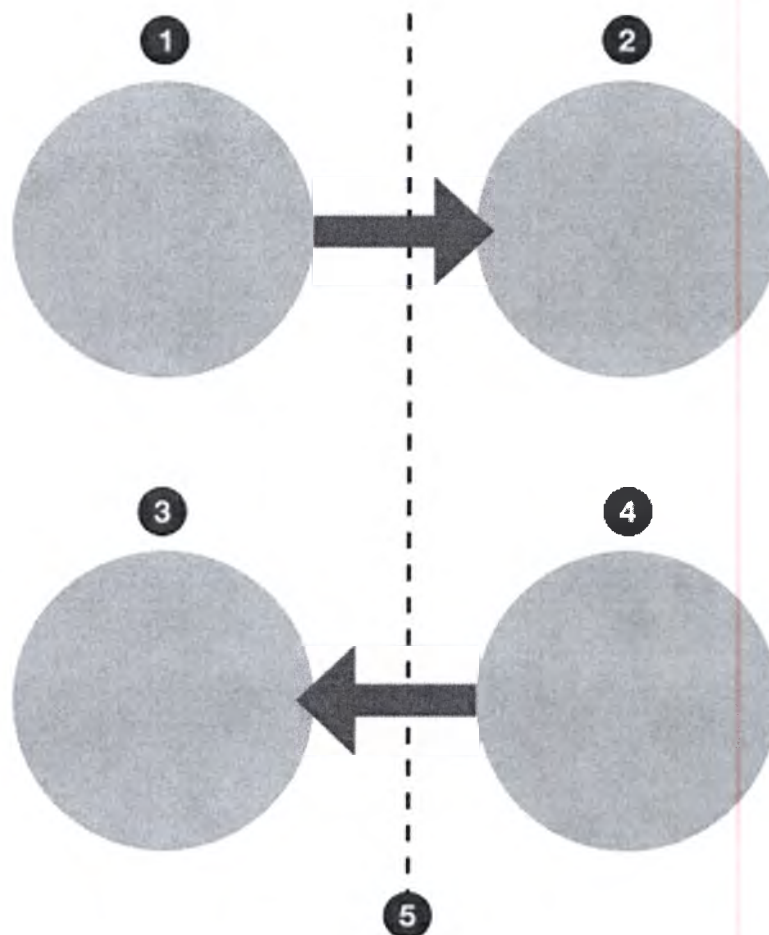
Введение

Модальность SDC3 проверяет, чтобы изображения были сохранены через класс служб подтверждения сохранения с тем, чтобы она могла удалить изображения из своей локальной памяти. Данный раздел включает схему потока прикладных данных, описывающих как Пользователь класса служб (SCU) DICOM SDC3 работает с SCP подтверждения сохранения.

Модель реализации



1. SCU SDC3
2. SCP удаленного хранения
3. Подтверждение сохранения
4. Одностороннее подтверждение сохранения DICOM



1. SCU SDC3
2. SCP удаленного хранения
3. SCP SDC3
4. SCU удаленного хранения
5. Двухстороннее подтверждение сохранения DICOM

Спецификации

Имя SOP: UID класса SOP

Модель проталкивания подтверждения сохранения: 1.2.840.10008.1.20.1

Спецификации обмена данными

Поддерживаемая физическая среда: SDC3 поддерживает обмен данными по протоколу TCP/IP по сети IEEE 802.3.

Спецификации расширения

Не применимо

Конфигурационная информация

Необходимо задать следующую информацию.

- IP-адрес
- Имя прикладного объекта
- Номер порта



Произведено для:
Stryker Endoscopy
5900 Оптикал Корт
Сан-Хосе, Калифорния 95138, США
1-408-754-2000, 1-800-624-4422
www.stryker.com



Представитель в Европе
Менеджер по нормативно-правовому
регулированию, Stryker France
ЗАК Сатолас Грин Пюзиньян
Ав. Де Сатолас Грин
69881 МЕЙЗЬЕ, Франция

Следующие товарные знаки или
знаки обслуживания принадлежат,
используются или использовались
Stryker Corporation, ее
подразделениями или другими
аффилированными членами
корпорации: **логотип Stryker**. Все
другие товарные знаки являются
товарными знаками их
соответствующих владельцев или
держателей.

P21863 B
2014/01

stryker®

Пакет управления устройствами SDC3

REF

0240060102

Руководство по эксплуатации

CE₀₁₉₇ Rx ONLY

Содержание

Предупреждения и меры предосторожности	EN-2
Описание вашего изделия	EN-3
Описание изделия / Предусмотренное применение.....	EN-3
Показания к применению	EN-3
Противопоказания	EN-3
Комплектация пакета	EN-4
Пульт ИК дистанционного управления SDC3	EN-4
Установка	EN-5
Настройка	EN-8
Подключение совместимых устройств Stryker к SDC3	EN-8
Подключение совместимых сторонних устройств к SDC3	EN-10
Применение пользовательских настроек устройства	EN-12
Управление подключенными устройствами	EN-16
Использование Пульта дистанционного управления устройствами	EN-16
Использование пульта дистанционного управления для управления Меню управления устройствами.....	EN-17
Использование сенсорного экрана SDC3	EN-20
<i>Управление камерой</i>	<i>EN-20</i>
<i>Управление инсуффлятором</i>	<i>EN-21</i>
<i>Управление источником освещения</i>	<i>EN-22</i>
<i>Управление помпой CrossFlow</i>	<i>EN-24</i>
<i>Управление помпой для артроскопии</i>	<i>EN-26</i>
<i>Управление бритвой</i>	<i>EN-27</i>
<i>Управление Crossfire и Crossfire 2</i>	<i>EN-28</i>
<i>Управление потолочными галогенными лампами Visum 600</i>	<i>EN-31</i>
<i>Управление камерой, встроенной в лампу Visum 600</i>	<i>EN-31</i>
<i>Управление светодиодными потолочными лампами Visum</i>	<i>EN-33</i>
<i>Управление камерой, встроенной в светодиодную лампу Visum</i>	<i>EN-34</i>
<i>Управление светодиодной лампой Perilite Visum</i>	<i>EN-35</i>
<i>Управление дисплеем SYNK VisionPro</i>	<i>EN-36</i>
<i>Управление передатчиком SYNK</i>	<i>EN-40</i>
<i>Управление электрохирургическим инструментом (ValleyLab)</i>	<i>EN-41</i>
<i>Управление потолочными лампами Berchtold</i>	<i>EN-42</i>
<i>Камера, встроенная в лампу, Berchtold Chromophare</i>	<i>EN-44</i>
Комментирование изображений и видео	EN-46
Включение меню комментирования.....	EN-46
Исправление комментария	EN-50
Изменение комментария к изображению, специальности или процедуры.....	EN-51
Изменение специальностей и процедур для будущих изображений.....	EN-52
Использование указателя экранного меню	EN-52
Поиск и устранение неисправностей	EN-54
Чистка и техническое обслуживание	EN-54
Чистка	EN-54
Техническое обслуживание	EN-54
Технические характеристики	EN-55
Информация об оборудовании	EN-55
Основные функции пакета управления устройствами	EN-55
Технические особенности.....	EN-55
Обозначения и определения	EN-56

Внимательно прочтите данное руководство и строго соблюдайте предоставленные в нём инструкции. Слова «предупреждение», «мера предосторожности» и «примечание» несут особый смысл и их необходимо внимательно изучить:

- **Предупреждение:** Указывает на меры во избежание получения потенциально серьезного повреждения пользователем и пациентом и/или повреждения данного устройства.
- **Мера предосторожности:** Указывает на риски для оборудования. Не соблюдение мер предосторожности может привести к повреждению изделия.
- **Примечание:** Предоставляется специальная информация с целью разъяснения инструкций или предоставления дополнительной полезной информации.

Предупреждения и меры предосторожности

1. Федеральное законодательство (Соединённые Штаты Америки) разрешает использование данного устройства только врачом или дипломированным медицинским работником, владеющим полной информацией по использованию данного оборудования и устройств, к которым оно может подключаться.
2. Перед установкой или использованием данного оборудования полностью прочтите данное руководство и ознакомьтесь с его содержанием.
3. Прочтите и ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации всех подключаемых устройств перед тем, как использовать их вместе с SDC3.
4. Осторожно откройте упаковку и проверьте, нет ли каких-либо повреждений, полученных во время транспортировки. В случае обнаружения повреждения использование оборудования ЗАПРЕЩЕНО.
5. Перед использованием оборудования с целью хирургического вмешательства протестируйте его. Перед транспортировкой данное оборудование прошло полные испытания на заводе; однако, его необходимо протестировать на предмет правильного функционирования в данных условиях и настроить конфигурацию, в которой оно будет использоваться.
6. Данное устройство разрешается устанавливать в операционной, которая соответствует всем действующим требованиям IEC, CEC и NEC относительно безопасности применения электрических устройств.
7. Пульт инфракрасного дистанционного управления не подлежит стерилизации и не предназначен для использования в стерильном поле.
8. Для предотвращения возникновения пожара запрещается использовать устройство при наличии воспламеняющихся анестетиков.
9. Особое внимание следует обратить на инструкции по обращению и очистке в данном руководстве. Не соблюдение данных инструкций может привести к повреждению изделия.
10. Запрещается предпринимать попытки по осуществлению внутреннего ремонта или наладки, которые прямо не описаны в данной инструкции по эксплуатации. По вопросам переналадки, изменения и/или ремонта обращайтесь к Stryker Endoscopy или к её уполномоченным представителям.
11. Запрещается вносить изменения в данное оборудование без разрешения производителя.
12. Данная инструкция по эксплуатации должна использоваться вместе с основным руководством по SDC3 (P15647).

Стандартная гарантия и Политика возврата компании Stryker (1000401175) становятся недействительными в случае не соблюдения каких-либо из указанных предупреждений или мер предосторожности.

Описание вашего изделия

Описание изделия / Предусмотренное применение

Пакет управления устройствами SDC3 (0240060102) является комплектующей деталью Системы управления информацией SDC3 HD (0240060100), компьютеризованного электронного медицинского устройства, предназначенного для записывания цифровых изображений и видео во время хирургических операций. Пакет управления устройствами позволяет SDC3 управлять электронными устройствами, используемыми в операционной, такими как медицинские камеры, инсуффляторы, источники света и помпы. С помощью Пакета управления устройствами можно управлять совместимыми устройствами, подключенными к SDC3, через меню сенсорного экрана в SDC3 или с помощью пульта дистанционного управления.

- Пакет управления устройствами SDC3 состоит из USB-ключа с программным обеспечением для выполнения обновления и пульта дистанционного управления.
- Пакет управления устройствами SDC3 является нестерильным устройством многократного использования, не предназначенным для использования в стерильном поле. Система SDC3 в целом предназначена для использования хирургами, медсестрами и лаборантами в операционной.
- Для установки Пакета управления устройствами в системе SDC3 необходимо программное обеспечение версии 1.2 или выше.

Показания к применению

Система SDC3 предназначена для использования с совместимыми эндоскопическими и общехирургическими устройствами. SDC3 может использоваться в общей лапароскопии, назофарингоскопии, отоэндоскопии, синусоскопии и пластической хирургии в случаях, когда показано использование лапароскопа/эндоскопа/артроскопа.

Наиболее распространенными эндоскопическими хирургическими вмешательствами являются лапароскопическая холецистэктомия, лапароскопическая герниопластика, лапароскопическая аппендэктомия, лапароскопическая паховая лимфаденэктомия, лапароскопически ассистируемая гистерэктомия, лапароскопический и торакоскопический передний спондилодез, пластика передней крестообразной связки, артроскопия коленного сустава, артроскопия плечевого сустава, артроскопия малого сустава, декомпрессионная фиксация, клиновидная резекция, биопсия легкого, биопсия плевры, дорсальная симпатэктомия, плевродез, диссекция внутренней грудной артерии для аортокоронарного шунтирования, аорто-коронарное шунтирование, когда показана эндоскопическая визуализация, а также исследование очищенной камеры сердца во время протезирования клапана.

Пользователями SDC3 являются хирурги общего профиля, гинекологи, кардиохирурги, торакальные хирурги, пластические хирурги, хирурги-ортопеды, ЛОР-хирурги и урологи.

Противопоказания

Противопоказания не известны.

Комплектация пакета

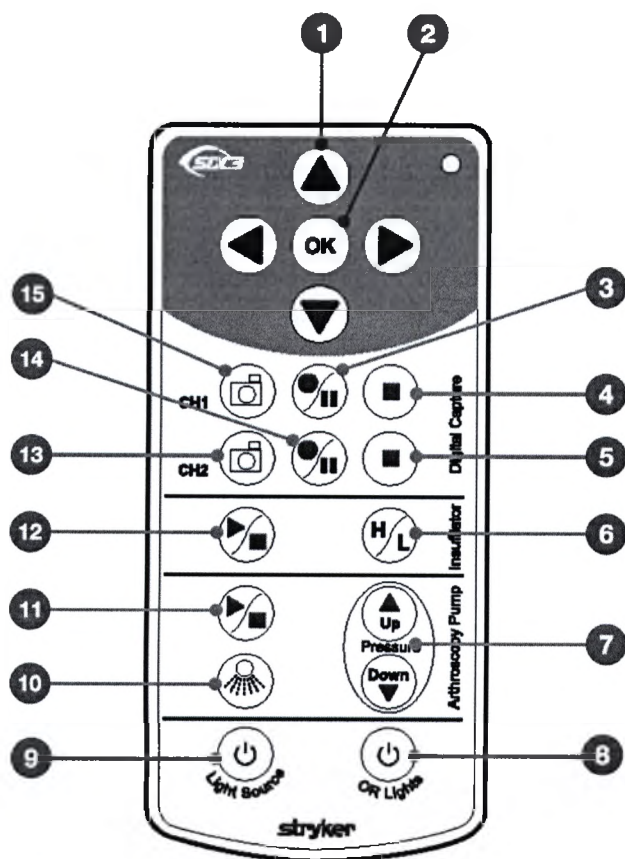


Пульт ИК дистанционного управления
SDC3



USB-ключ

Пульт ИК дистанционного управления SDC3



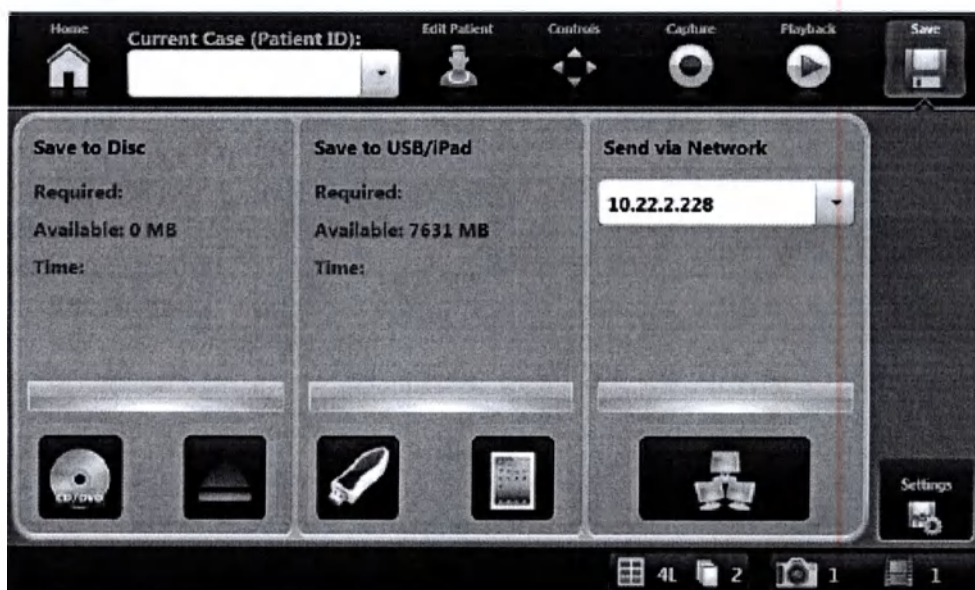
1. Экранная индикация – Навигация
2. Экранная индикация – Выбор
3. Видео, канал 1 – Запись/Пауза
4. Видео, канал 1 – Стоп
5. Видео, канал 2 – Стоп
6. Инсуффлятор – Высокоскоростной/низкоскоростной поток
7. Давление помпы для артроскопии – Повысить/Понизить
8. Лампы в операционной – Вкл./Выкл.
9. Источник освещения – Активировать/Режим ожидания
10. Помпа для артроскопии – Промывка

11. Помпа для артроскопии – Старт/Стоп
12. Инсуффлятор – Старт/Стоп
13. Изображение, канал 2 – Получить
14. Видео, канал 2 – Запись/Пауза
15. Изображение, канал 1 – Получить

Установка

Для установки программного обеспечения Пакета управления устройствами в SDC3 необходимо выполнить следующие действия:

1. Переведите питание SDC3 в состояние ВКЛ. и перейдите к экрану «Сохранить», как показано ниже.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Save to Disc

Required:

Available: 0 MB

Time:

Save to USB/iPad

Required:

Available: 7631 MB

Time:

Send via Network

Settings

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Сохранить на диск

Требуется:

Доступно: 0 Мб

Время:

Сохранить на USB/iPad

Требуется:

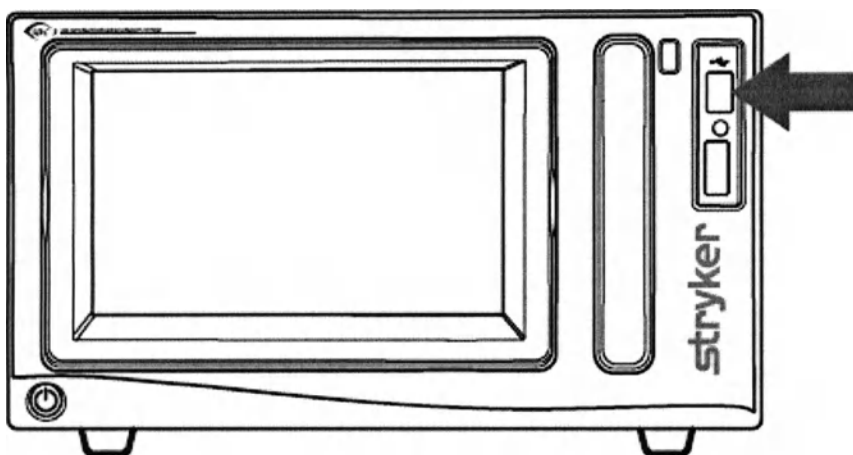
Доступно: 7631 Мб

Время:

Отправить по сети

Настройки

2. Вставьте ключ активации управления устройствами в USB-порт на передней панели SDC3.



3. SDC3 скажет «До свиданья» и появится экран «Установка/Перезагрузка», как показано ниже. На экране «Установка/Перезагрузка» показано, какой пакет обновления загружен на ключ активации.

Machine ID	00-07-32-14-A6-B6	Serial Number	123456789	Part Number	0240060100	Version	1.04.0
Licenses To Be Activated/Deactivated							
Part Number	Driver ID	Type	Name	Description			
0240060102		Software	Device Control	SDC3 Device Control Package			
Status: Please Press "Install/Uninstall" To Install Upgrade Progress:							
Install/ Uninstall				Reboot			

Machine ID
Serial Number

Part Number

Version

Driver ID

Type

Name

Description

Software

Device Control

SDC3 Device Control Package

Status:

Please Press "Install/Uninstall" To Install

Upgrade

Progress:

Install/Uninstall

Reboot

Идентификационный номер машины

Серийный номер

Номер изделия

Версия

Идентификационный номер драйвера

Тип

Название

Описание

Программное обеспечение

Управление устройствами

Пакет управления устройствами SDC3

Статус:

Для установки обновления нажмите

«Установить/Деинсталлировать»

Ход выполнения:

Установить/Деинсталлировать

Перезагрузить

4. Для начала процесса установки нажмите кнопку «Установить/Деинсталлировать». Появится экран с полосой индикации хода выполнения задачи. После установки обновления SDC3 автоматически завершит работу.
5. Достаньте ключ активации из USB-порта.
6. SDC3 автоматически запустится и появится экран-заставка. SDC3 произведет звуковое приветствие.



Loading SDC Resources ... 0%

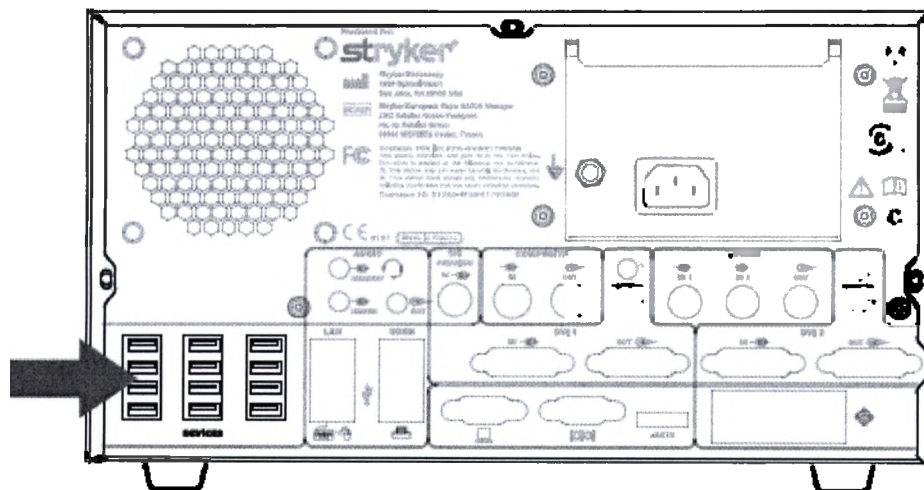
Загрузка ресурсов SDC ... 0%

7. После полной перезагрузки системы установка будет завершена.

Настройка

Подключение совместимых устройств Stryker к SDC3

Подключите совместимые устройства Stryker к портам для устройств на задней панели SDC3.



Produced for:

stryker®

Stryker Endoscopy

5900 Optical Court

San Jose, CA 95138 USA

Stryker European Rep – RA/QA Manager

ZAC Satolas Green Pusignan

Av. De Saltolas Green

69881 MEYZIEU Cedex, France

Contains FCC ID: RYK-WUSR170GNM

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Contains IC: 6158A-WUBR170GNM

Made in France

Devices

AUDIO

HEADSET

LINE IN

OUT

LAN

SORN

SPI PREVIEW

Произведено для:

stryker®

Stryker Endoscopy

5900 Оптикал Корт

Сан-Хосе, Калифорния 95138, США

Представитель Stryker в Европе -

Менеджер по нормативно-правовому регулированию/обеспечению качества

ЗАК Сатолас Грин Пюзиньян

Ав. Де Сатолас Грин

69881 МЕЙЗЬЕ, Франция

Содержит идентификационный FCC-код: RYK-WUSR170GNM

Данное устройство соответствует части 15 Правил Федеральной комиссии по связи.

Эксплуатация устройства подчиняется двум условиям:

(1) Данное устройство не может создавать вредные помехи, и

(2) Данное устройство должно принимать любые помехи, в том числе и такие, которые могут повлиять на его работу.

Содержит IC: 6158A-WUBR170GNM

Сделано во Франции

Устройства

ЗВУК

НАУШНИКИ

ЛИНЕЙНЫЙ ВХОД

ВЫХОД

LAN

SORN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОСМОТР НА SPI

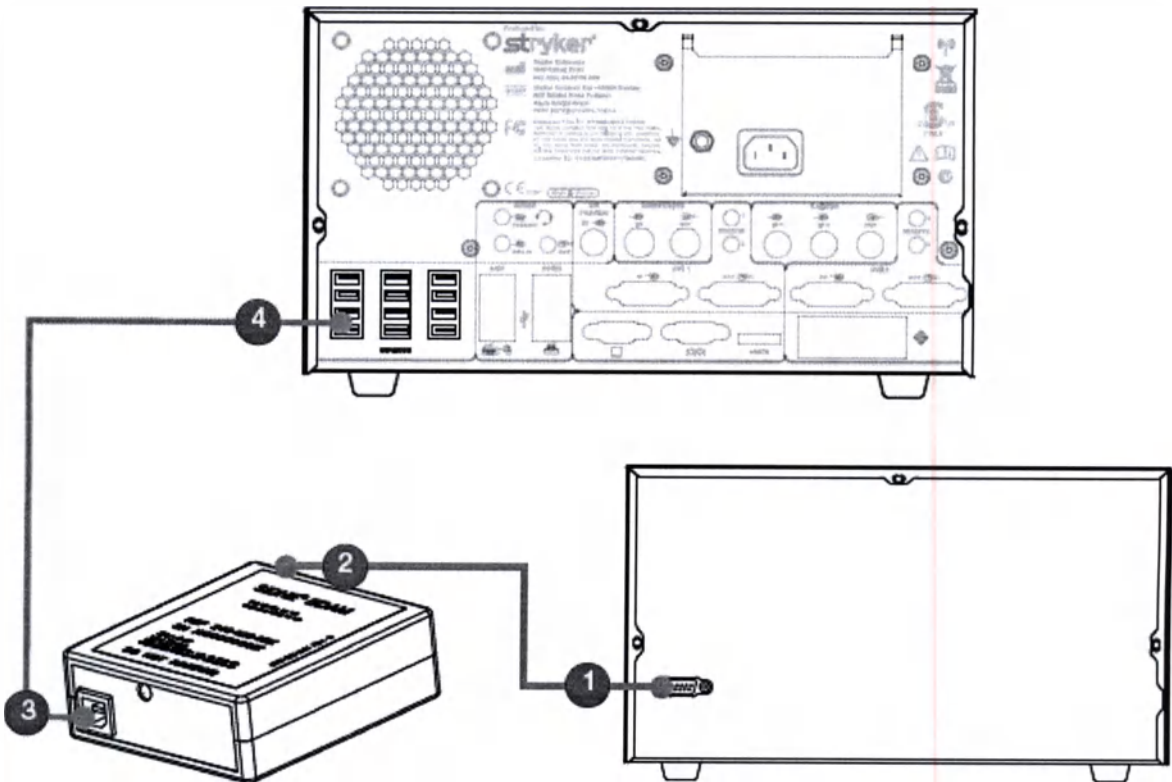
IN
OUT
COMPOSITE
REMOTE
S-VIDEO
DVI 1
DVI 2
eSATA

ВХОД
ВЫХОД
КОМБИНИРОВАННЫЙ
ДИСТАНЦИОННЫЙ
S-VIDEO
DVI 1
DVI 2
eSATA

Подключение совместимых сторонних устройств к SDC3

Для работы следующих устройств с Пакетом управления устройствами SDC3 требуется дополнительный блок EDAM. Существующие блоки EDAM SIDNE для данных устройств совместимы с SDC3.

Потолочные лампы /Камера, встроенная в лампу	Электрохирургический инструмент
Berchtold, серия D	Электрохирургический инструмент ValleyLab
Berchtold Chromophare	Галогенные потолочные лампы Visum 600



Produced for:
stryker®
Stryker Endoscopy
5900 Optical Court
San Jose, CA 95138 USA
Stryker European Rep – RA/QA Manager
ZAC Satolas Green Pusignan
Av. De Saltolas Green
69881 MEYZIEU Cedex, France

Contains FCC ID: RYK-WUSR170GNM
This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and

Произведено для:
stryker®
Stryker Endoscopy
5900 Оптикал Корт
Сан-Хосе, Калифорния 95138, США
Представитель Stryker в Европе -
Менеджер по нормативно-правовому регулированию/обеспечению качества
ЗАК Сатолас Грин Пюзиньян
Ав. Де Сатолас Грин
69881 МЕЙЗЬЕ, Франция
Содержит идентификационный FCC-код: RYK-WUSR170GNM
Данное устройство соответствует части 15 Правил Федеральной комиссии по связи.
Эксплуатация устройства подчиняется двум условиям:
(1) Данное устройство не может

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Contains IC: 6158A-WUBR170GNM

Made in France

Devices

AUDIO

HEADSET

LINE IN

OUT

LAN

SORN

SPI PREVIEW

IN

OUT

COMPOSITE

REMOTE

S-VIDEO

DVI 1

DVI 2

eSATA

создавать вредные помехи, и

(2) Данное устройство должно принимать любые помехи, в том числе и такие, которые могут повлиять на его работу.

Содержит IC: 6158A-WUBR170GNM

Сделано во Франции

Устройства

ЗВУК

НАУШНИКИ

ЛИНЕЙНЫЙ ВХОД

ВЫХОД

LAN

SORN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОСМОТР НА SPI

ВХОД

ВЫХОД

КОМБИНИРОВАННЫЙ

ДИСТАНЦИОННЫЙ

S-VIDEO

DVI 1

DVI 2

eSATA

Для установки Блока EDAM выполните следующие действия:

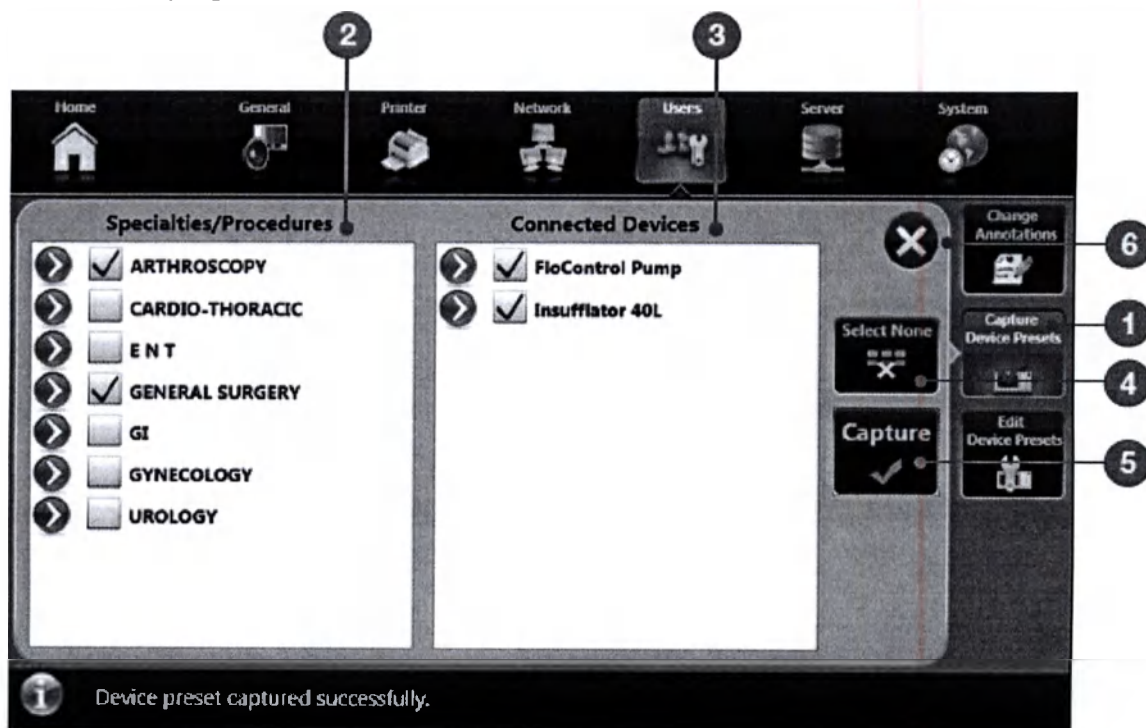
1. **Стороннее устройство** – Подключите один разъем 9-контактного кабеля к стороннему устройству.
2. **EDAM, 9-штыревой соединитель** - Подключите другой разъем 9-контактного кабеля к адаптеру EDAM.
3. **EDAM, USB-разъем типа В** – Подключите разъем типа В USB-кабеля к адаптеру EDAM.
4. **SDC3, USB-разъем типа А** - Подключите разъем типа А USB-кабеля к одному из портов для устройств в SDC3.

Применение пользовательских настроек устройства

Вы можете заранее ввести настройки для поддерживаемых устройств для каждого пользователя. Каждый раз при создании нового клинического случая SDC3 позволяет применить данные настройки или продолжить работу без применения настроек.

Ввод предварительных настроек устройства

На экране «Ввод предварительных настроек устройства» вы можете ввести настройки для подключенных устройств.



Home

General

Printer

Network

Users

Server

System

Specialties/Procedures

ARTHROSCOPY

CARDIO-THORACIC

ENT

GENERAL SURGERY

GI

GYNECOLOGY

UROLOGY

Connected Devices

FloControl Pump

Insufflator 40L

Select None

Capture

Change Annotations

Capture Device Presets

Главное окно

Общая информация

Принтер

Сеть

Пользователи

Сервер

Система

Специальности/Процедуры

АРТРОСКОПИЯ

КАРДИОТОРАКАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ

ЛОР

ОБЩАЯ ХИРУРГИЯ

ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ

ГИНЕКОЛОГИЯ

УРОЛОГИЯ

Подключенные устройства

Помпа FloControl

Инсуффлятор 40L

Отменить все

Применить

Изменить аннотации

Применить предварительные настройки устройства

Edit Device Presets

Device preset captured successfully.

Изменить предварительные настройки устройства

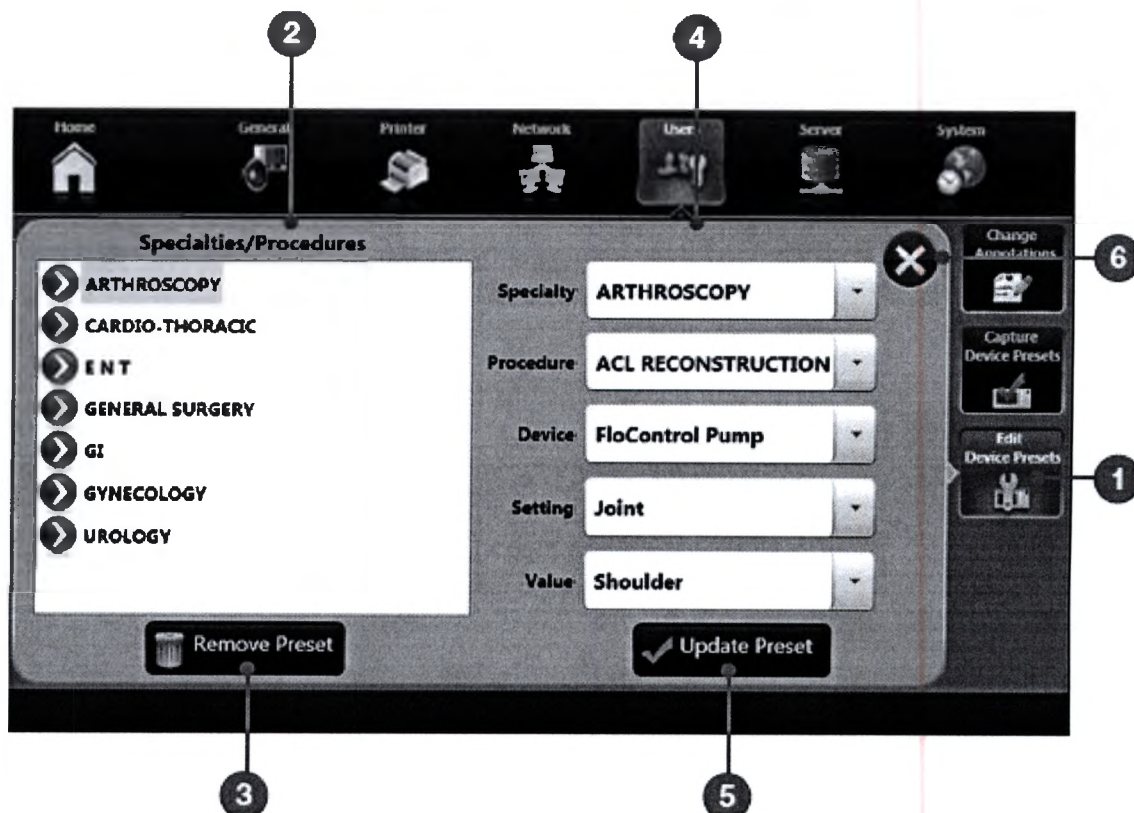
Предварительные настройки устройства успешно применены.

На экране «Главное окно» перейдите в «Настройки» > «Пользователи» и нажмите кнопку «Специальность/Процедура».

1. Перейдите на вкладку «Применить предварительные настройки устройства».
2. В списке «Специальности/Процедуры» представлены специалисты и процедуры, сохраненные в профиле пользователя.
3. В списке «Подключенные устройства» представлены устройства, подключенные к SDC3.
4. Чтобы выбрать все устройства и их настройки, нажмите «Выбрать все». Чтобы отменить выбор всех устройств и их настроек, нажмите «Отменить все».
5. Чтобы сохранить выбранные устройства и настройки в качестве предварительных настроек, нажмите «Применить».
6. Чтобы вернуться к экрану «Изменение аккаунта», нажмите кнопку «Выход».

Изменение предварительных настроек устройства

На экране «Изменение предварительных настроек устройства» вы можете изменить настройки устройства, сохраненные в профиле пользователя.



Home

General

Printer

Network

Users

Server

System

Specialties/Procedures

Главное окно

Общая информация

Принтер

Сеть

Пользователи

Сервер

Система

Специальности/Процедуры

ARTHROSCOPY
 CARDIO-THORACIC
 ENT
 GENERAL SURGERY
 GI
 GYNECOLOGY
 UROLOGY
 Specialty ARTHROSCOPY
 Procedure ACL RECONSTRUCTION
 Device FloControl Pump
 Setting Joint
 Value Shoulder
 Change Annotations
 Capture Device Presets

 Edit Device Presets

 Remove Preset
 Update Preset

АРТРОСКОПИЯ
 КАРДИОТОРАКАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ
 ЛОР
 ОБЩАЯ ХИРУРГИЯ
 ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ
 ГИНЕКОЛОГИЯ
 УРОЛОГИЯ
 Специальность АРТРОСКОПИЯ
 Процедура ПЛАСТИКА ПКС
 Помпа FloControl устройства
 Настройка Сустав
 Значение Плечо
 Изменить комментарии
 Применить предварительные настройки
 устройства
 Изменить предварительные настройки
 устройства
 Удалить предварительную настройку
 Обновить предварительную настройку

На экране «Главное окно» перейдите в «Настройки» > «Пользователи» и нажмите кнопку **«Специальность/Процедура»**.

1. Перейдите на вкладку «Изменить предварительные настройки устройства».
2. В списке «Специальности/Процедуры» выберите процедуру и устройство, которые вы желаете редактировать.
3. Чтобы удалить сохраненные настройки, нажмите **«Удалить предварительную настройку»**.
4. Выберите специальность, процедуру, устройство, настройку и значение из выпадающих списков в правой части экрана.
5. Чтобы обновить сохраненные настройки, нажмите **«Обновить предварительную настройку»**.
6. Чтобы вернуться к экрану «Изменение аккаунта», нажмите кнопку **«Выход»** .

Устройства с поддержкой предварительных настроек устройства

В таблице ниже представлен список устройств, которые поддерживаются Пакетом управления устройствами SDC3, а также информация о том, поддерживают ли они пользовательские настройки устройств.

Устройства	Поддержка предварительных настроек устройства
Berchtold Chromophare	Нет
Berchtold, серия D	Нет
Светодиодная лампа Stryker Visum/Камера	Да (Лампа) Нет (Камера)
Галогенная лампа Stryker Visum 600 и камера, встроенная в лампу	Нет
Камеры Stryker 1088, 1188, 1288 и 1488	Да
Электрохирургический инструмент ValleyLab	Да
Инсуффляторы Stryker 30L, 40L и Pneumosure	Да
Источники света Stryker X7000, X8000 и L9000	Да
Драйвер механического инструмента Stryker Core	Нет

Наконечник Stryker Formula	Да (при условии подключения к Core)
Помпа Stryker FloControl	Да
Помпа Stryker CrossFlow	Да
Дисплей VisionPro SYNK 26"	Да
Передачик SYNK	Нет
Stryker Crossfire и Crossfire 2	Нет

Управление подключенными устройствами

В следующих разделах перечислены совместимые устройства и описывается, как получить доступ к их средствам управления. Существует три основных способа управления устройствами в операционной с помощью программного обеспечения для управления устройствами SDC3:

- С помощью клавиш быстрого вызова на Пульте дистанционного управления устройствами SDC3
- С помощью пульта дистанционного управления для управления меню Управления устройствами на операционном мониторе
- С помощью сенсорного экрана SDC3
- С помощью сенсорного экрана SPI3 (для ознакомления с инструкциями см. руководство по SPI3)
- С помощью головки штатива 1488

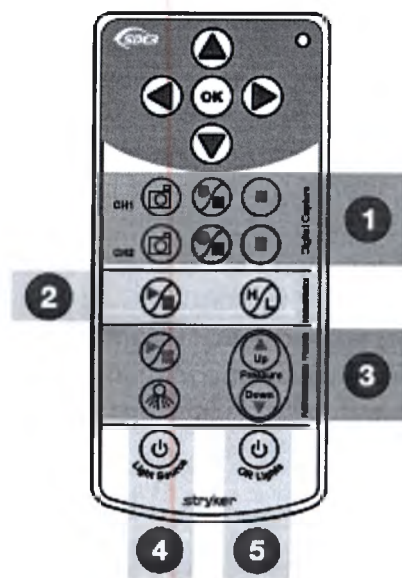
Примечание: Кнопки на головке штатива Stryker 1488 могут быть запрограммированы как навигационная клавишная панель для перехода между пунктами меню Управления устройствами на операционном мониторе. За получением помощи по программированию головки штатива обращайтесь к представителю Stryker.

Использование Пульта дистанционного управления устройствами

С помощью пульта дистанционного управления можно непосредственно управлять несколькими устройствами, в том числе:

1. Цифровое записывание
2. Инсуффлятор
3. Помпа для артроскопии
4. Источник освещения
5. Лампы в операционной

SDC3 обеспечивает звуковую или визуальную обратную связь на операционном мониторе после отправки каждой команды.



CH1, CH2
Digital Capture
H/L
Insufflator
Pressure
Up/Down
Arthroscopy Pump
Light Source
OR Lights

Канал 1, канал 2
Цифровое записывание
Сильный/Слабый
Инсуффлятор
Давление
Вверх/Вниз
Помпа для артроскопии
Источник освещения
Лампы в операционной

Цифровое записывание

Получение изображений или запись видео из двух разных каналов непосредственно с пульта дистанционного управления с помощью специальных кнопок Цифрового записывания.

На пульте дистанционного управления:

1. Нажмите кнопку «Камера»  для получения текущего изображения.
2. Нажмите кнопку «Запись» , чтобы начать записывать видео.
3. Нажмите кнопку «Стоп» , чтобы остановить запись.

После получения изображения в левой части экрана появится меню комментирования.

Примечание: Чтобы появилось меню комментирования, в меню «Общие настройки SDC3» должно быть активировано голосовое комментирование.

Инсуффлятор

Включать и выключать инсуффлятор, а также переключать его из режима «Слабый» в режим «Сильный» можно прямо с пульта дистанционного управления.

- Чтобы включить инсуффлятор, нажмите кнопку «Старт/Стоп» .
- Чтобы переключать поток инсуффлятора между режимами «Слабый» и «Сильный», нажмите кнопку «Сильный/Слабый поток» .
- При каждом изменении настройки SDC3 подает звуковой сигнал.

Помпа для артроскопии

Включать и выключать помпу для артроскопии, регулировать давление и устанавливать помпу на промывку можно прямо с пульта дистанционного управления.

1. Чтобы включить помпу, нажмите кнопку «Старт/Стоп» .
2. Для регулировки давления помпы используйте клавиши «Вверх»  или «Вниз» .
3. Чтобы включить «Промывку», нажмите кнопку , и нажмите ее еще раз, чтобы выключить «Промывку».

Источник освещения

Нажмите кнопку «Питание» , чтобы включить Источник освещения, и нажмите ее еще раз, чтобы выключить.

Лампы в операционной

Нажмите кнопку «Питание» , чтобы включить Лампы в операционной, и нажмите ее еще раз, чтобы выключить. Переключите кнопку, чтобы выключить Лампы в операционной.

Использование пульта дистанционного управления для управления Меню управления устройствами

После успешной активации Пакета управления устройствами в правом верхнем углу подключенного операционного монитора появится Меню управления устройствами. С помощью Меню управления устройствами пользователи могут управлять всеми совместимыми устройствами, подключенными к консоли SDC3.

Примечания:

- В каждом меню SDC3 дает пять секунд на ответ пользователя. По истечении пяти секунд система возвращается в предыдущее меню. Данное время ожидания не

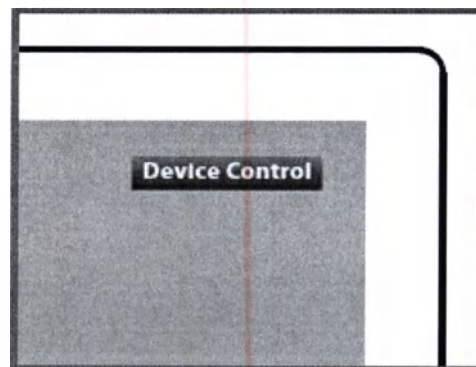
применяется при работе с Бритвой.

- Все доступные команды выделены синим цветом. Команды серого цвета в данный момент не доступны.

Перемещаться по Меню управления устройствами можно с помощью пульта дистанционного управления устройствами.

Для перехода в предыдущее меню нажмите кнопку со стрелкой влево.

Примечание: Направляйте пульт дистанционного управления на консоль SDC3, а не на операционный монитор.



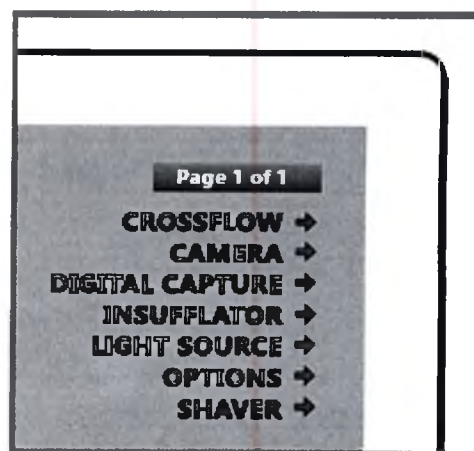
Device Control

Управление устройствами

Меню управления устройствами

В главном меню управления устройствами приводится список всех устройств, подключенных к консоли SDC3.

1. Для активации меню управления устройствами нажмите OK.
2. Чтобы выбрать название устройства в правом верхнем углу операционного монитора, используйте кнопки со стрелками.
3. Для выбора устройства нажмите OK.

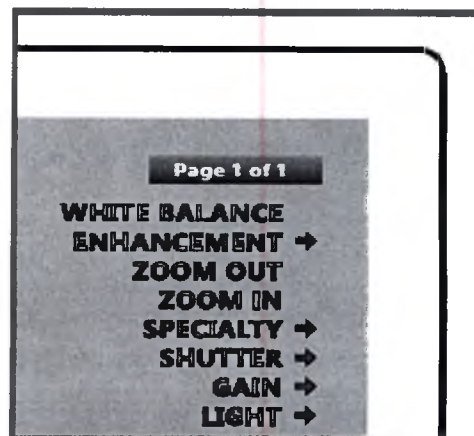


Page 1 of 1
CROSSFLOW
CAMERA
DIGITAL CAPTURE
INSUFFLATOR
LIGHT SOURCE
OPTIONS
SHAVER

Страница 1 из 1
ПОМПА CROSSFLOW
КАМЕРА
ЦИФРОВОЕ ЗАПИСЫВАНИЕ
ИНСУФФЛЯТОР
ИСТОЧНИК ОСВЕЩЕНИЯ
ОПЦИИ
БРИТВА

Меню команд

4. Появляется меню команд и в нем представлен список средств управления, свойственных выбранному устройству.
5. Выберите любую команду из списка и нажмите OK, чтобы активировать управление или перейти к следующему меню (обозначено стрелкой, стоящей после команды).

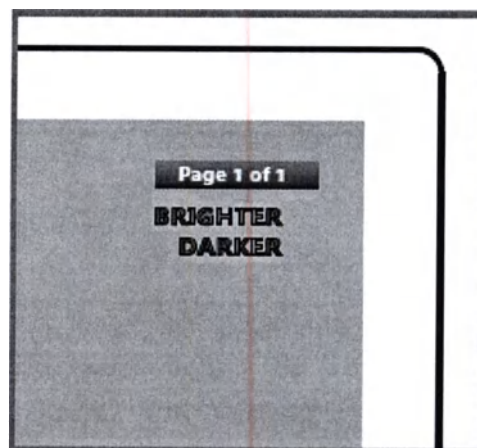


Page 1 of 1
WHITE BALANCE
ENHANCEMENT
ZOOM OUT
ZOOM IN
SPECIALTY
SHUTTER
GAIN
LIGHT

Страница 1 из 1
БАЛАНС БЕЛОГО
ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА
ОТДАЛЕНИЕ
ПРИБЛИЖЕНИЕ
СПЕЦИАЛЬНОСТЬ
ЗАТВОР
УСИЛЕНИЕ
СВЕТ

Меню команд 2

6. При наличии дополнительных опций появляется последнее меню «Меню команд 2».
7. Выберите любую команду из списка и нажмите ОК для управления определенным устройством.



Page 1 of 1
BRIGHTER
DARKER

Страница 1 из 1
ЯРЧЕ
ТЕМНЕЕ

Использование сенсорного экрана SDC3

Еще одним вариантом управления подключенными устройствами является сенсорный экран SDC3. На экране «Средства управления» SDC3 имеется вкладка для каждого подключенного устройства со средствами управления, характерными для такого устройства. Здесь представлены инструкции по управлению каждым совместимым устройством с помощью сенсорного экрана SDC3.

Управление камерой

Для управления подключенной камерой с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

OR Lights

Camera

Enhancement

Light

Zoom

Specialty

Standard

Laparoscopy

Microscope

Flexi-scope

Arthroscopy

Mini Lap

Cystoscopy

ENT

White Balance

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Лампы в операционной

Камера

Повышение качества

Свет

Зум

Специальность

Стандартная

Лапароскопия

Микроскоп

Флексископ

Артроскопия

Минилапаротомия

Цистоскопия

ЛОР

Баланс белого

* Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Камера».

* Для изменения настроек «Повышение качества», «Свет» и «Зум» используйте кнопки +/-

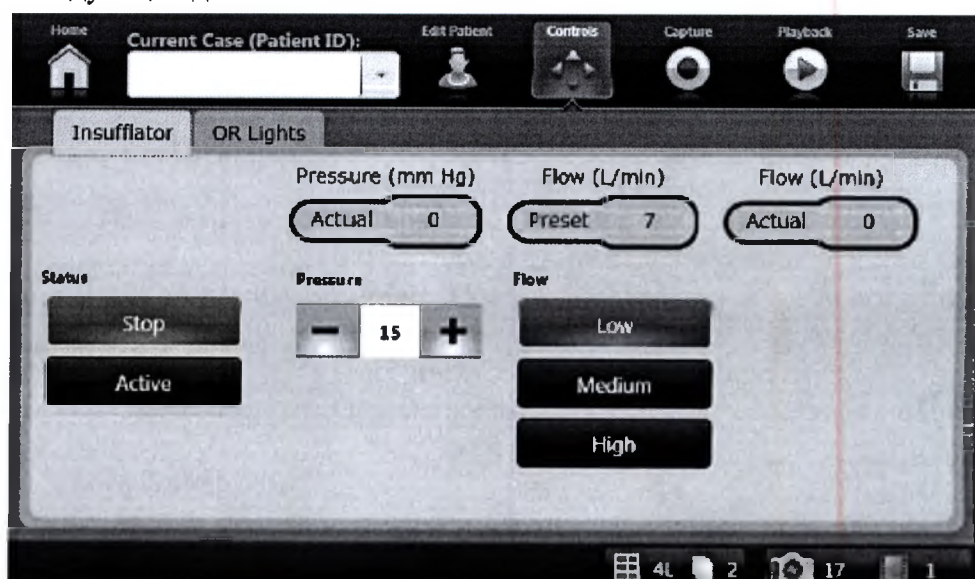
- Для выбора специальности нажмите соответствующую кнопку.
- Для активации процесса баланса белого в камере нажмите кнопку «Баланс белого».

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Камера...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении камеры.
Затвор, ручной режим	Затвор камеры переведен в режим ручного управления.
Затвор, автоматический режим	Затвор камеры переведен в режим автоматического управления.
Баланс белого выполнен	Операция баланса белого завершена.
Ошибка баланса белого	Операция баланса белого завершилась с ошибкой.

Управление инсуффлятором

Для управления подключенным инсуффлятором с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Insufflator

OR Lights

Status

Stop

Active

Pressure (mm Hg)

Actual

Flow (L/min)

Preset

Pressure

Flow

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Инсуффлятор

Лампы в операционной

Статус

Стоп

Активный

Давление (мм рт. ст.)

Текущее

Поток (л/мин)

Предварительная настройка

Давление

Поток

Low
Medium
High

Слабый
Средний
Сильный

- Для управления инсуффлятором перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Инсуффлятор».
- Чтобы остановить или активировать инсуффлятор, нажмите кнопку «Стоп» или «Активный».
- Для изменения настраиваемого давления нажимайте кнопки +/- . Отображается текущее давление инсуффлятора, которое обновляется соответствующим образом.
- Для выбора потока инсуффлятора нажмите кнопку «Слабый», «Средний» или «Сильный».
- Предварительная настройка потока инсуффлятора отображается в л/мин и обновляется соответствующим образом.
- Текущий поток инсуффлятора отображается в л/мин и обновляется соответствующим образом.

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Инсуффлятор...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении инсуффлятора.
Сильный поток	Инсуффлятор переведен в режим сильного потока.
Средний поток	Инсуффлятор переведен в режим среднего потока.
Слабый поток	Инсуффлятор переведен в режим слабого потока.
Активирован	Инсуффлятор активирован.
Остановлен	Инсуффлятор остановлен.
Установлено значение давления 15	Давление инсуффлятора установлено на 15 мм рт. ст.
Избыточное давление	Текущее давление инсуффлятора на 5 мм рт. ст. превышает выбранное давление, или текущее давление равно или превышает 30 мм рт. ст. Данное сообщение об ошибке отображается в течение 15 секунд после того, как прозвучит обычный звуковой сигнал, сообщающий об ошибке инсуффлятора.
Утечка	Инсуффлятор обнаруживает утечку в пневмоперитонеуме. Данное сообщение об ошибке отображается в течение 15 секунд после того, как прозвучит стандартный звуковой сигнал, сообщающий об ошибке инсуффлятора.
Закупоривание	Инсуффлятор обнаруживает закупорку трубки, иглы Вереша или троакара.
Низкий уровень газа	Низкое давление в газовом баллоне (<25 бар).
Газовый баллон пустой	Газовый баллон пустой.
Ошибка нагревателя	Температура газа превышает 41°C.
Требуется обслуживание	Требуется проведение обслуживания инсуффлятора уполномоченным техническим специалистом. Обратитесь в службу технической поддержки (+1.800.624.4422).

Управление источником освещения

Для управления подключенным источником освещения с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Light Source

Status

Standby

Active

Brightness

Shutter

Manual

Automatic

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Источник освещения

Статус

В режиме ожидания

Активный

Яркость

Затвор

Ручной режим

Автоматический режим

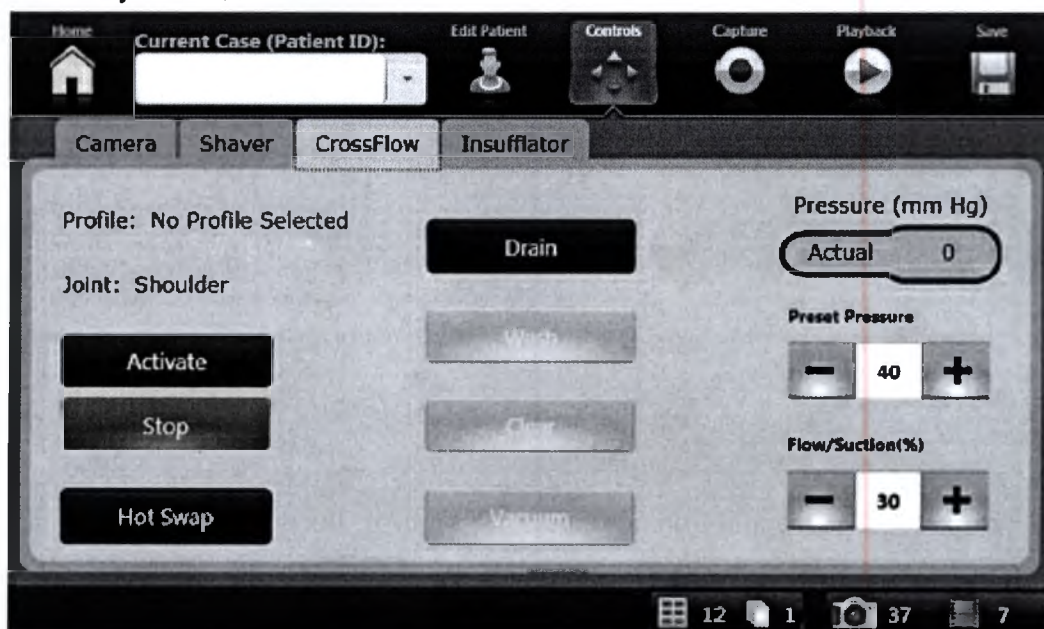
- Для управления источником освещения перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Источник освещения».
- Чтобы включить или выключить источник освещения, нажмите кнопку «Активировать» или «Режим ожидания».
- Для регулирования яркости источника освещения используйте кнопки +/-.
- Для выбора режима работы затвора нажмите кнопку «Ручной режим» или «Автоматический режим».

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Источник освещения...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении источника освещения.
Ручной режим	Яркость регулируется в ручном режиме.
Автоматический режим	Яркость регулируется автоматически.
Активирован	Источник освещения активирован.
В режиме ожидания	Источник освещения переведен в режим ожидания.

Управление помпой CrossFlow

Для управления подключенной помпой CrossFlow с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home	Главное окно
Current Case (Patient ID):	Текущий клинический случай (Идентификационный номер пациента):
Edit Patient	Редактировать пациента
Controls	Средства управления
Capture	Записать
Playback	Воспроизвести
Save	Сохранить
Camera	Камера
Shaver	Бритва
CrossFlow	CrossFlow
Insufflator	Инсуффлятор
Profile: No Profile Selected	Профиль: Профиль не выбран
Joint: Shoulder	Сустав: Плечо
Activate	Активировать
Stop	Стоп
Hot Swap	Горячая замена
Drain	Слить
Wash	Промыть
Clear	Очистить
Vacuum	Вакуум
Pressure (mm Hg)	Давление (мм рт. ст.)
Actual	Текущее
Preset Pressure	Предварительная настройка давления
Flow/Suction (%)	Поток/Всасывание (%)

- Для управления помпой перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «CrossFlow».
- «Сустав» и «Профиль» необходимо выбрать на вкладке «Помпа CrossFlow»; их невозможно выбрать на экране «Средства управления».
- Для остановки или включения помпы, нажмите кнопку «Стоп» или «Активировать».
- Чтобы заменить канюлю, через которую подключена трубка подачи, без необходимости

перекалибровки помпы, нажмите кнопку «Горячая замена».

- Чтобы активировать режим слива, нажмите кнопку «Слить». Для использования режима слива, помпа CrossFlow должна быть остановлена.
- Для активации режима промывки помпы, нажмите кнопку «Промыть».
- Для активации режима очистки, нажмите кнопку «Очистить».
- Для активации режима вакуума, нажмите кнопку «Вакуум».
- Текущее давление помпы отображается в диапазоне от 0 до 150 и обновляется соответствующим образом.
- Предварительная настройка давления отображается в текстовой ячейке в диапазоне от 15 до 150. Для изменения предварительной настройки давления с шагом равным пяти единицам нажимайте кнопки +/-.
- Значение «Поток/Всасывание» отображается в текстовой ячейке «Поток/Всасывание» в диапазоне от 0 до 100. Для изменения предварительной настройки потока или всасывания с шагом равным 10 единицам нажимайте кнопки +/-.

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
CrossFlow...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении помпы.
Остановлен	Помпа остановлена.
Активирован	Помпа активирована.
Промывка включена	Режим промывки активирован.
Промывка выключена	Режим промывки остановлен.
Вакуум включен	Выбран режим вакуума.
Вакуум выключен	Режим вакуума остановлен.
Слив включен	Режим слива активирован.
Слив выключен	Режим слива остановлен.
Выбран режим очистки	Выбран режим очистки.
Режим очистки выключен	Режим очистки остановлен.
Выбран коленный сустав	Выбраны предварительные настройки для коленного сустава.
Выбран малый сустав	Выбраны предварительные настройки для малого сустава.
Выбран плечевой сустав	Выбраны предварительные настройки для плечевого сустава.
Выбран тазобедренный сустав	Выбраны предварительные настройки для тазобедренного сустава.
Ошибка	Помпа обнаружила ошибку.
Трубка не вставлена	Помпа обнаружила, что трубка не вставлена.
Избыточное давление	Помпа обнаружила состояние избыточного давления.
Горячая замена	Позволяет пользователю заменить канюлю, через которую подключена трубка подачи, без необходимости перекалибровки помпы.

Управление помпой для артроскопии

Для управления подключенной помпой для артроскопии с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Arthro Pump

Shaver

Status

Stop

Active

Wash

Wash Off

Wash On

Pressure (mm Hg)

Actual

Preset Pressure

Flow (L/min)

Joint Type

Knee

Shoulder

Small

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Помпа для артроскопии

Бритва

Статус

Стоп

Активный

Промывка

Выключить промывку

Включить промывку

Давление (мм рт. ст.)

Текущее

Предварительная настройка давления

Поток (л/мин)

Тип сустава

Колено

Плечо

Малый

- Для управления помпой перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Помпа для артроскопии».
- Для остановки или включения помпы нажмите кнопку «Стоп» или «Активный».
- Чтобы выключить или включить режим промывки помпы, нажмите кнопку «Выключить промывку» или «Включить промывку».
- Текущее давление помпы отображается в диапазоне от 0 до 150 и обновляется

соответствующим образом.

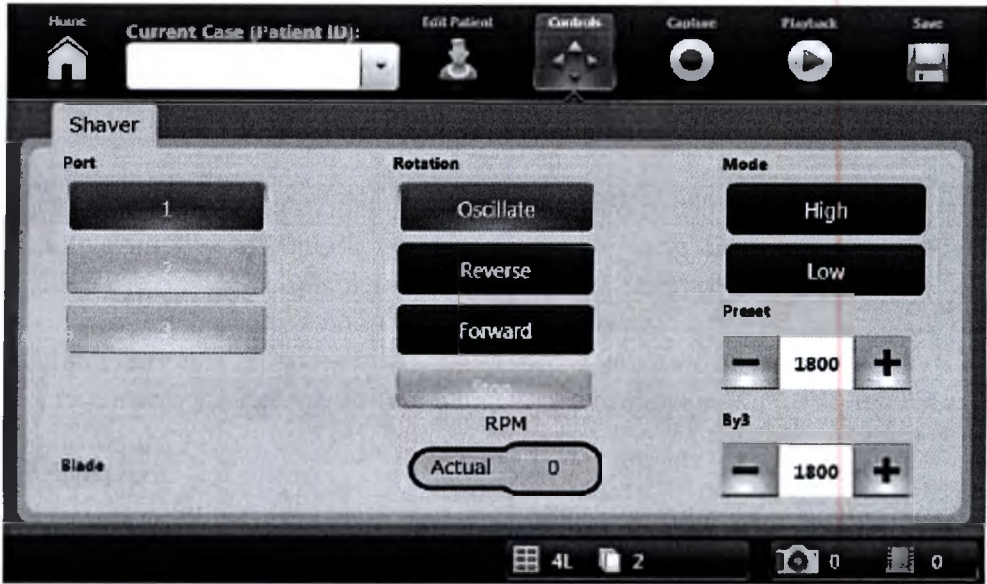
- Предварительная настройка давления отображается в текстовой ячейке в диапазоне от 15 до 150. Для изменения предварительной настройки давления с шагом, равным пяти единицам, нажимайте кнопки +/-.
- Значение потока отображается в текстовой ячейке «Статус потока» в диапазоне от 0,25 до 3,00. Для изменения предварительной настройки потока с шагом, равным 0,25 единицам, нажимайте кнопки +/-.
- Чтобы выбрать тип сустава, нажмите кнопку «Колено», «Плечо» или «Малый».

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Помпа для артроскопии...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении помпы.
Остановлен	Помпа остановлена.
Активирован	Помпа активирована.
Режим промывки выключен	Режим промывки остановлен.
Выбран режим промывки	Режим промывки активирован.
Выбран коленный сустав	Выбраны предварительные настройки для коленного сустава.
Выбран малый сустав	Выбраны предварительные настройки для малого сустава.
Выбран плечевой сустав	Выбраны предварительные настройки для плечевого сустава.
Ошибка	Помпа обнаружила ошибку.
Трубка не вставлена	Помпа обнаружила, что трубка не вставлена.
Избыточное давление	Помпа обнаружила состояние избыточного давления.

Управление бритвой

Для управления подключенной бритвой с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home
Current Case (Patient ID):

Edit Patient
Controls

Главное окно
Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):
Редактировать пациента
Средства управления

Capture
 Playback
 Save
 Shaver
 Port
 Blade
 Rotation
 Oscillate
 Reverse
 Forward
 Stop
 RPM
 Actual
 Mode
 High
 Low
 Preset
 Выз

Записать
 Воспроизвести
 Сохранить
 Бритва
 Порт
 Лезвие
 Вращение
 В разных направлениях
 Назад
 Вперед
 Стоп
 Об/мин
 Текущее значение
 Режим
 Интенсивный
 Неинтенсивный
 Предварительная настройка
 х3

- Для управления бритвой перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Бритва».
- Для отображения информации и опций бритвы, подключенной к соответствующему порту, выберите Порт 1, 2 или 3.
- Чтобы выбрать направление вращения бритвы, нажмите кнопку **«В разных направлениях»**, **«Назад»** или **«Вперед»**.
- Отображается текущее значение скорости вращения бритвы, и оно обновляется соответствующим образом.
- Чтобы выбрать режим работы бритвы, нажмите кнопку **«Интенсивный»** или **«Неинтенсивный»**.
- Чтобы изменить предварительную настройку скорости бритвы, используйте кнопки +/- в пункте **«Предварительная настройка»**.
- Чтобы увеличить или уменьшить текущую настройку скорости бритвы в три раза, используйте кнопки +/- в пункте **«х3»**.

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Бритва...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении бритвы.

Управление Crossfire и Crossfire 2

Для управления энергетическим датчиком SERFAS или бритвой, подключенной к консоли Crossfire, с помощью SDC3 выполните следующие действия:

Управление бритвой (Crossfire и Crossfire 2)

Для управления подключенной бритвой выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Arthro Pump

Shaver

Rotation

Oscillate

Reverse

Forward

Stop

RPM

Actual

Preset Mode

High

Low

Preset Speed

Speed By 3

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Помпа для артроскопии

Бритва

Вращение

В разных направлениях

Назад

Вперед

Стоп

Об/мин

Текущее значение

Предварительная настройка режима

Интенсивный

Неинтенсивный

Предварительная настройка скорости

Скорость x3

- Для регулировки вращения бритвы нажимайте кнопки «В разных направлениях», «Назад», «Вперед» или «Стоп».
- Для изменения скорости вращения до ее самого высокого или самого низкого значения, нажимайте кнопки «Интенсивный» или «Неинтенсивный».
- Для изменения предварительной настройки скорости используйте кнопки +/- в пункте «Предварительная настройка скорости».
- Для изменения скорости с шагом 3 об/мин используйте кнопки +/- в пункте «Скорость x3».

Управление датчиком SERFAS (Crossfire и Crossfire 2)

Для управления датчиком SERFAS выполните следующие действия:



Home	Главное окно
Current Case (Patient ID):	Текущий клинический случай (Идентификационный номер пациента):
Edit Patient	Редактировать пациента
Controls	Средства управления
Capture	Записать
Playback	Воспроизвести
Save	Сохранить
Camera	Камера
Serfas	Serfas
Status	Статус
Off	Выкл.
Forced Modulation	Принудительная модуляция
Forced Mod Off	Принудительная модуляция выкл.
Forced Mod On	Принудительная модуляция вкл.
Power Level	Уровень мощности
Coag Power Level	Уровень мощности коагуляции

- Чтобы включить или выключить принудительную модуляцию, нажмите кнопку «Принудительная модуляция выкл.» или «Принудительная модуляция вкл.».
- Для изменения «Уровня мощности» или «Уровня мощности коагуляции» используйте кнопки +/-.

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
SERFAS...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении SERFAS.
Принудительная модуляция вкл.	Принудительная модуляция включена.
Принудительная модуляция выкл.	Принудительная модуляция выключена.

Управление потолочными галогенными лампами Visum 600

Примечание: Для управления лампами Visum 600 в операционной требуется адаптер EDAM. Текущий SIDNE EDAM для данного устройства совместим с SDC3.

Для управления потолочными галогенными лампами Visum 600 с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

OR Lights

Overhead Camera

Light 1, 2, 3, 4

Brightness

Setting

Low

High

All Lights

Darker

Brighter

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Лампы в операционной

Потолочная камера

Лампа 1, 2, 3, 4

Яркость

Настройка

Слабый

Сильный

Все лампы

Темнее

Ярче

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Лампы в операционной».
- Чтобы **включить** или **выключить** лампу нажмите соответствующую кнопку питания.
- Для регулировки яркости соответствующей лампы нажимайте кнопки +/- . Значение яркости обновляется в текстовой ячейке.
- Для изменения настроек лампы нажимайте кнопки «Слабый» или «Сильный».
- Для изменения мощности, яркости и настроек для всех ламп используйте средства управления в правой части экрана.

Управление камерой, встроенной в лампу Visum 600

Примечание: Для управления лампами Visum 600 в операционной требуется адаптер EDAM. Текущий SIDNE EDAM для данного устройства совместим с SDC3.
Для управления камерой, встроенной в лампу Visum 600, с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home
Current Case (Patient ID):

Edit Patient
Controls
Capture
Playback
Save
Overhead Camera
OR Lights
Camera
Iris
Automatic
Manual
Brightness
Brighter
Darker
Focus
Focus Out
Focus In
Zoom
Zoom In
Zoom Out
White Balance

Главное окно
Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):
Редактировать пациента
Средства управления
Записать
Воспроизвести
Сохранить
Потолочная камера
Лампы в операционной
Камера
Диафрагма
Автоматический режим
Ручной режим
Яркость
Ярче
Темнее
Фокус
Расфокусировать
Сфокусировать
Зум
Приблизить
Отдалить
Баланс белого

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Потолочная камера».
- Нажатием кнопок в пункте «Диафрагма» переведите диафрагму в «Автоматический» или «Ручной» режим.
- Для перевода фокуса в «Автоматический» или «Ручной» режим используйте кнопки в

пункте «Фокус».

- Для регулировки яркости используйте кнопки «Ярче» или «Темнее».
- Для регулировки фокуса используйте кнопки «Расфокусировать» или «Сфокусировать».
- Для регулировки зума используйте кнопки «Приблизить» или «Отдалить».
- Для регулировки баланса белого используйте кнопку «Баланс белого».

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3		Определение
Лампы	в	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении ламп в операционной...
Потолочная камера...		Добавляется как префикс к сообщениям в отношении потолочных камер.
Ручной фокус		Фокус камеры переведен в ручной режим.
Автоматический фокус		Фокус камеры переведен в автоматический режим.
Ручной затвор		Затвор камеры переведен в ручной режим.
Автоматический затвор		Затвор камеры переведен в автоматический режим.
Баланс белого завершен		Регулировка баланса белого завершена.

Управление светодиодными потолочными лампами Visum

Для управления светодиодными лампами Visum с помощью сенсорного экрана выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Insufflator

OR Lights

Lights

Camera

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Инсуффлятор

Лампы в операционной

Лампы

Камера

Perilite
 Light 1, 2, 3, 4
 All Lights
 Brightness
 Setting
 Low
 High
 Darker
 Brighter

Perilite
 Лампа 1, 2, 3, 4
 Все лампы
 Яркость
 Настройка
 Слабый
 Сильный
 Темнее
 Ярче

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Лампы в операционной». Для управления потолочными лампами выберите опцию «Лампы» в левой части экрана.
- Чтобы **включить** или **выключить** соответствующую лампу, нажмите кнопку «Питание».
- Для регулировки яркости соответствующей лампы используйте кнопки +/- . Значение яркости обновляется в текстовой ячейке.
- Для изменения настроек лампы используйте кнопки «Слабый» или «Сильный».
- Для изменения мощности, яркости и настроек для всех ламп используйте средства управления в нижней части экрана.

Управление камерой, встроенной в светодиодную лампу Visum

Для управления камерой, встроенной в светодиодную лампу Visum, с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home
 Current Case (Patient ID):
 Edit Patient
 Controls
 Capture
 Playback
 Save
 OR Lights
 Lights
 Camera

Главное окно
 Текущий клинический случай
 (Идентификационный номер пациента):
 Редактировать пациента
 Средства управления
 Записать
 Воспроизвести
 Сохранить
 Лампы в операционной
 Лампы
 Камера

Perilite
Shutter
Automatic
Manual
Brightness
Darker
Brighter
Focus
Focusing
Focus Out
Focus In
White Balance
Rotate
Left
Right
Zoom
Zoom In
Zoom Out

Perilite
Затвор
Автоматический режим
Ручной режим
Яркость
Темнее
Ярче
Фокус
Фокусировка
Расфокусировать
Сфокусировать
Баланс белого
Поворот
Влево
Вправо
Зум
Приблизить
Отдалить

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Лампы в операционной». Для управления встроенной в лампу камерой выберите опцию «Камера» в левой части экрана.
- Чтобы выбрать скорость затвора камеры, используйте кнопку «Автоматический» или «Ручной» режим.
- Чтобы выбрать режим работы фокуса камеры, используйте кнопку «Автоматический» или «Ручной» режим.
- Для выбора направления поворота камеры используйте кнопки «Влево» или «Вправо».
- Для регулировки яркости камеры используйте кнопки «Ярче» и «Темнее».
- Для регулировки фокуса камеры используйте кнопки «Расфокусировать» или «Сфокусировать».
- Для регулировки зума камеры используйте кнопки «Приблизить» или «Отдалить».
- Для регулировки баланса белого камеры используйте кнопку «Баланс белого».

Управление светодиодной лампой Perilite Visum

Чтобы включить или выключить лампу рассеянного света Perilite выполните следующие действия:



Home
Current Case (Patient ID):

Edit Patient
Controls
Capture
Playback
Save
OR Lights
Lights
Camera
Perilite

Главное окно
Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):
Редактировать пациента
Средства управления
Записать
Воспроизвести
Сохранить
Лампы в операционной
Лампы
Камера
Perilite

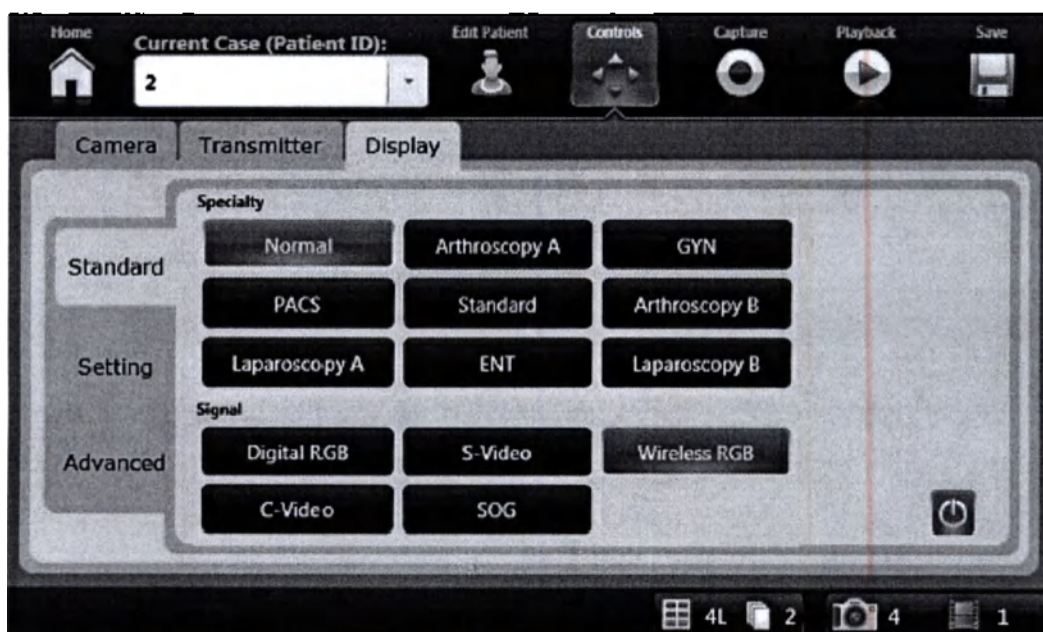
1. Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Лампы в операционной».
2. Выберите опцию «Perilite» в левой части экрана.
3. Чтобы выключить или включить лампу рассеянного света, нажмите кнопку «Perilite».

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Лампа в операционной...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении ламп в операционной.
Потолочная камера...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении потолочных камер.
Ручной фокус	Фокус камеры переведен в ручной режим.
Автоматический фокус	Фокус камеры переведен в автоматический режим.
Ручной затвор	Затвор камеры переведен в ручной режим.
Автоматический затвор	Затвор камеры переведен в автоматический режим.
Несовместимая версия программного обеспечения	Версия драйвера программного обеспечения отличается от используемого устройства.
Ошибка лампы	Лампа находится в состоянии ошибки.

Управление дисплеем SYNK VisionPro

Для управления дисплеем SYNK VisionPro с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Camera

Transmitter

Display

Standard

Setting

Advanced

Specialty

Normal

PACS

Laparoscopy A

Arthroscopy A

Standard

ENT

GYN

Arthroscopy B

Laparoscopy B

Signal

Digital RGB

C-Video

S-Video

SOG

Wireless RGB

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Камера

Передачик

Дисплей

Стандартный

Настройка

Расширенный

Специальность

Нормальный

PACS

Лапароскопия A

Артроскопия A

Стандартная

ЛОР

Гинекология

Артроскопия B

Лапароскопия B

Сигнал

Цифровой RGB

C-Video

S-Video

SOG

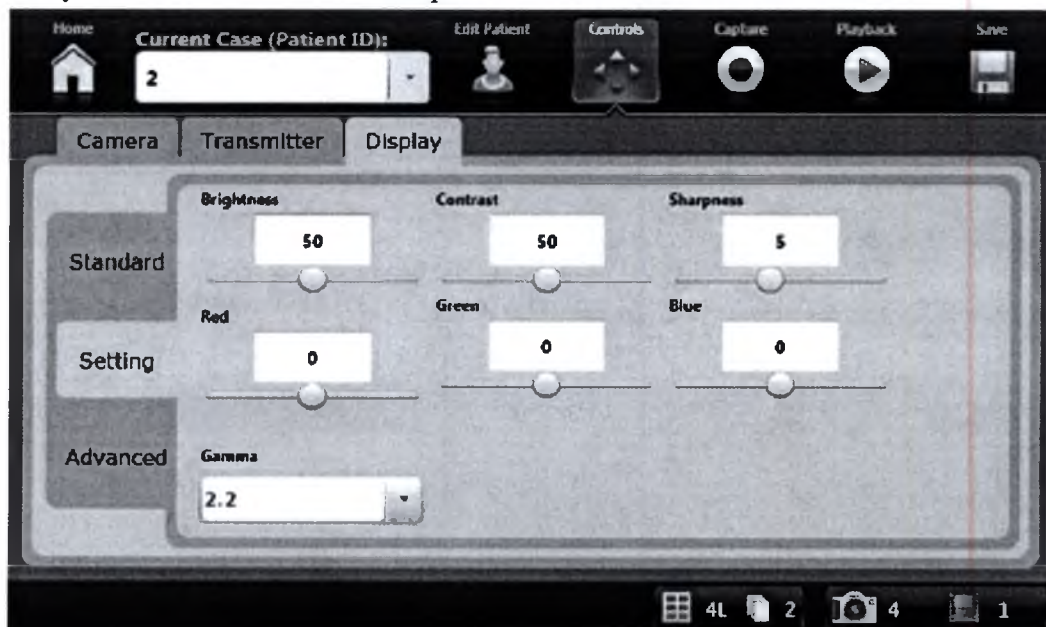
Радио RGB

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Дисплей».
- Чтобы изменить специальность, нажмите кнопку с нужной специальностью.
- Чтобы изменить сигнал, нажмите кнопку с нужным сигналом.

- Для включения и выключения дисплея используйте кнопку «Питание» .

Настройки дисплея SYNK VisionPro

На экране «Настройка» вы можете изменять настройки дисплея. Ниже представлены доступные для изменения настройки:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Camera

Transmitter

Display

Standard

Setting

Advanced

Brightness

Contrast

Sharpness

Red

Green

Blue

Gamma

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Камера

Передатчик

Дисплей

Стандартный

Настройка

Расширенный

Яркость

Контраст

Резкость

Красный

Зеленый

Синий

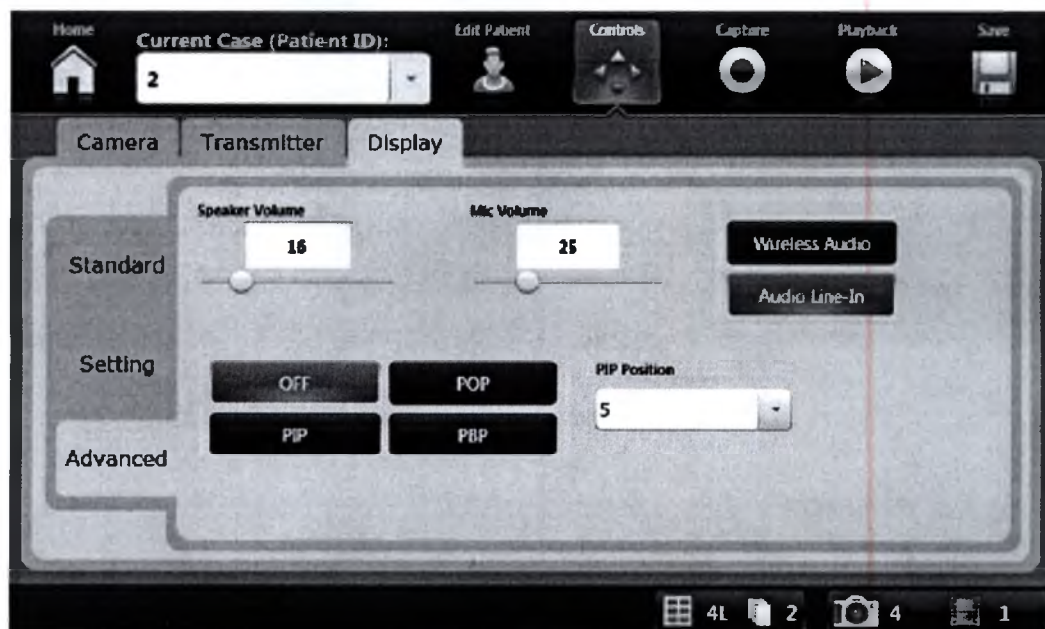
Градации тонов

- Яркость
- Контраст
- Зеленый
- Градация тонов
- Резкость
- Красный
- Синий

Расширенные настройки дисплея SYNK VisionPro

На экране «Расширенные настройки» вы можете менять настройки звука и положение «картинка в картинке».

Примечание: В данный момент звуковые функции не активны для дисплея.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Camera

Transmitter

Display

Standard

Setting

Advanced

Speaker Volume

Mic Volume

Wireless Audio

Audio Line-In

OFF

POP

PIP

PBP

PIP Position

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Камера

Передачик

Дисплей

Стандартный

Настройка

Расширенный

Громкость динамика

Громкость микрофона

Звуковой радиосигнал

Аудиовход

ВЫКЛ.

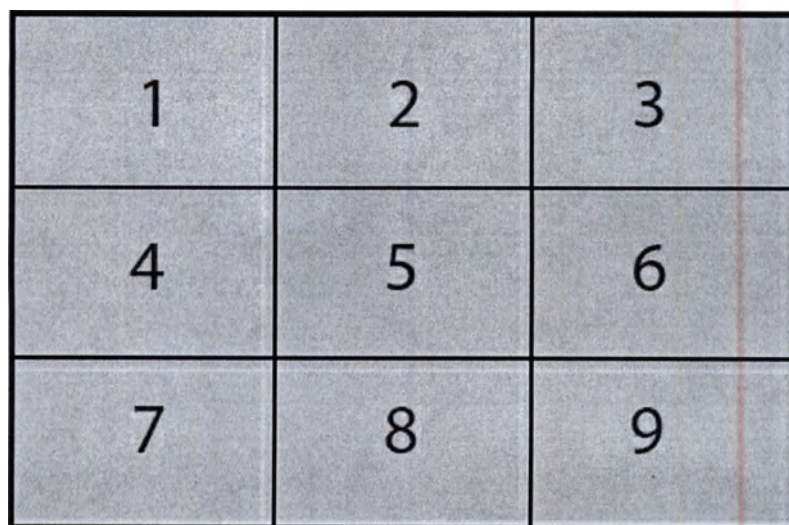
Картинка на картинке

Картинка в картинке

Картинка рядом с картинкой

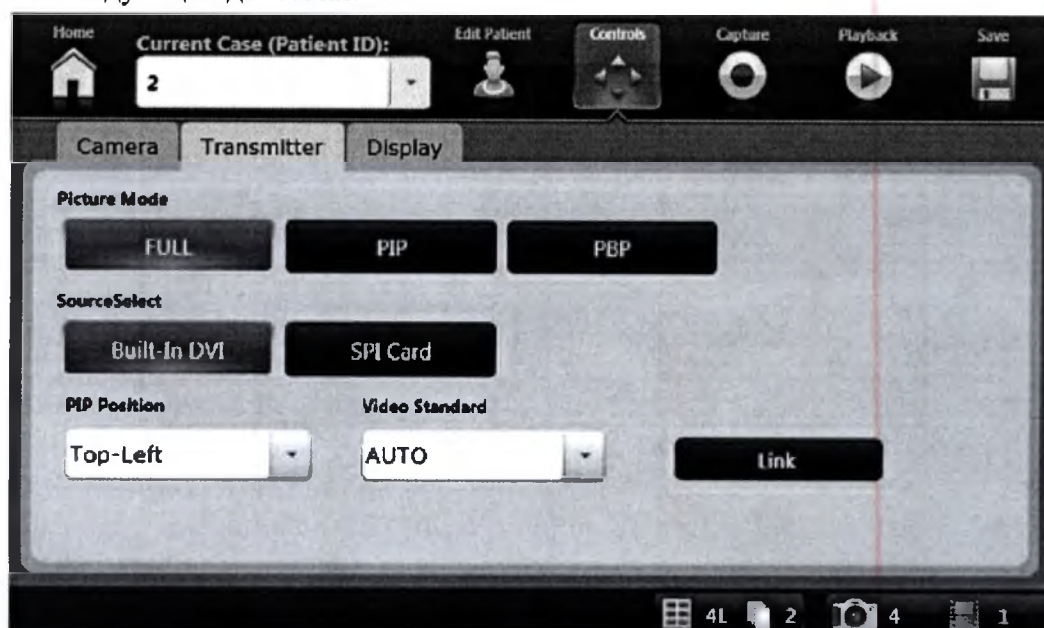
Положение «картинка в картинке»

- Выберите настройки «картинка в картинке» нажатием кнопки «Картинка на картинке» (КНК), «Картинка в картинке» (КВК) или «Картинка рядом с картинкой» (КРК).
- Чтобы задать положение «Картинка в картинке», используйте выпадающий список в пункте «Положение «картинка в картинке»». Доступные положения пронумерованы от 1 до 9. Для определения желаемого положения см. рисунок ниже:



Управление передатчиком SYNK

Для управления передатчиком SYNK VisionPro с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Camera

Transmitter

Display

Picture Mode

FULL

PIP

PBP

Source Select

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Камера

Передатчик

Дисплей

Режим изображения

Во весь экран

Картинка в картинке

Картинка рядом с картинкой

Выбор источника

Built-In DVI
SPI Card
PIP Position
Top-Left
Video Standard
AUTO
Link

Встроенный DVI
SPI-карта
Положение «картинка в картинке»
Вверху слева
Стандарт видео
АВТО
Соединить

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Передатчик».
- С помощью кнопок «Во весь экран», «Картинка в картинке» и «Картинка рядом с картинкой» выберите режим изображения.
- Для изменения источника входящего сигнала используйте кнопки «Встроенный DVI» и «SPI-карта».
- Для изменения положения «картинка в картинке» используйте выпадающий список в пункте «Положение «картинка в картинке»».
- Для изменения настроек монитора используйте выпадающий список в пункте «Стандарт видео».
- Если передатчик и монитор подключены к SDC3, чтобы соединить их, нажмите кнопку «Соединить».

Управление электрохирургическим инструментом (ValleyLab)

Примечание: Для управления электрохирургическим инструментом требуется адаптер EDAM. Текущий EDAM SYNE для данного устройства совместим с SDC3. Для управления электрохирургическим инструментом с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home
Current Case (Patient ID):

Edit Patient
Controls
Capture
Playback
Save
ESU

Главное окно
Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):
Редактировать пациента
Средства управления
Записать
Воспроизвести
Сохранить
Электрохирургический инструмент

<i>Status</i>	<i>Статус</i>
<i>Bipolar</i>	<i>Биполярный</i>
<i>Precise</i>	<i>Точный</i>
<i>Standard</i>	<i>Стандартный</i>
<i>Macro</i>	<i>Макро</i>
<i>Cut</i>	<i>Резание</i>
<i>Low</i>	<i>Слабое</i>
<i>Pure</i>	<i>Чистое</i>
<i>Blend</i>	<i>Смешанное</i>
<i>Coag</i>	<i>Коагуляция</i>
<i>Desiccate</i>	<i>Обезвоживание</i>
<i>Fulgurate</i>	<i>Контактная коагуляция</i>
<i>Spray</i>	<i>Распыление</i>
<i>Power</i>	<i>Мощность</i>

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Электрохирургический инструмент».
- Для выбора биполярного режима используйте кнопки «Точный», «Стандартный» и «Макро».
- Для выбора режима резания используйте кнопки «Слабое», «Чистое» и «Смешанное».
- Для выбора режима коагуляции используйте кнопки «Обезвоживание», «Контактная коагуляция» и «Распыление».
- Для регулировки мощности каждой настройки используйте кнопки +/-.

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Электрохирургический инструмент...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении электрохирургического инструмента.
Электрохирургический инструмент подключен/ОТКЛЮЧЕН	Электрохирургический инструмент подключен или отключен к/от системы.
Проверьте возвратный электрод пациента	Обнаружена ошибка монитора возвратного электрода.
Генератор проверки ошибок	Обнаружен один из аварийных сигналов системы электрохирургического инструмента.

Управление потолочными лампами Berchtold

Примечание: Для управления потолочными лампами требуется адаптер EDAM. Текущий EDAM SYNE для данного устройства совместим с SDC3.

Для управления потолочными лампами Berchtold с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Camera

OR Lights

Light 1, 2, 3,

All Lights

Brightness

Setting

EndoLight

Darker

Brighter

Low

High

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Камера

Лампы в операционной

Лампа 1, 2, 3

Все лампы

Яркость

Настройка

EndoLight

Темнее

Ярче

Слабый

Сильный

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Лампы в операционной».
- Чтобы включить или выключить соответствующую лампу нажмите кнопку «Питание». Когда лампа включена, кнопка «Питание» горит оранжевым.
- Для регулировки яркости лампы используйте кнопки +/- . При регулировке яркости ее значение обновляется в текстовой ячейке.
- Для изменения настройки лампы используйте кнопки «Слабый» и «Сильный». При выключении соответствующей лампы кнопки настройки становятся неактивными.
- Для изменения мощности, яркости и настройки используйте кнопки в нижней части экрана.
- Для включения или выключения EndoLight используйте кнопку «Питание» EndoLight.

Камера, встроенная в лампу, Berchtold Chromophare

Примечание: Для управления камерой, встроенной в лампу, требуется адаптер EDAM. Текущий EDAM SYNE для данного устройства совместим с SDC3.

Для управления камерой, встроенной в лампу, Berchtold Chromophare с помощью сенсорного экрана SDC3 выполните следующие действия:



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

Camera

Overhead Camera

Shutter

Automatic

Manual

Focus

Rotate

Left

Right

Brightness

Brighter

Darker

Focus Out

Focus In

Zoom

Zoom In

Zoom Out

White Balance

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Камера

Лампы в операционной

Затвор

Автоматический

Ручной

Фокус

Поворот

Влево

Вправо

Яркость

Ярче

Темнее

Расфокусировать

Сфокусировать

Зум

Приблизить

Отдалить

Баланс белого

- Перейдите к экрану «Средства управления» и выберите вкладку «Потолочная камера».
- Чтобы выбрать режим затвора или фокуса камеры, нажмите «Автоматический» или

«Ручной».

- Выберите направление поворота камеры нажатием кнопки «Влево» или «Вправо».
- Для регулировки яркости камеры используйте кнопки «Ярче» и «Темнее».
- Для регулировки фокуса камеры используйте кнопки «Сфокусировать» и «Расфокусировать».
- Для регулировки зума камеры используйте кнопки «Приблизить» и «Отдалить».
- Для активации функции камеры «баланс белого» нажмите кнопку «Баланс белого».

Сообщения звуковой обратной связи

Обратная связь SDC3	Определение
Лампа в операционной...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении ламп в операционной.
Потолочная камера...	Добавляется как префикс к сообщениям в отношении потолочных камер.
Ручной фокус	Фокус камеры переведен в ручной режим.
Автоматический фокус	Фокус камеры переведен в автоматический режим.
Ручной затвор	Затвор камеры переведен в ручной режим.
Автоматический затвор	Затвор камеры переведен в автоматический режим.
Баланс белого завершен	Баланс белого камеры завершен.
Несовместимая версия программного обеспечения	Версия драйвера программного обеспечения отличается от используемого устройства.
Ошибка лампы	Лампа находится в состоянии ошибки.

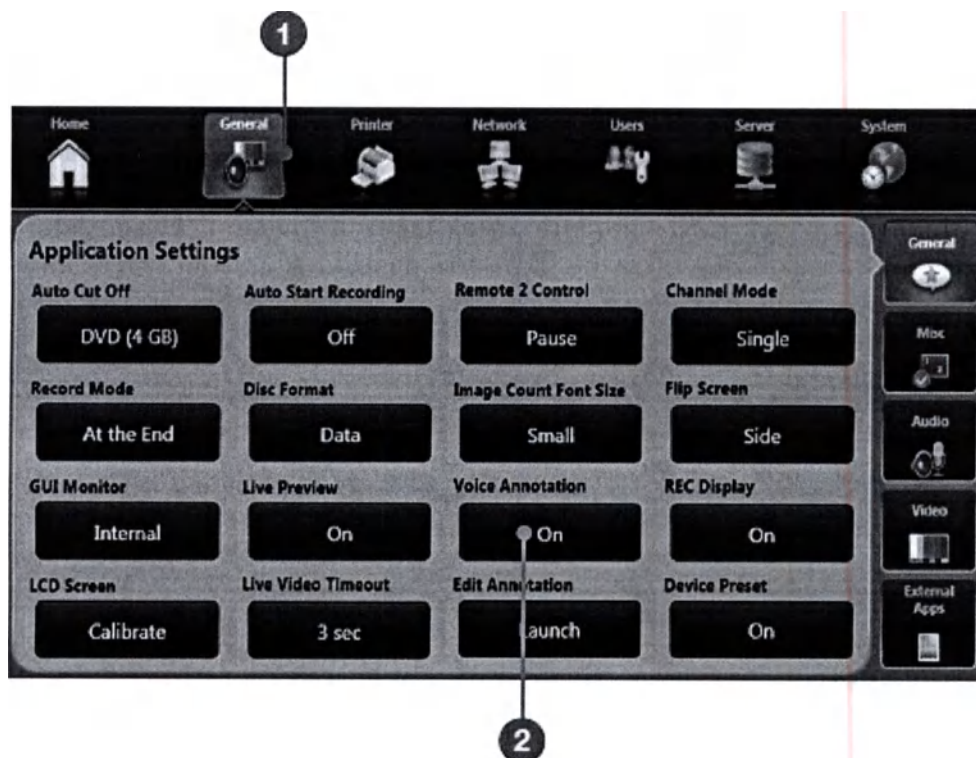
Комментирование изображений и видео

При активации меню комментирования оно автоматически появляется в левом верхнем углу хирургического монитора после получения изображения. С помощью данного меню к полученным изображениям можно добавлять соответствующую специальность, процедуру или другой индивидуальный комментарий. SDC3 дает пятнадцать секунд для выбора опции из меню, а затем переходит к прямому изображению, передаваемому камерой.

Примечание: Если меню комментирования отображается на хирургическом мониторе, пользователи могут продолжать получать изображения.

Включение меню комментирования

Чтобы включить меню комментирования, перейдите в меню «Настройки» с экрана «Главное окно».



Home

General

Printer

Network

Users

Server

System

Application Settings

Auto Cut Off

DVD (4 GB)

Record Mode

At the End

GUI Monitor

Internal

LCD Screen

Calibrate

Главное окно

Общая информация

Принтер

Сеть

Пользователи

Сервер

Система

Настройки приложения

Автоматическое отключение

DVD (4 Гб)

Режим записи

В конце

Монитор GUI

Внутренний

ЖК-экран

Калибровать

Auto Start Recording
Off
Disc Format
Data
Live Preview

On
Live Video Timeout
3 sec
Remote 2 Control
Pause
Image Count Font Size
Small
Voice Annotation
Edit Annotation
Launch
Channel Mode
Single
Flip Screen
Slide
REC Display
Device Preset
Misc
Audio
Video
External Apps

Автоматический старт записи
Выкл.
Формат диска
Данные
Предварительный просмотр в режиме
реального времени
Вкл.
Блокировка по времени живого видео
3 с
Пульт дистанционного управления 2
Пауза
Размер шрифта для количества снимков
Мелкий
Голосовое комментирование
Редактировать комментарий
Пуск
Режим канала
Единственный
Выдвижной экран
Сбоку
Воспроизведение записи
Предварительная настройка устройства
Прочее
Звук
Видео
Внешние приложения

1. Выберите вкладку «Общая информация».
2. Чтобы **включить** комментирование, нажмите кнопку «Голосовое комментирование».
3. Если комментирование включено, после каждого получения изображения будет появляться меню комментирования.

В меню комментирования имеется три уровня. Каждое меню можно настроить на экране «Аккаунт пользователя» (все указания представлены в разделе «Настройки» Базового руководства пользователя SDC3 (P15647)).

- В меню «Специальности» перечислены доступные хирургические специальности.
- В меню «Процедуры» перечислены доступные хирургические процедуры для выбранной специальности.
- В меню «Комментирование» перечислены наиболее стандартные комментарии для выбранной процедуры.

Сразу после получения изображения в левом верхнем углу хирургического монитора появляется меню «Специальность» и сделанный снимок, как показано ниже. Чтобы комментировать снимок или видео с помощью пульта дистанционного управления, выполните следующие действия:

Примечание: Если специальность и процедура уже были выбраны на экране SDC3 «Информация о пациенте», перейдите к шагу 4: Меню комментирования.

Меню «Специальность»

1. Выберите необходимую специальность и кликните ОК.

Примечание: Выбранная опция выделена белым цветом.

Specialty:
Procedure:
Specialty
1. ARTHROSCOPY
2. CARDIO-THORACIC
3. ENT
4. GENERAL SURGERY
5. GI
6. GYNECOLOGY
7. UROLOGY

Specialty:

Procedure:

ARTHROSCOPY

CARDIO-THORACIC

ENT

GENERAL SURGERY

GI

GYNECOLOGY

UROLOGY

Специальность:

Процедура:

АРТРОСКОПИЯ

КАРДИОТОРАКАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ

ЛОР

ОБЩАЯ ХИРУРГИЯ

ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ

ГИНЕКОЛОГИЯ

УРОЛОГИЯ

Меню «Процедура»

2. Появится меню «Процедура».

3. Выберите необходимую процедуру и нажмите ОК, чтобы перейти к следующему меню.

Specialty: ARTHROSCOPY
Procedure:
Procedure
1. ACL RECONSTRUCTION
2. BANKART LESION
3. BICEPS REPAIR
4. DISTAL CLAVICAL REPAIR
5. LATERAL RELEASE
6. LEFT KNEE ARTHROSCOPY
7. LEFT SHOULDER ARTHROSCOPY
8. MENISCAL REPAIR
9. MENISECTOMY
10. PCL RECONSTRUCTION
11. RIGHT KNEE ARTHROSCOPY
12. RIGHT SHOULDER ARTHROSCO...
13. ROTATOR CUFF REPAIR
14. SLAP LESION
15. SUBACROMIAL DECOMPRESSION

Specialty: ARTHROSCOPY

Procedure:

1. ACL RECONSTRUCTION

2. BANKART LESION

3. BICEPS REPAIR

4. DISTAL CLAVICAL REPAIR

5. LATERAL RELEASE

6. LEFT KNEE ARTHROSCOPY

7. LEFT SHOULDER ARTHROSCOPY

Специальность: АРТРОСКОПИЯ

Процедура:

1. ПЛАСТИКА ПКС

2. ПОВРЕЖДЕНИЕ БАНКАРТА

3. ПЛАСТИКА БИЦЕПСА

4. ПЛАСТИКА ДИСТАЛЬНОГО ОТДЕЛА КЛЮЧИЦЫ

5. ЛАТЕРАЛЬНАЯ МОБИЛИЗАЦИЯ

6. АРТРОСКОПИЯ ЛЕВОГО КОЛЕНА

7. АРТРОСКОПИЯ ЛЕВОГО ПЛЕЧА

8. MENISCAL REPAIR
9. MENISECTOMY
10. PCL RECONSTRUCTION
11. RIGHT KNEE ARTHROSCOPY
12. RIGHT SHOULDER ARTHROSCOPY
13. ROTATOR CUFF REPAIR
14. SLAP LESION
15. SUBACROMIAL DECOMPRESSION

8. ВОССТАНОВЛЕНИЕ МЕНИСКА
9. МЕНИСКЭКТОМИЯ
10. ПЛАСТИКА ЗКС
11. АРТРОСКОПИЯ ПРАВОГО КОЛЕНА
12. АРТРОСКОПИЯ ПРАВОГО ПЛЕЧА
13. ПЛАСТИКА ВРАЩАТЕЛЬНОЙ
МАНЖЕТЫ
14. SLAP-ПОВРЕЖДЕНИЕ
15. СУБАКРОМИАЛЬНАЯ
ДЕКОМПРЕССИЯ

Меню «Комментирование»

4. Появится меню «Комментирование».
5. Выберите нужный комментарий и нажмите ОК, чтобы завершить процесс комментирования.
6. После завершения речевого комментирования, на хирургическом мониторе появится краткое подтверждение.

Specialty: ARTHROSCOPY
Procedure: ACL RECONSTRUCTION
Annotation

1. 1 O'CLOCK POSITION
2. 10 O'CLOCK POSITION
3. 11 O'CLOCK POSITION
4. 2 O'CLOCK POSITION
5. ACHILLES TENDON GRAFT
6. ACL
7. ACL GRAFT
8. ACL STUMP
9. ALLOGRAFT
10. ANTERIOR
11. ARTHRITIS
12. ARTICULAR CARTILAGE LESION
13. AUTOGRAFT
14. BIOABSORABLE INTERFERENC...
15. BPTB GRAFT
16. BTB GRAFT
17. CHONDRAL DEFECT
18. CHONDROMALACIA
19. DISTAL
20. DISTAL FIXATION
21. DSTG GRAFT
22. FEMORAL CHONDYLE
23. FEMORAL GROOVE
24. FEMORAL TUNNEL

Specialty: ARTHROSCOPY
Procedure: ACL RECONSTRUCTION
Annotation

1. 1 O'CLOCK POSITION
2. 10 O'CLOCK POSITION
3. 11 O'CLOCK POSITION
4. 2 O'CLOCK POSITION
5. ACHILLES TENDON GRAFT
6. ACL
7. ACL GRAFT
8. ACL STUMP
9. ALLOGRAFT
10. ANTERIORS
11. ARTHRITIS
12. ARTICULAR CARTILAGE LESION

Специальность: АРТРОСКОПИЯ
Процедура: ПЛАСТИКА ПКС
Комментарий

1. 1 ЧАС УСЛОВНОГО ЦИФЕРБЛАТА
2. 10 ЧАСОВ УСЛОВНОГО ЦИФЕРБЛАТА
3. 11 ЧАСОВ УСЛОВНОГО ЦИФЕРБЛАТА
4. 2 ЧАСА УСЛОВНОГО ЦИФЕРБЛАТА
5. ИМПЛАНТАТ АХИЛЛОВОГО
СУХОЖИЛИЯ
6. ПКС
7. ИМПЛАНТАТ ПКС
8. КУЛЬТЯ ПКС
9. АЛЛОТРАНСПЛАНТАТ
10. ПЕРЕДНЯЯ ГРУППА ЗУБОВ
11. АРТРИТ
12. ПОВРЕЖДЕНИЕ СУСТАВНОГО
ХРЯЩА

13. AUTOGRAFT
14. BIOABSORABLE INTERFERENC...

15. BPTB GRAFT

16. BTB GRAFT

17. CHONDRAL DEFECT

18. CHONDROMALACIA

19. DISTAL

20. DISTAL FIXATION

21. DSTG GRAFT

22. FEMORAL CHONDYLE

23. FEMORAL GROOVE

24. FEMORAL TUNNEL

13. АУТОТРАНСПЛАНТАТ

14. БИОРАССАСЫВАЮЩИЙСЯ
ИНТЕРФЕРЕНТНЫЙ...

15. ИМПЛАНТАТ КОСТЬ-НАДКОЛЕННОЕ
СУХОЖИЛИЕ-КОСТЬ

16. ИМПЛАНТАТ КОСТЬ-СУХОЖИЛИЕ-
КОСТЬ

17. ДЕФЕКТ ХРЯЩА

18. ХОНДРОМАЛЯЦИЯ

19. ДИСТАЛЬНЫЙ

20. ДИСТАЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ

21. ДВОЙНОЙ ИМПЛАНТАТ
ПОЛУСУХОЖИЛЬНОЙ МЫШЦЫ И
ТОНКОГО СУХОЖИЛИЯ

22. МЫШЦЕЛОК БЕДРЕННОЙ КОСТИ

23. БЕДРЕННАЯ БОРОЗДА

24. БЕДРЕННЫЙ ТОННЕЛЬ

Исправление комментария

Если для снимка выбран неправильный речевой комментарий, его можно исправить с помощью сенсорного экрана на консоли SDC3.

1. На экране «Воспроизвести» нажмите на снимок в нижней части экрана, чтобы вывести его в область предварительного просмотра по центру.
2. Выберите правильный комментарий из выпадающего меню под областью предварительного просмотра.



Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

On Screen Display:

Current Image

Push To PDF

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Вывод на экран:

Текущее изображение

В PDF

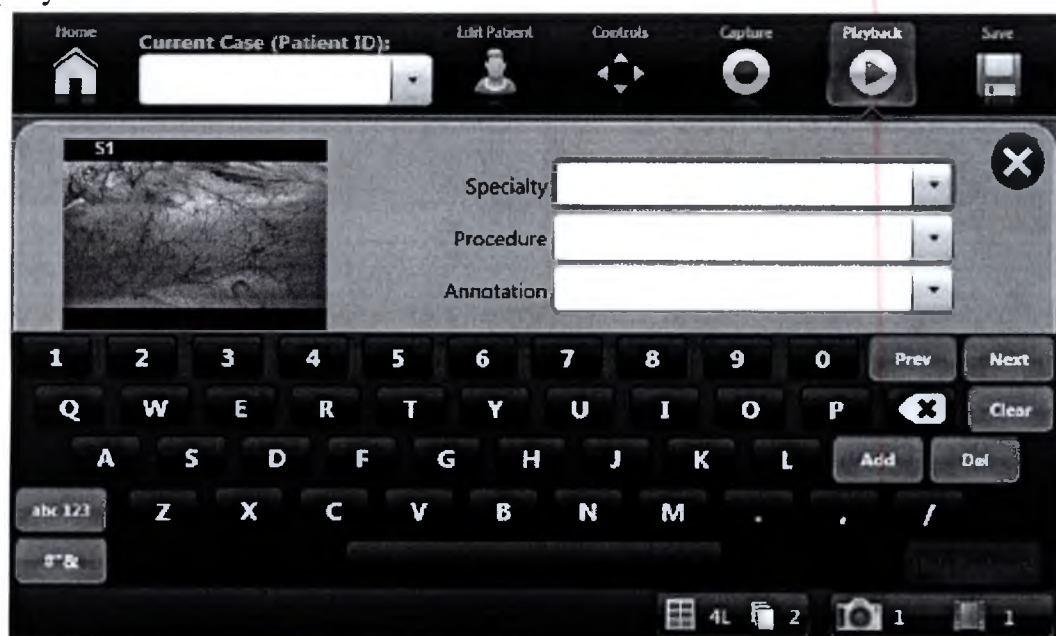
Print
Select None
Edit
DICOM
Images
Videos
Printer

Печать
Отменить выбор
Редактировать
DICOM
Изображения
Видео
Принтер

Изменение комментария к изображению, специальности или процедуры

Для изменения специальности, процедуры или комментария к изображению:

1. Нажмите кнопку «Редактировать» рядом с выпадающим меню, чтобы перейти к экрану ниже.



Home
Current Case (Patient ID):

Edit Patient
Controls
Capture
Playback
Save
Specialty
Procedure
Annotation
Prev
Next
Clear
Add
Del
Hide Keyboard

Главное окно
Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):
Редактировать пациента
Средства управления
Записать
Воспроизвести
Сохранить
Специальность
Процедура
Комментарий
Назад
Вперед
Очистить
Добавить
Удалить
Скрыть клавиатуру

2. С помощью экранной клавиатуры введите необходимую информацию.

Изменение специальностей и процедур для будущих изображений

Для изменения выбора специальности и процедуры для будущих снимков по клиническому случаю выберите вкладку «Редактировать пациента».

Home

Current Case (Patient ID):

Edit Patient

Controls

Capture

Playback

Save

First Name

Patient ID

Surgeon

Specialty

Details

Accession

Station

Last Name

Birth Date

Referrer

Procedure

Facility

Department

mm/dd/yyyy

Sex

Launch Timeout

Search Patient List

Главное окно

Текущий клинический случай
(Идентификационный номер пациента):

Редактировать пациента

Средства управления

Записать

Воспроизвести

Сохранить

Имя

Идентификационный номер пациента

Хирург

Специальность

Дополнительная информация

Обращение

Станция

Фамилия

Дата рождения

Направляющий врач

Процедура

Объект

Отделение

мм/дд/гггг

Пол

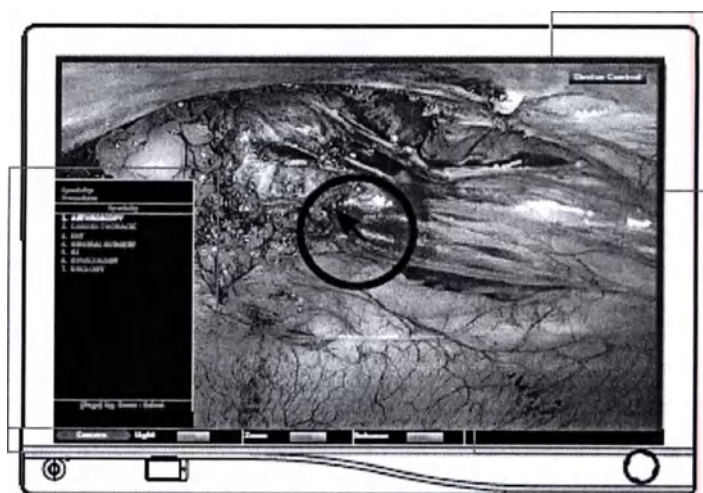
Блокировка пуска по времени

Поиск по списку пациентов

1. В выпадающем меню «Специальность» выберите необходимую специальность.
2. После выбора специальности выберите необходимую процедуру в выпадающем меню «Процедура».

Использование указателя экранного меню

Чтобы поместить указатель на изображение, отображаемое в экранном меню (OSD), можно воспользоваться пультом дистанционного управления устройствами. Вы можете перемещать указатель с помощью пульта дистанционного управления, чтобы обозначить интересующую область на изображении.



Specialty:
Procedure:
 ARTHROSCOPY
 CARDIO-THORACIC
 ENT
 GENERAL SURGERY
 GI
 GYNECOLOGY
 UROLOGY
 [Page] Up, Down - Select

Специальность:
Процедура:
 АРТРОСКОПИЯ
 КАРДИОТОРАКАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ
 ЛОР
 ОБЩАЯ ХИРУРГИЯ
 ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ
 ГИНЕКОЛОГИЯ
 УРОЛОГИЯ
 [Страница] вверх, вниз - Выбрать

1. Чтобы активировать меню «Управление устройствами», нажмите ОК.
2. Выберите «Опции».
3. Выберите «Указатель».
4. Для перемещения указателя вверх, вниз, вправо или влево используйте кнопки со стрелками на пульте дистанционного управления.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина
Отсутствует звуковая обратная связь	• Убедитесь, что громкость динамика не находится в беззвучном режиме. • Чтобы отрегулировать громкость динамика, перейдите к меню звука на экране «Общие настройки».
Не работает пульт дистанционного управления	• Направьте пульт дистанционного управления на SDC3 и отправляйте команды. Если разрядился аккумулятор, замените его, или закажите новый пульт дистанционного управления в компании Stryker.
На экране меню устройств не появляется устройство	• Убедитесь, что устройство включено. • Убедитесь, что интерфейсные кабели SDC3 правильно подключены с обоих концов. • Отключите и снова подключите соответствующий интерфейсный кабель SDC3. • Если устройство подключено с помощью кабеля Firewire, перезапустите SDC3. Убедитесь, что после перезапуска SDC3 устройство было обнаружено. • Убедитесь, что драйвер устройства был загружен в консоль SDC3.

Чистка и техническое обслуживание

Меры предосторожности

1. Пульт дистанционного управления не допускает его стерилизации и не предназначен для использования в стерильном поле.
2. Запрещается смачивать пульт дистанционного управления водой или каким-либо моющим или дезинфицирующим средством.

Чистка

При необходимости очистки пульта дистанционного управления, нанесите на влажную ткань мягкое моющее или дезинфицирующее средство и протрите его.

Техническое обслуживание

Пульт дистанционного управления SDC3 не требует периодического технического обслуживания.

Технические характеристики

Информация об оборудовании

Условия эксплуатации	Рабочая температура: 10 – 40 °С Рабочая влажность: 25 – 75 % относительной влажности Температура при транспортировке: -18 – 60 °С Влажность при транспортировке: 15 – 90 % относительной влажности
Потребляемая мощность	Батарея: CR-2032, 3 В, 210 мАч, литий-ионная монетного типа
Размер (пульт дистанционного управления)	Ширина 1,970’’ x длина 4,330’’ x глубина 0,315’’ (50 x 110 x 8 мм)

Основные функции пакета управления устройствами

Тип	Инфракрасное дистанционное управление SDC3
Используемые устройства	Система SDC3, инсуффлятор, помпа для артроскопии, источники света, камеры, базовая консоль и манипулятор, светодиодная лампа Visum, StrykerCam-2, ValleyLab ForceFX, потолочные лампы Berchtold серии D и встроенная в лампу камера Chromophare Berchtold производства Stryker (Страйкер)

Технические особенности

Подсвечиваемая клавиатура	Клавиатура не подсвечивается.
Рабочее расстояние	Конус 30 ° на расстоянии около 13 футов.
Гарантия	1 год.

Обозначения и определения

Данное устройство и его маркировка включают символы, которые предоставляют важную информацию для безопасного и надлежащего использования устройства. Данные символы описаны ниже.



Официальный
производитель



Дата производства



См. инструкции по
использованию



Внимание/Осторожно: См.
инструкции по
использованию



Диапазон температуры
окружающей среды



Диапазон относительной
влажности



Номер изделия



Номер партии



Соответствует требованиям
директивы 93/42/ЕЕС



Уполномоченный
представитель в Европе



Сделано в Китае



Данное изделие содержит
отходы электрического
оборудования или
электронное оборудование.
Запрещается его утилизация
в качестве несортированных
бытовых отходов, и забирать
его следует отдельно.



Федеральное законодательство (Соединённые Штаты Америки) ограничивает использование данного устройства врачом или дипломированным медицинским работником или по указанию таких лиц, владеющими полной информацией по использованию данного оборудования и устройств, к которым оно может подключаться.



Произведено для:
Stryker Endoscopy
5900 Оптикал Корт
Сан-Хосе, Калифорния 95138, США
1-408-754-2000, 1-800-624-4422
www.stryker.com



Представитель в Европе
Менеджер по нормативно-правовому
регулированию, Stryker France
ЗАК Сатолас Грин Пюзиньян
Ав. Де Сатолас Грин
69881 МЕЙЗЬЕ, Франция

Следующие товарные знаки или
знаки обслуживания принадлежат,
используются или использовались
Stryker Corporation, ее
подразделениями или другими
аффилированными членами
корпорации: логотип **Stryker**. Все
другие товарные знаки являются
товарными знаками их
соответствующих владельцев или
держателей.

P21862 B
2014/01

stryker®

Пакет голосового управления SDC3

REF 0240060101

Руководство по эксплуатации

CE₀₁₈₇ Rx ONLY

Содержание

Предупреждения и меры предосторожности EN-3

Информация об изделии..... EN-4

 Описание/назначение изделия.....EN-4

 Показания к применениюEN-4

 Противопоказания.....EN-4

 Комплект поставкиEN-4

Настройка и установка EN-5

 Установка программного обеспечения голосового управления.....EN-5

 Подключение беспроводных наушников Jabra к консоли SDC3EN-7

 Настройка наушников/микрофонной системы Audio Technica.....EN-7

 Подключение совместимых устройств Stryker к SDC3EN-9

 Подключение совместимых устройств сторонних производителей к SDC3EN-9

 Использование беспроводных наушников Jabra EN-11

 Использование системы микрофона/наушников Audio Technica.....EN-12

 Регулировка громкости звука на SDC3..... EN-13

Эксплуатация.....EN-14

 Использование голосовых команд.....EN-14

 Голосовые команды управления определенными устройствами..... EN-18

 Аннотирование изображений и видео..... EN-30

 Активация меню голосового аннотирования..... EN-30

 Корректировка голосовых аннотаций..... EN-32

 Изменение специальностей или процедур для будущих изображений.. EN-33

Устранение неисправностейEN-35

Звуковая обратная связьEN-36

Технические характеристикиEN-37

Очистка и техническое обслуживание.....EN-37

 Очистка беспроводных наушников Jabra и базы..... EN-37

Знаки и определения.....EN-38

Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и изложенными в нем инструкциями. Слова «внимание», «осторожно» и «примечание» имеют особый смысл, и на них следует обращать особое внимание:

- **Внимание:** Обозначает меры, применяемые для того, чтоб избежать серьезного травмирования пользователя и пациента и/или повреждения прибора.
- **Осторожно:** Указывает на наличие рисков для оборудования. Несоблюдение мер предосторожности может привести к повреждению прибора.
- **Примечание:** Предоставляется специальная информация, уточняющая инструкции или содержащая полезные данные.

Предупреждения и меры предосторожности

1. Согласно федеральному законодательству (Соединенных Штатов Америки), к эксплуатации данного изделия допускаются только врачи или квалифицированные медицинские работники, которые имеют исчерпывающие знания о применении данного изделия и устройствах, к которым оно может быть подключено.
2. Перед тем, как приступить к настройке или эксплуатации данного оборудования, внимательно изучите данное руководство и полностью ознакомьтесь с его содержанием.
3. Изучите все инструкции по эксплуатации для всех подключаемых устройств перед их использованием с SDC3.
4. Аккуратно распакуйте изделие и проверьте наличие любых повреждений, возникших в ходе транспортировки.
5. Перед применением данного изделия в медицинской процедуре, выполните его проверку. Данное изделие прошло полную проверку на заводе-изготовителе перед отгрузкой; однако, необходимо проверить его рабочие характеристики в среде и конфигурации, в которых оно будет использоваться.
6. Устанавливайте данное изделие в помещениях, которые соответствуют всем применимым требованиям IEC, CEC и NEC к безопасности электрооборудования.
7. Не выполняйте стерилизацию беспроводных наушников Jabra или системы с наушниками/микрофоном Audio Technica, так как это может привести к их повреждению. Перед проведением хирургической процедуры установите наушники в соответствии с приведенными инструкциями по безопасности.
8. Убедитесь в том, что все оборудование, подключаемое к SDC3, надлежащим образом заземлено (и изолировано, при необходимости).
9. Чтобы избежать риска возгорания, не используйте данное изделие в присутствии воспламеняемых анестетиков.
10. Тщательно соблюдайте инструкции по уходу и очистке, указанные в данном руководстве. Невыполнение данного требования может привести к повреждению изделия.
11. Не выполняйте какой-либо ремонт и не вносите какие-либо корректировки, которые не указаны в настоящем руководстве. Для выполнения любых корректировок, модификаций и/или ремонта обратитесь в компанию Stryker Endoscopy или ее уполномоченному представителю.
12. Не вносите какие-либо изменения в изделие без разрешения производителя.
13. Настоящую инструкцию по эксплуатации следует использовать совместно с основной инструкцией к SDC3 (P15647).

При несоблюдении данных предупреждений стандартная гарантия и политика возврата компании Stryker (1000401175) аннулируются.

EN-3

Информация об изделии

Описание/назначение изделия

Пакет голосового управления SDC3 (0240060101) представляет собой периферийное устройство для системы архивирования и управления данными SDC3 (0240060100), компьютеризированного электронного медицинского прибора, который принимает цифровые фото и видеоизображения при проведении хирургических процедур. Пакет голосового управления позволяет облегчить работу в операционной, обеспечивая централизованное управление различными электронными устройствами, которые используются в операционной. С помощью голосовых команд, передаваемых на SDC3, которые предусмотрены в пакете голосового управления можно управлять медицинскими камерами, инсуффляторами, источниками освещения, насосами и системой регистрации цифровых данных SDC3.

- Пакет голосового управления SDC3 поддерживает навигацию в экранном меню и управление устройствами, аннотирование изображений и видеороликов с помощью распознавания голоса.
- Пакет голосового управления SDC3 включает в себя USB-ключ для активации программного обеспечения и гарнитуру с микрофоном.
- Пакет голосового управления SDC3 – это нестерильное устройство, рассчитанное на многократное применение; наушники необходимо надевать перед очисткой рук для проведения хирургической процедуры.
- Система SDC3 в целом предназначена для хирургов, медсестер и технических специалистов в пределах операционной.
- При установке пакета голосового управления на SDC3 программное обеспечение должно быть версии 1.2 или выше.

Показания к применению

Система SDC3 предназначена для использования с совместимыми эндоскопическими инструментами и устройствами для общей хирургии. SDC3 может использоваться в общей лапароскопии, назофарингоскопии, отоэндоскопии, синусоскопии и пластической хирургии, если пациенту показана лапароскопия/эндоскопия/артроскопия.

К более распространенным эндоскопическим хирургическим процедурам относятся лапароскопическая холецистэктомия, лапароскопическая герниопластика, лапароскопическая аппендэктомия, лапароскопическая брюшная лимфаденэктомия, гистерэктомия под контролем лапароскопии, лапароскопический и тораскопический передний спондилодез, реконструкция передней крестообразной связки, артроскопия колена, артроскопия плеча, артроскопия малых суставов, фиксация декомпрессии, клиновидная резекция, биопсия легких, плевральная биопсия, дорсальная симпатэктомия, плевродез, внутренняя диссекция артерий молочных желез при аорто-коронарном шунтировании, аорто-коронарное шунтирование при показаниях к эндоскопической визуализации и обследование камеры сердца при замене клапана.

Система SDC3 предназначена для специалистов в области общей хирургии, гинекологов, кардиохирургов, торакальных хирургов, пластических хирургов, хирургов-ортопедов, хирургов-отоларингологов и урологов.

Противопоказания

Какие-либо противопоказания неизвестны.

Комплект поставки

- Стандартная гарнитура с беспроводным микрофоном
- Телефонный шнур для 3,5 мм
- USB-ключ с программным обеспечением голосового управления
- Кабеля с разъемом Jack

Настройка и установка

Процедуры настройки и установки устройства голосового управления SDC3 включают:

1. Установка программного обеспечения голосового управления.
2. Подключение беспроводных наушников Jabra Wireless Headset или гарнитуры Audio Technica с микрофоном к консоли SDC3.
3. Использование беспроводных наушников Jabra или системы наушников/беспроводной микрофонной системы Audio Technica.
4. Регулировка уровня звука на SDC3.

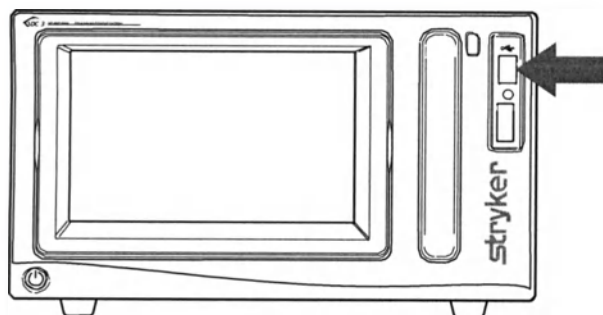
Установка программного обеспечения голосового управления

Чтобы установить программное обеспечение голосового управления на SDC3, необходимо выполнить следующее:

1. Включите SDC3 и перейдите к меню **Current Case > Save** (Текущее исследование > Сохранить), чтобы перейти к экрану сохранения.

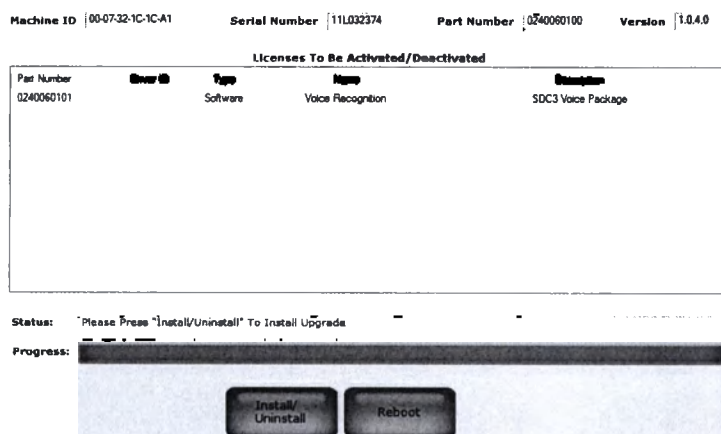


2. Вставьте ключ активации прибора голосового управления в USB-порт в передней части SDC3.



EN-5

3. Система SDC3 выдаст голосовое сообщение «Goodbye», и появится экран установки/перезагрузки, как показано ниже. На экране установки/перезагрузки будет показан пакет апгрейда, загруженный на ключ активации.

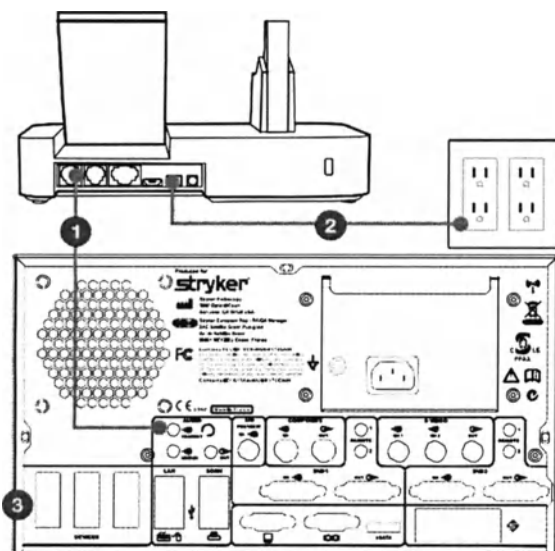


4. Нажмите кнопку **INSTALL/UNINSTALL** (Установить/деинсталлировать), чтобы начать процесс установки. Через короткое время на экране появится индикатор выполнения. SDC3 автоматически закроется после установки обновления.
5. Удалите ключ активации из USB-порта.
- SDC3 автоматически перезапустится, и появится экран-заставка. SDC3 запустит звуковое приветствие.



7. Процедура переустановки будет завершена после полной перезагрузки системы.

Подключение беспроводных наушников Jabra к консоли SDC3

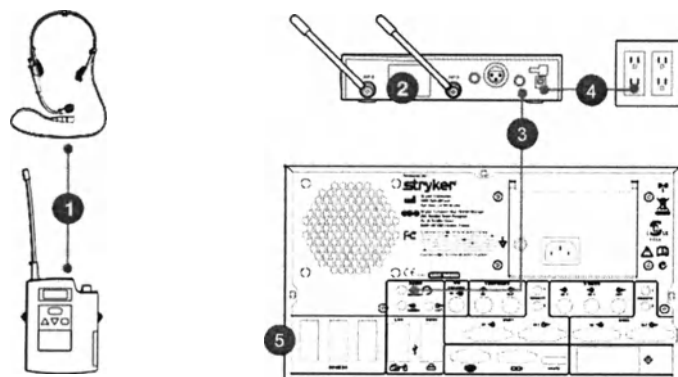


1. Используйте прилагаемый телефонный кабель (P15624), чтобы соединить разъем микрофона на наушниках к аудиовходу на SDC3.
2. Подключите шнур питания к базе для наушников и электрической розетке.
Примечание: Убедитесь в том, что база надлежащим образом заземлена и изолирована.
3. Подключите совместимые устройства, находящиеся в операционной к разъемам на SDC3.

Настройка системы наушников/микрофонной системы Audio Technica

Для того, чтобы выполнить установку системы наушников/микрофонной системы Audio Technica, сначала подключите систему к SDC3, затем установите частоту приемника и передатчика.

Подключение системы наушников/микрофонной системы Audio Technica к SDC3



1. Подключите наушники и передатчик.
2. Прикрепите две антенны к задней панели приемника.
3. Подключите кабель приемника к несимметричному гнезду выхода звукового сигнала в задней части приемника и к гнезду входа звукового сигнала на SDC3.

EN-7

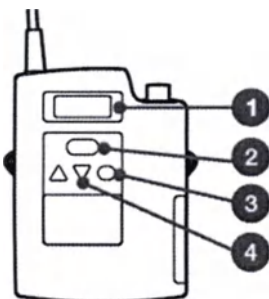
4. Подключите блок питания ко входу питания в задней части панели приемника и к электрической розетке.

Примечание: Убедитесь в том, что приемник надлежащим образом заземлен и изолирован.

5. Подключите совместимые устройства в операционной к портам SDC3.

Выбор рабочей частоты для системы наушников/микрофонной системы Audio Technica

Выберите рабочую частоту передатчика:

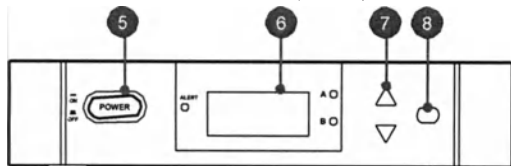


1. Окно LCD
2. Кнопка включения/выключения звука
3. Кнопка настройки
4. Стрелки вниз/вверх

2.

- Дважды нажмите на кнопку настройки на передатчике. В окне отобразится слово «Edit» (редактировать).
- Нажимайте на стрелки вверх и вниз, чтобы выбрать желаемую частоту.
- Нажмите и удерживайте кнопку установки, пока в окне LCD не отобразится сообщение «Stored» (сохранено).
- Убедитесь в том, что звук микрофона включен.
- Скользящим движением закройте кнопки передатчика крышкой, чтобы предотвратить случайное нажатие.

Выберите ту же рабочую частоту для приемника:

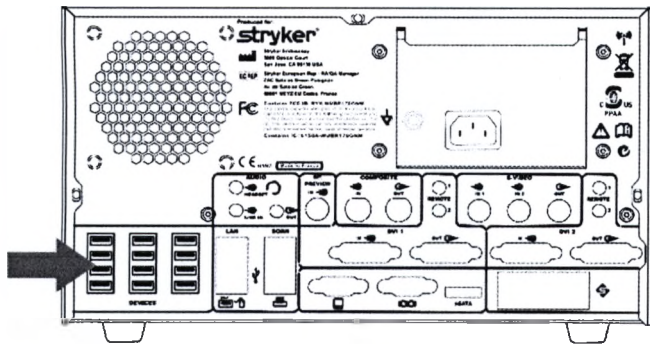


5. Кнопка питания
6. Окно LCD
7. Стрелки вверх/вниз
8. Кнопка настройки

- Дважды нажмите на кнопку настройки на приемнике.
- Нажимайте на стрелки вверх и вниз, чтобы выбрать частоту, аналогичную частоте передатчика.
- Удерживайте кнопку настройки, пока в окне LCD не отобразится сообщение «Stored» (сохранено).
- Нажимайте на стрелку вниз, пока в окне LCD не отобразится сообщение «Quit» (выход).
- Нажимайте на кнопку настройки, пока в окне LCD не отобразится строка состояния.

Подключение совместимых устройств Stryker к SDC3

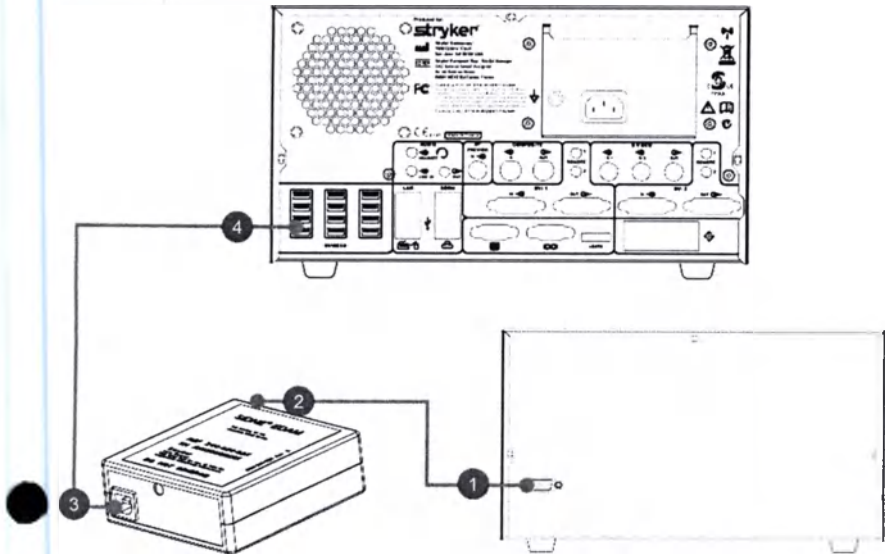
Подключите совместимые устройства Stryker к портам в задней части SDC3.



Подключение совместимых устройств сторонних производителей к SDC3

Для следующих устройств требуется дополнительный пакет EDAM, чтобы обеспечить их работу с пакетом управления изделием SDC3. Текущие SIDNE EDAM для таких устройств совместимы с SDC3.

Верхнее освещение/камера, встроенная в светильник	Электрохирургический аппарат
Berchtold D-Series	Электрохирургический аппарат ValleyLab
Berchtold Chromophare	—



Чтобы установить пакет EDAM, выполните следующее:

1. **Устройство стороннего производителя** – Подключите один конец 9-контактного кабеля к устройству стороннего производителя.
2. **EDAM, 9-контактный соединитель** – Подключите другой конец 9-контактного кабеля к адаптеру EDAM.
3. **EDAM, USB-разъем типа B** – Подключите один конец USB-кабеля типа B к адаптеру EDAM.
4. **SDC3, USB-разъем типа A** - Подключите один конец USB-кабеля типа A к одному из портов на SDC3.

Использование беспроводных наушников Jabra

 **Внимание:** Хирург должен надеть наушники перед обработкой рук. После обработки рук и надевания стерильной одежды, хирург не должен прикасаться к наушникам. Невыполнение этого требования приведет к нарушению стерильности.

1. Наденьте шапочку и маску.
2. Наденьте наушники и установите их так, чтобы наушник полностью закрывал ухо, а оголовье не создавало дискомфорта. Хирург может сделать это самостоятельно или с чьей-либо помощью.



3. Поместите микрофон у угла рта.
4. Выполните очистку рук в соответствии с требованиями, установленными в данном медицинском учреждении. После этого хирург не должен прикасаться к наушникам, так как они не стерильны.

Пример: Правильно размещенные наушники

Использование наушников/микрофонной системы Audio Technica

⚠ Внимание: Хирург должен надеть гарнитуру с микрофоном перед обработкой рук. После обработки рук и надевания стерильной одежды, хирург не должен прикасаться к наушникам. Невыполнение этого требования приведет к нарушению стерильности.

1. Наденьте шапочку и маску.
2. Разместите наушники на голове или за головой и над ухом. Установите оголовье таким образом, чтобы оно не создавало дискомфорта. Хирург может сделать это самостоятельно или с чьей-либо помощью.



3. Разместите микрофон на расстоянии трех пальцев от рта.



4. Подключите наушники к передатчику.
5. С помощью небольших зажимов на шнуре микрофона прикрепите его к одежде хирурга на спине.
6. Прикрепите передатчик к одежде таким образом, чтобы он не находился рядом с руками и местом проведения операции.



7. Выполните очистку рук в соответствии с требованиями, установленными в данном медицинском учреждении. После этого хирург не должен прикасаться к наушникам, так как они не стерильны.

Регулировка громкости звука на SDC3

Выполните регулировку громкости звука динамика консоли SDC3, наушников и микрофона в окне общих настроек аудио.

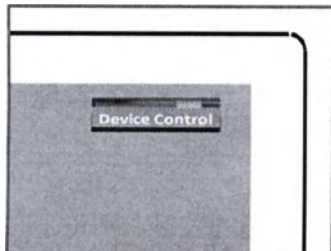
Примечание: Уровень громкости звука по умолчанию для всех вышеуказанных устройств – 5, это значение рекомендуется для оптимального голосового управления.

1. Перейдите к меню **Home > Settings > General > Audio** (Главная > Настройки > Общее > Аудио).



2. Используйте кнопки $\pm$, чтобы выполнить регулировку громкости звука.
3. Нажмите кнопку OSD Audio Meter, чтобы включить или выключить индикатор уровня звука.
4. Индикатор уровня звука, отображаемый в правом верхнем углу хирургического дисплея, должен показывать громкость звука микрофона и речи, а также частоту и качество звукового сигнала.

Примечание: Если индикатор уровня звука на хирургическом дисплее обозначен желтым или красным цветом, звуковой сигнал слишком громкий. Уменьшите громкость звука микрофона и речи.



Эксплуатация

В устройстве голосового управления SDC3 предусмотрены:

- Функция голосового управления совместимыми устройствами.
- Голосовое аннотирование изображений, полученных на SDC3.
- Функция аудиозаписи.
- Звуковая и визуальная обратная связь для подтверждения команд.

Примечания:

- К совместимым наборам наушников с микрофоном для прибора голосового управления SDC3 относятся беспроводные наушники Jabra, включенные в комплект поставки, и наушники/микрофонная система Audio Technica: REF 0240020812.
- Каждым из устройств, подключенным к системе SDC3, можно управлять с помощью органов управления на его передней панели.
- Для того, чтобы обеспечить оптимальное распознавание голоса, перезагружайте SDC3 как минимум один раз в день.

Использование голосовых команд

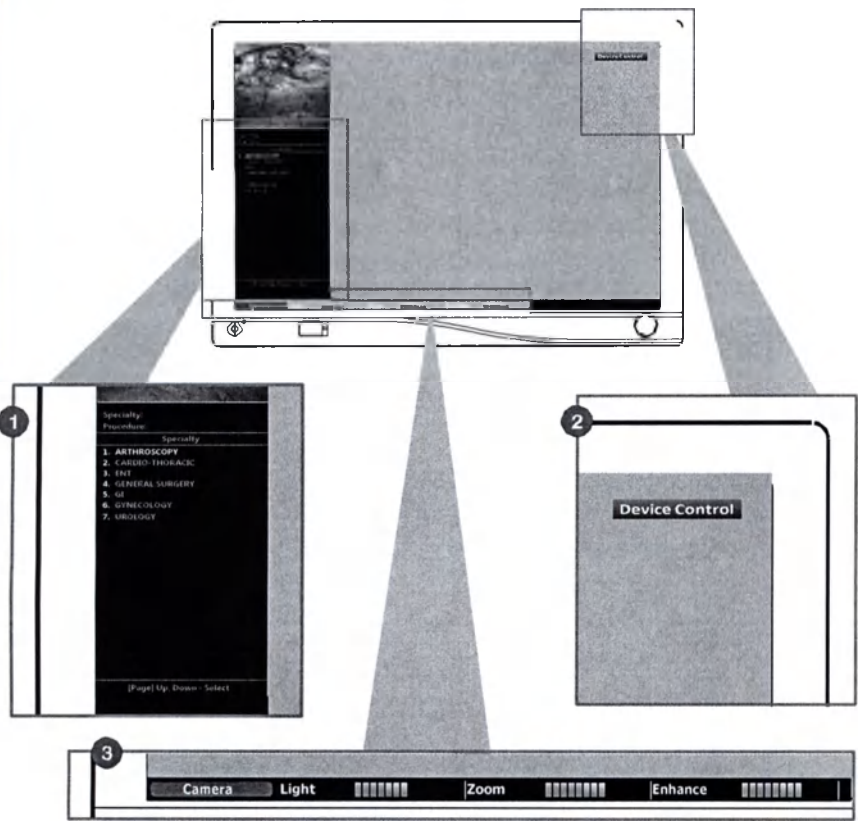
Если на SDC3 установлено пакет голосового управления SDC3, с помощью микрофона на гарнитуре можно подавать голосовые команды и выполнять аннотирование. SDC3 отображает доступные команды в серии меню в верхнем правом углу хирургического дисплея. Меню голосовых аннотаций располагаются в верхнем левом углу хирургического дисплея.

Пользователь может применять голосовые команды для управления всеми совместимыми устройствами, подключаемыми к SDC3. В данном разделе описано следующее:

- Глобальные команды, которые можно воспроизводить в любое время.
- Меню управления устройствами, с помощью которых пользователь может управлять всеми совместимыми устройствами, подключенными к SDC3.
- Определенный команды, доступные для каждого устройства, поддерживаемого системой SDC3.
- Меню голосовых аннотаций, с помощью которого пользователь может создавать аннотации к полученным изображениям.

Меню управления устройствами и меню аннотирования

Если пакет голосового управления (REF 0240-060-101) установлен на SDC3, через SDC3 можно управлять совместимыми подключенными устройствами с помощью голосовых команд. Если голосовое управление успешно активировано, в верхнем правом углу хирургического дисплея появится меню управления устройствами (Device Control).



- 1. Меню голосового аннотирования.
- 2. Меню управления устройствами.
- 3. Строка состояния.

Примечание: Выше показаны примеры меню, которые могут появиться на хирургическом дисплее. Все три типа меню могут отображаться одновременно.

Использование глобальных и быстрых команд

В данном разделе перечислены глобальные команды, которые можно озвучивать из любого меню, и другие голосовые быстрые команды, которые можно воспроизводить, только если активировано меню Device Control (управление устройствами).

Глобальные команды

Вы можете воспроизводить данные команды в любое время из любого меню.

Команда	Описание
Device Control (управление устройствами)	Приводит систему в состояние готовности и обеспечивает доступ к меню управления устройствами, в котором перечислены все доступные устройства.
Capture Image (захват изображения)	Обеспечивает захват изображения, отображаемого на хирургическом дисплее в данный момент, и его сохранение в SDC3.
Shaver Stop (остановить шейвер)	Отключает шейвер.
Show Pointer (показать указатель)	На изображении на хирургическом дисплее появляется указатель. Вы можете перемещать стрелку-указатель в нужное место на изображении. Примечание: Более подробную информацию см. в разделе «Использование экранного указателя».
Clear Pointer (удалить указатель)	Удаляет стрелку-указатель с изображения на хирургическом дисплее.
Print Image (печать изображения)	Осуществляется печать изображения, показанного на хирургическом дисплее.

Быстрые команды меню управления устройствами

Вы можете воспроизводить данные команды в любое время из любого меню, кроме меню управления устройствами.

Команда	Описание
Exit (выход)	Возврат в меню управления устройствами.
Go Back or Back (назад)	Переход к предыдущему меню.

Управление подключенными устройствами

С помощью меню управления устройствами, которое располагается в верхнем правом углу хирургического дисплея, можно использовать голосовые команды для управления всеми совместимыми устройствами, подключенными к консоли SDC3.

Примечания:

- SDC3 дает пять секунд пользователю на активацию той или иной команды. Через пять секунд система возвращается к предыдущему меню.
- Все доступные команды отображаются синим цветом. Команды серого цвета не доступны в данный момент.

Навигация по меню управления устройствами

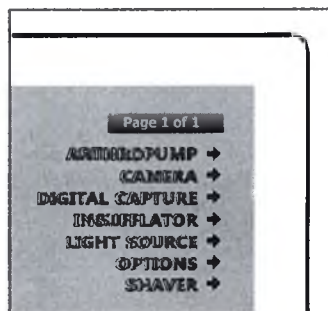
Для осуществления перехода в меню управления устройствами, выполните следующее:

Меню управления устройствами

В главном меню управления устройствами перечисляются все устройства, подключенные к консоли SDC3.

1. Произнесите «Device Control» (управление устройствами, чтобы активировать данное меню.
2. Произнесите название устройства, которое появится в верхнем правом углу хирургического дисплея, чтобы перейти к следующему меню.

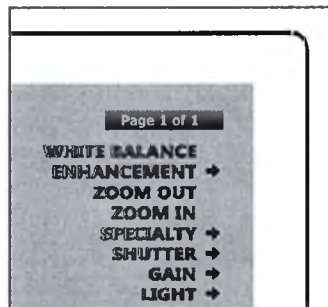
Пример: Скажите слово «камера» (Camera), когда на экране слева будет отображаться меню доступа к голосовому управлению камерой.



Меню команд

3. Появится меню команд, в котором будут показаны все команды управления данным устройством.
4. Воспроизведите одну из указанных команд, чтобы выполнить управление устройством или перейти к следующему меню (показано стрелкой после названия команды).

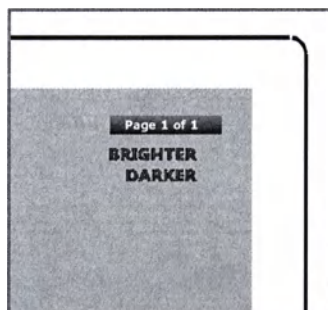
Пример: Произнесите слово «освещение» (Light), когда на дисплее отображается меню управления камерой, чтобы перейти к следующему меню управления освещением.



Меню команд 2

5. Если доступны дополнительные опции, появится финальное меню, меню команд 2.
6. Произнесите одну из указанных команд, чтобы осуществить управление определенным устройством.

Пример: Произнесите слово «ярче» (Brighter), когда на экране слева отображается команда увеличения яркости камеры.



EN-17

Голосовые команды управления определенными устройствами

Ниже показаны голосовые команды, которые могут использоваться для каждого устройства, поддерживаемого SDC3:

Голосовые команды записи цифровых изображений

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Record (запись)	—	Запуск записи видео
Capture Image (захват изображения)	—	Захват видеоснимка
Stop (стоп)	—	Остановка записи видео
MakeDisc (запись на диск)	Activate (активировать)	Запись данных на диск
Print Image (печать изображения)	—	Печать текущего изображения

Голосовые команды для камеры

Меню команд	Подменю устройства	Описание
White Balance (баланс белого)	—	Автоматическая регулировка баланса белого
Enhancement (повышение четкости)	Up (вверх)	Повышение четкости (изображения)
	Down (вниз)	Уменьшение четкости (изображения)
Zoom Out (отдаление)	Stop (стоп)	Остановка движения
Zoom In (приближение)	Stop (стоп)	Остановка движения
Specialty (специальность)	Laparoscopy (лапароскопия)	Выбор настроек для лапароскопии
	Arthroscopy (артроскопия)	Выбор настроек для артроскопии
	Cystoscopy (цистоскопия)	Выбор настроек для цистоскопии
	Microscope (микроскоп)	Выбор настроек микроскопа
	Flexi-Scope	Выбор настроек Flexi-Scope
	Standard (стандартные)	Выбор стандартных настроек
	MiniLap	Выбор настроек для MiniLap
	ENT (ЛОР)	Выбор настроек для ЛОР
Shutter (затвор)	Automatic (автоматически)	Автоматическое управление яркостью
	Manual (вручную)	Отключение автоматического затвора, при котором можно вручную регулировать яркость
Gain (усиление)	Up (вверх)	Повышение уровня усиления
	Down (вниз)	Понижение уровня усиления
Light (освещение)	Brighter (ярче)	Повышение уровня освещения
	Darker (темнее)	Понижение уровня освещения

Быстрые команды для помпы CrossFlow

Данные команды для управления помпой CrossFlow можно воспроизводить из любого меню, если активировано меню управления устройствами.

Команда	Описание	Команда	Описание
PumpWashOn (включение режима промывания)	Запуск режима промывания помпы.	PumpVacuum On (включение вакуумирования)	Активация режима вакуумирования помпы.
PumpWashOff (отключение режима промывания)	Отключение режима промывания помпы.	PumpVacuum Off (отключение вакуумирования)	Отключение режима вакуумирования помпы.
Pump Drain On (активация слива)	Активация режима дренирования. Доступно, только если CrossFlow не активирован.	PumpHot Swap или PumpCannula Swap	Активация канюли, через которую прикреплена входная трубка, без необходимости рекалибровки помпы.
Pump Drain Off (отключение слива)	Отключение режима слива из помпы.	Pump Activate (активация помпы)	Запуск помпы.
PumpClearOn (очистка помпы)	Активация режима очистки помпы.	PumpStop (остановка помпы)	Выключение помпы.
PumpClear Off (отключение очистки помпы)	Отключение режима очистки помпы.		

Голосовые команды для помпы CrossFlow

Такие команды используются для управления помпой с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Activate (активировать)	—	Активация помпы с помощью голосовой команды
Pressure (давление)	Up (вверх)	Повышение давления помпы на 5 мм рт. ст.
	Down (вниз)	Уменьшение давления помпы на 5 мм рт. ст.
Flow (поток)	Up (вверх)	Увеличение потока на 0,25 л/мин
	Down (вниз)	Уменьшение потока на 0,25 л/мин
Wash (промывание)	Off (выкл.)	Отключение режима промывания.
	On (вкл.)	Включение режима промывания и активация помпы
Drain (просушивание)	Off (выкл.)	Отключение режима просушивания
	On (вкл.)	Активация режима просушивания
Clear (очистка)	Off (выкл.)	Отключение режима очистки
	On (вкл.)	Активация режима очистки
Vacuum (вакуумирование)	Off (выкл.)	Отключение режима вакуумирования
	On (вкл.)	Активация режима вакуумирования

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Hot Swap («горячая» замена)	—	Активация канюли, через которую прикреплена входная трубка, без необходимости рекалибровки помпы.
Stop (остановить)	—	Остановка помпы

Быстрые команды для артроскопической помпы

Такие команды управления артроскопической помпой можно воспроизводить из любого меню, если активировано меню управления устройствами.

Команда	Описание	Команда	Описание
PumpActivate (активировать помпу)	Запуск помпы	PumpStop (остановить помпу)	Остановка помпы
PumpWashOn (включить промывание)	Запуск режима промывания.	PumpWashOff (выключить промывание)	Отключение режима промывания.

Голосовые команды для артроскопической помпы

Такие команды используются для управления помпой с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Activate (активировать)	—	Активация помпы с помощью голосовой команды
Pressure (давление)	Up (вверх)	Повышение давления помпы на 5 мм рт. ст.
	Down (вниз)	Уменьшение давления помпы на 5 мм рт. ст.
	Ten Up (десять вверх)	Повышение давления помпы на 10 мм рт. ст.
	Ten Down (десять вниз)	Уменьшение давления помпы на 10 мм рт. ст.
Flow (поток)	Up (вверх)	Увеличение потока на 0,25 л/мин
	Down (вниз)	Уменьшение потока на 0,25 л/мин
Joint (сустав)	Shoulder (плечо)	Выбор плечевого сустава
	Knee (колени)	Выбор коленного сустава
	Small (малый)	Выбор малого сустава
Wash (промывание)	Off (выкл.)	Отключение режима промывания.
	On (вкл.)	Включение режима промывания и активация помпы
Stop (остановить)	—	Остановка помпы

Быстрые команды для инсуффлятора

Такие команды управления инсуффлятором можно воспроизводить из любого меню, если активировано меню управления устройствами.

Команда	Описание	Команда	Описание
Insufflator Activate (активировать инсуффлятор)	Запуск инсуффлятора	Insufflator Stop (остановка инсуффлятора)	Остановка инсуффлятора
Insufflator High Flow (высокий поток инсуффлятора)	Установка инсуффлятора в режиме высокого потока	Insufflator Low Flow (низкий поток инсуффлятора)	Установка инсуффлятора в режиме низкого потока

Голосовые команды для инсуффлятора

Такие команды используются для управления инсуффлятором с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Pressure (давление)	Up (вверх)	Повышение давления помпы на 1 мм рт. ст.
	Down (вниз)	Уменьшение давления помпы на 1 мм рт. ст.
High Flow (высокий поток)	—	Установка потока инсуффлятора на уровне 3
Medium Flow (средний поток)	—	Установка потока инсуффлятора на уровне 2
Low Flow (низкий поток)	—	Установка потока инсуффлятора на уровне 1
Activate (активировать)	—	Активация инфуляции
Stop (остановить)	—	Остановка инфуляции

Быстрые команды для источника света

Такие команды управления источником света можно воспроизводить из любого меню, если активировано меню управления устройствами.

Команда	Описание	Команда	Описание
Light Source Activate (активировать источник света)	Активация источника света	Light Source Standby (режим ожидания)	Установка источника света в режиме ожидания

Голосовые команды для источника освещения

Такие команды используются для управления источником света с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Automatic (автоматически)	—	Автоматическая настройка яркости источника света
Manual (вручную)	—	Отключение автоматического затвора
Brighter (ярче)	—	Повышение яркости на один шаг
Darker (темнее)	—	Понижение яркости на один шаг
Standby (ожидание)	—	Установка источника освещения в режиме ожидания (минимальная яркость)
Activate (активировать)	—	Активация источника света (отключение режима ожидания)

Голосовые команды для шейвера

Такие команды используются для управления шейвером с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Примечание: При использовании шейвера меню для управления устройствами не отключается с течением времени. Произнесите слово «назад» (Back), чтобы перейти к предыдущему меню, или «выход» (Exit), чтобы перейти к главному меню.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Show Blade (показать лезвие)	—	Указание типа лезвия
Handpiece (наконечник)	Порт 1	Выбор наконечника, подключенного к порту TPS 1
	Порт 2	Выбор наконечника, подключенного к порту TPS 2
	Порт 3	Выбор наконечника, подключенного к порту TPS 3
Oscillate (осцилляция)	Activate (активировать)	Запуск привода наконечника с предустановленной скоростью в режиме осцилляции
Forward (вперед)	Activate (активировать)	Запуск привода наконечника с предустановленной скоростью в режиме Forward
	High (высокая)	Установка высокой скорости наконечника
	Low (низкая)	Установка низкой скорости наконечника
Reverse (обратный режим)	Activate (активировать)	Запуск привода наконечника с предустановленной скоростью в обратном режиме
	High (высокая)	Установка высокой скорости наконечника
	Low (низкая)	Установка низкой скорости наконечника
Preset (предустановка)	3 Down (на 3 вниз)	Уменьшение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
	Down (вниз)	Уменьшение скорости на 300 об/мин
	3 Up (на 3 вверх)	Увеличение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
	Up (вверх)	Увеличение скорости на 300 об/мин
	High (высокая)	Установка высокой скорости наконечника
	Low (низкая)	Установка низкой скорости наконечника
	Stop (остановить)	Остановка привода наконечника
Stop (остановить)	Остановка привода наконечника	

Быстрые команды для Crossfire и Crossfire 2 с подсоединенным шейвером

Такие команды управления шейвером, подключенным к Crossfire or Crossfire 2, можно воспроизводить из любого меню, если активировано меню управления устройствами.

Команда	Описание	Команда	Описание
Shaver High (высокая скорость шейвера)	Установка высокой скорости шейвера	Shaver Low (низкая скорость шейвера)	Установка низкой скорости шейвера
Shaver 3 Up (скорость шейвера на 3 уровня выше)	Увеличение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня	Shaver 3 Down (скорость шейвера на 3 уровня ниже)	Уменьшение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня

Голосовые команды для Crossfire и Crossfire 2 с подсоединенным шейвером

Такие команды используются для управления наконечником шейвера, подключенного к Crossfire or Crossfire 2, с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Oscillate (осцилляция)	Activate (активировать)	Запуск привода наконечника с предустановленной скоростью в режиме осцилляции
	Stop (остановить)	Остановка привода наконечника
	3 Up (на 3 вверх)	Увеличение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
	3 Down (на 3 вниз)	Уменьшение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
Forward (вперед)	Activate (активировать)	Запуск привода наконечника с предустановленной скоростью в режиме Forward
	Stop (остановить)	Остановка привода наконечника
	High (высокая)	Установка высокой скорости наконечника
	Low (низкая)	Установка низкой скорости наконечника
	3 Up (на 3 вверх)	Увеличение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
	3 Down (на 3 вниз)	Уменьшение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
Reverse (обратный режим)	Activate (активировать)	Запуск привода наконечника с предустановленной скоростью в обратном режиме
	Stop (остановить)	Остановка привода наконечника
	High (высокая)	Установка высокой скорости наконечника
	Low (низкая)	Установка низкой скорости наконечника
	3 Up (на 3 вверх)	Увеличение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
	3 Down (на 3 вниз)	Уменьшение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Preset (предустановка)	3 Down (на 3 вниз)	Уменьшение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
	Down (вниз)	Уменьшение скорости на 300 об/мин
	3 Up (на 3 вверх)	Увеличение скорости на 900 об/мин с приращением 300 об/мин на 3 уровня
	Up (вверх)	Увеличение скорости на 300 об/мин
	High (высокая)	Установка высокой скорости наконечника
	Low (низкая)	Установка низкой скорости наконечника
	Stop (остановить)	Остановка привода наконечника
Activate (активировать)		Активация привода наконечника
Stop (остановить)		Остановка привода наконечника

Голосовые команды для Crossfire и Crossfire 2 с подсоединенным зондом Serfas

Такие команды используются для управления зондом Serfas, подключенным к Crossfire или Crossfire 2, с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Serfas	Forced Modulation (принудительная модуляция)	Активация принудительной модуляции
	Cut Up (вверх)	Увеличение уровня мощности на 1 единицу
	Cut Down (вниз)	Уменьшение уровня мощности на 1 единицу
	Coag Up (увеличение уровня коагуляции)	Увеличение уровня коагуляции на 1 единицу
	Coag Down (уменьшение уровня коагуляции)	Уменьшение уровня коагуляции на 1 единицу

Голосовые команды для хирургических ламп 1 (Berchtold)

Примечание: Для управления хирургическими лампами Berchtold требуется адаптер EDAM. Используемый в настоящее время SIDNE EDAM для данного устройства совместим с SDC3.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
All Lights (все лампы)	Activate (активировать)	Активация всех подключенных ламп
	Brighter (ярче)	Повышение яркости на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости до минимума
	Off (отключить)	Отключение всех ламп

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Лампа 1	Activate (активировать)	Активация лампы 1
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 1 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 1 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 1 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 1 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 1
Лампа 2	Activate (активировать)	Активация лампы 2
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 2 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 2 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 2 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 2 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 2
Лампа 3	Activate (активировать)	Активация лампы 3
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 3 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 3 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 3 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 3 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 3
Лампа 4	Activate (активировать)	Активация лампы 4
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 4 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 4 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 4 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 4 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 4
EndoLite	—	Включение EndoLite

Голосовые команды для галогенной лампы верхнего освещения Visum 600 и камеры. Такие команды используются для управления галогенной лампой верхнего освещения Visum 600 и камерой с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Примечание: Для управления хирургическими лампами Visum 600 требуется адаптер EDAM. Используемый в настоящее время SIDNE EDAM для данного устройства совместим с SDC3.

Меню команд	Подменю устройства		Описание
OR Lights (хирургические лампы)	All Lights (все лампы)	Activate (активировать)	Активация всех ламп
		Brighter (ярче)	Повышение яркости всех ламп на один шаг
		Darker (темнее)	Понижение яркости всех ламп на один шаг
		High (высоко)	Увеличение яркости всех ламп до максимума
		Low (низко)	Увеличение яркости всех ламп до минимума
		Off (отключить)	Отключение всех ламп
	Light 1 - Light 4	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы на один шаг
		Darker (темнее)	Понижение яркости лампы на один шаг
		High (высоко)	Увеличение яркости лампы до максимума
		Low (низко)	Увеличение яркости лампы до минимума
		Activate (активировать)	Активация лампы
		Off (отключить)	Отключение лампы
Overhead Camera (подвесная камера)	White Balance (баланс белого)		Автоматическая настройка баланса белого
	Activate (активировать)		Активация камеры
	Zoom Out (отдаление)		Непрерывное отдаление камеры
	Zoom In (приближение)		Непрерывное приближение камеры
	Iris (ириновая диафрагма)	Automatic (автоматически)	Активация автоматического режима для ирисовой диафрагмы
		Manual (вручную)	Активация ручного режима для ирисовой диафрагмы
		Brighter (ярче)	Повышение яркости на один шаг
		Darker (темнее)	Понижение яркости на один шаг
	Focus (фокус)	Automatic (автоматически)	Установка автоматической фокусировки
		Manual (вручную)	Установка ручной фокусировки
		Focus Out (уменьшение фокуса)	Непрерывное уменьшение фокуса камеры
		Focus In (увеличение фокуса)	Непрерывное увеличение фокуса камеры
		Stop (остановить)	Остановка фокусировки камеры
	Stop (остановить)		Остановка отдаления или приближения камеры

Быстрые команды для светодиодных операционных ламп Visum

Такие команды управления операционной лампой Visum LED можно воспроизводить из любого меню, если активировано меню управления устройствами.

Команда	Описание	Команда	Описание
OR Lights Activate (активировать операционные лампы)	Включение операционных ламп.	OR Lights Off (отключить операционные лампы)	Отключение операционных ламп.

Голосовые команды для светодиодных операционных ламп Visum и камеры

Такие команды используются для управления светодиодной лампой Visum 600 и камерой с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Меню команд	Подменю устройства		Описание
OverHead Camera (подвесная камера)			Автоматическая настройка баланса белого
			Активация камеры
			Непрерывное отдаление камеры
			Непрерывное приближение камеры
	Shutter (затвор)	Automatic (автоматически)	Установка затвора в автоматическом режиме
		Manual (вручную)	Установка затвора в ручном режиме
		Brighter (ярче)	Повышение яркости на один шаг
		Darker (темнее)	Понижение яркости на один шаг
	Focus (фокус)	Automatic (автоматически)	Установка автоматической фокусировки
		Manual (вручную)	Установка ручной фокусировки
		Focus Out (уменьшение фокуса)	Непрерывное уменьшение фокуса камеры
		Focus In (увеличение фокуса)	Непрерывное увеличение фокуса камеры
		Stop (остановить)	Остановка фокусировки камеры
	Stop (остановить)		Остановка отдаления или приближения камеры
	Off (отключить)		Отключение камеры
All Lights (все лампы)	Activate (активировать)		Активация всех подключенных ламп
	Brighter (ярче)		Повышение яркости на один шаг
	Darker (темнее)		Понижение яркости на один шаг
	High (высоко)		Увеличение яркости до максимума
	Low (низко)		Увеличение яркости до минимума
	Off (отключить)		Отключение всех ламп

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Лампа 1	Activate (активировать)	Активация лампы 1
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 1 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 1 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 1 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 1 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 1
Лампа 2	Activate (активировать)	Активация лампы 2
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 2 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 2 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 2 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 2 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 2
Лампа 3	Activate (активировать)	Активация лампы 3
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 3 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 3 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 3 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 3 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 3
Лампа 4	Activate (активировать)	Активация лампы 4
	Brighter (ярче)	Повышение яркости лампы 4 на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости лампы 4 на один шаг
	High (высоко)	Увеличение яркости лампы 4 до максимума
	Low (низко)	Увеличение яркости лампы 4 до минимума
	Off (отключить)	Отключение лампы 4
Perillite	—	Включение Perillite

Голосовые команды для подвесной камеры (Berchtold)

Такие команды используются для управления подвесной камерой с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Примечание: Для управления подвесной камерой Berchtold требуется адаптер EDAM. Используемый в настоящее время SIDNE EDAM для данного устройства совместим с SDC3.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
White Balance (баланс белого)		Автоматическая настройка баланса белого
Zoom Out (отдаление)		Непрерывное отдаление камеры
Zoom In (приближение)		Непрерывное приближение камеры
Shutter (затвор)	Automatic (автоматически)	Установка затвора в автоматическом режиме
	Manual (вручную)	Установка затвора в ручном режиме
	Brighter (ярче)	Повышение яркости на один шаг
	Darker (темнее)	Понижение яркости на один шаг
Rotate (вращение)	Right (вправо)	Непрерывное вращение вправо
	Left (влево)	Непрерывное вращение влево
	Stop (остановить)	Остановка вращения камеры
Focus (Фокус)	Automatic (автоматически)	Установка автоматической фокусировки
	Manual (вручную)	Установка ручной фокусировки
	Focus Out (уменьшение фокуса)	Непрерывное уменьшение фокуса камеры
	Focus In (увеличение фокуса)	Непрерывное увеличение фокуса камеры
	Stop (остановить)	Остановка фокусировки камеры

Голосовые команды для электрохирургического аппарата ValleyLab

Такие команды используются для управления электрохирургическим аппаратом с помощью меню управления устройствами на хирургическом дисплее.

Примечание: Для управления электрохирургическим аппаратом требуется адаптер EDAM. Используемый в настоящее время SIDNE EDAM для данного устройства совместим с SDC3 EDAM.

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Bipolar (биполярный)	Power Up (Увеличение мощности)	Повышение мощности биполярной функции на один уровень
	Power Down (Уменьшение мощности)	Уменьшение мощности биполярной функции на один уровень
	Precise (режим Precise)	Установка функции биполярности в режиме precise
	Standard (стандартный режим)	Установка функции биполярности в стандартном режиме
	Macro (макро-режим)	Установка функции биполярности в макро-режиме

Меню команд	Подменю устройства	Описание
Cut (Надрез)	Power Up (увеличение силы)	Повышение силы надреза на один уровень
	Power Down (уменьшение силы)	Уменьшение силы надреза на один уровень
	Low (низкий)	Низкий уровень для функции биполярности
	Pure (режим Pure)	Установка функции биполярности в режиме Pure
	Blend (режим Blend)	Установка функции биполярности в режиме Blend
Coag (коагуляция)	Power Up (повышение коагуляции)	Увеличение уровня коагуляции на 1 единицу
	Power Down (понижение коагуляции)	Уменьшение уровня коагуляции на 1 единицу
	Desiccate (режим Desiccate)	Установка функции биполярности в режиме Desiccate
	Fulgurate (режим Fulgurate)	Установка функции биполярности в режиме Fulgurate
	Spray (режим Spray)	Установка функции биполярности в режиме Spray

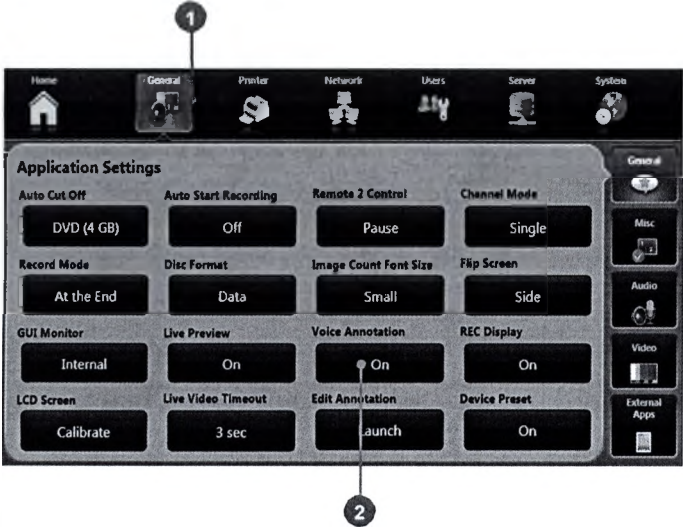
Аннотирование изображений и видео

Если меню голосового аннотирования активировано, оно автоматически появляется в верхнем левом углу хирургического дисплея сразу после захвата изображения. С помощью данного меню для полученных изображений или видеороликов можно указывать аннотации в отношении соответствующей специальности, процедуры или какие-либо другие аннотации. SDC3 дает пятнадцать секунд на выбор опций в меню перед тем, как вернуться к прямой передаче изображения с камеры.

Примечание: Когда меню аннотирования отображается на хирургическом дисплее, пользователь может продолжать процесс захвата изображений.

Активация меню голосового аннотирования

Чтобы активировать меню голосового аннотирования, перейдите к меню настроек (Settings) из главного окна (Home).



- 1. Нажмите на вкладку General (Общее).
- 2. Нажмите кнопку Voice Annotation (голосовое аннотирование), чтобы активировать его (установить в положении ON).
- 3. Если голосовое аннотирование включено, соответствующее меню будет появляться после захвата каждого изображения.

Имеются три уровня меню аннотирования. Каждое меню можно настраивать в соответствии с пожеланиями пользователя в окне User Account (аккаунт пользователя) (подробные инструкции см. в разделе «Настройки» в основном руководстве пользователя по SDC3 (P15647)).

- В меню Specialty отображаются доступные хирургические специальности.
- В меню Procedure Menu отображаются доступные хирургические процедуры, доступные для выбранной специальности.
- В меню Annotation отображаются более специфические аннотации для выбранной процедуры. **Примечание: Чтобы обеспечить максимально точное распознавание речи, при использовании меню аннотирования произносите номера, а не названия.**

Сразу после захвата изображения в верхнем левом углу хирургического дисплея появится меню Specialty (специальность) и полученное изображение, как показано ниже. Чтобы осуществить аннотирование изображения или видеоролика, выполните следующее:

Примечание: Если специальность или процедура уже выбраны в окне с информацией о пациенте на SDC3, перейдите к шагу 4: Меню аннотирования.

Меню специальностей (Specialty)

- 1. Воспроизведите номер или название специальности, затем, произнесите слово «выбрать» (Select), чтобы перейти к следующему меню.
Примечание: Выбираемая опция выделяется белым цветом.



Меню процедур (Procedure)

- 2. Появится меню процедур.
- 3. Воспроизведите номер или название процедуры, затем, произнесите слово «выбрать» (Select), чтобы перейти к следующему меню.



Меню аннотирования (Annotation)

- 4. Появится меню аннотирования.
- 5. Воспроизведите номер или название аннотации, затем, произнесите слово «выбрать» (Select), чтобы завершить процесс аннотирования.
- 6. После выполнения голосового аннотирования, на хирургическом дисплее на непродолжительное время появится сообщение о подтверждении.

Specialty: ARTHROSCOPY
Procedure: ACL RECONSTRUCTION
Annotation
1. 1 O'CLOCK POSITION
2. 10 O'CLOCK POSITION
3. 11 O'CLOCK POSITION
4. 2 O'CLOCK POSITION
5. ACHILLES TENDON GRAFT
6. ACL
7. ACL GRAFT
8. ACL STUMP
9. ALLOGRAFT
10. ANTERIOR
11. ARTHRITIS
12. ARTICULAR CARTILAGE LESION
13. AUTOGRAFT
14. BIOABSORABLE INTERFERENC...
15. BPTB GRAFT
16. BTB GRAFT
17. CHONDRAL DEFECT
18. CHONDRALACIA
19. DISTAL
20. DISTAL FIXATION
21. DSTG GRAFT
22. FEMORAL CHONDYLE
23. FEMORAL GROOVE
24. FEMORAL TUNNEL

[Page] Up, Down - Select

Корректировка голосовой аннотации

Если для изображения выбрана неправильная аннотация, ее можно изменить с помощью сенсорного экрана на консоли SDC3.

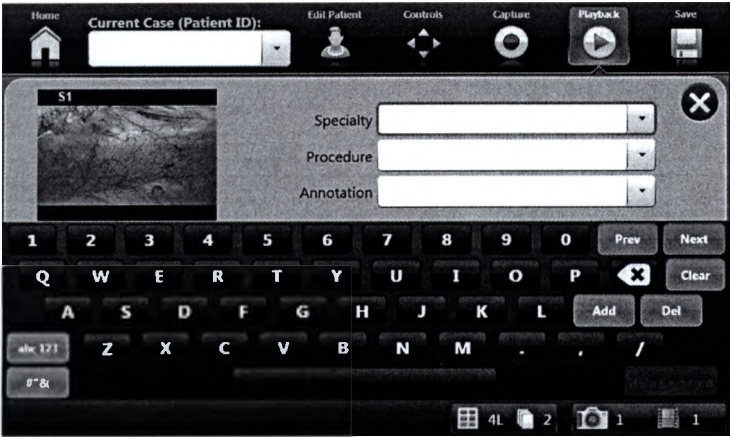
- 1. В окне Playback (воспроизведение), нажмите на изображение, показанное в нижней части экрана, чтобы перейти к панели предварительного просмотра.
- 2. Выберите правильную аннотацию в раскрывающемся меню под панелью предварительного просмотра.



Изменение аннотации к изображению, специальности или процедуры

Для того, чтобы изменить специальность, процедуру или аннотацию к изображению:

- 1. Нажмите кнопку **EDIT** (редактировать) рядом с раскрывающимся меню, чтобы перейти к показанному ниже окну.



- 2. Введите правильную информацию с помощью экранной клавиатуры.

Изменение специальностей и процедур для будущих изображений

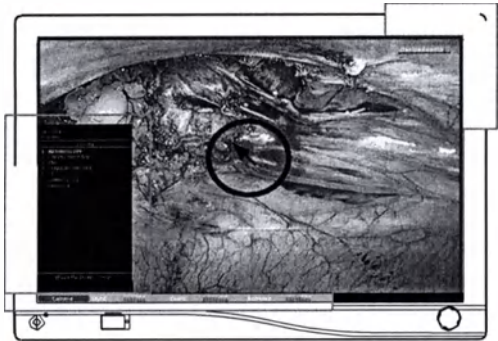
После того, как осуществлен выбор специальности или процедуры, их невозможно изменить с помощью голосового управления. В данном случае, чтобы изменить специальность или процедуру для будущих изображений, нажмите на вкладку **Edit Patient** (редактировать пациента) в окне захвата изображений.



- 1. Выберите нужную специальность в раскрывающемся меню **Specialty**.
- 2. Выбрав специальность, выберите нужную процедуру в раскрывающемся меню **Procedure**.

Использование экранного указателя

Для того, чтобы разместить указатель на изображении, которое отображается на экране, можно использовать голосовые команды. С помощью голосового управления можно перемещать указатель в область интереса на изображении. Существует два способа активации экранного указателя. Вы можете применять быстрые команды в меню управления устройствами (Device Control) или перейти в меню Options (Опции).



Быстрые команды для указателя

Вы можете использовать данные команды активации экранного указателя в любое время.

Команда	Описание
Show Pointer (показать указатель)	На изображении на хирургическом дисплее появляется указатель. Вы можете перемещать стрелку-указатель в область интереса на изображении.
ClearPointer (удалить указатель)	Удаляет стрелку-указатель с изображения на хирургическом дисплее.

Голосовые команды управления указателем

В меню управления устройствами произнесите слово «Опции» (Options), затем, слово «Указатель» (Pointer)

Команда	Описание	Команда	Описание
Go Up (перейти вверх)	Движение указателя вверх, пока не будет произнесено слово «стоп».	Left (влево)	Движение указателя на один шаг влево
Go Down (перейти вниз)	Движение указателя вниз, пока не будет произнесено слово «стоп».	Right (вправо)	Движение указателя на один шаг вправо
Stop (стоп)	Остановка движения указателя.	ClearPointer (удалить указатель)	Удаление указателя с экрана
Go Left (перейти влево)	Движение указателя влево, пока не будет произнесено слово «стоп».	12 O’Clock (12 часов)	Перемещение указателя в положение на 12 часов.
Go Right (перейти вправо)	Движение указателя вправо, пока не будет произнесено слово «стоп».	3 O’Clock (3 часа)	Перемещение указателя в положение на 3 часа.
Rotate (вращение)	Вращение указателя на 90°	6 O’Clock (6 часов)	Перемещение указателя в положение на 6 часов.
Up (вверх)	Движение указателя на один шаг вверх	9 O’Clock (9 часов)	Перемещение указателя в положение на 9 часов.
Down (вниз)	Движение указателя на один шаг вниз	—	—

Устранение неисправностей

В данном разделе приводятся общие проблемы, связанные с пакетом голосового управления, и их решения. При возникновении проблем, которые не указаны в данном разделе, см. инструкцию по эксплуатации SDC3 (P15647) или обратитесь в службу поддержки клиентов компании Stryker.

Проблема	Решение
SDC3 не распознает голосовые команды	- Разместите наушники над головой таким образом, чтобы микрофон находился на расстоянии трех пальцев от угла рта. - Убедитесь в том, что пользователь обеспечивает приведение системы в состояние готовности с помощью команды «Device Control» (управление устройствами). - Убедитесь в том, что включен звук микрофона. - Убедитесь в том, что микрофон включен. - Убедитесь в том, что батарея наушников полностью заряжена.
Отсутствует голосовая обратная связь от SDC3	- Убедитесь в том, что звук включен. - На консоли SDC3 выберите меню Volume (звук) и выполните увеличение громкости звука с помощью кнопки со стрелкой, расположенной справа.
Системная ошибка (Сообщение на сенсорном ЖК-экране SDC3)	- Перезагрузите SDC3. - Если ошибка не будет устранена, выполните указания, приведенные в разделе «Обслуживание и рекламации» в основном руководстве пользователя по SDC3 (P15647).
При использовании USB-ключа с программным обеспечением, SDC3 передает сообщение: «Invalid Card Detected» (определена ошибочная карта)	USB-ключ используется только один раз. Обратитесь к местному представителю компании Stryker.
SDC3 не распознает устройство SFB/FireWire.	- Отключите питание SDC3. - Подключите кабель SFB/FireWire к обоим устройствам и SDC3. - Включите питание SDC3.

Звуковая обратная связь

В SDC3 предусмотрена звуковая обратная связь для передачи голосовых оповещений о важных событиях. В следующей таблице представлено подробное описание звуковых оповещений и подсказок, передаваемых с SDC3.

Примечание: Чтобы выбрать язык звукового оповещения, см. инструкции по настройке языка в основном руководстве пользователя SDC3 (P15647).

Звуковое оповещение SDC3	Определение
Greetings.	SDC3 включено и запускается.
One moment please.	SDC3 загружается. Ждите дальнейших инструкций.
SDC Ready.	SDC3 готово к работе.
Digital Capture Initializing.	Инициализация настроек записи цифровых изображений
[Device] connected.	Устройство подключено к SDC3 и готово к использованию.
[Device] disconnected.	Устройство отсоединено от SDC3, или отключено его питание, и оно не доступно для голосового управления.
Duplicate device connected, please disconnect.	К SDC3 подключены два устройства одного типа (например, две камеры или два шейвера с источником питания). Отключите одно из устройств.
Unknown device detected.	К SDC3 подключено устройство, которое не может быть опознано. Чтобы получить информацию о доступных пакетах интеграции, обратитесь в службу поддержки (+1.800.624.4422)
LCD unavailable or LCD communication lost	Ненадлежащая связь ЖК-экрана с SDC3. Система работает, но на экране отображается недостоверная информация. Обратитесь в службу технической поддержки (+1.800.624.4422)
Maximum number of connected devices has been exceeded.	Максимальное допустимое количество устройств - 12. Отключите одно или более устройств, чтобы обеспечить это количество.
	SDC3 распознает USB-накопитель, который подключен к USB-порту на передней панели SDC3. Ждите дальнейших инструкций.
	SDC3 не распознает USB-накопитель, который подключен к USB-порту на передней панели SDC3. Удалите USB-накопитель.
	Программное обеспечение, которое работает с устройствами figewige, недействительно. Обратитесь в службу технической поддержки (+1.800.624.4422).
	Ошибка системы SDC3. Перезагрузите систему. Если проблема не устранена, обратитесь в службу технической поддержки (+1.800.624.4422).
Goodbye.	Работа SDC3 завершена, и выполняется отключение системы.

Технические характеристики

Условия транспортировки и хранения

- Температура: -18° – 60°C
- Влажность: 15 – 90% RH

Технические характеристики SDC3, включая информацию об оборудовании и электромагнитной совместимости, см. в основном руководстве по SDC3 (P15647) (P15647).

Очистка и техническое обслуживание



Внимание:

Чтобы избежать поражения электрическим током и возможных фатальных повреждений, перед выполнением очистки отключайте базу наушников от электрической розетки.

Опасно

- Не распыляйте моющие средства напрямую на беспроводные наушники Jabra или пульт управления SDC3, так как это может привести к их повреждениям. Распылите жидкость на ткань, которой протрите устройство.
Жидкости/инородные тела не должны попадать на наушники/микрофон в ходе очистки, так как это может привести к их повреждениям.
- Не погружайте устройство в какие-либо жидкости, так как это может привести к его повреждениям.
- Не используйте коррозионные средства для очистки изделия, так как это может привести к его повреждениям.
Не выполняйте стерилизацию беспроводных наушников Jabra, так как это может привести к их повреждениям.

Очистка беспроводных наушников Jabra и базы

1. Наушники и базу можно очищать мягким моющим средством, стандартным дезинфицирующим средством или салфетками с изопропиловым спиртом.
2. При использовании спиртовых салфеток, аккуратно протрите наушники и базу, чтобы выполнить их очистку.
3. При использовании чистящего раствора, распылите моющее средство на мягкую ткань и протрите наушники и базу.
4. С помощью сухой мягкой ткани тщательно просушите наушники и базу.

Знаки и определения

Данное изделие и маркировка содержат знаки, представляющие собой важную информацию о безопасной и надлежащей эксплуатации изделия. Их значения показаны ниже.

	Официальный производитель		Дата изготовления
	См. инструкции по эксплуатации		Внимание/опасно: см. инструкции по эксплуатации
	Диапазон температуры окружающей среды		Диапазон относительной влажности
	Номер изделия		Номер серии
	Сделано в Китае		Данный знак означает, что изделие содержит отходы электрического и электронного оборудования. Утилизация в виде несортируемых бытовых отходов запрещается, и отходы должны сортироваться отдельно.

0197 Соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС

 Уполномоченный представитель в Европе

 Согласно федеральному законодательству (Соединенных Штатов Америки) к эксплуатации данного изделия допускаются только квалифицированные медицинские специалисты, которые обладают полными знаниями об использовании данного изделия и устройств, к которому оно подключается, а также по распоряжению таких специалистов.



stryker®



Изготовлено для:

Stryker Endoscopy
5900 Optical Court
San Jose, CA 95138 USA
1-408-754-2000, 1-800-624-4422
www.stryker.com

Корпорация Stryker, ее подразделения
или другие аффилированные лица,
используют следующие торговые
марки или знаки обслуживания:

логотип Stryker. Все остальные
торговые марки являются торговыми
марками соответствующих владельцев
или держателей.



P21861C
2014/06

EN-39

[Перевод с английского языка на русский язык]

[На бланке компании «Страйкер Эндоскопи»]

5900 Оптикал Курт
Сан-Хосе, Калифорния 95138
(5900 Optical Court
San Jose, CA 95138)
Тел.: 408 754 2000 Факс: 408 754 2505

Я настоящим удостоверяю верность, точность и достоверность прилагаемого документа:

- Руководства по эксплуатации Системы архивирования и управления данными SDC3

Подписано:

/подпись/

Дэниел Рана

Менеджер по нормативно-правовому регулированию

Представлено мне, г-ну Корнелису Христиану Керстену, нотариусу, осуществляющему профессиональную деятельность в Амстердаме, Нидерланды, для удостоверения подлинности подписи **г-на Дэниела Рана**, родившегося в г. Ноттингем, Великобритания, 24 августа 1988 г., владельца паспорта гражданина Великобритании номер 518915556.

В настоящем удостоверении не дается никакой прямой оценки содержания и юридической действительности приведенного выше документа.

Амстердам, Нидерланды, 12 июля 2017 г.

/подпись/

[Печать нотариуса г. Амстердама]

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 г.)

1. Страна: НИДЕРЛАНДЫ
Настоящий официальный документ
2. подписан магистром. **К.Хр. Керстеном**,
3. выступающим в качестве нотариуса Амстердама,
4. скреплен печатью/штампом вышеуказанного нотариуса.

УДОСТОВЕРЕНО

5. в г. Амстердаме
6. 13 июля 2017 г.
7. секретарем окружного суда Амстердама
8. за № 032711
9. Печать/штамп: [Печать окружного суда г. Амстердама]
10. Подпись: /подпись/

С.Х.М. ван Брене

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Кузьмичёвой Евгенией Артуровной.

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать седьмого июля две тысячи семнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Кузьмичёвой Евгении Артуровны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 15-30540.

Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: ----- руб.

Г.Б. Акимов

Всего пронумеровано, пронумеровано
и скреплено печатью 235 лист(а)(ов)

Нотариус

